Trước khi Chu tiễn Ních tới phi cơ chớ không phải chỉ tới Hàng Châu, Hoa-Mỹ công bố thông cáo chung:

Đồng ý về việc lợi chung cho nhau, bất đồng về điều lợi của kẻ khác

Năm Thứ 9 — Số 2.394 — Thứ Ba 29-2-1972 (Ngày 15 Tháng 1 Năm Nhâm Tý)

12 Trang 25 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 28 đồng, công sở gấp đôi

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT: ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập: TỪ-CHUNG

◎ Một trong mấy vấn đề tế nhị của cuộc gặp gỡ

Về VN Mỹ vẫn 8 đ. TC vẫn 7đ. nhưng chống can thiệp lật đổ từ ngoài

◍ Hoa-Mỹ cùng chống chủ nghĩa bá quyền cường quốc

THƯỢNG HẢI, 27-2.— Thông cáo chung Mỹ-TC kết thúc cuộc hội đàm thượng đỉnh nhân chuyến Hoa du của Tổng Thống Hoa Kỳ Richard Nixon đã được công bố tại Thượng Hải hồi 4g30 chiều (cùng giờ với Saigon) 27-2-72 sau 2 lần hoãn lại, một lần vào lúc 1 giờ chiều và một lần vào lúc 4 giờ chiều. Bản thông cáo chung dài chừng 1.800 chữ được trình bày trong 2 bản văn riêng biệt, một bằng Anh-văn và một bằng Hoa-văn, có nội dung giống nhau nhưng bố cục khác nhau.

Trong bản Hoa Văn, lập trường của TC được đưa lên trên và lập trường của Mỹ bị đặt xuống dưới. Trong bản Anh Văn, thì ngược lại, lập trường của Mỹ được đưa lên trên và lập trường của TC bị đặt xuống dưới. Theo các viên chức Mỹ và TC, cách bố cục trong mỗi bản văn là do sự thỏa hiệp của cả 2 bên.

Tiến sĩ Kissinger, Cố vấn của TT Nixon đã dành 40 phút, ngay sau khi công bố thông cáo để giải thích thêm quan điểm của Mỹ, đặc biệt là vấn đề Đài Loan.

Bản thông cáo chung có thể chia làm 7 phần. Phần thứ nhất tóm tắt cuộc viếng thăm và các cuộc hội đàm. Phần thứ hai trình bày lập trường của TC về các vấn đề thế giới, Đông Dương, Hàn quốc, Nhật Bản, Ấn Hồi. Phần thứ 4 trình bày lập trường của Mỹ cũng về các vấn đề nói trên. (Phần 3 thành 4 trong bản Anh văn). Phần thứ5 là những thỏa hiệp trên nguyên tắc giữa Mỹ và TC về chính sách đối ngoại.

Phần thứ 6 là quan điểm bất đồng giữa Mỹ và TC về vấn đề Đài Loan. Phần thứ 7 dài 1 câu viết lời cảm tạ của Mỹ đối với TC về cuộc đón tiếp.

Sau đây là toàn văn bản thông cáo chung, do ban Việt ngữ của đài phát thanh Bắc Kinh dịch thẳng từ bản Hoa văn ra với các Intertitre của bộ Biên tập nhật báo Chính Luận.

I.— Thăm viếng và hội đàm

Nhận lời mời của thủ tướng nước CHNDTH Chu ân Lai, Tổng thống Hoakỳ Richard Nixon đã sang thăm nước CHNDTH từ ngày 21-2 đến ngày 28-2-72. Cùng đi với Tổng thống có phu nhân Nixon, Ngoại TrưởngWilliam Rogers, Phụ tá của Tổng thống, Tiến sĩ Henry Kissinger và các viên chức Mỹ khác.

Ngày 21-2, TT Nixon đã gặp Chủ Tịch đảng CS Trung QuốcMao Trạch Đông, hai vị lãnh đạo đã nghiêm chỉnh và thẳng thắn trao đổi ý kiến về quan hệTrung-Mỹ và công việc quốc tế.

Khi đi thăm, TT Nixon và TT Chu Ân Lai đã thảo luận rộng rãi, nghiêm chỉnh và thẳng thắn việc bình thường hóa quan hệ giữa Hoa Kỳ và nước CHNDTH cùng với vấn đề khác mà hai bên đều quan tâm.

Ngoài ra, NT Rogers và bộ trưởng Ngoại Giao Cơ Bằng Phi cũng đã hội đàm với tinh thần kể trên.

TT Nixon và các vị cùng đi đã thăm Bắc Kinh, tham quan các cơ sở văn hóa, công nghiệp và nông nghiệp. Ngoài ra còn đi thăm Hàng Châu, ThượngHải, ở đó tiếp tục thảo luận với các vị lãnh đạo Trung Quốc, đồng thời còn tham quan những cơ sở tương tự.

Sau nhiều năm như vậy không hề tiếp xúc với nhau, giờ đây các vị lãnh đạo nước CHNDTH và Hoa kỳ có dịp thẳng thắn giới thiệu cho nhau về quan điểm của mỗi bên với các vấn đề. Hai bên cho đó là điều bổ ích. Các vị đã nhìn lại tình hình quốc tế đang có những biến đổi trọng đại và những xáo trộn mãnh liệt, nói rõ lập trường và thái độ của mình.

2.— Lập trường của TC

Phía Trung Quốc tuyên bố: ở đâu có áp bức thì ở đó có chống lại. Đất nước phải được độc lập, dân tộc phải được giải phóng, nhân dân phải làm cách mạng, điều đó đã trở thành trào lưu lịch sử không gì cưỡng lại được. Các nước dù lớn hay nhỏ đều nên nhất mực bình đẳng, nước lớn không nên hiếp đáp nước nhỏ, nước mạnh không nên hiếp đáp nước yếu. Trung Quốc quyết không làm cường quốc siêu đẳng đồng thời chống lại mọi chủ nghĩa bá quyền chính trị cường quốc. PhíaTrungQuốc tỏ ý kiên quyết

REC'D MAR
SEP 20 1972
Cornell University Library

12 XEM TIẾP TRANG 11

Kissinger giải thích thêm bản thông cáo chung

Mỹ giữ lập trường về Đài Loan và duy trì hiệp ước phòng thủ

✶ *Mao theo sát hội đàm, đồng ý thông cáo chung*

● *Mỹ không nhượng bộ TC, TC không nhượng bộ Mỹ*

THƯỢNG HẢI 27-2 (AFP): Tiến sĩ Henry Kissinger cố vấn ngoại giao và an ninh của TT Nixon đã trình bày với báo chí trong suốt40 phút về bản thông cáo chung Mỹ-TC được công bố chiều Chủ Nhật và ông nhấn mạnh bản thông cáo này nhằm thiết lập những cuộc tiếp xúc lâu dài giữa hai nước hầu làm nảy nở một sự thông cảm tức khắc để đưa tới sự tăng gia bang giao Mỹ-TC.

TS Kissinger thú nhận là vấn đề Đài loan đã là một đề tài gặp nhiều khó khăn trong cuộc họp với các nhà lãnh đạo TC.

Theo phái viên đài truyền thanh và truyền hình ABC thì ông Kissinger có xác nhận với báo chí là TT Nixon đã không nói một điều gì cả trong các cuộc hội đàm và cả trong bản thông cáo có thể làm thay đổi lập trường của HK về vấn đề Đài Loan.

Ông Kissinger nhấn mạnh hiệpước phòng thủ ký với Tưởng giới Thạch sẽ được duy trì đúng như lời tuyên bố của TT Nixon trong bản thông điệp về chính sách đối ngoại TT Nixon vừa gửi cho Quốc hội Mỹ.

Khi thảo luận với các ký giả về việc duy trì sự tiếp xúc, ông Henry Kissinger đã đề cập đến một sự giàn xếp tựa như các cuộc thảo luận vốn

14 XEM TIẾP TRANG 11

12 TRANG 25 Đ.

Phản ứng của các giới VNCH trước bản thông cáo chung Mỹ — TC

Chưa đi đến đâu, chiến tranh còn nguyên

VNCH vẫn phải đối phó với gì đang phải đối phó

◍ Ngoại trưởng Lắm: Chúng tôi không chờ đợi một điều gì to lớn cả

⊜ TT Thiệu bay ra Nha-Trang họp khẩn các Tư Lệnh QK, Tỉnh Thị Trưởng

SAIGON, 28-2.— Sau những ngày chú tâm theo dõi chuyến đi của Tổng Thống Nixon, dư luận Saigon đã không phấn khởi gì đối với bản thông cáo chung Mỹ-TC công bố tại Thượng Hải.

Mọi nhân vật được phỏng vấn đều đưa ra nhận xét chung là chưa có một thỏa thuận nào rõ rệt đã đạt tới trong cuộc họp Nixon-Mao Trạch Đông.

Phản ứng của chính khách

NS Đặng văn Sung cho biết:

«Cảm tưởng đầu tiên của tôi khi nghe qua bản thông cáo chung Hoa-Mỹ là chúng ta đã chưa được biết gì nhiều về những điều mà chúng ta muốn và cần biết. Bản thông cáo chung đã nói lên cả những điều đồng ý lẫn những điều không đồng ý. Thế nhưng những điều đồng ý được thì cũng chỉ là những đồng ý mà họ đã đồng ý từ trước trong những lần tiếp xúc mật. Còn những bất đồng ý thì cũng vẫn chỉ là những bất đồng ý cũ. Những câu chuyện họ nói kín với nhau trong suốt tuần gặp gỡ thì hãy còn là chuyện kín. Giải thích rộng rãi về một sự kiện như vậy, khi chỉ mới nhìn được cái bề ngoài mà chưa nắm được cái bề trong là điều hơi sớm.

«Dù vậy cuộc thương thuyết trực tiếp Hoa-Mỹ là một biến cố lịch sử cụ thể hóa tình thế chuyển động mạnh để tiến tới một thế giới mới. Trong tình thế mới đó lẽ dĩ nhiên phải có quan niệm mới cho mọi sự ứng phó được thích nghi».

— Cựu PTT Nguyễn Ngọc Thơ bảo đó chỉ là bản văn «xác nhận lại những nguyên tắc đã có từ trước của đôi bên. Cả 2 chưa đạt được giải pháp cho VN. Chiến tranh vẫn còn kéo dài nữa.

— Bác sĩ Nguyễn Tiến Hỷ cho rằng bản thông cáo chung chỉ là« lời tuyên bố ngoại giao không gây ảnh hưởng nào đối với chiến tranh VN. Chưa có gì thay đổi».

Nghị sĩ đối lập Phạm vănTâm cho rằng 7 điểm của VC, bản Tuyên ngôn của hội nghị thượng đỉnhCSĐD được ghi trong T.C.C Mỹ-TC cho thấy Mỹ sẽ vẫn phải điều đình riêng với Bắc Việt để đạt tới 1 giải pháp cho chiến tranh hiện tại.

— Luật sư Lê Trọng Quát, Tổng Bí thư Lực Lượng Nhân Dân Kiến Quốc cho rằng bản thông cáo được xem như không có gì mới lạ vì lập trường về ĐD của hai bên còn quá cách biệt. Tuy nhiên điều này cho thấy không bên nào còn nghĩ đến một chiến thắng sau cùng về quân sự mà tương lai phải có giải kết bằng thương nghị và hòa bình sẽ đến.

Điều quan trọng là VNCH phải lưu tâm đến hậu quả của những thương nghị này, nhất là đối với những điều gì đã thỏa thuận giữa Mỹ và TC mà bản tuyên cáo đã không thể nói hết.

Cho rằng Mỹ và TC là hai điểm tựa của các quốc gia thuộc 2 khối ở Đông Dương, Luật Sư Quát lo ngại về nội tình nước Mỹ, thường tạo nên tình trạng liên đới, khi có khi không, đối với đồng minh, trong khi TC luôn chứng tỏ sự liên đới có thật với Bắc Việt mặc dù sự liên đới đócó sự mâuthuẫn Nga-Tàu.

—Nghị sĩ TrươngTiến Đạt tuyên bố «chả có gì mới lạ. Có chăng là những thỏa thuận ngầm».

Theo tin AFP tại Ba lê, lãnh tụ lao động Trần quốc Bửu khi bàn đến chuyến Hoa du của TT Nixon có tuyên bố rằng «tính chất linh động của Hoa Kỳ không nên đi quá xa nếu không uy tín của Mỹ sẽ bị nghi ngờ». Ông nói: chỉ có người VN được quyền nói chuyện với chế độ Hà nội để tái lập một nền hòa bình không nô lệ.

Bộ Ngoại Giao: Chẳng có gì mới

Trong khi phản ứng từ phía các chính trị gia không có gì hứng khởi thì phía nhà đương cuộc hoàn toàn giữ im lặng.

Tổng thống Thiệu kinh lý Nha Trang từ sáng sớm hôm nay. Ngoại

2 XEM TIẾP TRANG 12

Chủ tịch đảng Cộng Hòa:

Nixon sẽ tranh cử với đối thủ Humphrey

HOATHỊNHĐỐN,28-2(VOA) — Hôm qua Chủ Tịch toàn quốc đảng Cộng Hòa thượng nghị sĩ Robet Dole lên tiếng tiên đoán rằng TT Nixon và thượng nghị sĩ Edmund Muskie sẽ đắc cử trong một cuộc bầu cử tổng thống sơ bộ tại tiểubang New Hampshire trong vòng mười ngày nữa, nghĩa là TT Nixon sẽ được cử tri Cộng Hòa tái bầu Tổng thống và Thượng nghị sĩ Muskie thì sẽ được cử tri Dân Chủ bầu.

Tiểu bang New Hampshire là nơi có cuộc bầu cử tổng thống sơ bộ lần đầu tiên tại Hoa kỳ.

Nhưng trong một cuộc phỏng vấn VTTH, Thượng nghị sĩ Dole cũng nói thêm rằng theo ý ông thì Thượng nghị sĩ Humphrey sẽ được đại hội đảng Dân Chủ bầu đại diện ra tranh cử Tổng Thống Hoa Kỳ, rằng TT Nixon sẽ một lần nữa mời ông Spiro Agnew làm ứng cử viên Phó Tổng Thống của liên danh Cộng Hòa.

MỸ PHÓNG PHI THUYỀN THÁM HIỂM MỘC TINH

CAP KENNEDY, 27-2 (AP): Phi thuyền Mỹ Mariner/10 hiện đã sẵn sàng để được phóng lên tại mũi Kennedy vào lúc gần đúng 9 giờ tối Chủ Nhật giờ địa phương. Phi thuyền Mariner 10 sẽ bay vào không gian trong 22 tháng để tới gần Mộc Tinh. Phi thuyền được trang bị máy móc để gởi về những dữ kiện về từ trường của Mộc Tinh, nhiệt độ tại bầu không khí hành tinh này.

Phi thuyền sẽ chuyển về trái đất 10 tấm hình chụp Mộc Tinh trong đó sẽ có tấm hình đầu tiên chụp phía có ánh sáng của Mộc Tinh.

Sau khi bay ngang qua Mộc tinh trong 4 ngày, phi thuyền sẽ là vật thể đầu tiên do con người chế tạo rời khỏi thái dương hệ để bay sâu vào vũ trụ.

CSBV: Mỹ-Trung Cộng thỏa hiệp cũng chẳng đi đến đâu

Tiệp Khắc: Đầy dối trá, lừa gạt về ĐD

Ba Lan: Mỹ bỏ Đài Loan để lấy ĐD

◎ Nga: Thông cáo chung là vỏ, ruột vẫn giữ kín mãi

◎ CSVN: Sẽ đánh lớn và Mỹ cũng sẽ dội bom mạnh.

ĐÔNG KINH, 28-2 (AP).— Phái viên Makoto Yuzaki của báo Nhật «Nihon Dempa News» tại Hànội hôm thứ Hai thuật các nguồn tin thẩm quyền của CSBV tuyên bố rằng thông cáo chung Mỹ-TC được công bố hôm Chủ nhật tại Thượng Hải không «có dính líu gì hết trong việc giải quyết chiến tranh VN».

Nguồn tin CSBV nói trên tuyên bố với phái viên Nhật Bản rằng nếu Nixon quả tình muốn giải quyết chiến tranhVN thì phải thương thuyết với CSVN—chứ không phải với TC —và phải chấp nhận yêu sách 7 điểm của CSVN.

Nguồn tin nhấn mạnh rằng CSVN sẽ không thay đổi lập trường dù Mỹ và TC có thỏa hiệp gì với nhau chăng nữa.

Trong khi đó tại Balê, trả lời câu hỏi của báo chí nghĩ sao về thông cáo chung Mỹ và TC, các phát ngôn viên phái đoàn CSVN bảo đang nghiên cứu, chưa bình luận ngay.

Theo UPI, bản tin phát thanh của đài phát thanh CS Nam VN được phổ biến tại Saigon hôm thứ Bảy cho hay CS đang chuẩn bị cho một cuộc tấn công lớn «nay mai» để làm cho quân Mỹ rút hết và làm cho chế độ VNCH sụp đổ.

Tối qua đài phát thanh Hà nội tố cáo rằng việc Phó Đô Đốc Elmo Zumwalt, tham mưu trưởng Hải quân Mỹ hiện viếng thăm Việt Nam «nằm trong kế hoạch tiếp tay của chính quyền Nixon là tăng cường và đẩy mạnh chiến tranh, đặc biệt là cuộc chiến tranh bằng máy bay của Không và Hải quân Mỹ ở khu vực này».

Đài Hà Nội nói: «Những hành động trên đây đã bóc trần bộ mặt lừa bịp và hiếu chiến của bè lũ Nixon, một mặt chúng lớn tiếng rêu rao hòa bình thiện chí, mặt khác chúng lại đẩy mạnh các hành động chiến tranh với ảo tưởng là mơ giành chiến thắng về quân sự. Trước những âm mưu đế quốc Mỹ đang chuẩn bị lao vào những cuộc phiêu lưu quân sự mới, Nhân Dân ta ở cả hai miền Nam Bắc sát cánh cùng Nhân Dân hai nước Lào và KPC anh em, quyết nâng cao cảnh giác, kiên trì và đẩy mạnh chiến đấu, sẵn sàng đập tan mọi hành động gây chiến liều lĩnh của chúng, và tiến lên đập tan hoàn toàn cái chiến lược VN hóa chiến tranh của bè lũ Nixon.»

Hôm thứ Bảy, bộ Ngoại giao CSBV lại ra tuyên bố phản đối Mỹ oanh kích vùng Vĩnh Linh và một số khu vực trong tỉnh Quảng Bình trong 2 ngày 24 và 25-2-72.

Đài phát thanh Prague, Tiệp Khắc tối hôm Chủ Nhật chế diễu bản thông cáo chung Mỹ—TC «chứa đựng nhiều lời tốt đẹp nhưng nó cũng che dấu nhiều chuyện.» Bình luận gia đài này nói buych toẹt ra rằng «chính đoạn nói về Đông Dương đã để lộ tính chất đạo đức giả đầy dẫy những sự dối trá, lừa gạt» và kể tiếp những biến chuyển trong mấy ngày qua trên mặt trận Đông Dương với thái độ bình thản của TC đối với các biến chuyển này.

Nhưng nhà bình luận gia Tiệp Khắc nói những điều công bố trong bản thông cáo không quan trọng bằng những hành động mà Trung Cộng và Hoa kỳ sẽ làm trong tương lai gần cận để xây một chiếc cầu thông cảm giữa đôi bên.

Đài truyền hình Ba Lan tối 27-2 nhận định về thông cáo chung của Mỹ-TC rằng Mỹ đã chịu rút quân khỏi Đài Loan để đánh đổi lấy nhượng bộ của Mao-Chu về Việt Nam nghĩa là TC ép CSBV phải nhận điều kiện của Hoa kỳ nhằm chấm dứt chiến cuộc ĐD.

Trong khi cấp lãnh tụ Điện Cẩm Linh cân nhắc nội dung thông cáo chung Mỹ-TC, bình luận gia Viktor Mayevski của nhật báo Pravda nhận định trong bài xã thuyết do dài

16 XEM TIẾP TRANG 11

Sau nhiều giờ chầu chực cạnh máy viễn ấn

THỌC BUỒN BẢN THÔNG CÁO CHUNG NHƯNG LẠI KHOÁI LỜI KISSINGER

◎ *Nghị sĩ Hạ Uy Di chê Nixon nhượng bộ về ĐL*

ĐÀI BẮC 27-2 (AP).— Giới chức cao cấp Trung Hoa Dân Quốc chiều nay khẳng định rằng thỏa hiệp sống chung hòa bình Mỹ-TC trên nguyên tắc do Chu ân Lai hoạch định «chẳng có giá trị gì» và việc Nixon cam kết rút dần quân ra khỏi Đài Loan không ảnh hưởng chút nào, đối với hệ thống phòng vệ Đài Loan.

Sau nhiều giờ chầu chực cạnh máy viễn ấn, giới chức cao cấp THDQ đã được đền bù xứng đáng khi thông cáo chung Mỹ-TC được công bố đầy đủ tại Thượng Hải, tỏ ý bực giận Nixon nhượng bộ quá nhiều TC về vấn đề Đài Loan, nhưng còn lấy làm mừng là Kissinger xác nhận với đoàn báo chí Mỹ tháp tùng rằng chính phủ Hoa Kỳ tiếp tục tôn trọng hiệp ước phòng vệ Đài Loan ký kết giữa Mỹ và THDQ năm 1956. Họ nhận thấy Nixon đã báo cho THDQ biết rõ THDQ sẽ không được Mỹ nâng đỡ trong lúc dàn xếp trực tiếp quy chế Đài Loan với chính phủ TC.

Người ta tin rằng, chính phủ THDQ sẽ đưa ra phản ứng chính thức đối với thông cáo chung Mỹ-TC tối 27-2 hoặc sáng Thứ Hai 28-2. Giới quan sát tại Đài Bắc tin rằng trong tương lai không xa, Mỹ sẽ giảm bớt lực lượng Mỹ gồm trên 4 ngàn nhân viên đóng tại căn cứ không quân lớn nhất của Mỹ ở Ching Chuan Kang, 1 ngàn nhân viên tại 1 đài truyền tin không quân, 500 người tại 1 đơn vị truyền tin Lục quân và 700chuyên viên tại 1 căn cứ bảo trì không quân. Họ nghĩ rằng, đa số ngót 9 ngàn binh sĩ không tác chiến của Mỹ ở ĐàiLoan có nhiệm vụ yểm trợ chiến tranh VN sẽ được rút về nước theo đà rút quân mau chóng của Hoa kỳ ra khỏi VN.

Phản ứng ở Mỹ

HOA THỊNH ĐỐN 27-2 (UPI) — Nghị sĩ Mỹ Hiram Fong (Cộng

11 XEM TIẾP TRANG 11

Chu-Ân-Lai tiễn Nixon cất cánh khỏi Thượng Hải sáng 28-2

Nixon: Hoa du làm thay đổi thế giới

Mỹ và T.C. cầm vận mạng toàn cầu

Trung Hoa hết bị xâm lăng, thống trị

✶ Thông cáo chung không quan trọng, chuyện sắp làm mới quan trọng

THƯỢNG HẢI, 28-2 (Reuter).— Tổng Thống Hoakỳ Richard Nixon tối hôm qua đã tuyên bố rằng tuần lễ thăm viếng Hoa lục của ông đã làm thay đổi thế giới, rằng hai dân tộc Trung Hoa và Hoa Kỳ cầm tương lai của thế giới ở trong tay, rằng trong lịch sử, Trung Hoa sẽ không còn bị xâm lăng hay thống trị.

Ngỏ lời trong một buổi yến tiệc tối qua do Chang Chun Chiao, chủ tịch Ủy Ban Cách Mạng thành phố Thượng Hải khoản đãi để tiễn đưa phái đoàn Mỹ về nước, Tổng thống Nixon nói rằng «Chúng tôi đã ở đây được 1 tuần lễ, và đây là một tuần lễ đã làm thay đổi thế giới».

TT Nixon cũng nói hai dân tộc Trung Hoa và Hoa Kỳ cầm tương lai của thế giới trong tay họ, cả hai dân tộc đều nhằm biến nó thành một thế giới hòa bình, một thế giới công bình, một thế giới mà trong đó tất cả các nước đều là những quốc gia độc lập.

Nói về bản thông cáo chung Hoa-Mỹ được công bố không lâu trước buổi yếntiệc.Tổng thống HKnhận rằng bản thông cáo chung này ngoài những điểm được thỏa thuận còn có nhiều điểm dị biệt, nhưng ông lại nói thêm: «Những gì chúng ta đã nói trong thông cáo đó không đến nỗi quan trọng bằng những gì chúng ta sẽ làm trong những năm tới đây».

Ông nói: « Điều mà chúng ta đã nói trong ngày hôm nay có nghĩa là chúng ta sẽ bắt đầu bắc một cây cầu xuyên qua quãng cách dài 25 ngàn cs và có 22 năm thù nghịch từng ngăn cách đôi nước chúng ta. Chúng ta có thể xây 1 cây cầu vĩ đại như thế».

Sau đó nói thêm về ý nghĩa bản thông cáo chung, vị nguyên thủ HK nhấn mạnh: «Chúng tôi nhập cuộc với nhân dân Trung Quốc với thành nguyện phục vụ cho nguyên tắc rằng sẽ không bao giờ còn có cảnh thống trị hay chiếm cứ của ngoại bang được «mời» đến đất Thượng Hải. Trung Quốc hay bất cứ quốc gia nào khác trên thế giới này.

Diễn từ của TT Nixon đã được Chu ân Lai và Uỷ Ban Cách Mạng Thành phố Thượng Hải vỗ tay tán thưởng.

Sau đó ông cùng Chu cụng rượu Mao Toại, ly này tiếp đến ly khác giữa những tiếng vui cười của hai phía. Rồi hai người cùng thực khách kéo ra thính đường — cũng trong cùng tòa nhà triển lãm kỹ nghệ Thượng Hải, vốn do Nga xây cất để đánh dấu những ngày còn tình nghĩa Hoa-Nga — để xem biểu diễn xiệc, trong đó có màn: « Tập luyện thể dục để giữ quê hương». TT Nixon khen với Chu: «Thật là một chương trình tuyệt diệu». Ông có vẻ luyến tiếc không muốn đêm này qua đi.

TT Nixon cùng phu nhân đã đến Thượng Hải hồi 10 giờ 20 sáng qua sau khi đã thăm Hàng Châu với những giờ du thuyền trên Hồ Tây tuyệt đẹp.

Hai ông bà được Chu ân Lai tháp tùng trên chuyến máy bay do Nga chế tạo từ Hàng Châu, và được viên Chủ tịch Ủy Ban Cách Mạng Thành phố Thượng Hải tiếp đón lại phi trường cực tối tân của thành phố hải cảng có nhiều nét Tây Phương này. Tân Hoa Xã tường thuật là cờ xí hai nước

9 XEM TIẾP TRANG 11

TIN CHÍNH THỨC:

Nước tăng 1đ.35 một thước khối

Điện tăng 6đ.18 một chữ

SAIGON 28-2 Giới chức thẩm quyền tại khu Saigon Thủy Cục vừa cho chúng tôi biết là do quyết địnhcủa ông Tổng Trưởng Công Chánh, kể từ ngày 1-10-71 giá nước tại Saigon tăng là 18d50 một thước khối.

Trước đó, giá nước trong tháng 9 là 17d 15, như vậy giá mỗi thước khối nước tăng 1d 35. Người ta rất ngạc nhiên trước một vấn đề khá quan trọng ảnh hưởng trực tiếp tới đời sống dân chúng mà không thấy Bộ Công Chánh ra một thông cáo nào nói về việc tăng giá nước này cả. Liệu rồi nước lại có «âm thầm» tăng giá như trường hợp trên nữa không?

Còn về điện, ông Phó Giám Đốc Saigon Điện Lực Công Ty, ông Phạm văn Khán cho hay điện phải tăng vì ảnh hưởng của biện pháp kinh tế mùa Thu và vì giá nhiên liệu mới tăng.

Theo đó thì Điện thắp sáng trong nhà từ 10d38 lên 16d56 1Kilowatt (tính cả thuế). Điện hạ thế dùng cho những kỹ nghệ nhỏ như máy in tăng từ 9d07 lên tới 12d19. Điện Trung thế dùng cho kỹ nghệ không tăng. Tại các tỉnh trừ Đalat, điện tăng từ 18 d 9 lên tới 25d98 1 kilowatt. Giá biểu mới này được áp dụng từ 1-2-72.

1 ghe vũ khí của CS bị tịch thu ở Ba Xuyên

Giao tranh ác liệt bùng nổ cách quận lỵ Đất Đỏ 10km

▼ *CS chiếm Dong Hene, pháo kích dữ Sedone*

SAIGON 28-2: Nguồn tin quân sự VNCH cho hay một cuộc giao tranh ác liệt xảy ra giữa 1 tiểu đoàn thuộc SĐ 18 và 1 tiểu đoàn Cộng quân tại vùng 10cs ĐB quận lỵ Đất Đỏ (Phước Tuy).

Địch quân đã pháo kích 100 đạn súng cối 82 ly vào vùng tiểu đoàn hành quân, quân ta được pháo binh và phi cơ yểm trợ đã hạ sát được 10 Cộng quân tại chỗ, phía ta có 9 binh sĩ bị thương.

Tại Quảng Nam, các đơn vị thuộc SĐ 1 tìm thấy 28 xác cộng quân do pháo binh và phi cơ hạ sát gần quận lỵ Quế sơn hôm chủ nhật. Cùng ngày trên, một cuộc giao tranh cũng gần Quế sơn khiến 5 cộng quân bị hạ sát, phía ta 1 binh sĩ tử thương và 4 bị thương.

Ba ghe Yabuta thuộc Duyên đoàn 36chiều Chủ nhật bắn chìm một ghe Cộng quân trong khi tuần tiễu vùng 17cs Đông quận lỵ Long Phú, tỉnh Ba Xuyên, đồng thời còn hạ sát 8 Cộng quân, tịch thu 1.000 quả lựu đạn đủ loại, 8 ống phóng B.40 và 1 số đạn dược. Phía bạn vô sự.

Nguồn tin quân sự Mỹ cho hay tại Quảng Nam, sáng thứ Bảy 1đơn vị lữ đoàn 196 Mỹ giao tranh với địch không rõ quân số cách 24cs TN Đà Nẵng, có 1 binh sĩ Mỹ tử thương và 7 bị thương, phía địch không rõ. Sáng Chủ Nhật, một quân

3 XEM TIẾP TRANG 11

Nixon bày cho Chu cách thức bấm nút

Nixon và Chu tranh luận về sự thông minh của đàn bà

THƯỢNG HẢI 27-2: (AP)Sau khi đếnThượng Hải,TT Nixon được Chu dẫn đi xem khu triển lãm kỹ nghệ. Trong khi hai người sánh vai nhau thong thả quan sát máy móc và quang cảnh làm việc của công nhân, TT Nixon đã pha trò: «Khi mình bấm nút, mình phải cẩn thận xem có bấm nút đúng không. Vì nhiều khi bấm lại không có kết quả đúng. Kết quả chỉ đúng khi ta bấm nút để xây dựng, chứ không phải để phá hoại».

Sau đó chợt thấy máy in vừa in xong hình của một nữ ảnh thư chụp trong một vở kịch cách mạng ở BK, Tổng Thống HK quay sang Thủ tướng TC hỏi: «Tôi xin hỏi ngài một vấn đề rất tế nhị, đó là đàn ông với đàn bà, ai thông minh hơn?» Chu cười xoà, trả lời: «Trong vài lãnh vực, như nghệ thuật và thủ công, tôi nghĩ đàn bà họ làm khéo hơn.

«Dĩ nhiên, có một vài công việc không thuận tiện cho phụ nữ, nhưng đa số những công việc người đàn ông có thể làm được thì người đàn bà cũng có thể hoàn tất được, kể cả trong những lãnh vực tế nhị hơn và khoa học».

TT Nixon lại nói: «nhưng ở nhà đàn bà thông minh hơn». Chu đáp: «Không hẳn vậy», và Chu chỉ một trong những nữ thông dịch viên đứng bên cạnh làm bí thư Đảng bộ Cộng sản Thượng Hải và nói rằng chồng bà ta «làm việc nhà nhiều hơn vợ». TT Nixon liền pha trò: «Vậy thì coi chừng ông nhà bỏ nhà đi xem Tivi». Mọi người đều phá lên cười.

Tại một nơi của phòng triển lãm có dựng những bức hình của Karl Marx và Lê-nin, TT Nixon bình

4 XEM TIẾP TRANG 11

Tin Điện

ĐÔNG KINH — Hai viên chức Bộ Ngoại Giao Nhật đã thảo luận với các viên chức Bắc Cao, bước đường đầu cho cuộc tiếp xúcgiữachính phủ Nhật và Bình nhưỡng. Nhật báo Đông kinh cho biết cuộc thảo luận đã diễn ra hôm 19-2 tại khách sạn Đông kinh.

HƯƠNG CẢNG.— Hãng Tân Hoa Xã TC lại tố Nhật đã độc quyền bành trướng kinh tế tại Nam Hàn nhằm khôi phục chế độ thuộc địa.

DACCA: Chính phủ Bangla Desh đã hạ lệnh toàn bộ các tổ chức du kích quân chống Tây Hồi trước đây, mọi tài sản của du kích đều bị sung công.

HOA THỊNH ĐỐN: Hôm Chủ Nhật, Bạch cung phủ nhận bản tin của tờ Nữu Ước Thời Báo cho

6 XEM TIẾP TRANG 11

Ý KIẾN CỦ ẤU

Cuộc gặp gỡ thượng đỉnh Hoa-Mỹ đã kết thúc. Với tinh thần nhẫn nhục rất Tàu và tinh thần thực tế rất Mỹ, cuộc gặp gỡ đã đúc kết thành một bản thông cáo chung phải được coi là sự thành công chung của cả hai bên.

Bản thông cáo chung Hoa-Mỹ, như điều Chính Luận đã dự đoán — chẳng những chỉ nêu lên những điều hai bên đã thỏa hiệp được mà còn nêu cả những điều không thỏa hiệp được. Những điều đã thỏa hiệp được thuộc về những vấn đề có tính cách nguyên tắc. Những điều không — hay chưa — thỏa hiệp được thuộc về những vấn đề có tính cách thực tế. Như thế nếu đọc bản thông cáo chung Hoa—Mỹ theo cái tinh thần thường dùng để phán xét các cuộc thương thuyết quốc tế thông thường thì có thể nói cuộc gặp gỡ Hoa—Mỹ chưa đạt được kết quả gì lớn lao, nghĩa là chưa có gì mới. Thế nhưng đọc bản thông cáo đó theo cái tinh thần phải có khi nhận xét về một cuộc thương thuyết đặc biệt — đặc biệt như là sự thù nghịch 20 năm giữa hai nước, đặc biệt như là thế giới đang được sắp xếp lại, đặc biệt như là hai nước vẫn là thù nghịch trong vấn đề này nhưng lại là đồng minh trong vấn đề khác, v.v... — thì phải nói rằng đó là một sự thành công đáng kể.

Tục ngữ VN có câu «ai chết mặc ai, con sống bố mừng». Không có gì quan trọng hơn là quyền lợi của chính mình. Trong cái tinh thần đó, bản thông cáo chung Hoa-Mỹ khi làm nổi bật lên được cái chủ trương vừa công khai hóa là « tiến tới chung sống hòa bình » với nhau thì đó là điều đáng kể nhất. Chưa vội kể tới những điều xa xôi như là sự

(XEM TIẾP TRANG 11)

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Dai Học Cornell)

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Chuyện bắt bồ với T.C.

NGUYỄN-VĂN.

Chưa bao giờ thấy nhiều bí mật quốc gia được phơi bày như dưới thời TT Nixon :

— Bí mật của Ngũ Giác Đài về chiến tranh VN ;

— Bí mật của Hội Đồng An Ninh về lập trường cần giữ trong cuộc hội thương Nixon/Sato về các vấn đề kinh tế Nhật/Mỹ ;

— Bí mật về hội đàm Kissinger/Lê Đức Thọ và Xuân Thủy.

Rồi mới đây, ngày 9/2, nhân dịp nói về chính sách đối ngoại, ô. Nixon lại tường trình trước Quốc Hội Mỹ những sự thăm dò kín đáo đường lối đưa ông tới Bắc Kinh.

Nếu theo dõi ông từng bước, thì người tìm hiểu thời cuộc chẳng những thỏa mãn được thói tò mò, mà còn có thể rút kinh nghiệm về cách sát gần để bắt chuyện với một kẻ thù không muốn cùng đội trời chung.

Vấn đề đặt ra cho Nixon, là làm thế nào gặp được Mao, không phải là qua 16 ngàn cây số trùng dương, nhưng qua một vực thẳm chứa đầy mâu thuẫn và tranh chấp, bị đào sâu mở rộng hơn 20 năm nay.

Rồi ngày 22/2, ông đã đạt được nguyện vọng. Vậy thì câu chuyện do ông kể lại cũng đáng nghe hơn nhiều bài diễn văn chánh trị.

x x x

Từ 1967, ông đã viết rằng chính sách đối ngoại của Mỹ tại Á Châu phải đi sát với thực tế tại Trung Hoa; và ngay khi lên cầm quyền, ông đã yêu cầu Hội Đồng An Ninh Quốc Gia nghiên cứu một chính sách mới đối với Trung Cộng.

Ông nhắc lại như trên, chắc vì hai lý do : để tỏ rằng ông nhìn xa trông rộng, và nhất là để gián tiếp trả lời những ai cho rằng nhu cầu triệt thoái êm thắm khỏi Đông Dương buộc ông phải đi nói khó với TC. Ông muốn cho hiểu rằng dự định thương thuyết với TC vốn nằm từ lâu trong khuôn khổ một chính sách đối ngoại, chứ không phải là sự đòi hỏi của hiện tình VN.

Thôi thì hãy tạm tin như vậy, để xem ông xoay sở thế nào ?

Muốn làm lành, sau nhiều năm hờn giận, phải có một kẻ đi bước trước : chính là Mỹ, nhưng vì sao ?

Theo Nixon, phải như thế vì các lãnh đạo TC có mặc cảm, vừa tự ái vừa lo ngại mất thể diện (pride and humiliation) vì xưa kia Trung Hoa đã từng bị các cường quốc trục lợi thao túng; nên tuy muốn thoát khỏi cô lập, họ còn muốn được tôn trọng.

Chắc nhận định này còn khiến Nixon chịu nhún, bằng lòng để cho TC đón tiếp không trọng thể như đối với nhiều quốc khách cỡ nhỏ hơn Tổng Thống HK : không có thảm đỏ, vòng hoa, hoan hô của dân chúng, và sự hiện diện của ngoại giao đoàn. TC có thể viện cớ hai bên chưa có bang giao chánh thức ; dù sao, nếu khách không nén lòng tự ái, thì sự dè dặt cố ý của chủ cũng dễ gây bực bội : song Nixon bất chấp. Chánh quyền TC cứ việc cho phát cả những truyền đơn cũ chống Mỹ, cứ việc tỏ ra chẳng cần chẳng sợ gì Mỹ hết.

Nhưng muốn đi bước trước, thì ngỏ ý bằng cách nào, khi chẳng có phương tiện thích nghi để liên lạc trực tiếp ? Mỹ và TC vẫn tiếp xúc với nhau tại Varsovie, nhưng thất thường lắm, về sau cuộc gặp gỡ bị gián đoạn, và lại các đại sứ chẳng có quyền gì, bất cứ về việc gì cũng lại phải hỏi chỉ thị các chánh phủ. Nên phải nhờ một quốc gia thân cả đôi bên đứng ra làm trung gian. Ông không cho biết là nước nào, song người ta đoán là Lỗ Ma Ni hoặc Hồi quốc, hay cả hai.

Nhưng phải nhờ nước Trung Gian nói gì để thuyết phục TC ?

Phải cho TC thấy rằng Mỹ thành thực muốn hòa giải, rằng những lý do của Mỹ đưa ra đáng tin, rằng một hội nghị thượng đỉnh HK/TC không phương hại gì đến tư thế và quyền lợi của TC trong khối CS.

Nên trước hết phải thừa nhận vai trò then chốt của TC đối với thế giới, và muốn có hòa bình, Mỹ và TC phải hòa hoãn với nhau thay vì coi nhau mãi như cừu địch ; thực ra, chẳng bên nào nghĩ đến xâm chiếm lãnh thổ của nhau hoặc có lợi gì để chen lấn nhau. Mỹ chịu rằng hai bên khác xa nhau về nhiều mặt, nhưng thấy vẫn có hy vọng tìm kiếm những đồng điểm trên địa hạt nào đó để nói chuyện với nhau. Mỹ quyết tách rời thể chế và bang giao, và định lại chính sách, giao hảo mà không cần để ý đến chế độ riêng của các nước ngoài.

Một đàng Mỹ nhờ cạy nhắn nhủ như trên, một đàng khác Mỹ đơn phương đưa ra những biện pháp cởi mở, mỗi ngày một rộng rãi hơn, đồng thời trực tiếp lên tiếng cầu thân.

— Trong năm 1969, Chánh phủ Mỹ bãi bỏ vài hạn chế về ngoại thương và du lịch : các du khách, các viện bảo tàng có thể mua tự do hàng hóa TC , các chi nhánh công ty Mỹ tại nước ngoài được phép giao thương giữa TC và nước đó ; nhiều hạng du khách được cấp giấy đương nhiên để thăm Hoa lục.

Năm 1970, thông hành để sang TC được cấp dễ dàng hơn nữa : một số hàng Mỹ không thuộc loại quân sự được xuất cảng qua TC ; các công ty dầu HK ở ngoại quốc được cho tàu cập bến rời bến TC.

Đến 1971, du khách Mỹ không cần xin phép đặc biệt để qua Hoa lục ; người Hoa lục được cấp giấy phép vào HK ; thể lệ hối đoái nới rộng cho TC có thể xử dụng Mỹ kim ; máy bay và tàu biển Mỹ được chuyên chở hàng hóa TC giữa các thương cảng bên ngoài Hoa lục, hoặc tới đậu tại các bến TC ; số loại hàng Mỹ bán cho TC được tăng nhiều hơn, rồi đến 10/6/71, được bãi bỏ sau 21 năm áp dụng, lệ cấm xuất cảng sang TC ngoại trừ một số hàng chiến lược, và lệ cấm mua hàng TC.

Tóm lại, giữa HK và TC, các hàng rào ngăn cách được dẹp gần hết, cho người và hàng hóa qua lại mỗi ngày một dễ dàng hơn, từ 1969 đến 1971.

—Trong khi đó, các lãnh đạo Mỹ lợi dụng nhiều dịp để tỏ thiện chí đàm thoại, tiếp xúc, giảm bớt tình trạng căng thẳng : ngoại trưởng Rogers đã tuyên bố nhiều lần như vậy, cũng như TT Nixon trong các diễn văn về chính sách đối ngoại 1970, 1971....

Ngày 26/10/70, trong chúc từ đãi tiệc Thủ Tướng Lỗ Ceaucescu, TT Nixon đã gọi TC là Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa. Ông cho biết đó là sự cố ý, vì ông là Tổng thống Mỹ đầu tiên đã quyết dùng danh hiệu chánh thức của chế độ Hoa Lục.

x x x

Nỗ lực kiên nại của HK, mãi đến đầu 1971 mới được TC đáp ứng gián tiếp, rồi trực tiếp.

Ngày 6/4/71, đoàn bóng bàn TC tại Nagoya mời đoàn bóng bàn HK qua Hoa lục giao đấu : ngay hôm sau, Mỹ nhận lời mau như bắt trái banh.

Đoàn bóng Mỹ cùng 7 ký giả, ngày 14/4, được Chu Ân Lai tiếp kiến và cho biết : một trang sử mới được mở trong sự giao thiệp giữa hai dân tộc.

Chẳng bao lâu, cố vấn Kissinger được gặp họ Chu (9/11/7).

Đến 15/7, quyết định bình thường hóa bang giao và công du Hoa Lục được công bố.

Chu còn tiếp kiến Kissinger lần nữa và nói chuyện lâu hơn (20-26/10) rồi ngày 13/12, phóng thích 2 người Mỹ đã bị cầm tù lâu năm, và hoãn giảm hình phạt cho 1 Mỹ thứ ba, theo lời yêu cầu của TT Nixon.

Như vậy, trong sự làm lành với nhau, HK đã phải cố gắng rất nhiều, rồi TC mới chịu đáp lại : cảm tưởng khó tránh, là [illegible] khác nào một cuộc cầu hôn công phu, nhà trai mấy phen [illegible] mối, vật nài, và tỏ lòng tha thiết; còn nhà gái, tuy tình [illegible] như đã, mặt ngoài còn e, và làm ra bộ vì rộng lượng mà [illegible] hỏi.

Nhưng rồi ngẫm lại, Mao chợt thấy cơ hội này phải bắt cho chặt. nên đột nhiên đổi ngược cả chương trình và thái độ : phút chót, đòi gặp vội Nixon trước hết, và không khí lạnh lùng buổi đầu, chắc chắn được Mao đích thân xua tan, nên nhường chỗ ngay cho cảnh nồng nhiệt không che giấu nữa dụng ý chinh phục cảm tình. Vì Mao phải nhìn và nghe Nixon, để nhận định lấy, rồi mới quyết dành cho một cách đối xử thích đáng.

Thật ra, không có chi lạ : tin ông mai bà mối hoặc cả người nhà, thì cũng chỉ phần nào thôi, phải thấy hẳn rồi mới chấp nhận hay không một sự cầu thân lâu dài.

Đọc và suy nghĩ về các tin tức Hoa du của T.T. Nixon

NIXON, MAO, AI CẦN AI HƠN ? TÌNH HÌNH CHÍNH TRỊ QUỐC TẾ BẮT ĐẦU ỔN ĐỊNH HAY XÁO TRỘN ? TRUNG-HOA VẪN CÒN GIỮ ĐƯỢC HUYỀN THOẠI HAY TRỞ THÀNH MỘT QUỐC GIA NHƯ CÁC QUỐC GIA KHÁC TRÊN THẾ GIỚI ?

Á-TRÌNH

Thế giới hiện nay đang lắng nghe những gì loan đi từ Bắc kinh và cố tìm cho ra một giải thích những cử chỉ, những ngôn ngữ của các lãnh tụ Mỹ và Hoa xuyên qua những buổi dạ yến linh đình, những diễn văn chúc tụng và những câu nói xã giao, chưa bao giờ hai ngôi sao Nixon và Mao lại sáng chói hơn lúc này.

Phản ứng của dư luận thế giới đối với cuộc gặp gỡ không tiền khoáng hậu giữa hai siêu cường, một siêu cường thực sự và một siêu cường lý thuyết thật là muôn vẻ muôn màu nhưng tựu trung người ta có thể chia nó ra làm ba loại. Hai nước Mỹ và Hoa nói chung đều hoan hỷ, dư luận Nga và chư hầu của Nga ở Đông Âu tất nhiên vừa lo lắng vừa tức giận buông ra những lời công kích nặng nề và chính trong những lời công kích đó đã làm tăng thêm sự quan trọng của cuộc gặp gỡ Mỹ, Hoa, và sự rạn nứt khó lòng hàn gắn giữa các nước trong thế giới Cộng sản, sau cùng là những nước có tầm mức quan trọng bậc trung trên chính trường quốc tế như Anh, Pháp, Nhật v.v. tỏ ra không vui thái quá mà cũng không lo thái quá.

Đặc biệt là những nước nhỏ mà vận mạng liên hệ đến Mỹ và Tàu như hai miền Việt Nam, Trung Hoa Dân Quốc, hai nước Cao Ly vv thì dư luận bề ngoài, hoặc tỏ vẻ cóc cần, hoặc tỏ vẻ dận dỗi nhưng bề trong đều mang một nỗi buồn vô hạn.

Riêng những bình luận gia thời sự quốc tế mỗi người cố đặt ra một giả thuyết, mỗi người cố phỏng đoán trước kết quả của chuyến Hoa du, nhưng chung quy thì họ vẫn là những anh mù «sờ voi».

Trông mặt mà bắt hình dong

Cuộc đón tiếp Tổng thống Mỹ tại thủ đô Trung Cộng và những yến tiệc hay các cuộc gặp gỡ đã một phần nào cho chúng ta biết sự quan trọng của chuyến đi và hơn nữa cách cư xử của nước thường vẫn tự cho mình là trung tâm của thiên hạ.

Trước hết nghi lễ đón rước Tổng thống Mỹ ở phi trường Bắc Kinh cho người ta thấy ngày nay Trung cộng không còn là nước duy nhất sanh hoạt ngoài lề lễ nghi quốc tế, trái lại họ cố giữ những nghi lễ ngoại giao thông thường để tỏ ra đàng hoàng và lịch sự. Trước đây ba năm, trong lúc phong trào Hồng Vệ binh đang tràn ngập Hoa Lục, các cậu cách mạng «choai choai» chơi xả láng các sứ quán ngoại quốc và coi thường những đại diện ngoại giao có mặt trên đất nước họ, mọi thủ tục và luật lệ ngoại giao thông thường bị chà đạp để chứng tỏ rằng Trung cộng không cần thế giới bên ngoài nhất là thế giới Tây phương.

Ngày nay tuy cuộc đón tiếp Tổng thống Mỹ được ấn định tỷ mỷ theo nghi thức chặt chẽ giữa hai nước chưa có quan hệ ngoại giao chính thức, Trung cộng không huy động nhân dân đón tiếp ồn ào có nghĩa là họ không muốn tỏ ra vui mừng quá khi bắt tay với «đế quốc đầu sỏ» và hơn nữa Mao và Chu muốn tránh những lời chỉ trích của phe chống đối ở trong nước và ngoài nước.

Nhưng dần dần những cuộc gặp gỡ giữa Mao và Nixon đột ngột xảy ra ngoài chương trình đã ấn định cũng như nét mặt hân hoan của vợ Mao và Chu khi gặp vợ chồng Nixon trong bữa ăn yến đã tỏ cho mọi người thấy TC hiện nay trông chờ ở Mỹ để phá hai thế bí : kinh tế và chánh trị. Địa vị của Mao và Chu có vững vàng lâu dài hay không do chuyến gặp gỡ này quyết định.

Bên phía Tổng thống Nixon và phái đoàn Mỹ sự vui mừng thật là rõ rệt vì đây là một cuộc phiêu lưu còn quan trọng hơn cả cuộc đổ bộ lên mặt Trăng vì đây là lần đầu tiên người Mỹ thả mồi để bắt bóng, một cái bóng ngày càng trùm lên mặt đất năm châu và chi phối một phần không nhỏ tương lai của nhân loại.

Riêng đối với TT Nixon, Mao và Chu càng tỏ ra niềm nở bao nhiêu thì cái ghế ở Tòa Bạch ốc chắc chắn không một địch thủ nào có thể chiếm được trong cuộc bầu cử năm nay.

Mao cần Nixon, cũng như Nixon cần Mao và cả hai thật ra đã ngồi chung trên một con thuyền ít nhất từ nay cho đến năm 1976,— ngày kỷ niệm tròn 200 năm dựng nước Mỹ — vì vậy mà chiếc máy bay chở TT Nixon qua Bắc Kinh được sơn phết lại với cái tên đầy ý nghĩa « tinh thần 76 ».

Họ nói gì với nhau?

Các điệp báo viên quốc tế nhất là những điệp viên của Nga có lẽ đã tận dụng mọi phương tiện để biết được một vài mẩu chuyện giữa Mao, Chu và Nixon, cho đến bây giờ không một chi tiết nào trong câu chuyện gặp gỡ giữa hai bên được tiết lộ ra ngoài, một sự bí mật hoàn toàn bao phủ, trong cuộc tiếp xúc lịch sử này chỉ có bốn người đối thoại thực sự với nhau. Bên phía Trung Cộng chỉ có Mao và Chu, bên phía Mỹ chỉ có Nixon và Kissinger, còn những kẻ khác dù là Rogers hay Cơ bằng Phi cũng chỉ nghe lỏm và được cho biết chút nào thì hay chút nấy vậy thôi.

Nhưng chúng ta tin rằng trong cuộc gặp đầu tiên giữa hai bên, tuy đã được sắp đặt từ nhiều năm, nhưng cả Mao lẫn Nixon không chú ý đến việc giải quyết các vấn đề trọng đại mà chỉ đặt các vấn đề đó một cách rõ rệt trong lúc đối thoại với nhau. Câu chuyện của họ có lẽ là một câu chuyện «nhát gừng» nhảy từ vấn đề quan trọng này qua vấn đề quan trọng khác, cả hai bên chỉ cho nhau hiểu biết quan niệm của nhau tùy theo mỗi vấn đề, những quan điểm này có thể là căn bản giải quyết về sau mà họ sẽ giao cho những chuyên viên bàn cãi với nhau trong lúc giải quyết vấn đề tùy theo sự biến chuyển của tình hình quốc tế và tùy theo phản ứng của các nước liên hệ khác về một vấn đề nào đó. Cả hai cùng muốn có một thời gian dò dẫm lẫn nhau cũng như để thăm dò dư luận quốc nội và quốc ngoại, hơn nữa cả hai cùng muốn có một lề hành xử rộng rãi để tránh những cái kẹt về sau.

Trong cái thế hiện tại, TT Nixon có phần lợi hơn Mao vì ông có thể biết được Mao mong muốn những gì để từ đó ông nói chuyện với Brejnev và Kossiguine với một tư thế vững chắc hơn.

Trung Cộng sau chuyến đi của Nixon

Đứng về mặt không gian và thời gian thì Tổng thống Mỹ phải vượt qua Thái Bình Dương để gặp Mao như một «chư hầu» thủa xưa sang triều yết «thiên tử» trong thời chiến quốc, nhưng đứng về mặt tâm lý thì chính vị «thiên tử» ngày nay đã suy yếu cần phải có sự giúp đỡ của một «chư hầu» mạnh. Rồi đây các nước «bá» sẽ sợ nhà Tần hơn là nhà Chu, cũng vì vậy mà trước khi chuẩn bị đón tiếp Tổng thống Nixon, đại diện TC tại LHQ đã phải nói trước rằng TC không muốn đóng vai siêu cường, câu nói trên không hẳn là một luận điệu tuyên truyền lấy lòng. Ông khách quý vẫn giữ được địa vị của mình mà chủ nhân lại phải từ bỏ chủ trương cố hữu của mình, chuyến «đi» trong lãnh vực ý thức hệ của Mao rồi đây sẽ như Kinh Kha sang Tần một đi mà không thể trở về.

Đối với nhân dân Trung quốc cũng như nhân dân thế giới quyển sách đỏ chứa đựng «tư tưởng Mao trạch Đông» không còn là thánh kinh giúp người ta làm được phép lạ và Hoa lục cũng từ đây mất hẳn cái huyền thoại hấp dẫn mà họ đã cố tạo ra trong ba mươi năm nay. Trung quốc rồi đây dù dưới sự lãnh đạo của Mao, cũng phải sống như những quốc gia khác trên thế giới và cũng phải đương đầu với những vấn đề sanh sống hàng ngày và muốn giải quyết những vấn đề « tầm thường » đó họ cũng phải nhờ vả đến các nước khác, những nước giàu mạnh như Mỹ trước kia họ vẫn coi là kẻ thù. Những luận điệu chưởi Mỹ, chống Mỹ mà báo chí, đài phát thanh Trung Cộng tung ra trong lúc Nixon đến Bắc Kinh chỉ là một màn khói mù che dấu cái yếu của họ mà thôi vì nó đã phản lại thái độ niềm nở mà họ đã dành cho vị thượng khách. TT Nixon tuy bị buồn vì chính mắt mình trông thấy hình nộm cụ Tưởng bị bắn trong vở kịch «Bạch Mao nữ» nhưng cũng đã vui vẻ hoan hô sau màn kết thúc, coi đó như những chuyện trẻ con tầm thường không đáng ăn thua trong lúc này.

Thế giới sẽ đi dần dần vào thế ổn định

Trước kia Trung cộng còn đứng ngoài Liên hiệp quốc, còn hung hăng chống đối lại thế giới bên ngoài, một hai đòi tiêu diệt Mỹ, tình hình thế giới do đó đã căng thẳng tột độ và đã có lúc xuýt xảy ra chiến tranh thứ ba. Mỹ trước tình trạng đó đã phải đóng vai trò cảnh sát thế giới để bảo vệ quyền lợi của mình và che chở đàn em.

Ngày nay Trung Cộng đã thay đổi thái độ, hiểm họa chiến tranh ở Đông nam á giảm thiểu tối đa, Mỹ từ bỏ vai trò cảnh sát chuyển sang vai trò «đòn gánh» bắc qua hai quang gánh chứa nhiều người nhất thế giới, một đầu Trung Cộng hơn 700 triệu người, một đầu Nga xô và Ấn độ với một nhân số dưới 800 triệu người.

Cái đòn gánh đó sẽ mềm dẻo rung rinh theo nhịp độ của bước đi nhân loại từ từ tiến vào thời đại kỹ nghệ và hậu kỹ nghệ.

Bên nào nặng có phần làm mất thế quân bình cái đòn gánh sẽ thay đổi vị trí trên vai người mang, Tổng Thống Nixon là người đầu tiên sử dụng thế đòn gánh.

Rồi đây những cuộc chiến tranh nhỏ không hẳn đã hết, nhưng chắc chắn là những cuộc chiến tranh thế giới hay những cuộc chiến tranh dai dẳng như kiểu chiến tranh Việt Nam sẽ không còn nữa.

Thế giới sẽ chia ra làm nhiều vùng ảnh hưởng, có những vùng chịu ảnh hưởng nặng của một siêu cường, có vùng sẽ được các siêu cường phân chia quyền lợi tùy theo khả năng khai thác, và có những vùng yết hầu quan trọng trên đường giao thông quốc tế sẽ được an toàn hóa theo chế độ trung lập.

Bức màn tre TC đang bị những làn sóng viễn thông xuyên qua từ lúc TT Nixon đặt chân lên Hoa Lục, đó là bức trường thành cuối cùng chia cách 700 triệu con người khỏi thế giới bên ngoài bị sụp đổ.

Giữa bức màn sắt và bức màn tre còn có sự ngăn cách nhưng người ở bên trong hai bức màn kia đã an phận sống trong khu vực của mình và rồi đây họ sẽ không còn bị cái ám ảnh «bao vây» vì đã có những người đứng ngoài sẵn sàng giao thiệp với họ làm trung gian dàn xếp mọi xích mích, tất cả đều phải nhường nhịn nhau để sống, không ai còn có ảo vọng tiêu diệt địch ..

THAM VỌNG CỦA NIXON

Bài của VALEURS ACTUELLES 27-2-1972

Tổng thống Nixon đến Hoa lục để gặp Mao, con người cách đây chưa quá một năm đã công khai gọi Nixon là «cọp nấu dộng với đậu», và cũng con người Mao ấy hai tháng trước đây đã nói riêng với nhà báo Mỹ Edgar Snow :« Tôi tin chắc rằng các vấn đề hiện hữu giữa Mỹ và Trung Hoa có thể được Nixon giải quyết.» Thế có nghĩa là khi nói tới một người Tầu thì ta không nên dừng lại ở một câu chuyện phát sinh từ nhu cầu một lúc nào đó hoặc từ một tình thế nào đó. Phải khảo sát tác phong của người đó trong một thời kỳ lâu dài mới có thể thấy được chiều sâu tư tưởng của anh ta, mới thấy được anh ta muốn gì và mới thấy sự tính toán của anh ta.

Để gặp Mao, Nixon đã vượt gần 19.000 cây số. Ông ta đã sửa soạn chuyến đi ấy từ lâu, rất thận trọng, nghe nhiều lời khuyên và tham khảo nhiều chuyên viên.

Đặc biệt là 3 ngày trước khi đi Bắc Kinh, Nixon đã tiếp André Malraux, cựu Tổng trưởng văn hóa và là người được De Gaulle cử đi một nhiệm vụ riêng tại Bắc Kinh năm 1965 cho De Gaulle. Hồi đó, khi trở về Pháp, bản tường trình chính thức của Malraux viết rằng «những tin tức và những cảm tưởng sau chuyến đi này đã cho phép Tổng Thống Pháp thấy rõ thực tế và các ý định của nước Cộng Hòa Trung Hoa bây giờ và trong tương lai».

Sự thật thì Malraux đã nghe thấy chính Mao nói những lời làm ngạc nhiên sau đây : «Kẻ thù thật sự của Trung Hoa là Nga chứ không phải là Mỹ. Sự cãi lộn của chúng tôi và nước Mỹ chỉ kéo dài một thời gian. Sẽ có ngày hai nước hòa hợp với nhau vì chúng tôi cần đến kỹ thuật và tín dụng của người Mỹ, và rằng người Mỹ cần đến thị trường thương mại bao la của nhân dân Trung Hoa. Trái lại, sự thù nghịch Nga-Hoa sẽ gia tăng cho đến khi làm phát sinh một cuộc tranh chấp võ trang sớm muộn phải tới.»

Câu chuyện ấy thật là đáng kinh ngạc nhưng đó là câu chuyện thành thật vì Mao nói chuyện đó với De Gaulle là người mà Mao biết rằng không ưa Mỹ. Câu chuyện ấy táo bạo vì rằng trong nhiều năm trước đây, các mối liên lạc Mỹ-Hoa không ngớt suy đồi cho đến khi thành ra thật sự thù nghịch từ năm 1950 với sự can thiệp của 200.000 chí nguyện quân Trung Cộng trong cuộc chiến tranh Cao Ly. Câu chuyện ấy cũng nhắm vào trường kỳ vì vào thời kỳ đó, Mao cũng nói với Malraux rằng các đồng bào Trung Hoa của Mao «chưa hiểu rõ chủ nghĩa Cộng sản» cho nên Mao chuẩn bị cuộc cách mạng văn hóa để ổn định tình hình nội bộ Hoa Lục.

Năm 1965, Nixon phải rời xa Bạch cung sau khi thất cử. Tuy vậy từ năm 1967, ông ta đã phổ biến một bài báo mang tên là «Á châu sau chiến tranh VN» trong bài báo đó, ông ta giải thích rằng không thể có hòa bình lâu dài cũng như không thể có sự giải quyết dứt khoát cuộc tranh chấp VN nếu nước Mỹ không tìm cách bình thường hóa các mối liên lạc với Trung Cộng. Trong thông điệp đầu tiên đọc trước Quốc hội Mỹ năm 1969 sau khi đắc cử, Nixon lập lại ý kiến ấy : « Sớm muộn thì rồi Trung Hoa Cộng sản cũng phải gia nhập cộng đồng quốc tế. Quốc gia ấy không thể đứng cô lập. Trung Hoa và Hoa Kỳ có những giây liên lạc thân hữu lịch sử ».

Vậy thì từ hai bên bờ Thái bình dương, có hai người muốn gặp nhau. Nixon muốn gặp Mao vì ông ta muốn coi nước Trung Hoa là cần thiết cho hòa bình và cho sự ổn định của Á châu. Mao muốn gặp Nixon vì chỉ có nước Mỹ mới giúp được Trung Hoa «xây dựng Hoa Lục», giúp Hoa Lục trang bị kỹ nghệ nặng và giúp Hoa Lục có đủ sức đương đầu với kẻ thù truyền kiếp là Nga.

Hai người đã gặp nhau. Đôi khi thì họ giáp mặt nhưng thường gặp nhau qua màn ảnh : đó là Chu ân Lai mà Malraux mô tả là « thận trọng như một con mèo» nhưng cũng là một trong những người đầu tiên hiểu rõ tư tưởng của Mao và hiểu cái lợi cho Trung Hoa đó do sự duyệt lại chính sách Á châu của Mỹ mang lại. Trước khi khởi hành, Nixon nói : «Vì có quá nhiều sự dị đồng ngăn cách hai nước từ nhiều năm cho nên không thể hi vọng có những kết quả quan trọng trong vài giờ nói chuyện. »

Đối với Nixon thì chuyến đi này chỉ để mở đầu cuộc đối thoại để hai bên hiểu nhau và để đặt những nguyên tắc cho các mối liên lạc bớt căng thẳng.

Nếu TT Mỹ nghe lời khuyến cáo của André Malraux thì nước Mỹ nên viện trợ kinh tế cho Hoa Lục, «một thứ kế hoạch Marshall» theo ngôn ngữ của Malraux.

Nhưng người ta biết rằng các tham vọng của Nixon rộng lớn hơn nhiều vì trong việc bình thường hóa các mối liên lạc giữa hai nước, ông ta tìm thấy phương tiện để ổn định tình hình Á châu và để bảo đảm hòa bình trong vùng này. Đó là một công trình lâu dài nhưng ông ta cố đi tìm ngay từ bây giờ nếu có thể đạt mục tiêu ấy một ngày nào đó.

Hiện thời thì có 2 chướng ngại lớn là lập trường của Hoa thịnh đốn và của Bắc Kinh về VN và về Đài loan. Trong cuộc tiếp xúc đầu tiên này thì không thể đề cập hai chướng ngại đó. Nếu tin ở lời Malraux thì Mao hờ hững với chiến tranh VN đến độ khoái trá vì sự kéo dài của cuộc tranh chấp. Nói khoái trá thì có lẽ là quá đáng mà phải nói là Mao chấp nhận tình trạng đó mới đúng nếu người ta chấp nhận rằng tuy không muốn Mỹ chiến thắng nhưng Mao cũng không muốn BV chiến thắng vì đó là chiến thắng của Nga.

Đối với Đài loan thì có sự bế tắc vì Hoa thịnh đốn không từ bỏ những cam kết với Tưởng giới Thạch và vì Bắc Kinh không từ bỏ «cái tỉnh Đài loan của tổ quốc Trung Hoa». Nhưng cả Hoa thịnh đốn và Bắc Kinh đều cùng có thời gian. Và một hôm Chu Ân Lai đã nói : «Chúng tôi đã hai lần liên minh với Quốc dân đảng, chúng tôi sẵn sàng liên minh một lần thứ ba.» Nghĩa là Chu đã nghĩ tới thống nhất Trung Hoa bằng sự thỏa thuận chung. Có lẽ Mao và Tưởng còn sống thì chưa thể có việc ấy nhưng cả hai không còn trẻ nữa.

Giữa ngày Nixon quyết định sẽ đi Bắc Kinh và ngày Nixon đi Bắc Kinh thì có một biến chuyển lớn lao : cuộc tranh chấp Ấn-Hồi và nền độc lập của Bangla Desh. Trước đây, Trung Cộng có thể tự hào là đã kẹp được Ấn độ giữa hai gọng kìm của Hồi quốc. Từ khi Bangla Desh được độc lập thì Trung Cộng lúng túng. Đông Hồi bảo đảm cho Trung Cộng một cửa ngõ mở ra vịnh Bengale và ra Ấn độ dương. Biến thành Bangla Desh với sự trợ giúp của Nga và của Ấn độ, Đông Hồi nay là một pháo đài của Nga và là một hàng rào cản Trung Cộng về phía Nam Hải.

(Xem tiếp ttang 11)

THAM NHŨNG QUẬN 5
TNT

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

TRƯỚC KHI NIXON RỜI HOA-LỤC VỀ NƯỚC

Sihanouk hội đàm với Đồng Đại sứ TC thăm Sihanouk

▽ CSBV cũng tổ chức bóng bàn đấu với Cuba

SAIGON 28-2. — Đài phát thanh Hà Nội nghe được ở Saigon hôm qua loan báo : Trong thời gian lưu lại BV, phái đoàn KPC lưu vong do Sihanouk lần đầu đã hội đàm với Thủ tướng CSBV Phạm văn Đồng.

Không nói rõ cuộc hội đàm đã diễn ra hôm nào và kéo dài bao lâu, đài HN chỉ cho biết :

Cùng dự hội đàm với Phạm văn Đồng có đại tướng CSBV Võ nguyên Giáp, phó thủ tướng chính phủ, Nguyễn duy Trinh, Phó thủ tướng Hoàng minh Giám, bộ trưởng bộ văn hóa, Phạm văn Bạch, chánh án tòa án nhân dân tối cao, Nguyễn Cơ Thạch, thứ trưởng bộ ngoại giao, Nguyễn Tương, đại sứ CSBV tại cạnh chính phủ lưu vong Sihanouk.

Đài HN nói : «Hai bên đã trao đổi ý kiến về cuộc chiến đấu chung chống đế quốc Mỹ và bè lũ tay sai và mối quan hệ đoàn kết chiến đấu hữu nghị anh em lâu dài giữa Nhân Dân hai nước KPC và VN. Các cuộc hội đàm đã diễn ra trong bầu không khí hữu nghị, chân thành, và hai bên đã hoàn toàn nhất trí về các vấn đề được nêu lên.»

Mặt khác, đài Bắc Kinh loan báo vào ngày 26-2-72, Đại sứ TC tại Hà Nội là Vương ấn Bình đã đến thăm vợ chồng Sihanouk và đã nói chuyện «rất thân mật và hữu nghị».

Các cuộc gặp gỡ trên đây dường như đều cùng diễn ra vào những ngày chót của cuộc Hoa du của TT Nixon.

Theo đài Hà Nội thì tối 26-2-72 Sihanouk và Phạm văn Đồng đã «đến xem buổi đấu bóng bàn hữu nghị đầu tiên giữa VN và Cuba».

Đài HN nói : «Tối 26-2 tại Hà Nội, đội bóng bàn Cuba đã dự đấu hữu nghị trận đầu tiên với đội bóng bàn đại biểu Hà Nội. Hàng nghìn người xem đã vỗ tay nồng nhiệt chào mừng. Sau đó Quốc Trưởng Nô Rô Đôm Si Ha Núc, bà hoàng Mô Ních, Thủ tướng Phạm Văn Đồng cùng các vị khách Kampuchea đến xem. Trước khi trận đấu bắt đầu các đồng chí Nguyễn Văn Chân, bí thư thành ủy Hà Nội, Trần Duy Hưng, chủ tịch ủy ban hành chính thành phố Hà Nội, Lê Đức Kính quyền tổng cục trưởng tổng cục thể dục thể thao, Ra Un Răm Bếc Huy Gô, đại sứ Cuba tại nước ta, Hô Sơ Nu Ít Ray Dét, trưởng đoàn bóng bàn Cuba đã thân mật bắt tay đối thủ hai đội».

Gởi lời từ Thượng Hải

Nixon chia buồn với Tây Virginie bị thiên tai hành

LOGAN HOA KỲ 26-2 (UPI). — Hôm nay, báo cáo không chính thức cho hay nạn lụt chớp nhoáng tại miền thung lũng dẫy núi Appalaches thuộc tiểu bang Tây Virginia, nơi có nhiều mỏ than với cây nước cao một thước khiến 90 người chết và hơn 400 người không nhà ở. Nguyên nhân trận lụt này là vì đập giữ nước bị bể sau nhiều ngày mưa tầm tã.

XEM TIẾP L TRANG 10

Vụ cướp bắn đôi trai gái đang tâm tình ở Thủ Đức

Nàng trở thành gái độc nhỡn

GIA ĐỊNH, 28-2. — Vụ cướp bắn đôi nhân tình Ngô thanh Vũ, Trần thị L. đang tâm sự phía sau Xá Lợi Phật đài thuộc ấp Cao Thái xã Long Bình Thủ Đức (đối diện với Nghĩa trang Quân đội Biên Hòa) đến nay vẫn còn được dư luận bàn tán nhất trong giới trẻ thích tìm những nơi kín đáo để bày tỏ « chuyện chúng mình».

Người ta theo dõi và cũng lấy làm ngạc nhiên về trường hợp cô L. còn sống khi được biết cô bị đạn xuyên thủng từ mang tai phải sang trái, một vết thương kể như thập tử nhất sinh cũng như còn gợi lại được trí nhớ những pha máu lửa mà cô đã chứng kiến để tường thuật lại cho thân nhân rõ. Đồng thời cũng tiết lộ những chi tiết quan trọng về diện mạo, cách phục sức của hai tên sát nhân với chiếc Suzuki đỏ mang số GĐ.O... mà chúng xử dụng để giết người cướp của.

Hôm nay, chúng tôi được biết thêm 2 chi tiết mới, là cô vừa được Bác sĩ múc con mắt trái, nguyên nhân vì bị đầu đạn ăn ra đã phá hỏng võng mô (rétine) khiến cô đã trở thành người đẹp «độc nhãn». Dầu vậy sức khoẻ của cô vẫn khả quan và đang trên đà bình phục. Căn cứ vào tin tức sưu tầm được Nhà Chức trách địa phương đã qua quyết bọn thủ phạm là nhân viên an ninh, mà theo tin thông thạo cho biết thì sắp ra manh mối. (P.V.)

NGOẠI TRƯỞNG NHẬT HÀI LÒNG THÔNG CÁO CHUNG MỸ-TC:

Chính sách của Mỹ đối với Trung Cộng chẳng khác gì chính sách của Nhật

◎ Tây Đức khen hay, Anh-Pháp thấy Mỹ nhượng bộ về Đ.L.
◐ Ấn Độ bực tức — Thái khoan khoái : Biết ngay mà !

ĐÔNG KINH, 27-2 (Reuter). — Ngoại Trưởng Nhật Takeo Fukuda hôm nay tỏ ý hi vọng nhờ chuyến Hoa du của TT Nixon việc lập lại quan hệ bình thường Nhật-TC sẽ tiến hành trôi chảy.

Trong cuộc họp báo tối 27-2 nhằm trình bày quan điểm của chính phủ Nhật đối với thông cáo chung Mỹ TC kết thúc mật đàm Nixon-Chu ân Lai vừa được công bố tại Thượng Hải, Fukuda xác nhận Nhật tiếp tục theo đuổi chính sách cầu thân với TC và, nếu được phép, ông lập tức sang thăm Bắc Kinh. Ông mong mỏi chính phủ Nhật được đặt tuyến tiếp xúc thường trực với chính phủ Trung Cộng trong tương lai rất gần đây. Theo Fukuda việc TC-Mỹ từ bỏ chính sách đối đầu để bước vào kỷ nguyên đàm phán thân thiện là một biến cố trọng yếu của thời đại thực tiễn này.

Ngoại trưởng Nhật nói tiếp rằng ông rất hài lòng biết được là chính sách của Nhật đối với Trung Cộng không khác chính sách của Hoa Kỳ đối với Trung Cộng, rằng ông hy vọng là cuộc viếng thăm Bắc Kinh của TT Nixon sẽ giúp sự giao hảo giữa Bắc Kinh và Đông Kinh được dễ dàng hơn.

Fukuda cho biết Phụ tá Ngoại trưởng Mỹ Marshall Green sẽ cùng John Holdridge, Giám đốc Viễn Đông Vụ thuộc Hội đồng An ninh Quốc gia Mỹ, tới Đông Kinh ngày 28-2 để tường trình với nhà cầm quyền Nhật về các cuộc mật đàm Mỹ-TC. Sau đây, Green sẽ đi Hán Thành và Đài Bắc để xác định là Nixon chưa bán đứng 2 xứ này cho TC. Tuy nhiên, Fukuda xin miễn bình luận về việc báo chí Nhật chỉ trích thái độ lơ là của Nixon khi cho đại diện BNG Mỹ sang Nhật giải thích lập trường của Mỹ thay vì Kissinger bởi vì Kissinger mới là người lèo lái chính sách Mỹ trong hội nghị thượng đỉnh Mỹ TC vừa qua. Ngoài ra ký giả Nhật tỏ ý thắc mắc về sự kiện Nixon đột ngột thay đổi đại sứ Mỹ tại Đông Kinh và đại sứ hết thời Armin Meyer vẫn còn tại nhiệm trong khi đại sứ mới Robert Ingessoll đã được Thượng Viện Mỹ chấp thuận mãi đến 4-4 mới sang nhậm chức.

Thủ tướng Willy Brandt và NT Waltrer Scheel xứ Tây Đức tỏ ý hài lòng về kết quả của hội nghị Mỹ TC là 2 nước thỏa thuận thân thiện và sống chung hòa bình với nhau, tự khen là chính sách hòa hoãn với khối Cộng sản Nga xô của Tây Đức đã góp phần lớn trong nỗ lực mở đường cho chuyến Hoa du của Nixon thành công.

Cựu Thủ tướng Edgar Faure, cựu Ngoại trưởng Couve de Murville và chủ tịch Uỷ ban Văn hóa Xã hội Quốc Hội Awai Peyrefitte nước Pháp nhận định thông cáo chung Nixon Chu Ân Lai chỉ có một điều bất ngờ là đoạn Nixon nhượng bộ TC

XEM TIẾP C TRANG 10

ÁN MẠNG KHỦNG KHIẾP VÌ TÌNH

Bắn chết tình địch rồi ném lựu đạn giết luôn mình, nàng và 5 kẻ khác

● Cảnh sát Đà Nẵng nói gì về vụ 42 máy lạnh của bệnh viện Tây Đức vừa bị tẩu tán đi mất
● 1 số phần tử bất hảo lợi dụng đảng phái làm ăn phi pháp?

QUẢNG NGÃI (28/2). — Hồi 7giờ ngày 20-2-72 tại đầu cầu Trà Khúc đã xảy ra 1 vụ lưu huyết bằng súng M.16 và lựu đạn M.26 khiến 8 người chết và 20 người trọng thương, nguyên nhân như sau :

Cô Nguyễn thị C. con ông Nguyễn L. 17 tuổi đã hứa hôn với anh Huỳnh Th. Lễ nhập tế đã tổ chức vào 26 tháng Chạp Tân Hợi vừa qua.

Tuy đã có chồng nhưng cô C. còn tư tình với 1 Nghĩa quân ở Nghĩa Hàng nên sáng ngày nói trên, Nghĩa quân nọ đến nhà cô để thăm tình nhân nhân dịp đầu Xuân. Khi đến nhà cô C. anh ta thấy cô C. ngồi cạnh anh Th. (hôn phu) nói chuyện có vẻ ăn ý nên máu ghen nổi lên, anh Nghĩa quân bèn đưa súng M16 dọa bắn. Hai bên lời qua tiếng lại và 1 lúc sau thì 1 loạt M16 nổ. Anh Th. ngã quị trên vũng máu. Giết xong tình địch, Nghĩa quân nọ lại còn liệng thêm 1 quả M.26 khiến cho 8 người chết, 20 người bị thương, trong số người chết có cả hung thủ và cô C.

Cảnh sát đã đến nơi điều tra nội vụ, và cho chở những người bị thương đi bệnh viện Quảng Ngãi cấp cứu. (VT)

Cảnh sát Đà Nẵng cho hay

Tiếp xúc với các đại diện báo chí tại Bộ chỉ huy Cảnh sát Đà Nẵng giới chức chỉ huy tại đây cho biết : Cảnh sát đang nỗ lực thanh trừ các «băng» cướp có vũ khí và đã bắt được nhiều băng, hầu hết những tên cướp này còn trẻ, chỉ dưới 18 tuổi nhưng đã sử dụng vũ khí hoặc đã can tội cướp nhiều vụ.

Trong số những băng cướp này có 1 băng gồm 5 tên, trong đó có 1 cán bộ Phát Triển Bình Định đồng thời là đoàn viên của đoàn DC Đà Nẵng, 1 thiếu uý giả đã ăn ít nhất 38 vụ và lấy cắp khoảng 40 chiếc xe Honda, tất cả xe này do tên Dũng tiêu thụ và đã bán được hết cho nhiều Đại lý xe Honda tại Đà Nẵng Hòa Khánh.

Giới chức CSQG Đà Nẵng báo động rằng : tệ trạng cướp giựt sẽ còn gia tăng nhiều trong thời gian tới, vì một số lớn công sở Mỹ nghỉ

XEM TIẾP K TRANG 10

Thêm nhiều vụ cướp quá táo bạo giữa Đô Thành

6, 7 cướp đập phá, vây đánh chủ nhà phang gục con chủ, đoạt lắc đồng hồ

✶ Xông vào tiệm ở giữa đường Nguyễn tri Phương trói cả nhà vét tiền và đồ vật quý giá.
✶ Bị cướp xách tay, cố giữ không mất, nhưng té xe hấp hối

SAIGON 28-2. — Suốt trong mấy ngày vừa qua, nhiều vụ cướp táo bạo và tàn nhẫn lại tiếp tục xảy ra ở Đô Thành, trong số có vụ 1 tiệm buôn ở đường Nguyễn Tri Phương bị cướp xông vào trói gia chủ đoạt nhiều tiền và đồ quý giá.

— Hồi 14 giờ 30, hôm qua 3 thanh niên mặc thường phục đã ngang nhiên vào tiệm buôn Nam Xương số 21 đường Nguyễn tri Phương dùng súng lục và dao găm uy hiếp bắt trói trọn gia đình ông Tất Ba (48t) đoạt 50.600 tiền mặt và nhiều đồ vật quý giá rồi tẩu thoát bằng xe Honda. Cảnh sát Thủ Đô đã được thông báo và đang mở cuộc điều tra hung phạm rất gắt. (NHT)

— 9 giờ đêm 26-2, một vụ cướp xách tay táo bạo xảy ra tại góc đường Nguyễn Thông và Yên Đỗ. Nguyên hai vợ chồng ông Huỳnh văn M. và Nguyễn thị M. (32 tuổi) (ngụ tại hẻm 200 Nguyễn minh Chiểu, Phú Nhuận) chở nhau trên xe Honda chạy đến góc đường nói trên thình lình bị hai tên cướp cũng chở nhau trên xe Honda chạy kề sát giựt xách tay của bà M. đang mang trên vai.

Bà M. vội giằng lại cái xách, kẹp thật chặt trong khi tên cướp cố giựt phăng đi. Vì thế bà này mất thăng bằng té nhào xuống đất bể sọ bất tỉnh mê man. Hai tên cướp không giựt được xách bỏ chạy mất. Nạn nhân được chở ngay vào bệnh viện cứu cấp và phải nằm phòng lạnh, e khó sống. Riêng ông chồng hoàn toàn vô sự.

— 5 giờ chiều 27-2, một vụ cướp vô cùng táo bạo lại xảy ra tại nhà nọ trong hẻm số 21 E đường thuộc phường Cây Sung do một cảnh sát viên tên Nguyễn văn T. (37t) làm chủ.

Một bọn cướp độ 6, 7 tên bất thần xông vào nhà đập phá đồ đạc trong phòng khách và vây đánh hai vợ chồng chủ nhà. Ông T cùng mấy đứa con lớn vội bỏ chạy ra phía sau. Vợ ông là bà Trần thị N. liền chận đường bọn cướp nên bị cả bọn vây đánh dữ dội và giựt chiếc lắc vàng trị giá 17.000 đồng cùng một chiếc đồng hồ đeo tay. Một cậu bé con chủ nhà tên Nguyễn thạch L. (4t) đứng gần đó bị bọn cướp phang bể đầu ngã quỵ trên vũng máu.. Sau đó, chúng tẩu thoát mất.

Nội vụ xảy ra, bà N. bị gãy tay trái cùng bé L. được chở vào bệnh viện cứu cấp. Nhà chức trách được tin đến nơi lập biên bản và đang tiến hành điều tra. [illegible]

— Dân chúng ngụ tại dãy nhà xưởng dệt Liên Phương ở xã Phước Long Thủ Đức vô cùng hoang mang lo sợ vì nạn cướp giựt quá lộng hành vừa xảy ra tại xóm này hồi 1 giờ sáng 26-2. Người ta nói rằng vào giờ trên có 2 thanh niên mặc quân phục gọi cửa vào nhà cô Huỳnh Thị M. dùng súng uy hiếp bắt trói cô này lột sợi giây chuyền cẩm thạch. Chúng toan vơ vét của cải nữa nhưng cô M. vượt chạy la cầu cứu chúng nổ mấy phát súng thị oai nên cô M. phải ngậm miệng.

Kế đó chúng đến nhà cô Nh. gần đó bắt trói cô này đoạt tiền bạc và tư trang rồi toan giở trò tồi bại nhưng bị chống cự chúng lại kéo đi. Ra khỏi nhà cô Nh. chúng lại đến nhà bà Võ thị D. (44 tuổi) khảo bà này để lấy của. Bà D. thoát khỏi la cầu cứu. Dân chúng quanh đấy thấy bọn này quá lộng hành nên đồng tâm la lớn inh ỏi và vây bọn cướp chúng liền biến mất trong đêm tối.

Hiện nội vụ nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. Người ta được biết thêm tại khu hãng dệt Liên Phương có nghĩa quân và cảnh sát đã chiến trú đóng trên cao ốc gần đó. (DL)

Các đảng phái ở Đà Nẵng cùng tố tham nhũng

ĐÀ NẴNG 28-2. — Các đảng phái tại Đà Nẵng vừa báo động với Đại tá Thị trưởng Đà Nẵng về những tệ trạng nguy hại đang xảy ra trầm trọng ở thị xã.

Trong một bản nhận định quay Ronéo gởi cho Thị trưởng và dân chúng thị xã, các đảng VN Quốc dân đảng, Lực lượng Đại đoàn kết, Đại việt Cách mạng Nhân xã, Công Nông, Phong trào QG Cấp tiến, Cộng hòa Đại chúng đã đưa ra nhiều vấn đề sau :

— Cuộc Cách mạng kinh tế mùa thu làm nhiều đồng bào khổ sở khốn cùng.

— Tổ chức học đường bị suy đồi qua các vụ Giáo sư bị hành hung.

— Cờ bạc, mãi dâm lan tràn, cướp giựt trộm cắp lộng hành.

— Một số giới chức trong chính quyền địa phương đã «ăn cỏ» với ông H. ở đường Lý Thái Tổ

Xem tiếp Q trang 10

2 TỶ BẠC xây 1 đập nước cho 3 tỉnh

BA XUYÊN 28-2. — Một đập nước tốn kém tới 2 tỷ bạc VN sẽ được thực hiện tại vùng sông Bassac thuộc quận Lịch Hội Thượng, Ba Xuyên và đã giao cho 1 hãng thầu Nhật bản thực hiện nay mai.

Theo ông Trưởng Ty thủy nông Ba Xuyên cho biết, đập nước mang tên Mỹ Thanh dài 100 thước, ngang rộng 300 thước và sâu 25 thước. Dự án này sẽ khởi công vào năm 1973 và sẽ hoàn tất vào năm 1977.

Sau khi hoàn tất, 300.000 mẫu ruộng của các tỉnh Ba Xuyên, Bạc Liêu và Chương Thiện sẽ không bị nạn nước mặn tràn ngập như đang xảy ra hiện nay.

Song song với kế hoạch trên, hiện

XEM TIẾP M TRANG 10

HĐBA LHQ họp nhưng không đi đến đâu

Do Thái tấn công cả Syrie và vẫn tiếp tục đánh Liban

TEL AVIV 27-2 (UPI) Quân sĩ Do Thái sáng sớm hôm nay đã pháo kích ba lần vào lãnh thổ Syrie để trả đũa những vụ tấn công và bắn phá của du kích quân lẫn quân chính qui Syrie hiện đang bước sang ngày thứ Năm.

Phát ngôn nhân Do Thái cho biết vụ trả đũa trên bắt đầu vào quá nửa khuya hôm qua khi một trái đạn ba-dô-ka bắn từ Syrie rơi gần làng Nahal Golan. Sau đó hai bên đã bắn nhau tất cả ba lần. Trong lần chót có một binh sĩ Do Thái bị thương, nhưng không rõ thiệt hại của Syrie. Trong khi đó tại Beirut, phe du kích Ả rập tố cáo quân sĩ Do thái sau 1 đêm ngừng tay lại bắn phá dữ dội vào các làng giáp giới phía Nam của Liban. Theo lời phát ngôn nhân du kích, hôm qua Do Thái đã dùng pháo binh, xe thiết giáp và phi cơ để tấn công vào một làng của Liban.

Trước diễn biến trầm trọng ở vùng biên giới giữa Do Thái với Liban và Syrie Tổng Thống Liban là Franjieh tối qua đã triệu tập một cuộc họp của Hội Đồng Quốc Phòng tối cao để tìm biện pháp đối phó. Cuộc họp này trùng hợp với một lời kêu gọi của du kích quân Ả rập muốn có một cuộc họp về quốc phòng của khối Ả rập để thảo luận về « cuộc xâm lăng của Do Thái và hậu quả nguy hiểm của cuộc xâm lăng này.»

Tại Liên Hiệp Quốc, Hội Đồng Bảo An vẫn còn đặt trong tình trạng báo động về những vụ gây hấn nói trên. Tuy nhiên TTK Waldheim tuyên bố là những cuộc hội đàm sau cùng của Sứ giả hòa giải Gunnar Jarring với các lãnh tụ Do Thái và Ả Rập «rất hữu ích» và nhiệm vụ của Jarring vẫn được duy trì.

Tiếp theo đơn khiếu nại của Liban về các cuộc tấn công của Do Thái, đại biểu Nga Xô hôm qua tuyên bố là Hội đồng Bảo An nên nghĩ đến việc trục xuất Do Thái ra khỏi tổ chức LHQ vì ông ta choảng Do Thái là «1 nước xâm lăng và là nước vi phạm hiến chương LHQ khó sửa sai.»

XEM TIẾP A TRANG 10

Những tin quan trọng trong ngày Chính Luận nghỉ cuối tuần

Sài Gòn sắp thêm nhiều điện thoại vì Nhật cho vay tới 6 triệu đôn

▼ Lại tăng giá bưu phí thư tín gửi đi ngoại quốc
▼ Báo Sóng Thần bị Tòa xử thua Tướng Toàn

SAIGON 28-2. — Trong ngày Chính Luận nghỉ cuối tuần, đã có những tin tức quan trọng xin lược thuật lại để quý bạn đọc tiện theo dõi.

— Nhật Bản sẽ cho VNCH vay 6 triệu Mỹ kim (2 tỷ 30 triệu Yens) để cải thiện các hệ thống điện thoại của chính phủ và tư nhân tại Saigon theo một thỏa hiệp ký kết hôm thứ Bảy.

Kế hoạch này là kết quả một cuộc thăm viếng của phái đoàn quan sát kinh tế Nhật Bản tại Saigon hồi tháng 10 năm 1970 và các công trình nghiên cứu tương tự của các cơ quan chính phủ.

Một viên chức VNCH tuyên bố, cuối năm nay, chính phủ trù tính có 35000 đường giây và 55.000 điện thoại hoạt động ở Saigon với khoảng 3 triệu dân.

Với số tiền viện trợ của Nhật bản và nhiều hình thức giúp đỡ khác, Chính phủ cho biết sẽ cung cấp thêm 10.000 đường giây vào cuối năm 74.

Sửa đổi giá biểu bưu phí

— Thủ Tướng Chính phủ vừa ký nghị nghị sửa đổi các giá biểu bưu phí áp dụng cho thư tín từ Việt Nam gởi ra ngoại quốc.

Theo nghị định nói trên, thư và gói dán kín nặng đến 20g cước phí 40 đồng Việt Nam, trên 20g và đến 50g cước phí 70 đồng, trên 50g và đến 100g : 90đ, trên 100g và đến 250g : 210 đồng, trên 250g và đến 500g : 400đ trên 500g và đến 1000g : 670 đồng, trên 1000g và đến 2000g : 1070 đồng.

Nghị định cũng ấn định giá biểu cước phí cho các loại dịch vụ khác gởi đi ngoại quốc như Bưu thiếp thường, ấn phẩm...

Nghị định trên mang số 178-NĐ/GTBĐ do Thủ tướng ký ngày 24-2-72, và ấn định giá biểu bưu phí mới nói trên được áp dụng kể từ ngày thứ 16 sau ngày ký.

Vụ Tướng Toàn

Trong phiên xử sáng 26-2, Tòa Tiểu Hình Saigon đã tuyên phạt bà Chủ nhiệm nhật báo Sóng Thần Nguyễn thị Thái 15 ngày tù treo, 50.000đ tiền vạ và bồi thường một đồng bạc danh dự cho Thiếu tướng Ng.V.Toàn, nguyên Tư lệnh SĐ2 Bộ binh. Nữ Ký giả Bích Vân cũng bị phạt 15 ngày tù treo và cùng bà Thái liên đới bồi thường cho nguyên cáo 50.000đ và 1 đồng bạc danh dự. Ngoài ra Tòa cũng truyền đăng tải tội công khai phỉ báng mạ lỵ trên ba nhật báo của báo Sóng Thần.

Bản tin trên do VTX loan báo và VTX nhắc lại rằng nhật báo Sóng Thần vào cuối năm 1971 đã đăng liên tiếp nhiều bài báo cho rằng Thiếu tướng Nguyễn văn Toàn đã tham nhũng và hiếp dâm một cô gái tại Quảng Ngãi và Tướng Toàn sau đó đã nhờ luật sư kiện nhật báo Sóng Thần về tội mạ lỵ phỉ báng công khai, Báo Sóng Thần đã kháng cáo bản án này.

Việc chuyển ngân cho du Học sinh

— Thủ Tướng Chánh phủ vừa ký nghị định ấn định nhiệm vụ của Tổng Giám Đốc Hối đoái hay đại diện trong việc hậu kiểm và cứu xét danh sách du học sinh xin chuyển ngân.

Theo đó, kể từ ngày duyệt ký Nghị định này, Hội đồng Du học thành lập do Nghị định số 923.NĐ/VHGDTN ngày 3-9-1968 sửa đổi bởi Nghị định số 763.NĐ/Th.T/QTCS ngày 23-7-70 sẽ có sự tham dự và biểu quyết của Tổng giám đốc Hối đoái hay đại diện, đảm trách nhiệm vụ hậu kiểm và duyệt xét các danh sách do các Trưởng nhiệm sở Ngoại giao và Lãnh sự Việt Nam

XEM TIẾP X TRANG 10

Vì nhiều « vấn đề nội bộ cần giải quyết »

Ngày mai 29-2, HĐ Văn hóa GD họp chắc sẽ có nhiều gay go, sôi nổi

★ Chiều 28-2, Bộ Giáo Dục họp báo về đường lối GD

SAIGON 28-2 : Một nguồn tin cho hay khóa họp đầu tiên năm 1972 của Hội đồng Văn hóa Giáo dục hứa hẹn nhiều sôi nổi.

Văn phòng Hội đồng Văn hóa Giáo dục cho biết, Hội đồng sẽ họp khóa đại hội đầu tiên của năm 1972 vào chín giờ sáng thứ Ba 29/2 tại hội trường quốc tế Hoàn Mỹ. Khóa họp được đặt dưới quyền chủ tọa của PTT Trần Văn Hương Chủ tịch Hội đồng. Đây là phiên họp đầu tiên mà PTT tham dự kể từ ngày ông nhậm chức tân Chủ tịch Hội đồng.

Khóa họp này có thể hứa hẹn nhiều sôi nổi vì ngoài những vấn đề giáo dục như truyền thống học đường, chính sách văn hóa giáo dục, thi cử, Hội đồng có thể thảo luận về những vấn đề nội bộ liên quan đến vai trò của vị Chủ tịch và ngân sách của Hội đồng.

Mới đây, một ứng tuyển viên vào ban chuyên viên của Hội đồng có cho biết Văn phòng thường trực và hội đồng các trưởng ban đã gặp khó khăn vì sự tuyển chọn chuyên viên của Hội đồng đã không được vị chủ tịch thông qua. Do đó hình như trong các phiên họp ngày 21 và 31-1 vừa qua, Hội đồng các trưởng ban đã thảo luận rất gay cấn và ngày 21-2 đã đệ đơn lên Phó Tổng Thống Chủ tịch xin từ chức tập thể nếu các trưởng ban không được chấp thuận.

Một nguồn tin cho hay vào ngày 23-2 đã có một cuộc tiếp xúc giữa Phó Tổng Thống và Văn phòng thường trực để giải quyết vấn đề này. Tuy vậy không biết khóa họp có qua khỏi nhiều khó khăn không vì hình như nhiều hội viên của Hội đồng cũng rất thắc mắc về việc sử dụng ngân sách của Hội đồng. — (VT)

Bộ Giáo Dục họp báo

Sáng nay báo chí thủ đô nhận được thư của Bộ Giáo Dục mời tới tham dự cuộc họp báo của Bộ tổ chức tại Phòng Khánh tiết Bộ GD vào chiều nay 28-2.

Lý do nêu ra là «họp báo về đường lối giáo dục», dư luận đoán chắc trong dịp này Bộ sẽ chính thức công bố quyết định về kỳ thi Tú Tài I mà gần đây có nhiều tin đồn là sắp bị bãi bỏ.

SINH VIÊN DU HỌC NHẬT đã lập thành hội

SAIGON 28-2 Đại hội Sinh viên VN tại Nhật Bản đã được tổ chức ngày 16-1-72 tại trường Kokusai và sau đây là thành phần Ban chấp hành Hội SVVN tại Nhật Bản nhiệm kỳ I (từ tháng 1-72 đến tháng 10-72) — Hội trưởng : Huỳnh trúc Lập — Phó hội trưởng : Lâm chí Văn — Tổng thư ký : Nguyễn đăn Hùng — Phó tổng thư ký : Nguyễn văn Nguyễn — Trưởng ban học tập: Giang Quốc Sử, Trưởng ban báo chí : Nguyễn văn Phước, Trưởng ban xã hội : Trần thành Danh — Trưởng ban thể thao · Nguyễn quý Hùng — trưởng ban văn nghệ : Nguyễn trọng Đức, Trưởng ban tài chánh : Nguyễn bá Quát.

Ban chấp hành SV VN tại Nhật Bản nhân dịp này đã gởi 1 thư ngỏ tới các sinh viên sẽ du học tại Nhật Bản, đại ý cho biết nếu các sinh viên sắp du học tại Nhật cần xin giấy ghi danh, nhờ người bảo đảm và cần sự giúp đỡ trong những ngày đầu tiên còn bỡ ngỡ trên đất lạ quê người thì hãy liên lạc với họ. Địa chỉ liên lạc là Hội SVVN tại Nhật Bản (Ban xã Hội) 3-22-7 Kitashinjuku, Shinjuku ku, Tokyo 160 Japan.

P.B. HĂM KÉO TỚI H.V. quyết đòi nợ Mỹ

SAIGON 28-2. — Văn phòng một tổ chức mệnh danh Uỷ Ban Tổng Hợp TPB VN hôm qua loan báo : Trước khi sử dụng biện pháp mạnh với Tòa Đại Sứ HK tại VN và cơ quan Mỹ SACPO vào sáng ngày 1-3-72 trong vụ đòi nợ lao động cho 6 PB công nhân VN, một phái đoàn chính thức của Uỷ Ban được đề cử hướng dẫn 6 nạn nhân đến Trụ Sở Quốc Hội vào 8 giờ 29-2-72 xin yết kiến Ô. Chủ Tịch Hạ Viện để nhờ nơi đây hướng dẫn dâng Thỉnh Nguyện Thư lên Ô. Chủ tịch Tối Cao Pháp Viện.

PB Trần văn Bon, Phát ngôn viên chính thức của Phái Đoàn này khẳng định : «Đây là thái độ ôn hòa cuối cùng trước khi có những hành động thích đáng trong việc đòi nợ lao động với người Mỹ. Chắc chắn sẽ không còn một nhân nhượng nào nữa nếu cơ quan SACPO nói trên. Tòa Đại sứ HK nói chung cố tình không giải quyết. Vì lúc bấy giờ người Mỹ đã chính thức chà đạp Hiến Pháp lẫn chủ quyền Quốc gia VN mà người TPB đã tích cực chiến đấu bảo vệ bằng xương máu. Tất cả những hậu quả đáng tiếc kể cả mọi trách nhiệm Tòa Đại Sứ Hoakỳ tại VN và cơ quan Mỹ SACPO gánh lấy là lẽ tất nhiên». Ngoài ra, phát ngôn viên còn cho hay Văn Phòng của Uỷ Ban đã nhận rất nhiều sự hứa hẹn lẫn ủng hộ mọi hành động tích cực vào sáng ngày 1-3 tới đây của 1 số Hội Đoàn PB, Đoàn thể Tôn Giáo và Nghiệp Đoàn Lao Động (TVC).

CẢNH SÁT ĐEM DAIHATSU gài bẫy, tóm trọn 1 ổ chuyên trộm xe

BAN MÊ THUỘT 27-2 (VTX) : Sau nhiều ngày theo dõi và gài bẫy, cơ quan Cảnh Sát Darlac mới đây đã phá vỡ 1 tổ chức chuyên môn trộm xe từ Qui Nhơn lên làm ăn tại Ban Mê Thuột.

Nguồn tin hữu trách cho biết, do sự tố cáo của dân chúng các vụ mất trộm xe bỗng nhiên gia tăng tại Ban Mê Thuột, cơ quan Cảnh sát liền gài bẫy bằng cách cho 1 nhân viên Cảnh Sát để lơ 1 chiếc Daihatsu ngoài công lộ.

Khoảng 1 giờ sau 1 thanh niên ăn vận rất lịch sự thản nhiên nhảy lên xe nổ máy chạy ra khỏi thị xã ngược lên hướng Pleiku. Cảnh Sát Cuộc Buôn hồ được lệnh chận bắt trong khi 1 toán Cảnh Sát võ trang đuổi theo với hy vọng tìm được sào huyệt của chúng. Nhờ vậy mà biết tổ chức này còn có 2 tên khác, mang đủ đồ nghề, bảng số đi trên một chiếc Toyota, Khi biết bị bại lộ cả 3 tên lưu manh liền lái xe vào rừng định tẩu thoát, nhưng 2 tên bị tóm cổ còn 1 tên có võ trang nhờ có đàn em ở lại làm bình phong nên đã trốn thoát kịp. Cuộc điều tra đang tiến hành. (VTX)

từ QUÊ ra TỈNH

Triển lãm Giáo Dục Kỹ Thuật

SAIGON. — Do quyết định của ông Tổng Trưởng Giáo Dục, một phiên họp đã được triệu tập tại Bộ để xúc tiến cuộc triển lãm Giáo dục Kỹ thuật 1972 tại Saigon vào khoảng tháng 6 năm nay. Cuộc triển lãm này được dự định tổ chức nhân dịp kỷ niệm 10 năm thành lập Trường Cao Đẳng SP Kỹ thuật và để đánh dấu giai đoạn giáo dục đại chúng và thực dụng đúng theo đường lối của Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa để đáp ứng nhu cầu phát triển kinh tế hậu chiến. Tất cả các trường Kỹ thuật chuyên nghiệp và Nông Lâm Súc toàn quốc sẽ tham gia vào cuộc triển lãm để trình bày cùng dân chúng các hoạt động của trường cùng các sáng tác của học sinh như sản phẩm thủ công, máy móc dụng cụ, sản phẩm nông ngư nghiệp.

Các kỹ nghệ gia và nông gia cũng sẽ được mời tham dự trong những buổi thuyết trình để trao đổi ý kiến với giáo chức kỹ thuật hầu phát động một phong trào cộng tác chặt chẽ giữa giáo dục kỹ thuật và giới sản xuất tư nhân.

Ông Tổng Trưởng Giáo dục cũng đã quyết định từ nay hằng năm Bộ Giáo Dục sẽ tổ chức cuộc triển lãm giáo dục kỹ thuật để đẩy mạnh sự phát triển nền giáo dục đại chúng và thực dụng hiện nay. Được biết thời gian tổ chức cuộc triển lãm giáo dục kỹ thuật năm nay cũng là thời gian của Hội nghị Phát triển Kinh tế Đông Nam Á họp tại Saigon. (VTX)

Khánh thành Ngân Hàng Nông Thôn Vũng Tàu

SAIGON. — Thêm một ngân hàng Nông Thôn vừa được thiết lập tại số 15 đường Nguyễn An Ninh (Bến Đình) Vũng Tàu. Lễ khánh thành Ngân hàng này đã được tổ chức sáng 26-2 dưới quyền chủ tọa của ông Nguyễn Đăng Hải, Tổng Giám Đốc Ngân Hàng Phát triển Nông Nghiệp và Trung Tá Nguyễn Văn Tính, Thị Trưởng Vũng Tàu.

Đây là ngân hàng Nông thôn thứ 23 trên toàn quốc được thiết lập kể từ năm 1969 đến nay. Số vốn đầu tư vào Ngân hàng Nông thôn Vũng Tàu do dân chúng địa phương đóng góp là 22 triệu đồng thêm vào 20 triệu đồng khác do sự tài trợ của Ngân hàng Phát triển Nông nghiệp, tổng cộng là 42 triệu.

Ăn đồ cũ bị trúng thực chết

SAIGON. — 5 giờ chiều 26-2, người ta có chở đến bệnh viện cứu cấp 1 thiếu phụ trúng thực tên Nguyễn thị Ng. (48t, ngụ tại hẻm số 10 đường Gò Công, quận 5). Nhưng vừa đến nơi, bà Ng. tắt thở. Thi hài kẻ quá cố hiện được tạm quản tại nhà xác chờ khám nghiệm. Có người cho biết bà Ng. đi làm công, được người lối xóm cho đồ ăn còn từ hôm Tết. Có lẽ đồ ăn đã quá cũ làm bà Ng. bị trúng độc. (CC)

Trộm, oa trữ đồ trộm, cả hai bị tóm

SAIGON. — Sáng 26-2 cô Nguyễn thị L. (26 tuổi) chủ sạp bán quần áo ở Chợ Hòa Bình, phát giác đã bị quân gian phi cạy cửa sạp trộm 1 số quần áo đồ đạc trị giá 10.000. Cô này tới bót trình nhà chức trách. Mở cuộc điều tra Cảnh Sát bắt được tên Nguyễn văn Đ. (18 tuổi) ngụ tại chợ nói trên là thủ phạm đồng thời bắt được ông Đặng văn T. (50 tuổi) nhà ở đường Calmette anh Các là người oa trữ đồ ăn trộm. (AM)

«Đảng Rồng Đen» xuất hiện làm tiền các nhà buôn

SAIGON. — Đã một tuần nay đồng bào ngụ tại hẻm 151 đường Trần quốc Toản, bàn tán xôn xao một bọn bất lương tự xưng là «đảng rồng đen» xuất hiện, đi làm tiền đồng bào. Theo lời bà La H. (29t.) vợ của ông Tư Q. ngụ ở đường Trần quốc Toản, thì tên Ba S. đã đến nhà bà và các nhà khác ở lân cận, hăm dọa làm tiền bằng cách dọa nếu muốn làm ăn buôn bán yên ổn thì phải nạp cho bọn chúng số bạc 10.000đ nếu không sẽ bắn chết cả hai vợ chồng. Nhiều đồng bào cư ngụ nơi đây sợ sệt liền báo tin cho nhà chức trách. Cảnh sát mở cuộc điều tra truy tầm bọn bất lương (AH)

Giả mượn xe của bạn rồi đoạt luôn đem bán

SAIGON. — Cách đây 5 ngày, cậu Nguyễn hiếu B. (17 tuổi) học sinh nhà ở đường Đề Thám, cỡi xe Honda đến thăm bạn ở đường Lê đại Hành. Khi ra về gặp người bạn quen trước tên là Bùi văn Ch. (23 tuổi) thấy bạn cũ cậu B. kêu vào tiệm cà phê ngồi giải khát. Ch. bảo cậu B. cho mượn xe Honda cỡi về nhà 15 phút để lấy giấy tờ rồi đem trả. Ch. lấy xe đi rồi bỏ trốn luôn. Cậu B. hay bị gạt liền tới bót trình nhà chức trách. Ngày 26-2, Cảnh Sát bắt được tên Ch. đưa về bót, tên này thú nhận đoạt xe của cậu B. từng tiền đem bán cho bà Phạm thị C. (23 tuổi) ở đường Nguyễn văn Thoại lấy 23.000. Cảnh Sát tới nơi tịch thâu chiếc xe và bắt bà C. về tội mua đồ gian. Tất cả bị câu lưu để lập biên bản giải Tòa. (AP)

3 người bị bắn chết, bỏ ngoài bờ ruộng cạnh Xa Lộ Đại Hàn

GIA ĐỊNH. — Sáng 25-2, cơ quan an ninh quận Bình Chánh có mở cuộc hành quân tại ấp Nhứt xã An Lạc quận nói trên khi đi đến 1 cánh đồng khô, cạnh xa lộ Đại Hàn đã bắt gặp 3 tử thi bị bắn chết nằm ngoài ruộng máu đông đặc. Người ta quan sát thấy 3 nạn nhân mặc quân phục thuộc đại đội 540 liên đội 3/66 yểu khu Bình Chánh. Vì trong người không có giấy tờ nên chưa rõ tên họ. Người ta nói rằng đây là 1 vụ thảm sát, có lẽ xảy ra trong đêm ấy. Hiện tất cả thi hài của nạn nhân được đưa về quận Bình Chánh. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (DL)

Buồn tình duyên, hai thiếu nữ quyên sinh

SAIGON. — Sáng 27-2 Cô Võ thị M. (20t) (ngụ tại bến Phạm thế Hiển) uống độc dược quyên sinh được người nhà chở vào bệnh viện cứu cấp. Theo lời bàn tán, cô này tự tử vì buồn người yêu cô phải đi nhập ngũ. Ngoài ra cũng sáng ngày nói trên, Có Dương thị Bạch C. (20t), học sinh (ngụ tại bến Lê Quang Liêm) cũng được phát giác toan tìm cái chết bằng độc dược vì thất tình với một học sinh cùng lớp. (CC)

Mua xăng lậu gây hỏa hoạn cả xóm

GIAĐỊNH. — 6 giờ chiều 25-2, lửa phát cháy tại căn nhà số 25/169 ấp Cộng Hòa 2, xã Hạnh Thông Gò Vấp và lan rộng mau lẹ qua các căn nhà kế cận, Đội Cứu Hỏa Gia Định đến nơi dập tắt, có 3 căn nhà bị thiêu rụi và 1 số nhà khác bị hư hại. Theo cuộc điều tra sơ khởi, được biết nguyên nhân vì bà Mai thị T. chủ nhà nói trên mua xăng và dầu của xe xăng Mỹ để bán lẻ, rủi ro để lửa phát cháy lan. Bà T. đã bị bắt. (DL)

Nghịch khí đá và đạn, bị thương nặng

GIAĐỊNH. — 5 giờ chiều 27-2, học sinh tên Trịnh văn Ch. (10 tuổi), con của bà Nguyễn thị R. (chưa rõ địa chỉ chắc chắn) dùng lon sữa bò đựng khí đá, úp ngược xuống đất có đào lỗ rồi đốt cho bay văng lên trời. Nhưng lon khí đá nổ mạnh dữ dội ngay lúc em Ch. vừa châm lửa khiến em này bị phỏng nám cả mặt, thương tích rất trầm trọng.

— Ngoài ra vào sáng 27-2, một cậu học sinh khác cũng đã bị thương nặng vì chơi nghịch, dùng tuộc vít văn đầu đạn M.79 khiến đầu đạn phát nổ. Cậu này tên Lê thanh M. (13 tuổi), con của đại úy Lê văn H. (ngụ tại ấp Tam Hiệp, quận Đức Tu, Biên Hòa). Cậu M. bị thương nặng ở đầu, bệnh tình rất trầm trọng, e khó sống. (CC)

Rạch túi vồ 10 xấp bị bắt tại trận

SAIGON. — 5 giờ chiều 26/2 Nguyễn thị L. (24t), nhà đường Tôn Thất Thuyết đi chợ Cầu Ông Lãnh, thừa lúc đông người 1 tên bất lương rạch túi lấy số bạc gần 10 xấp. Người ta trong thấy tri hô lên. Cảnh sát chận bắt được trộm đưa về bót tên Nguyễn văn L. (16t). (AH)

Có vợ, bắn chết người yêu rồi tự sát

BIÊN HÒA. — Do hai tiếng súng nổ khả nghi mà NDTV xóm chùa Một Cột gần chợ Biên Hòa đã phát giác một vụ án mạng rùng rợn đã xảy ra bên bờ sông Đồng Nai trước mặt xưởng làm kẹo mạch nha của ông T. Hai người chết tại chỗ là Trung sĩ Truyền tin Mai Ngọc Báu (ngụ ở xóm Lò Heo) với 1 thiếu nữ vô danh (mà theo tin đồn tên Xuyến, thợ may, ngụ ở xóm Lò Bò đường Trịnh Hoài Đức). Và sau cuộc điều tra được biết Trung sĩ Báu đã bắn chết cô Xuyến rồi tự sát chết theo, nhưng người ta không rõ nguyên nhân vì sao. Theo dõi vụ án mạng rùng rợn và thê thảm này chúng tôi được dư luận cho biết Trung sĩ Báu đã có vợ 3 con nhưng vốn người thích bay bướm nên có rất nhiều bạn gái, trong số có cô Xuyến là cậu mến nhất. Chòm xóm thường bắt gặp chàng lái Honda chở nàng đi dạo rất tương đắc như vợ chồng gần năm nay, dường như ông Q. thân phụ Báu hay quở mắng và vợ Báu là R. rất đau khổ chỉ vì chồng nằng nặc xin cha đi cưới cô Xuyến cho được mà không kết quả. Chính R. đã xác nhận là bà rất đau khổ nhưng vì thương chồng và muốn bảo vệ sự êm ấm cho gia đình chồng mà bà đã ưng thuận cho chồng đi cưới cô Xuyến. Nhưng rồi không hiểu có phải do tật tham vì dục vọng không được thỏa mãn hay do một trở ngại nan giải nào đó mà Trung sĩ Báu với cô Xuyến đã phải dùng đến phương sách cuối cùng là cùng quyên sinh để được sống chung nhau dưới âm cảnh. Tuy nhiên, theo người hiểu chuyện cho biết thì sở dĩ chàng phải giết nàng vì đã dò biết nàng sắp ôm cầm sang thuyền khác, rồi vì hối hận, tiếc thương và sợ tù tội nên chàng phải quyên sinh chết theo để khỏi khổ sở. (PV)

Xác chết ở lề đường

SAIGON. — Sáng 27-2, người ta phát giác 1 ông lão khoảng 60 tuổi mặc áo thung quần đùi nằm chết cứng tại trước số 60 đường Nguyễn an Khương. Cảnh Sát hay tin tới nơi chở thi hài nạn nhân vào nhà xác khám nghiệm. Xét trong người không có giấy tờ nên không biết địa chỉ và tên tuổi ở đâu. (AH)

Đi lập biên bản tai nạn lại bị xe đụng chết

GIA ĐỊNH. — Trưa hôm kia 26-2, tại dốc cầu Rạch Chiếc có quân xa đụng chiếc xe hàng đang đậu bên lề đường. Được tin cáo báo, 1 Trung sĩ Quân cảnh đóng tại cầu này liền thả bộ đi lập biên bản. Khi ông đi băng qua đường thì bị 1 quân xa ngoại quốc chạy quá nhanh đụng té bất tỉnh và tắt thở sau đó. (DL)

tin cần biết

Tuyển một số cán bộ NDTV

— Uỷ Ban Nhân Dân Tự Vệ/Đô Thành trân trọng thông cáo ; Uỷ Ban Nhân Dân Tự Vệ Đô Thành cần tuyển dụng một số Cán Bộ NDTV để bổ nhiệm đến phục vụ tại 11 Quận Đô thành (lương căn bản 6.500đ chưa kể phụ cấp gia đình). Ứng viên từ 18 tuổi đến 40 tuổi.

— Thời gian thâu đơn kể từ ngày ra Thông cáo này đến hết ngày 10.3.1972. Muốn biết thêm chi tiết cần thiết xin liên lạc trực tiếp với Uỷ Ban Nhân Dân Tự vệ Đô thành. (Khối Điều Hành/Phòng Tâm Lý Chiến) tại số 86 Đường Lê Thánh Tôn Saigon vào những ngày giờ làm việc.

Vovinam mở lớp đào tạo cấp tốc HLV đêm

— Lớp đào tạo HLV cấp tốc đêm (khóa 3) sẽ khai giảng ngày 6-3-72 tại Võ đường Hoa Lư, đường Đinh tiên Hoàng Saigon, ưu tiên dành cho người lớn tuổi và văn hóa cao. Tuần lễ tập 6 buổi, từ 8 giờ tối. Các bạn thanh niên yêu chuộng Vovinam Việt Võ Đạo dân tộc muốn học liên lạc với văn phòng Võ đường Hoa Lư theo địa chỉ nêu trên, để biết thể lệ.

Các tài xế lái xe lô phải kê khai gấp

— Để có thể kiểm soát tài xế hành nghề lái xe lô du khách, Tòa Đô Chánh yêu cầu các chủ nhân xe lô du khách, trong thời hạn 15 ngày, kể từ ngày ban hành thông cáo này, phải đến khai báo tại Sở Cảnh Sát Lưu Thông (Phòng kiểm soát xe Tự Động) số tài xế hiện đang hành nghề. Các Chủ xe phải đem đầy đủ giấy tờ cần thiết về chiếc xe và Tài xế để khai báo theo mẫu ấn định của Sở Cảnh sát Lưu Thông.

Chủ xe chỉ được khai báo một tài xế cho mỗi xe lô du khách cho giấy phép hợp lệ. Quá thời hạn nêu trên nếu chủ xe nào không đến khai báo sẽ không được khiếu nại sau này.

Nâng đỡ tài xế xe lô

— Để nâng đỡ các tài xế hiện đang hành nghề lái xe lô du khách, Tòa Đô chánh quyết định đặc cách miễn thi cho những tài xế xe lô du khách đã thực thụ hành nghề ít nhứt một năm tính đến ngày ban hành thông cáo này và căn cứ vào tờ khai báo của chủ xe lô du khách tại Sở Cảnh Sát Lưu Thông. Các tài xế hội đủ điều kiện đặc cách miễn thi phải nộp đầy đủ hồ sơ tại Sở Cảnh Sát Lưu thông (Phòng kiểm soát xe Tự động) trong thời hạn ba tháng, kể từ ngày ban hành Thông cáo.

Các tin khác

— Hồi 9 giờ 30 ngày 8 tháng 3 năm 1972, tại Văn phòng Khóm 4 Phường Yên Đỗ số 380 đường Công Lý Saigon, Chi Xã Hội Quận 3 sẽ tổ chức phát tiền trợ cấp tái thiết cho đồng bào bị hỏa hoạn ngày 16-7-71 thuộc khóm 4 nêu trên. Vậy trân trọng yêu cầu các gia đình nạn nhân trong vụ hỏa hoạn nêu trên khi đến lãnh tiền trợ cấp nhớ mang theo đầy đủ giấy tờ cần thiết.

— Nhóm thoại kịch Khơi Nguồn do Kịch sĩ Thanh Ngọc điều khiển sẽ trình diễn vở hài kịch «Ghen» vào hồi 20g ngày 29-2 tại Thính đường Hội Việt Mỹ Saigon. Vé được đặt bán trước Văn hóa Hội Việt Mỹ Saigon.

— Tòa Đô chánh cho biết hiện nay tại Nha Trước Bạ còn giữ một số nghị định nhượng huyệt mả thuộc các nghĩa địa Đô thành trong các năm 1969-1971 đã được trước bạ xong nhưng chưa có người đến nhận lãnh.

Các thân nhân đứng xin nhượng đất làm phần mộ cho người quá cố hãy đến Phòng Văn Thư Nha Trước Bạ và Con Niêm số 229 đường Tự Do để nhận lãnh.

Kể từ năm 1972 trở về sau, nghị định được cấp phát tại ghi sê số 19 Tòa Đô Chánh hai tháng sau khi thân nhân xin nhượng đất làm phần mộ đóng tiền xong tại Ty Trước Bạ II.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt

2 dòng đầu 150đ mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Nhà sang đủ tiện nghi tiền phố 500đ. Hỏi 2304/2 đường Vạn Kiếp, Gia định. Cần thợ đồng hồ giỏi làm chia tại Long Khánh Lợi tức tháng 35.000đ.

Sang phố 2 căn mặt tiền đường thị tứ, 1 ở số 77 đường Nguyễn văn Giai góc Đinh tiên Hoàng Dakao và 1 căn số 38 đường Tôn thất Thiệp Saigon (chổ chợ trời Mỹ) xin liên lạc số 40E đường Võ di Nguy Phú Nhuận tiệm Cầm đồ bình dân Nguyễn Thái (gần cầu Phú Nhuận).

Sang 1 căn phố lầu, mặt tiền đường Thái lập Thành Sg tiện mở mọi ngành. Liên lạc số 1A Bến Vân Đồn Sg. Hỏi căn số 2.

Sang phố lầu buôn bán ngã tư 2 đại lộ, gần ngân hàng. Hỏi 8 Thuận Kiều CL.

Sang căn phố 4,5x25 đủ tiện nghi, gần chợ, rạp hát, tòa án. Hỏi 7F Nguyễn văn Học Gia Định.

Quán ăn nhậu

Giải khát không người trông nom, sang hoặc cho thuê, luôn tủ lạnh, bàn ghế đồ dùng. Liên lạc bà Cương 267C Trương minh Ký Gia Định.

Sang Nhà một căn lầu một chắc giá (300.000đ) Hỏi bà Quý 14 Phan văn Hàm (lầu 1 phòng E) Lúc 2giờ chiều đến 7giờ chiều.

Cần sang hoặc thuê có thể chấn một cửa tiệm, tại đường Minh Mạng hay khúc đầu Hồng Bàng Chợlớn, liên lạc 90/18 Nguyễn Duy Dương CL.

Sang Nhà In

3 Yoda typo (lớn). 1 Shinchin Offset (lớn). 1 cắt điện (lớn). 3 lò đúc. 1 giàn chữ Mới đủ 8 trang. 1 giàn chữ báo tuần, đủ chữ xếp 2 cuốn sách. Điện thoại tự động. Lợi tức mỗi tháng 200.000đ. Hỏi 213, Phạm Ngũ Lão SG.

Sang nhà 1T650 hướng đông nam Hỏi 66/15 Duy Tân Saigon.

Sang hay bán một căn phố lầu đường TMG sát chợ, giao trống. Hỏi 81, Cống Quỳnh Sg.

Sang hay bán phố mặt tiền, tiện nghi, 6x20 bến tàu, xe, chợ; trường 2T800đ nhà 4x20 cùng 1 địa chỉ 780.000đ 1 tháng 1000đ. Hỏi 100 Tôn thất Thuyết Q.4 Saigon.

Cam Ranh sang hoặc bán 1 cửa tiệm sản xuất cà rem ngay tại CamRanh, lợi tức nhiều. Hỏi 129 Quốc lộ số 1 Ba Ngòi Cam Ranh.

Cần sang lại 2 phòng rộng rãi dễ ở, tại lầu 3 trong Thương xá Tax. Liên lạc từ 15 giờ tới 18 giờ mỗi ngày với số 158 tầng trệt trong Bldg Tax.

Cần sang lại một văn phòng rộng rãi và có sẵn đồ đạc tại lầu 2 trong thương xá Tax. Liên lạc số 158 tầng trệt trong Bldg Tax từ 15 giờ đến 18 giờ mỗi ngày.

Đi xa cần sang gấp 1 căn sạp trước cửa thương xá Lê Lai Saigon. Bán 1 nhà đủ tiện nghi trị giá 1T8. Xin hỏi 609/12B Lê văn Duyệt Saigon.

Đi xa cần sang 2 tiệm tại chợ. Hỏi 389 Hai bà Trưng Tân Định.

Sang 1 căn phòng có máy lạnh và tủ lạnh tại 128 Hai bà Trưng Saigon. Hỏi Phúc 69 Huỳnh thúc Kháng ĐT 24.479.

Cần sang hoặc cho thuê gấp 1 sạp báo và bán diêm tấm địa điểm tốt vùng Chợlớn. Hỏi Ô. Thiệt phòng lương bổng 59 Hồng Th. Tự Sg hoặc R-1 Cư xá Phú Lâm A (ngoài giờ làm).

Sang nhà 1T5 dài 20x4m,5 sân rộng mát, có gác lửng đủ tiện nghi, mời những người đã xem nhà tới thương lượng. Hỏi 197-199 Võ Tánh Phú Nhuận Gia Định. Ngay Tổng Tham Mưu căn số 3 xin nhận chuông.

Sang thật rẻ lầu 3 chung cư rất xinh, khu an ninh 3,5x13m khỏi trả tiền nhà, hướng Đông Nam rất mát, có thể lên 1 lầu, ngang chợ Bàn Cờ giá sinh hoạt rẻ, cửa sắt, gạch bông, bếp tâm men, điện nước mạnh. Số nhà 9 nút bà Dung 324 lô G đường Nguyễn thiện Thuật.

NHÀ [illegible]

Nhà bán sau bến xe lam bảy hiền SàiGòn nhà may Quốc Hùng vào 50thước đủ tiện nghi số 321/13 Phạm hồng Thái.

5.000.000đ bán căn phố lầu 4mx25m luôn đất. Compteur điện nước. Hỏi ông Phú 288 Lê quang Định Gia Định.

3T9 Bán 2 căn phố lầu đúc, sân thượng, hướng Đông, khu yên tịnh đủ tiện nghi. W.C. Trên lầu và dưới, bao sang tên, bằng khoán riêng, xe lớn vô được. Hỏi 156/5Bis Hùng Vương (Thị Nghè) ngang cư xá V.N. Thương Tín, gần Hội Đồng xã Thạnh Mỹ. Tây

1T6 Bán một căn nhà giữa Saigòn Chợlớn.ngang 3 mét 5 dài 10 mét hẻm rộng xe vô tận nhà. Hỏi 80/29 đường Nguyễn Trãi coi nhà suốt ngày.

CẦN BÁN RẺ

(Villa, cao ốc, phố lầu, đất)

— 1 biệt thự 300m2, mặt tiền Tr. Minh Ký, sân rộng, tiện cất thêm phố thương mại — 1 cao ốc khách sạn Trung tâm Saigon — 1 phố lầu 3 từng Trương Tấn Bửu — Nhiều lô đất Xa lộ đã phân lô, bằng khoán riêng, cất ngay Villa, 1000, 2000m2 Hỏi 123 Bà HuyệnThanh Quan, Đ.T. 99.833 hay bà Minh 73 Huỳnh Qu. Tiên Saigon, Đ.T. 91.194.

Nhà lầu 3 tầng, gần chợ, kế đường lớn, gần trường học, điện nước đầy đủ. Giá 1.400.000đ. Hỏi 64/8 Đường Phan đình Phùng chợ Bà Chiểu.

Nhà và Đất 2.250m2 bằng khoán giấy phép, điện nước khu phồn thịnh Tam Hiệp Xa lộ Biên Hòa. Cần bán giá rẻ. Hỏi 62 Phan thanh Giản Saigon.

1T8 nhà lầu bán đủ tiện nghi Hỏi 136/32 Trần quang Diệu (Q.3) Saigon.

Nhà bán 2 căn liền 12,50x3m.50 1 lầu gác và 1 chệt giữa 2 căn nhà có một ngõ hẻm riêng. Đèn nước đầy đủ. Hỏi hẻm 159 đường Nguyễn Văn Học Giadịnh.

Bán căn phố lầu ngang rạp hát Long Xuyên Hỏi tại 8L Lê Lợi Longxuyên.

3T9 bán 2 căn phố lầu đúc, sân thượng hướng đông khu yên tịnh đủ tiện nghi WC. Trên lầu và dưới, bao sang tên, bằng khoán riêng xe lớn vô được. Hỏi 156/5. Bis Hùng Vương (Thị Nghè) ngang cư xá VN.TT.

Cần bán 200m2 đất đất tại làng Văn Hóa thuộc khu chỉnh trang xa lộ (có bằng khoán). Liên lạc 35/13 Phát Diệm Saigon sau giờ làm việc.

Bán gấp 1 căn nhà tường gát suốt 4mx20m hẻm rộng xe hơi vô tận nhà, tiện mở công nghệ. Mời ông bà trả (750.000 đồng) đến thương lượng. Hỏi 209/4 đường Âu dương Lân, Quận 8 Sg.

Nhà bán giá 550.000đ ngang 4m5. dài 14m. Hỏi 220/92M Trương minh-Giảng Sàigon.

Vũng Tàu 900.000 cần tiền bán gấp nhà đúc béton 4x15 luôn đất BK. hướng mát, sân xe, điện nước, mặt tiền đường Phạm hồng Thái VT giá 1T2 bán lỗ 300 còn 900 vì cần tiền mua nhà Saigon. Hỏi bà Hòa 495B Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán 3mx15 tại cầu chữ Y. Đủ tiện nghi. Nửa dưới sông, nửa trên bờ. Cần tiền giá rẻ. Hỏi tại 199/196 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán gấp nhà số 178, đường Nhựt Tảo (Cholon). Có gát suốt, đủ tiện nghi, giá phải chăng

750.000đ một căn nhà lô 3x12, có gác suốt lót gạch tường, WC điện, nước gần trường học và chợ. Hỏi số nhà 26A/3 dương Hưng Phú (cầu chữ Y gặp trường Phát Triển Q8 quẹo phải khoảng 50m).

Nhà bán số 146/44 Hiền Vương Tân Định

Nhà bán gấp, lầu đúc, 16mx4m5, đủ tiện nghi, gần chợ, trường học, đang cho ngoại kiều mướn. Giá 1T 670 ngàn. Hỏi 16/47B Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận (sau lưng nhà thờ Ba Chuông).

Bán một trong hai villa lớn, mặt tiền. Xem nhà tại 746 Võ di Nguy Phú Nhuận. Bán 1.000 thước đất tại cư xá Văn Linh (cạnh cư xá Ngân hàng). Hỏi 4/ô Hùng Vương Thị Nghè Gia Định, ĐT 96.844.

Nhà bán mặt tiền Xa lộ (ngoài phạm vi giải tỏa) địa điểm tốt, bến xe, luôn đất 8mx80m. Hỏi Phước Lưu 144/20 ngang cây xăng Caltex.

NHÀ BÁN

1 biệt thự tại Nước Ngọt (Long Hải). — 1 biệt thự tại Đà Lạt. 10 phòng — 1 căn phố tại trung tâm trường Pháp — 1 cao ốc nhỏ gồm 6 appartements. luôn 1 căn phố tiện nghi, trung tâm trường Pháp. tất cả bán chung 1 lô — 1 căn phố giao trống. Hỏi 33 Trương Minh Giảng Saigon. Miễn trung gian.

Bán 1 căn lầu đúc mới cất, rất đẹp, đầy đủ tiện nghi. Trông ra đại lộ Trần Hưng Đạo. Hỏi 574/8 Trần Hưng Đạo Sg.

Bán nhà 202/7 lô G cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng Bán máy giặt, bán Tivi.

Bán nhà gần chợ, trường. 1 căn 4m6x23m nhà gạch trệt đủ tiện nghi, và 1 căn kế đủ tiện nghi 1 triệu. Bán gấp vì đã đặt cọc mua nhà khác. Hỏi 331/54 Trương minh Giảng Saigon.

Vũng tàu Bán Khách sạn Hòa Thành Địa điểm tốt, hiện đang hoạt động số 18, đường Triệu Ẩu Vũng Tàu hỏi tại số 8. Triệu Ẩu Vũng Tàu.

Cư Xá Trương Minh Giảng

(khu ngói đỏ) bán nhà đủ tiện nghi số 231/4 (lô S số 32).

Bán nhà trệt kiểu Villa, 5 phòng đủ tiện nghi yên tĩnh, sân để xe luôn đất hơn 200m2. 253 Trương minh Ký Tây Ba GĐ.

Nhà Bán khu yên tĩnh đường Trương minh Ký (GĐ) Hẻm 269 số nhà 269/54 Bề dài 20x3.5 Hậu 5 Trước chủ nhà đang ở và cho Ngoại Kiều thuê huê lợi 40.000đ. Mỗi Tháng.

Cần Thơ bán 1 cơ sở kỹ nghệ tại 102 Hai bà Trưng Cần Thơ. gồm 4.370m2 đất, 3 kho lợp tôle, 1 nhà ba, điện 3 giây, điện thoại riêng. Hỏi ô. Lê Hùng Phong Shell Cần Thơ hoặc 35bis Lê Thánh Tôn Sg. ĐT90707.

1T9 lầu đúc 4x12 công tơ điện nước 2WC buồng tắm, hẻm rộng đậu xe được. hướng mát có đường hông sân thượng xem nhà 136/22B Trần Quang Diệu. Q3. Xin hỏi số 4 Nguyễn Hữu Cảnh (xóm chùa cũ) Tân Định chỉ dẫn (Bao luôn thuế trước bạ).

2T1 bán gấp, giao ngay, nhà cư xá 2 căn thông 7x15m, đường rộng, vận tải vô được. an ninh, gần trường, ngay lối vào chợ Kiến Thiết tiện buôn bán, gạchbông suốt sạch sẽ, nhà để xe hơi, sân chơi, có gác, 2 đồng hồ điện, đồng hồ nước, 2 nhà tắm, 2 cầu. Hỏi 686-688 hẻm 8 Cư xá Trương minh Giảng, đường Nguyễn huỳnh Đức nối dài, sau Văn phòng ấp Tây Ba (Xin hỏi ngoài giờ làm việc).

Bán phố lầu đúc 6 phòng, điện nước, 21thx6th, tủ lạnh, máy lạnh, salon, và một căn chệt cư xá Kiến Thiết 3thx17th. Xin hỏi 182/23 Trương Minh Ký Phú Nhuận.

Bán rẻ nhà lầu cây, cột đúc 4x15 đủ điện nước gạch bông, 2 plafond quạt trần, lavabo douche bếp gạch men gần trường chợ bến xe lam giá 1T3 và 1 căn đúc béton nóc bằng sân thượng tiện lên lầu rộng 6tx13t giá rẻ, hỏi 1855 (số mới 18/6) Nguyễn Duy GĐ. (cạnh trường Nữ Chi Lăng 1).

Bán nhà đúc luôn đất 4,50x22m đủ tiện nghi địađiềm thương mại số 28 Công Trường chợ Trương minh Giảng Saigon. Hỏi số 99/6 Nguyễn văn Học Gia Định (trong giờ làm việc).

Villa PĐ Phùng BHT Quan

Bán 1 Villa lầu luôn đồ đạc 300m2 đất, có bằng khoán, gồm phòng khách phòng ăn, 4 phòng ngủ, 3 phòng tắm garage, bếp, sân rộng, 3 máy lạnh, máy nước nóng, 6 quạt trần. Đ.T. 93.282.

3T800 1 căn phố lầu đúc mới cất, có bằng khoán, 4mx18m, đầy đủ tiện nghi, khu yên tịnh, điện 110 và 220, có nhà để xe, máy lạnh trong phòng ngủ, hẻm rộng 5m, giao nhà trống. Xin hỏi 194C/3 Nguyễn m. Chiểu Phú Nhuận.

Bán thiếu người trông nom, bán gấp, giá rẻ, 4 căn phố lầu 17mx16m, sân trống 320m2, mặt tiền, sân thượng, đầy đủ tiện nghi, tiện cho mọi ngành, gần chợ, trường học. Hỏi ông Phước, số 1 góc ngã 3 Nguyễn thái Học và Thống Nhất, ấp Tân Phú (Bà Quẹo) khu Cha Hải.

Bán nhà máy nước đá

Muốn bán lại nhà máy nước đá tại xã Tăng Nhơn Phú Thủ Đức gồm : 4.000th.v. đất có rào kẽm gai, nhà sắt lớn rộng 441th.v., 9 căn nhà cho nhân viên 198th.v., 2 máy nước đá, năng xuất 30T ngày, 2 máy kéo secours, các dụng cụ đầy đủ trị giá 1 triệu rưỡi đồng, và 1 số phụ tùng bộ phận thay thế trị giá 1 triệu. Địa chỉ liên lạc 36 Cách Mạng Giadịnh Đ.T. 22.368.

Nhà bán — đủ tiện nghi, có gác suốt, tiện buôn bán tại chợ Bàn Cờ (3,4x14m) — Cư xá kiến thiết Trương minh Giảng, đủ tiện nghi (3x20m). Xin hỏi số 1952 lô G. cư xá kiến thiết Trương minh Giảng hoặc tại 19 lô D. chung cư Ấn Quang Q.10 SG

Nhà bán 650.000đ tường. lợp tole. 17x4,20 đồng hồ điện, nước, gần trường học Số 157/52 Dương bá Trạc tại chợ Tế Bần hẻm rộng xe hàng vào được mua xong giao nhà ngay. Coi nhà suốt ngày.

Phố bán 337 đường Trần quý Cáp có đồng hồ điện nước và điện thoại. Hỏi 143 đường Cao Đạt gần cầu chữ Y.

NHÀ LẦU SAIGON

Bán thật rẻ nhà lầu 1 tầng luôn đồ đạt 3T5. Trang trí tuyệt đẹp, cửa kiếng, máy lạnh, nước nóng, rộng rãi. Hẻm đường Phan thanh Giản Saigon có chỗ đậu xe. Hỏi 65 Phan thanh Giản Gò Vấp ĐT.41446

Bán gấp nhà lầu đúc 1 tầng đầy đủ tiện nghi 2WC (3mx15m) vừa sơn sửa. Hỏi 255/11 Đề Thám (Sg). (Hẻm giáo sư Minh Nguyệt).

Bán nhà 186 Cao Thắng Saigon. Xin hỏi ngoài giờ làm việc.

Nhà bán ngang 3th20x12th điện nước mạnh, tường riêng, gạch bông, cầu Ăng lê, tắm bông sen, gác suốt. khu an ninh, tiện cho gia đình 7, 8 người ở. giá rẻ. đường Bùi thị Xuân Gia Định gần chợ ông Tạ. đi khỏi lò bò tới đầu hẻm số 224 quẹo ngõ khoảng 10m số nhà 115/1E cửa màu vàng. hỏi nhà cháu Kim.

999.999đ Bán lấy nửa tiền. nhà số 49/438A Trần bình Trọng Gò Vấp. xây cất đẹp, đủ tiện nghi, điện nước 100m.v. diện tích lợp (có gác) trên tổng số 150m.v. Tặng luôn 2 cây vú sữa rất sai trái, tiện lập xưởng dệt (trên 10 máy). Hỏi thăm tới chi nhánh trường Tân Phương rồi đi ít bước hết đường lơn. Hỏi nhà ông Giáo (có xe hơi xanh) hoặc hỏi Dũng 4A Ngô tùng Châu GĐ chỉ giùm (buổi chiều) Đ.T. 41.974.

1T5 nhà cư xá Phú Nhuận. Sửa rất đẹp. Bán Peugeot Microbus 450.000. Hỏi 26A Cư xá Phú Nhuận.

Bảo sanh bán. Hỏi 151 Quốc Lộ 1 Bảy Hiền.

1triệu9 đi xa bán rẻ nhà lầu đúc 4x20 ga ra xe hơi, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh, mát mẻ, gần chợ trường học, xe lam. 43/25 (số cũ 33/21) Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận (hẻm sau lưng nhà thờ 3 chuông).

Nhà bán mới cất, chưa ở, 2 lầu, ngang 4th sâu 25th, sát vách Đệ Nhất Khách sạn, trước mặt hồ tắm Đệ Nhất.Hỏi tại 209A Võ Tánh, Khách sạn Đôi Sao, coi nhà từ 15g đến 19g.

Nhà đất mặt tiền

Khu Villa bán, ngang 12mx33m, đàng sau đã cất 3 căn nhà đúc mỗi căn 5m5x4m, chân móng cất được 5 tầng, đất còn lại tiện cất Villa, 3 căn phố hoặc mở Garage, địa điểm lý tưởng cho mọi ngành, điện 3 giây, bán rẻ bất ngờ. 312A QL 1 ngã tư Bảy Hiền đi lên qua cổng Hoàng Hoa Thám Nhảy Dù 100m bên tay mặt.

NHẬN BÁN NHÀ, VILLA

Chúng tôi nhận bán Nhà hoặc Villa của quí vị từ 5 Triệu trở lên nếu quý vị thực tâm muốn nhờ sự trung gian của chúng tôi. «Điều kiện phải là nhà trống và bằng lòng giao chìa khóa nhà cho chúng tôi giữ» (để tránh trường hợp tiêu lòn của người mua). Xin liên lạc số 12Bis, Chi Lăng, Gia Định.

RESTAURANT VŨNG TÀU

Bán gấp vì thiếu người trông coi. Địa điểm thuận tiện, trang trí sang trọng mỹ thuật. Bàn ghế chén dĩa tuyệt đẹp đủ tiếp 120 thực khách, Đặc biệt 2 phòng ngủ gắn máy lạnh. Hỏi Ông Nghĩa 12 Ngô đức Kế Sg, ĐT 24.40, hoặc xem cửa hàng Hồng Nga số 55/4 Thùy Vân Bãi Sau Vũng Tàu.

Bán căn nhà 5m20-14m. 399/11 Phan đình Phùng tiện nghi buôn bán. Hỏi 378 Trần quý Cáp.

Nhà bán 3 từng lầu điện nước mặt tiền đường lớn chỗ buôn bán gần chợ. 242/48 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Nhà bán mặt tiền đường phố thương mãi 3 tầng lầu đúc tại Ngã bảy 398 Lý thái Tổ Saigon

Bán 3 căn nhà trệt lợp ngói liền nhau, 72m2. Đủ tiện nghi, gần chợ, trường học. Hỏi 80A/21B, Cao Thắng Saigon (hẻm chùa Tam Tông Miếu) giá 1 triệu 6.

Nhà trệt đủ tiện nghi, có ngỏ hông 5mx29m Đ/C : 339/26 Trương minh Giảng Sg.

Bán nhà gạch lầu đúc nóc bằng 4x20m, có điện thoại, điện nước tại số 94, đường Bắc Hải (cư xá sĩ quan Chí Hòa). Xem nhà từ 15g. ĐT 95.373.

Bán nhà 1T3 có điện nước.Hỏi 112/81C Nguyễn Lâm Cholon chỉ dẫn.

Vũng Tàu Bán gấp căn phố mặt tiền Trương Công Định 3m80x21 đủ tiện nghi và 1 máy tính chạy điện Friden Hỏi 72 Bùi Chu Saigon hay 29 Trưng Nhị Vũng Tàu.

Villa lầu 3 từng mặt tiền đầy đủ tiện nghi, 3T5. Hỏi xem 151A Minh Mạng Phú Nhuận.

Bán nền trống tại chợ 4mx12m có thể cất liền, nơi tương lai cho mọi ngành thương mãi. 376 Trần quý Cáp (Sg) hẻm 1 số 32/32.

Nhà bán căn bìa rộng, gác suốt, đủ tiện nghi 5m,20x10m khu đặc biệt an ninh sát 2 mặt đường lộ Phan thanh Giản và Bàn Cờ giá 1T800 ngàn. Hỏi 467/21 Phan thanh Giản Saigon.

5T5 bán lầu đúc 2 tầng có sân thượng (5thx25th) đủ tiện nghi, đi xa cần bán gấp, đang có huê lợi 50 ngàn 1 tháng. Hỏi số cũ 105D (mới 95) Lê Lợi Gò Vấp.

Phố Quanh Chợ

500, gần đó 450 luôn đất 100 thv. sạp trong chợ 100, 150, 200, 2x4th. khỏi Thủ Đức, quốc lộ 1 tiện cho giáo sư Đại Học gần đó. 220bis Pasteur Sg từ 15 đến 21 giờ. Đến trước chỗ tốt và rẻ, đến sau không còn giá này nữa.

Phố Thương Mại Bán khu vật liệu Kiến trúc 511 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà mặt tiền bán gấp giá rẻ 600.000, 4mx15m. vách tường, gát, điện nước. Hỏi 246 nhà may Tân Hùng, Hương lộ 14 GĐ.

Phố thương mãi có bằng khoán 3m9x25, lầu đúc 2 tầng, 2 gác lửng, 2 compteur điện, nước, điện thoại và lầu đúc 3,6x19 hẻm cụt rộng có garage, đủ tiện nghi. Hỏi 76 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài), Đ.T. 40.229.

Phú Lâm B nhà bán, 4x20m mặt dựng, gát suốt, gạch bông, đầy đủ điện nước, bán 870 giao nhà trống. Hỏi 24C cùng cư xá hay 258/92 Trần hưng Đạo (sở Cứu Hỏa).

1T7 nhà mặt tiền luôn đất 4mx20, có điện nước số 2260B (số mới 222) Phan Văn Trị GĐ. Hỏi 18Bis Phan Thanh Giản DaKao từ 17g-20g.

Nhà vườn : luôn đất đủ tiện nghi, có 3 lô 3000m và một nhà gần Bà Chiểu 4x20. Hỏi 29/4 Hoàng Diệu Thủ Đức.

Mặt tiền Bán nhà số 78 Cô Giang Quận Nhì Saigon Khu trung tâm thành phố compteur điện nước đủ. Hỏi tại số 182 Cao Đạt Chợ Quán.

600.000đ bán 1 căn nhà vách tường. đủ tiện nghi, khu yên tĩnh. Hỏi Cô Minh 82/85 Lê văn Duyệt Giadịnh.

Nhà mặt đường chợ ngã 5 Bình Hòa. bán rẻ nhất 220.000đ xong giao nhà trống. Hỏi 193 Bến Chương Dương gốc Đề Thám.

Nhà bán khu yên tịnh, đủ tiện nghi. Coi nhà số 188/63/6 Cao Đạt Chợ Quán.

Bán rẻ nhà số 372 đường Tôn Đản Khánh Hội nhà đúc hai tầng rưỡi ngang 3mx12m, đủ tiện nghi đồng hồ điện nước, ngay cửa chợ xi mông; Gần nhà thờ, trường học, đang bán chạp phô, rất đắt hàng, mua xong giao nhà trống liền.

Đất bán 400m2 khu Đệ Nhất khách sạn là nơi thanh lịch yên tịnh, lot góc 2 mặt đường. Hỏi 710 Trần hưng Đạo Saigon. ĐT 51.796.

450.000đ nhà đẹp, gần chợ, trường học, tiện chăn nuôi. Số 121 Trần khắc Chân Tân Định.

1T8 nhà bán 3,5x12m lầu suốt, đủ tiện nghi. 327/37A Sư vạn Hạnh Saigon.

Nhà bán mặt tiền đường cái, có gác, đủ tiện nghi. Hỏi 62 Bến Hàm Tử Quận 5 Sàigon (gần cầu chữ Y).

Bán Phố thương mại lầu đúc 6 phòng sân thượng, 2 buồng tắm nước nóng. Điện thoại, máy lạnh, điện 110-220V. Đất có B.K 4x20m 58 **Bán 18T** Coi nhà **166 Võ Tánh** Saigon 9 đến 19 giờ.

4T5 phố lầu mặt tiền hay đổi xe du lịch có giấy phép bán giải khát, Hỏi 134 Trương M. Giảng SG. có ĐT.95536.

Bán 1 Villa song lập 34G Ngô tùng Châu Gia định xin hỏi 361/21 Phan đình Phùng (SG)

ĐẤT VÀ VILLA BÁN

— Đất Thủ Đức bằng thẳng 1 mẫu hoặc mua 3.000 thước cũng bán. — Villa lầu Công Lý khỏi cầu 300 thước luôn đất có sân thượng tél máy lạnh bán rẻ. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon tél 90.167.

Villa trệt bán, mới xây cất, 3 phòng ngủ, 160m2. đất có bằng khoán. Hỏi 201/79 Võ Tánh (TSN). Gần Đệ Nhất Khách Sạn.

NHÀ BÁN QUẢNG NGÃI

Cần bán 1 biệt thự trệt luôn đất, 7 phòng ngủ, 1 nhà kho, 3 phòng tắm tại số 14 Trần thúc Nhẫn Quảng Ngãi. Xem nhà và thảo luận với địa chỉ trên hoặc ông Trần tại 330 Phan thanh Giản Sg, Đ.T. 93.781.

Bán Villa Jumelée số 227 Phan đình Phùng Saigon. 271m2 đất. điện thoại, máy nước nóng 5 phòng ngủ, toillett riêng mỗi phòng.

Nhà lầu đúc 2 mặt đường gần chợ, trường học, nhà thờ có nhà xe đủ tiện nghi 4mx18m. 413/20F Trương minh Giảng SG.

Nhà bán gấp 430.000đ 157/79 Dương bá Trạc. tường suốt 4m80, 8m50x3m60, Gác lỡ (khu có điện nước).

BÁN VILLA TÂN ĐỊNH

đủ tiện nghi và **Nhà Thuốc Tây** ngay ngã tư vùng **Gia Định**. Hỏi ông Đây Phú Ninh Công Ty (góc Công Lý Hồng thập Tự Saigon) Đ.T. 20.653.

Phòng mạch BS

phố lầu luôn đất mặt tiền đại lộ (4x24) có sân trước để xe, giá 5T5 Vị BS nào cần 1 địa điểm thích hợp, thuận tiện, khang trang, đến coi sẽ vừa ý ngay. Trong khu vực đông dân cư, nhưng rất ít phòng mạch BS. Hỏi 258 Bạch Đằng GĐ ĐT 97.568.

Bán một căn phố lầu, mặt tiền đường, luôn đất điện nước có sân thượng, garage. Hỏi 180 Trần bình Trọng Cholon.

PHỐ LẦU ĐÚC

có chỗ để xe hơi, Hỏi sáng và tối tại 244/129 Cư xá Nguyễn tri Phương (sau trường Mẫu giáo Việt Nam đường Trần quốc Toản gần ngã tư Nguyễn tri PhươngTrần quốc Toản).

Tân Định 550.000 nhà xây gạch bông. gác suốt, đầy đủ tiện nghi. Số 68/166A Trần quang Khải trường Văn Hiến đến chuồng bồ câu rẽ trái đi sâu vào 30m. Xem nhà từ 6 giờ chiều (vì bận đi học và đi làm).

Bán nhà gấp giá rẻ, nhà và vườn nhãn. Vũng Tàu mặt tiền đường. Hỏi 42/1 Nguyễn thái Học VT.

PHỐ DUY TÂN

số 88 bán luôn đất, có bằng khoán điện nước riêng, có máy điện thoại muốn nhượng. (Hỏi sạp vải số 2 chợ Tân Định).

1T5 bán rẻ gấp 2 căn nhà lý tưởng đất rộng đủ tiện nghi xe hơi vô. Nam Hưng số 212/3 Hoàng hoa Thám GĐ.

Nhà bán luôn đất đủ tiện nghi 24mx4.m5 153/16 Hùng Vương Thị Nghè (đường vô trường Nguyễn duy Khang).

Bán Nhà 3 tầng mặt tiền 158 Trương Tấn Bửu cả đất 35mx4m đủ tiện nghi đẹp có chỗ để xe, xem nhà từ 12g-14g.

Tân Định nhà nhỏ bán 2T5 điện nước đầy đủ. Xem nhà tại 80/2 Trần quang Khải. (gần rạp hát Văn Hoa). Hỏi ông vá lốp xe.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m. Đang cất. Kiến trúc đẹp, luôn đất [illegible] nước — sân để xe — cửa hậu [illegible] nhiều biệt thự — Vùng rất yên tĩnh — Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ P.N.

Bán rẻ 2 lô đất xa lộ ngang xi măng Hà Tiên. 1 lô 660m2, 1 lô 1.750m2. 2 mặt đường. khu gia cư nước rất tốt giá 780/m2. 143 Trịnh minh Thế Sg.

1T3 nhà đúc lầu suốt 3m2x15m Công tơ Điện nước riêng gần chợ, trường nhà thờ chùa. Đây đủ tiện nghi giao nhà ngay hỏi tại 369/1A Lý thái Tổ Sg khu ngã Bảy.

Nhà bán hoặc cho mướn, đủ tiện nghi, điện thoại, 2 compteur điện, sân xe thuộc vùng Quận Nhất, mặt tiền đường, 3 phòng ngủ, 1 phòng khách sân thượng, giao trống. Xin hỏi 17 Hiền Vương Dakao.

Dalat ? Chỉ 3T3

Villa lầu tân kỳ đầy đủ tiện nghi 12m7x13m.5 (1504m2 đất) có lò sưởi phòng khách thật rộng. 4 phòng ngủ, 3 phòng tắm, bếp, kho garage tại mặt tiền Lê thái Tổ. Liên lạc ông Đoàn 48 Phan đình Phùng Đàlạt.

Nhà bán lầu đúc 4 từng mặt tiền gần chợ đủ tiện nghi và 1 xe du lịch Corvair EA. Hỏi 534 Bà Hạt.

680.000đ nhà bán 3x11 có gác cây. Hỏi 193/120 Nguyễn cư Trinh SG

Bán nhà lầu xây cất kiểu Villa xe hơi tới nhà, giá lối 4 triệu, xem nhà tại số 13/9 Kỳ Đồng. Hỏi quán Bà Tư 11/1 Kỳ Đồng.

Nhà bán gấp giá rẻ đủ tiện nghi Nguyễn huỳnh Đức số 420/16 Gia Định.

Nhà bán

Bán nhà mặt tiền, đủ tiện nghi, 4mx25m. cạnh hẻm lớn, cửa hậu. Giá 1.800.000đ. Số 502 đường Ngô Tùng Châu Gia Định.

Bán nhà lầu đúc nóc bằng mới cất thật đẹp 3m6x16m đồng hồ điện nước hẻm rộng, mát khu an ninh. Hỏi 87/6 Nguyễn Hoàng CL chiều và tối.

Bán gấp nhà (3mx11m) gần chợ, trường giá 550.000đ. Hỏi 474/3001 Nguyễn tri Phương (cách lộ 100m).

1 triệu nhà trệt, 15mx5m. vách tường, gạch bông mặt dựng tô đá rửa, nhà sau có gác đủ tiện nghi, hẻm cách đường 20m xe vô tận nhà (Khu Bình Thới). 80.000đ nhà mặt tiền có gác, gạch bông, đủ tiện nghi. Xin liên lạc Cô Liên 72/1B đường Bình Thới, Cho Lon. ĐT 24937.

Bán 2 căn nhà tường, gạch bông, đủ tiện nghi. Khu yên tịnh, Nguyễn cư trinh 168/84. Hỏi quán ăn Việt Long vào buổi chiều.

Nhà bán, đủ tiện nghi 3m60x13 gần chợ-l-Trường học. Hỏi 95/2 Lê văn Duyệt Gia Định.

Bán Villa hồ tắm lớn mở nhà hàng bán ăn sẵn có tối tân thu hoa lợi ngay. Coi nhà [illegible] Do Lăng Đại Học Thủ Đức 91355.

XÂY CẤT

Bảo đảm, tận tâm, giá phải chăng. Hỏi 12 Bis Chi Lăng Gia Định. Đ.T. 23.637.

Tân Định bán nhà lầu suốt 4x10 tiện nghi tân thời 109/11 Bis Trần khắc Chân Tân Định.

Bán rẻ 2000th đất giao trống 300đ. 1th. và phố mới luôn đất 300.400 ngàn tại Thủ Đức. Hỏi 12/4 Phan Kế Bính DaKao.

Cần Thơ Bán Villa lầu khu buôn bán kế chợ. Giao trống. Hỏi 3 Ng. Du Cần Thơ.

Nhà bán căn bìa, đủ tiện nghi Cao Thắng số 94/1 giá 1T8.

Nhà mặt tiền có gác, đầy đủ tiện nghi, bán giá rẻ. Xem nhà tại Quán Thủy 317 Trần Quốc Toản Sg. kế Viện Hóa Đạo.

Nhà bán đủ tiện nghi, chỗ để xe, điện nước, 5m5x18m gần chợ Trương Minh Giảng. Gần trường học 18/32 Trần Q. Diệu.

Mỹ Tho đi xa bán gấp một căn phố, giá rẻ, đẹp tiện nghi Hỏi số 72 Đốc Binh Kiều.

Bán hoặc sang nhà có lợi tức ngay, tiện mở đủ mọi ngành, có ĐT.41.210. Hỏi 119 Trương Tấn Bửu PN.

Nhà đúc 2 tầng trung tâm thành phố. Hỏi tại 63/4/18 Cống Quỳnh (Saigon) giá 2T2.

Nhà bán Gạch bông lầu đúc, cầu bếp điện nước 3mx10 Hỏi và xem nhà tại số 150 Bùi Viện Saigon.

Nhà bán Số 1/2/3 đường Bạch Đằng Gia Định. Kế chợ gần nhà thờ, trường học, tường xây, lát gạch, gác suốt đầy đủ tiện nghi giá 585.000đ xem nhà buổi chiều.

Nhà bán 1T5 : 3m8x20m có điện nước, tường gạch bông, sân rộng khu yên tỉnh. Tiện nghi gần chợ và trường học. Xem nhà B15/50 Tôn thất Thuyết Khánh Hội Saigon. Hỏi Cô Mỹ Đông Nam Á Ngân Hàng 15 Phủ Kiệt SG ĐT 99710-95440 22.075.

Nhà bán lầu đúc một từng, nơi yên tịnh, đủ tiện nghi Hỏi 12/21 Hồng thập tự Saigon.

Nhà lầu bán gấp xinh đẹp đủ tiện nghi giá rẻ Hỏi. Lô 15/3 sau chợ Vườn Chuối Phan đ. Phùng Saigon.

Đất bán 645 thước, 2 mặt tiền, đã sẵn lại. xây tường cổng sắt. 29 [illegible] Thoại gần Cây xăng Shell cư xá Lữ Gia. 13.500đ một thước Hỏi 20 Phan văn Trị Gia Định [illegible] tại chỗ 5g đến 6g chiều mỗi ngày. Có thể mua phân nửa lô.

Đất bán tại CHICAGO

River Front A[illegible] For Sale In Q[illegible]ire. Địa chỉ thương lượng Charles Karadi 528 [illegible] Street West Chicago Illinois 60. 85

Bán rẻ 35.000 2 đất tại Tân Kiên (Bình Điền) sát [illegible] lộ, cách cầu lối 500m, thuộc khu [illegible], an ninh hoàn toàn, tiện [illegible] công kỹ nghệ. [illegible] đường Võ Tánh Phú Nhuận.

Villa song lập Cư xá Lê đại Hành. Hỏi 349/141 Lê đại Hành Phú Thọ.

Nhà bán mặt tiền lầu đúc 4m-25m đủ tiện nghi luôn đất gần chợ tiện buôn bán Lê văn Duyệt số 555 cũ 725 mới SG.

Bán 1 phố lầu đúc 3 tầng, địa điểm thương mãi, trung tâm thành phố. Hỏi 391 Trần quý Cáp Saigon.

Đi xa bán rẻ nhà 59/12B Nguyễn Hoàng Cholon 6x14 có gác và Compteur điện nước liên lạc 310 Nguyễn Hoàng Ch lon.

Bán 1 căn nhà đủ tiện nghi 4mx16 Hỏi tại 369 đường Bà Hạt giá 2600.000.

Đổi nhà nhà mặt đường 4m2x32m, có lầu, đổi nhà nhỏ hơn, hoặc bán 2Tr8. Hỏi 571 Pétrus Ký 8g-12g.

Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi luôn đất. Hỏi 32/3 Yên Đổ Saigon.

Nhà đúc mặt đại lộ xầm uất điện nước tiện mở phòng mạch Nhà thuốc Tây cơ sở thương mãi Văn Phòng ..v.v giá đặc biệt hỏi Phòng Sang Băng Hải Tuyết số 32 Võ Tánh (Ngã tư Bảy Hiền Gia định)

Bán 2 căn phố lầu mặt lộ Ng. văn Thoại đầy đủ giấy phép khách sạn nhà hàng giải khát. tiện mở nhà thuốc bào chế, bảo sanh trường học, ngân hàng và khu xưởng phía sau trường Đắc lộ Phạm hồng Thái, bán rẻ xin hỏi 50 Ng. an Ninh Đ.T. 99979.

Bán Villa lầu đẹp Chi Lăng Gia Định Kiến trúc tối tân, trên 1500m2 có vườn cây ăn trái, hồ tắm. Hỏi 369 Trương-M-Giảng SG. ĐT 41.401 giờ làm việc.

Phố, Villa, Đất

Saigon Thương Xá 492 Hồng thập Tự. Phone 20.568 nhận môi giới mua, bán, sang, cầm nhà, phố, đất villa với huê hồng tùy chủ nhận định. Chúng tôi xin phục vụ quí vị nhanh chóng và kín đáo. Có luật sư kiến trúc sư và chuyên viên thuế vụ phụ trách.

Bán nhà luôn cả viện uốn tóc đông khách có huê lợi sẵn có điện thoại, có điện kế riêng để xài máy lạnh Nhà dài 27mx4. Có thể mở viện sửa sắc đẹp bên trong-Hỏi 667 Trần hưng Đạo Chelon.

Bán gấp 1 căn nhà mặt tiền 4tầng rưỡi, căn bìa có hẻm rộng hướng đông nam, sát chợ Nguyễn tri Phương, gồm có 7 phòng ngủ 6 quạt trần kiểu tối tân bán giá phải chăng giao nhà trống Xin hỏi 179 Triệu Đà Cholon.

NHÀ ĐẤT TƯ BÁN

Cần bán gấp 450m2 đất tư, có vườn cây ăn trái, có bằng khoán số 43 Võ Tánh góc Lê Lai Trung tâm [illegible] Phan Thiết. Tiện cất [illegible] Hãng xưởng. Trước trả [illegible] bán nay cần tiền chi [illegible] Hỏi 249 Sư vạn Hạnh [illegible] 43 Võ Tánh Phan Thiết. [illegible] nhà mé biển Bãi dâu V.T. bán rẻ. 12mx20m và nhà đủ tiện nghi Bến đình bán.

Bán 300m2 đất tại đường Hoàng hoa Thám Giadịnh (bên hông trường Nguyễn bá Tòng). Hỏi số cũ 105D Lê Lợi Gò Vấp, mới 95 Lê Lợi Gò Vấp.

Thị Nghè nhà bán 500ngàn 3mx25m, có sân trước sau, bếp riêng tiện chăn nuôi có thể làm nhà sạn thêm 8m. Hỏi 76/1A Dương công Trừng ThịNghè cạnh trại Cửu Long (Sở Hàng Hà).

NHÀ THUÊ

Cho thuê phòng đủ tiện nghi vùng an ninh hỏi 377 Phan thanh Giản Sg.

KHÁCH SẠN AN HÒA

273 Lê Thánh Tôn Saigon. Phòng rộng đủ tiện nghi.

CẦN MƯỚN NHÀ, VILLA

Nhiều ngoại kiều cần hỏi nhà Villa, APT... Để thuê. Liên lạc 12Bis Chi Lăng, Gia Định. ĐT : 23.637.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi 595/4B Lê văn Duyệt Sg. 50 Tô hiến Thành Sg.

Phòng cho vợ chồng son thuê, đủ tiện nghi (có thể chấn). 144 Lê Lai Saigon.

Cho ngoại kiều thuê 3 phòng lầu, sân xe, lối đi riêng. [illegible] 68/29A Trần qu. Khải Tândịnh

LẦU cho thuê tiện nghi. 505/1 Trần HưngĐạo Sg

Cho ngoại kiều mướn phố lầu rộng rãi, bếp riêng sẵn đồ đạc tủ lạnh, có lối đi riêng. Hỏi 241 Phan đình Phùng Saigon.

Cho mướn 1 căn nhà dưới đất 3mx9m đủ tiện nghi, hỏi ông Thừ phê binh số 35/11/34 đường Phát Diệm Saigon.

Cho ngoại kiều mướn 1 phòng lầu đúc, đủ tiện nghi, Bùi thị Xuân Saigon. Hỏi 26 Ngô tùng Châu Saigon.

APT meublé, 2 phòng trệt đủ tiện nghi, bếp, WC. toilette có nước nóng, máy lạnh, cho mướn, cần ít người. 107 Cách Mạng Phú Nhuận.

Cần Văn Phòng

mặt tiền đường Lê Duyệt (khoảng từ chợ Hòa Hưng đến QVTT) để mở văn phòng thương mại. Xin liên lạc ông Phan số 121 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Phòng riêng biệt cho nam sinh viên, độc thân dùng dân ăn ở. Cư xá Ng. Trung Trực 20 Trần Quốc Toản, nhà A12 (hỏi bà Ba).

Cho ngoại kiều thuê phòng đủ tiện nghi, an ninh, đường Trần Hưng Đạo. Xin hỏi cô Vân 339 T H Đạo ĐT. 90038.

Lưu trú khu yên tịnh. Nhận nam độc thân 322/1J Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà cho thuê tiện mở văn phòng làm thủ tục mọi [illegible] ngang Nha Lộ Vận [illegible] Saigon

Nhà dư ở, cho thuê 2 phòng. Hỏi : 490 Vĩnh Viễn (góc Triệu Đà).

Phòng dành cho người độc thân hay vợ chồng son. Hỏi 66 Đống Đa Gia Định.

Cho ngoại kiều mướn phòng rộng, lịch sự, đủ mọi tiện nghi, khu vực an ninh. Hỏi 384/37 Công Lý Saigon.

Phòng cho mướn đủ tiện nghi, mặt tiền, cửa đi riêng, tiện cho độc thân, vợ chồng son. Hỏi 294/12/b Lê Quang Định, cạnh chùa Dược Sư GiaĐịnh mỗi ngày từ 12 giờ.

Cho ngoại kiều thuê một tầng lầu ở mặt tiền, trang trí đẹp đủ tiện nghi bao luôn điện nước giá 30.000đ. Hỏi 16 Bàn Cờ SG. Nhà may Trinh.

Lầu 2 cho thuê : phòng khách, ph. ngủ, ph. tắm, bếp, đủ tiện nghi, lịch sự, yên tịnh. xe hơi vào tận nhà. Xem tại : 120/14F Trần Bình Trọng (gần nhà thờ Chợ Quán).

Lầu cho thuê mặt tiền, đủ tiện nghi. Tại số 222 Trần quý Cáp Saigon.

Nhà cho ngoại kiều thuê 3phòng ngủ có mốp có sân để xe hỏi 112A Bùi Chu Saigon.

Nhà cho ngoại kiều thuê có 3 tới 5 phòng ngủ, 1 phòng khách, bếp, nhà xe hơi, có nước nóng, tủ lạnh, đủ tiện nghi gần khu vực TSN. Hỏi 73/43/4 Võ Tánh Phú Nhuận (cạnh trường Trung Học Hoài An).

Phòng đủ tiện nghi cho thuê Hỏi 345-D Trần hưng Đạo Saigon.

Appt. phòng cho ngoại kiều mướn, máy lạnh, nước nóng tiện nghi. 148 Trần q. Cáp Sg

Apt cho ngoại kiều thuê : 1. 2 phòng ngủ, máy lạnh, tiện nghi. 218 Lê Lai. ĐT : 22 845.

Phòng cho thuê có máy lạnh hỏi 505 Trần H Đạo.

Ngoại kiều cần thuê nhiều Villas ở vùng trung tâm Saigon trả giá cao và điều kiện dễ ô. Ly 8 Tự Do ĐT25837.8.

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi, tiện cho vợ chồng son. Hỏi : nhà may Phượng Liên 17 đường Lò Vôi ngã 5 Bình Hòa, Gia Định.

Villa, APARTEMENT

Muốn cho ngoại kiều thuê với giá cao và nhanh chóng xin liên lạc với Saigon Information Services. 492 Hồng thập Tự. Phone 20568.

Phòng cho ngoại kiều thuê, mặt tiền có ánh nắng ban mai, đủ tiện nghi. Hỏi 168/39 Nguyễn cư Trinh Saigon 2 (gần tiệm ăn Thanh Tuyền.)

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ, Trung tâm Saigon.

Phòng cho thuê công tư chức Sinh viên đãi độc thân 22/40 Cư xá Lữ gia Phú Thọ.

Bán xe Jenne Keo [illegible]

hỏi 24/2 Nguyễn cảnh Chân SG.

Toyota Mark 2 EQ Có máy lạnh radio Cassette bán hay đổi xe P.cup hoặc du lịch nhỏ 430 Phan đình Phùng Sg.

X[illegible] hư máy, đồng sơn. nhất là sơn ngoài bằng sơn ng[illegible] quốc, trong và gầm xe bằng anti [illegible]uille. Quý vị đem ngay đến Rapid 448 Võ di Nguy P.N làm thật nhanh, giá thật rẻ.

Dư dùng bán rẻ xe DL DKW đời EB [illegible] xăng đẹp hợp cho các cô cậu [illegible]. 5C Trần Nhật Duật Tân Định Sg

R.10 EO.5...

Màu xanh thật đẹp. Hỏi tại 303 Võ di Nguy Phú Nhuận.

BÁN GIÁ RẺ

VOLKSWAGEN MICROBUS đời EF và ED. Bằng kiến. Hỏi tại 99 Hòa Hưng Chí Hòa.

HIẾM CÓ

TOYOTA CORONA *Du lịch mới tinh.* JEEP *cao giá rẻ. Hỏi 303 Võ di Nguy P.N.*

Dịp hiếm *Taxi Dauphine EB.9.. xe nhà toàn bảo bán 850 ngàn tại Phước Lưu Xa Lộ ngang cây xăng Caltex.*

Bán gấp 1 xe du lịch Nash Rambler vừa tu bổ xong 4 vỏ mới, mua xử dụng ngay. Giá nhứt định 300.000đ. Coi xe suốt ngày tại số 337 Phan thanh-Giản SG.

Bán Mazda 1000 mui tôle 254 Bạch Đằng Gia định

Renault Estafette -EB mới tân trang, bán gấp 33 Trương minh Ký Gia Định.

Bán xe Honda TN30 vận tải nhẹ [illegible] toàn tốt. Hỏi 551 Lê văn Duyệt Saigon.

Simca (DL) 9 máy, đồng mới làm cần tiền bán xe trước số 169 đường Bình Thới Cho Lớn.

Bán 1 Ford Microbus (Club Wagon) 12 chỗ xanh dương mới tinh. Hỏi 86 Võ Tánh Saigon Tel 92 375.

Desoto 600 Benne EH4... bán thật tốt Borward du lịch thật tốt giá rẻ. Tại 58/129 Bến Hàm Tử Chợ Quán

Bán gấp 1 xe Taxi hiệu Renault số cũ đời NBU dàn đồng và máy còn rất tốt giá 850 [illegible] chạy ngay. Hỏi Ông [illegible] 1/B đường Phạm hồng Thái Gia Định xem xe thương lượng.

Bán xe Vận tải nặng hiệu Toyota dầu da đồng thùng xe hàng 3m,6. máy mới. Hỏi 212/8 Trương tấn Bửu PN. trước trụ sở NDTV quẹo vô

Bán Toyota 800 Du lịch EH 69... Hỏi Bà Bảy bán thuốc lá 123 Lê Lợi Saigon.

Taxi R4 đời NBH máy đang Rodage, đồng sơn nệm toàn hảo. Đi xa bán gấp rẻ giao xe chạy liền. Hỏi 275/86 Nguyễn văn Thoại (Đường số 3 Cư xá Lữ Gia).

CHEVROLET du lịch đời mới model 69, tám nút đầu năm cần tiền bán gấp giá 2 triệu tám.dân cậu chơi xe Hoakỳ chớ bỏ qua Sàigon chỉ có mấy chiếc coi xe suốt ngày tại 92 Ký Con Sàigon.

2 C.V D.L Bán

Mới tinh, vừa hết rodage. Đồ origine 100o/o. Đi 5 năm nữa chưa phải lo tới máy, đồng. Hỏi 463 QL 1 Bà Quẹo. 8-12g và 15-19g.

Bán xe Honda du lịch đời EO 1796 và 1 bếp Gaz 4 lò Hỏi số 214/19 đường Nguyễn hữu Cảnh Tân Định (phòng 9B lầu 3).

Jeep bầu EQ

Hoàn toàn tốt, dư dùng bán hoặc đổi du lịch. 11bis Nguyễn văn Học Gia Định. Ông Long.

R.10 số El.5... thật tốt bán số 43 đường Bạch Đằng (Hàng xanh) Gia Định.

Cần bán *2 vận tải [illegible]ng 1 Inter 1 [illegible] Dodge 600 cả 2 đời EH tình trạng toàn hảo. Hỏi hãng vận tải Mỹ An 126 Nguyễn Hoàng Cholon.*

Bán Opel Du lịch EK rất đẹp liên lạc Ông Hùng tiệm hớt tóc Quốc Hùng 305 Lê văn Duyệt nối dài khỏi Trại dù Hoàng Hoa Thám.

PICK-UP

TOYOTA HILUX và **CORONA** toàn hảo. Hỏi tại 296 quốc lộ 1 qua trại Hoàng hoa Thám khoảng 500m.

SALON XUÂN - QUANG

356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện)

Belair ED — Toyota 800 EH — DKW EB 9... — Vauxhall NBT — Daihatsu EO — Honda El — Volkswagen Microbus El-EC — Ford K micr. NCE — 2CV fourg EB.

NHẬN : mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Hoa hồng rất nhẹ.

Auto Radio ???

Hàng mới về với đầy đủ Car Radio Cassette Cartridge Stéréo, Ant. Autom: Tối tân nhất, nhanh kỳ bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.

RADIO THANH VÂN

132-134 Cống Quỳnh Sg ĐT.25504

MƯỚN XE

80—50 ngàn : xe Du lịch—PU nặng, trung nhẹ, Bus. **40 ngàn** : xe Jeep.Do ngoại kiều mướn có thể chấn để sửa xe. Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. **ĐT.23.637**

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN, TRỌNG - TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

Chị, bé và mùa Xuân

LÊ HỮU HIẾU

ngày.. tháng.. năm...
Chị rất thương của bé.

NHẬN được thư dài của Chị hôm qua, nếu không bận thi, bé đã viết nhanh để Chị khỏi trông. Như bao lần khác, mấy lời xin Chị hả lời tiếp đây có lẽ sẽ làm Chị Thy giận bé nhiều hơn phải không ?

Chị rất thương ơi.

Cái nhọc mệt của những ngày vùi đầu vào sách vở chữ vẫn còn mang nha, chưa chịu vĩnh biệt khối óc nhỏ tí ti của bé đấy sơ Chị ạ. Nuối tiếc chi nữa Chị nhỉ ? Những gì gọi là kiến thức nhất thời, người ta đã muốn thả trôi trên những giòng sông, những con nước, những giòng lãi lưu, trên,, tất cả rồi mà. Chữ rằng, chả thèm từ giả người ta kìa...

Chị vẫn khỏe luôn bé ? Gió miền Thương có còn mang nhiều hơi nước đến làm quen căn nhà xinh của chị em mình khi xưa và chứng nhức đầu sổ mũi thường xuyên của chị không hở ? Bé vẫn ngày ngày lo chị bệnh vật vảnh thì khổ. Đôi tuần sắp đến là bắt đầu cấm mới. Răng bé thấy buồn ghê chị ạ.

Bé không thể về sớm được mặc dù đã thi xong. Thứ hạng chỉ vài ngày nữa bé sẽ cho chị biết để cùng vui với bé. Giáo sư vẫn còn đi dạy đều đều sau bảy ngày với bé. Giáo sư vẫn còn đi dạy đều đều sau bảy ngày nghỉ trọn lo việc lên điểm và những sinh hoạt học đường bé lại nghe loáng thoáng việc tổ chức trại Tất Niên tại trường. Rứa là đã có vô số lý do để bé chơi «năm mươi» với chị Thy một lần nữa rồi đấy.

Chị rất yêu

Những sợi nắng hồng chừ đã len lén ra khỏi khối không khí còn vương hơi nước của những ngày cuối Đông chừ đã làm khô những chiếc lư hương những bộ chân đèn sáng loáng màu đồng đỏ vàng rực rỡ được Chị tỉ mỉ lau chùi từ mấy ngày qua rồi Chị nhỉ? Những vật thờ tự trên bàn thờ Bố Mẹ Chị đã sửa soạn đầy đủ hết cả chứ gì? Khung ảnh của Bố Mẹ Chị thay nhanh loại gỗ khác tốt hơn nha Chị Bé còn nhớ ở vài góc của chiếc khung ảnh cũ đã loe ra hơi to rồi đấy Chị

Loại nhang thơm Chị có dặn trước tiệm quen cạnh nhà chưa ? Cả đèn cầy thứ tốt nữa đấy. Ba ngày Tết mà những việc nhỏ ấy mình không nhớ, Bố Mẹ sẽ buồn đó Chị. Sở dĩ bé không nói đến chữ « mua », vì bé còn nhớ lời Nội dặn lúc sinh tiền là đừng bao giờ mua những nhang đèn trước ngày cúng quá lâu không nên. Đến chừ bé cũng chả hiểu hai chữ « không nên » ấy có nghĩ gì ? Chị Thy biết hơn bé không ?

Chị dấu yêu.

Tết năm nay Chị định làm món chi để cúng Bố Mẹ hở ? Bé có ý kiến này nhá. Chị Thy nên làm những món ăn khác nữa ngoài những món ăn Bố Mẹ ưa thích. Chị em mình thay đổi bất ngờ cho bố mẹ ngạc nhiên nha chị. Bà chủ nhà bé ở có làm một loại bánh mang tên là bánh măng, bé sẽ hỏi cách làm loại bánh đấy đem về Chị Thy nha. Độ 28 Tết chị mua sẵn măng tươi cho bé nha, Có măng tươi mới có thể làm được loại bánh trên.Nhớ nhaChị.

Mấy ngày qua, nằm ngủ bé thường thấy Bố Mẹ hiện về và mỉm cười thật tươi, Bé ôm choàng lấy người nhưng bé không nghe cảm giác ấm nóng của da thịt mà khi xưa bé thường gặp trong những lúc cuốn mình trong lòng người để vòi vĩnh lắm điều.

Nơi xa hút mắt nhìn, bé chỉ thương cho chị. Căn nhà bé nhỏ có lẽ không đủ để Chị tìm được sự cô đọng hạnh phúc, sự ấm cúng thánh thiện của thuở Bố Mẹ đã ưu ái cho chị em mình những nụ cười pha lê âu yếm, rung cả mái tóc đôi môi..

Vài tuần nữa chị đã là một cô gái trực hai mươi lăm mùa xuân đi qua. Và bé thì thấy mình không còn trẻ con như ngày nào nữa. Rứa mà mỗi lần nhắc đến chuyện đám cưới chị Thy của bé lại giỡn bé suốt ngày đêm. Bé biết chị ghét lấy chồng lắm phải không ? Bé biết chị muốn ở vậy để chăm lo hương khói cho bố mẹ, để mãi mãi được nhìn được ấp ủ bởi ánh mắt trìu mến muôn đời của Người từ hai khung ảnh đã bóng loáng màu gỗ đen để sống hoài trong màu khói trắng của từng nén hương liên tiếp chính tay chị cắm vào chiếc lư hương be bé đỏ màu đồng...

Liếp huệ của bé trồng ở trường, bé dự trù đến ngày về có hoa nhiều cắt vài bình thật tốt để cúng Bố Mẹ Lúc sinh tiền Bố Mẹ thường thích loại Huệ Châu bông trắng có nhiều búp lâu tàn, thân cứng. Khi tìm giống để trồng bé gắng kiếm được củ giống ấy. Chừ Chị chỉ lo nấu nước để cắm Huệ thôi, Huệ sẽ lâu tàn hơn nếu nước trong bình là nước nóng (bé nghe bà chủ nhà bé trọ bảo như vậy đó)

Chị thương thật thương

— Nếu được, bé có thể về trong khoảng 28, 29 Tết, Chị yêu của bé đừng lo nhá. Làm răng bé cũng không quên lời hứa ở thư trước là sẽ cùng chị bói bài và đi chơi lâu thật trong đêm 30. Mùng 1 chắc chắn Chị em mình phải ở nhà suốt ngày để lo việc cúng kiến Bố Mẹ và trang hoàng nhà cửa. À! chị nhớ mua vài cuốn giấy màu nhỏ và thêm vài chiếc bình để cắm hoa nha Chị.

Không biết năm ni người ta còn bán Hoa Lan, Hoa Cúc nhiều như năm ngoái không hở Chị ? Hai loại hoa dễ thương ơi là dễ thương mà chị em mình rất thích. Chỉ tiếc mỗi một điều, căn nhà của Nội để lại cho Bố Mẹ không có một khoảng đất trống khả dĩ để đem các giống Hoa về trồng.

Chị hằng mong ước sẽ làm chủ một vườn hoa nho nhỏ mà đứa em chị bất hiếu chả đem về sự vui vẻ nào cho chị. Nghĩ hoài mà buồn thêm Chị ơi.

Ngoại thường vào thăm Chị luôn chứ gì ? Ngoại và các cậu các dì vẫn an khang chị nhỉ ? Bé biết chị dấu bé cái này nhá : Khi nào ngoại đến là phải có quà cho chị em mình ; rứa mà chị dấu bé phải không ? Lêu lêu mắc cở...Chị đấy.

Nhà Ngoại đã lên gác xong rồi phải không chị ? Năm ni chị em mình tự do chọc phá nhau rồi đó.

Mùng 2, chị cùng bé về ngoại chơi nha chị. Ngoài cái quận Hải Long hiền lành đáng yêu với những hàng dừa xanh nghiêng ngả chuyện trò cùng những đợt sóng biển rì rào, ngoài con đường nhỏ dẫn vào ngôi nhà đỏ tươi màu ngói của Ngoại...Chị em mình chả biết đi chơi đâu cả Chị nhỉ ?

Năm ngoái Chị em mình giung giăng giung giẻ cũng khá nhiều nơi phải không Chị ? Trưa mùng 1, sau khi Chị em mình bàn tính với nhau, bữa cơm chiều được làm sớm. Và sau khi nén hương thứ 3 trên bàn thờ Bố Mẹ được đốt đỏ, Chị của bé đã đỏ bừng trên đôi má bầu bĩnh bên chiếc áo dài màu thiên thanh dịu ắm mà bé rất thích. Bé chả có chi để chị lêu lêu cả. Bộ quần áo mới của bé, Chị vừa lấy ở tiệm về hình như đã đổi màu khi bé đứng cạnh Chị. Thấy mà mắc cở cho bé chị nhỉ.

Mỗi năm chị mọc lên cao, bé răng vẫn tí ti—thảo nào ngoại cứ «quở» thị mãi, mỗi lúc vào thăm chị : «Con gái lớn rồi mà không cho ngoại nhìn lại mâm trầu cau như bố mẹ mi ngày trước không cho ngoại xua đuổi cái buồn của tuổi già bằng một chút cháu chắt, không.:.» Trong khi tìm câu trả lời mà nội dung vẫn không khác những lần trước Chị vẫn mỉm cười vu vơ với cái chớp mắt nhè nhẹ. Chứ hẳn chị có nhiều ý nghĩ buồn thật buồn hay nhỏ nhoi vui sướng ? Làm răng bé biết biết được chị nhỉ? Nhưng mà bé có cái ni nhá—khoảng không trước mặt chị lại được dịp không biết lần thứ mấy để chọc phá chị bằng thích chị nhỉ ?

Chị yêu,

Chị vẫn còn nhớ chứ? Trưa mùng 1 ấy Chị em mình đi chơi nhiều thật nhiều Chị nhỉ? Về nhà rồi mà cả hai đôi chân của Chị và bé còn muốn rời khỏi mình để giung giăng nữa.Nghĩ mà tức cười ghê chị nhỉ

Chùa Vạn Thiện chẳng hiểu năm ni có chòm sen nở rộ như năm ngoái không Chị? Bé biết Chị thoáng cười khi nghĩ đến hình ảnh của từng thâu sen rượi ngát những hương được Chị em mình chuyền tay nhau trên con đường về nhà.Để những người qua lại khúc khích hở mười cái răng. Năm ni Chị em mình còn làm rứa chắc hẳn người ta còn tươi to hơn nữa Chị hở

Con đường lên Phú Long có lẽ đã hết những núi muối trắng toát cao hai lần hơn bé phải không chị ? Những ruộng muối ngút ngàn bình như đã được dẫn nước biển vào từ mấy ngày trước rồi Chị hở ? Rứa là chẳng còn dịp để Chị em mình chơi trò cút bắt quanh từng núi muối thấp cao và trợt té bò lăn trên những bờ mương bé nhỏ

Rồi cuối cùng chị cũng phải thua bé làm răng chị đuổi bắt bé được khi mà chị sợ bẩn chiếc áo mới. Lêu lêu mắc cở chị một lần nữa đấy. Chị Thy ơi năm nay bé với chị «cắm trại» ở Vĩnh Thủy nữa nha chị ? Bé muốn tìm lại những cảm giác đã hơi nhạt nhòa trong trí tưởng. Âm hưởng của những bước chân người trên lớp cát trắng ẩm ướt nước biển tiếng reo cười nho nhỏ của những hàng dừa nghiêng ngả những cành lá xanh rờn màu rêu của giọng hát hò êm ái đua cùng điệu nhạc triền miên trên từng phiếm đàn ngọn sóng ... như còn quay cuồng bên trí nhớ của bé. Chị có cảm thấy như bé không hở ?

Ơ kể hoài chị Thy sẽ viết thư dục bé về nhanh thì mệt lắm cơ. Đừng cười bé chị nhá.

Chị yêu của bé ơi,

Chị nhớ phải hầm một soong măng thật to nhá. Em trai của chị chừ không còn giống chú mèo Bibi nho nhỏ nữa đâu. Những ngày làm bạn với cái cuốc, bình tưới, bé cảm thấy lúc nào bao tử của mình cũng trệ hẳn xuống đầu gối cơ chị. Mỗi bữa cơm bé ăn rất nhiều nhưng rồi vài giờ sau lại đói. Khiếp, người trong nhà ai cũng «quở» bé hết cơ, Chị có cười bé như mấy người đấy không hở ?

Chị Thy ơi bé mệt rồi cơ. Mấy ngày sau, mùng 3 mùng 4... Chị em mình kể chuyện nhau thế mà vui hơn chứ Chị nhỉ?

Bé dừng đây. Thương về Chị lời chúc lành ưu ái trong [illegible] tròn màu hồng của đôi má [illegible] đây nhá

T.B: Mong Chị [illegible] giòng chữ này trước [illegible] cơ.

Bé cưng của Chị
H

Truyện cổ tích

Dưa hồng, dưa đỏ, dưa hấu

Linh Phong NGUYỄN THẾ HÙNG

(Tiếp theo và hết)

Nên trồng dưa đỏ vào cuối mùa mưa để tránh bệnh cho dưa (vì trồng trong mùa mưa dưa thường hay bị bệnh) và ba tháng sau vào mùa nắng nực chúng ta có thể dùng để giải khát được.

Nghe tôi trình bày như vậy nhà tôi hỏi:

— Sao dưa đỏ có những lợi ích và đặc tính giống như dưa hấu vậy anh?

— Có lẽ dưa hấu trong Nam này là do hạt giống quả dưa đỏ ở tỉnh Quảng-Bình đem vào ở Quảng-Bình dưa đỏ ở làng Hữu-Cung thuộc phủ Quảng-Ninh ngon ngọt có tiếng lúc xưa hàng năm có lệ thượng tiến vào Huế cho vua thưởng thức (4)

Hữu-Cung là một địa danh Hán-Việt,người bình dân quen gọi làHâu Cai Hoa-Cai Hồ-Cai hay Hi.Cai:

Chưa nhạt bâng khuâng nhớ Hố Nai,
Vườn dưa lòng đỏ hạt đen ngời,
(Trọng Linh. Thương nhớ Quảng-Bình)

Đọc sử chúng ta còn chờ : Cuối thế kỷ thứ XVII, có một số người Quảng Bình đã theo thống soái Nguyễn hữu Cảnh, vào nam lập nghiệp. Họ là những người Việt Nam tiên phong đến khai sơn phá thạch ở miền Nam này và có thể, vì thấy sự tiện ích mà họ đã đem theo hạt giống quả dưa đỏ của làng Hữu Cung. Rồi vì lòng luôn luôn nhớ về cội rễ mà họ đã cải tên dưa đỏ thành dưa hấu. Chứ hấu có thể là do chữ Hữu, chữ Hậu mà đọc trại ra.

Ở tỉnh Quảng Bình sự đọc trại như vậy là một thường tình chúng ta thấy :

Động Hải đọc trại thành Đồng Hới.

Mũi rồng (Long Tị) đọc trại thành Mũi Ròn.

Minh Lệ mà cứ đọc thành là Thình Lạ

Diên trường mà cứ đọc là Tiên Trường

Thổ ngọa mà cứ đọc trại thành Thùng Họa.

Vân vân và vân vân..

Trên đây chỉ là sự suy luận dựa vào vài dữ kiện chứ không lấy gì làm chắc chắn vì nghe đâu các tỉnh ở Bắc phần cũng quen gọi Tây qua là dưa hấu như trong Nam này vậy và chúng ta cũng nên biết : Theo tài liệu (3) thì những năm gần đây có năm giống dưa hấu được du nhập từ ngoại quốc vào Nam Việt Nam. Đó là :

—Giống Sugar Bary : Trái có thể cân nặng từ 0 đến 07 kg hình tròn, vỏ xanh đậm và cứng ruột màu đỏ tươi và rất ngon.

—Giống Phú Quang (của Đài Loan) : Trái cân nặng từ 08 đến 15 kg vỏ màu xanh xám ruột màu đỏ và rất ngon ít hột và hột có màu nâu lợt.

— Giống Chablestongray : Trái cân nặng lối 14 kg, hình thon, ruột đỏ tươi, có khả năng chống bệnh nấm Fucariun.

— Giống Dixie Queeu : Trái cân nặng lối 14 kg, hình tròn, màu vỏ xanh lợt và có sọc xanh đậm.

— Giống Congo : Trái cân nặng lối 18 kg, hình tròn, màu vỏ đen và chắc cứng.

Trong số năm loại giống đó, có hai loại giống Sucar Baby và Phú Quang là được nông dân ta ưa trồng hơn cả.

Khởi điểm năm Nhâm tí (1972)
linh phong. Nguyễn Thế Hùng
(Trích trong : Từ Hoàng Sơn đến Hồ Xá)

---

(1) Đồ Nam Tử Nguyễn trọng Thuật, Quả Dưa Đỏ Mặc Lâm in lại năm 1969 tại Sàigòn.

(2) Đại Nam Nhất Thống Chí, quyển thứ VII tỉnh Quảng Trị Tu Trai Nguyễn Tạo dịch, Nha Văn Hóa bộ Giáo dục xuất bản, năm 1961 trang 82.

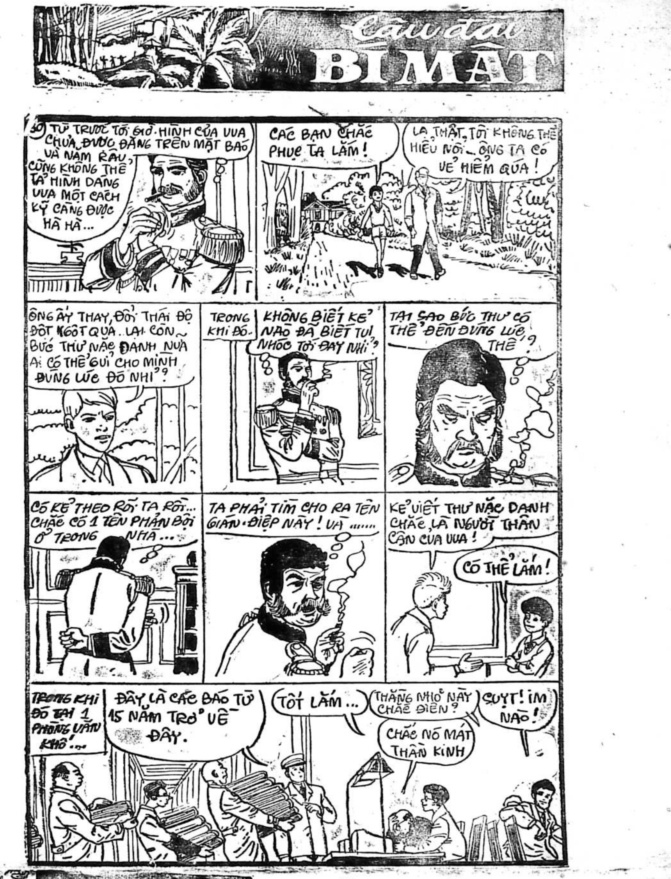
(3) Khuyết Danh Trồng dưa hấu đăng trong Nông Dân tạp chí số 30 ra ngày 01 tháng 12 năm 1971, trang 03

(4) Đại Nam nhất thống chí quyển thứ VIII, tỉnh Quảng Bình, Tu Trai Nguyễn Tạo dịch, nha Văn hóa bộ Giáo dục xuất bản, năm 1961 trang 197.

Tống Biệt

Xuân hé nụ trên đài hoa diễm tuyệt
Trong không gian gió chớm thời giao mùa
Xoè cánh vàng mai cười đón xuân mơ
Như công chúc trong hoa đăng ngày hội
Câu đối đỏ thắm tươi như mở lối
Rước xuân vào tống biệt buổi tân niên
Dáng xuân qua rạng rỡ khắp mọi miền
Như lời chúc thanh bình trên đất Việt
Nét khô héo của năm dài mỏi mệt
Cũng tan đi nhường bước nụ cười vui
Bỏ sau lưng những mỏi mệt qua rồi
Của năm cũ không còn vương vấn nữa
Ngày đầu xuân hoa hồng cười trước ngõ
Với cụ già khai bút vận đường thi
Đề cùng hoa xướng họa buổi xuân về
Đêm trừ tịch hương trà thơm phảng phất

NẮNG HẠ (Văn-Lang)
(*Khai bút đầu năm*)


Cầu đài BÍ MẬT
30
TỪ TRƯỚC TỚI GIỜ. HÌNH CỦA VUA CHƯA ĐƯỢC ĐĂNG TRÊN MẶT BÁO VÀ NẾU CÓ RÂU, CŨNG KHÔNG THỂ TẢ HÌNH DÁNG VUA MỘT CÁCH KỸ CÀNG ĐƯỢC HÀ HÀ...
CÁC BẠN CHẮC PHỤC TA LẮM!
LẠ THẬT, TÔI KHÔNG THỂ HIỂU NỔI... ÔNG TA CÓ VẺ HIỂM QÚA!
ÔNG ẤY THAY ĐỔI THÁI ĐỘ ĐỘT NGỘT QUÁ.. LẠI CÒN BỨC THƯ NẶC DANH NỮA AI CÓ THỂ GỬI CHO MÌNH ĐÚNG LÚC ĐÓ NHỈ ??
TRONG KHI ĐÓ..
KHÔNG BIẾT KẺ NÀO ĐÃ BIẾT TỤI NHÓC TỚI ĐÂY NHỈ ??
TẠI SAO BỨC THƯ CÓ THỂ ĐẾN ĐÚNG LÚC THẾ ?
CÓ KẺ THEO RÕI TA RỒI... CHẮC CÓ 1 TÊN PHẢN BỘI Ở TRONG NHÀ...
TA PHẢI TÌM CHO RA TÊN GIÁN-ĐIỆP NÀY! VÀ......
KẺ VIẾT THƯ NẶC DANH CHẮC LÀ NGƯỜI THÂN CẬN CỦA VUA!
CÓ THỂ LẮM!
TRONG KHI ĐÓ TẠI 1 PHÒNG VĂN KHỐ!...
ĐÂY LÀ CÁC BÁO TỪ 15 NĂM TRỞ VỀ ĐÂY.
TỐT LẮM...
THẰNG NHỎ NÀY CHẮC ĐIÊN?
CHẮC NÓ MẤT THẦN KINH
SUỴT! IM NÀO!

(106)

Tô-Ngọc

— Ờ phải rồi, con chó đen tuyền... Sao nó biết mẹ nó đau mà về nhỉ. Hừ hừ... Loài chó thế mà cũng có tình dáo dề !

Câu khen ngợi của ông chủ làm cho mẹ con tôi đều hài lòng. Con người ta ai cũng thích được khen ngợi cả mà. Mẹ con tôi làm sao thoát được ?

Bà chủ tiếp lời :

— Nó có tình có nghĩa thế mà mình cho anh Pôn, kể. cũng tiếc thiệt.... Hay là...

Tôi hiểu bà chủ muốn nhân dịp này giữ tôi lại nhà Nhưng ông chủ tôi thì lắc đầu không chịu :

— Mình đã cho thì không được đòi... Nhất là thằng Hăn Ri là con anh Pôn... Mình đâu có thể con nít như thế được.

— Vậy thì tính sao ? Không lẽ mình lại mất tiền xe đi trả nó à ?

Ông chủ cũ của tôi suy nghĩ giây lâu rồi nói :

— Năm hết tết đến rồi, đi làm gì cho nhọc xác. Cứ để đây qua giêng rồi sẽ tính...

xXx

Thế là mẹ tôi chết.

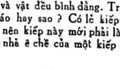
Cái chết của mẹ tôi tức tưởi và nhằm đúng hôm cùng tháng tận. Phải, khi mọi người đang vui vẻ sửa soạn cho cái Tết tuy không linh đình nhưng cũng có phần vui vẻ, thì mẹ tôi qua đời dưới gầm cầu thang...Chết vì những vết thương do tên béc giê bạch quỷ gây ra. Dù tên khốn đó đã bị trừng trị đích đáng, nhưng tôi vẫn thấy hận như thường. Có lẽ bởi vì tên khốn đó bị anh Quốc đánh chứ không phải do tôi.

Mẹ tôi chết, vì những vết thương đã đành, nhưng cũng vì sự thiếu chăm sóc của gia đình ông bà chủ. Cái thân phận chó ta đâu có được chăm sóc như chó tây. Các phòng mạch thú y chỉ đầy ắp những tên khốn như béc giê, đa noa, tếck ken, boóc xơ, ca nít, pê king noa, [illegible] chứ những Cún, những Vàng, những Mực, những [illegible] có ai đem đi bao giờ Cho nên làm cái thân phận chó ta đã khốn nạn rồi lại còn bị những cái khốn nạn khác đè nén lên nữa ! [illegible] nói vậy thôi. chứ tôi không bao giờ có cái ý nghĩ «[illegible]» thành chó tây... Hay hóm gì cái trò khốn kiếp đó [illegible]

Tôi hận đủ thứ, và mối hận này [illegible] kết cho tôi trở thành một người khác, một người tàn nhẫn.. Thật thế. Lòng hận thù của tôi khiến tôi mất đi phần nào lương tri. Và đó là những nguyên nhân sâu sắc trong cuộc «trả thù» mà tôi và anh Phú Quốc đã nhúng tay vào những ngày tháng sau này.

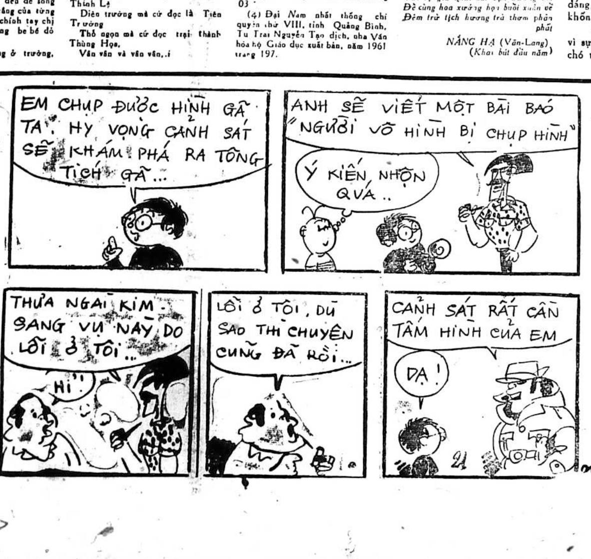
Mẹ tôi chết vào đúng lúc giao thừa. Nhưng không ai hay cả, trừ tôi là người săn sóc bên mình. Gia đình ông chủ cũ của tôi cũng như hết thảy người khác đều đang sửa soạn các thứ mứt, đồ ăn và cúng kiến, không ai để ý tới cái chết của mẹ tôi hết.Mà tôi cũng không muốn báo tin cho họ biết làm gì.Tôi không nên đem tin buồn cho họ một phần vì sự tôn trọng ngày thiêng liêng của dân tộc, một phần khác vì chính sự an lành của mẹ tôi Phải, biết đâu khi biết tin mẹ tôi chết, họ sẽ đem quẳng xác ra bãi rác bên kia đường,hoặc gói kín rồi ném xuống sông cầu kiệu. Phải, giữ im lặng để thì thể mẹ tôi ít ra cũng được hưởng vài ba hôm yên ổn trong xó cầu thang này... Và tôi muốn chính tự tay tôi sẽ chôn cất mẹ tôi. Cổ nhân nói «người chết thì chôn, vật chết phơi xác», nhưng tôi nhất định làm trái lại... Tôi nghĩ rằng người và vật chỉ hơn nhau ở trí thông minh, và người đã thông minh hơn nên đè nén vật... Tóm lại trước thượng đế người và vật đều bình đẳng. Trong kinh phật há chẳng nói đến nghiệp báo hay sao ? Có lẽ kiếp trước là người tôi đã làm điều gian ác nên kiếp này mới phải làm chó để chịu đựng tất cả những nhục nhã ê chề của một kiếp chó,..

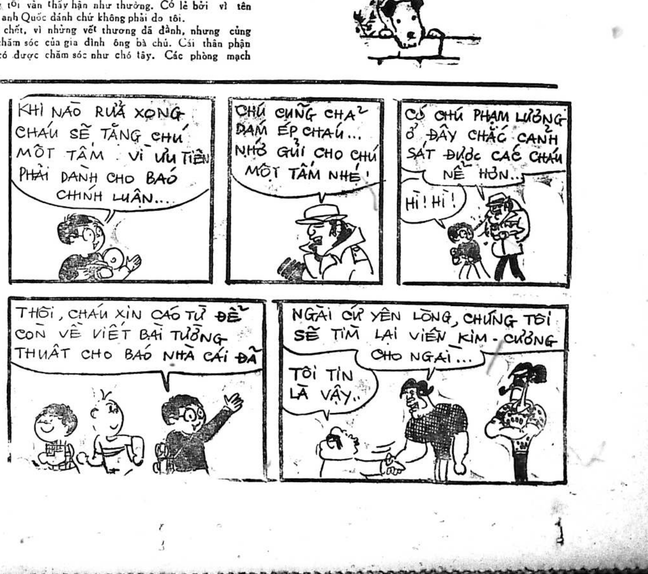
(Còn nữa)



Người Bạn Cũ

Truyện bằng tranh của ONG ÂN


EM CHỤP ĐƯỢC HÌNH GÃ TA. HY VỌNG CẢNH SÁT SẼ KHÁM PHÁ RA TÔNG TÍCH GÃ...
ANH SẼ VIẾT MỘT BÀI BÁO "NGƯỜI VÔ HÌNH BỊ CHỤP HÌNH"
Ý KIẾN NHỘN QUÁ..
THƯA NGÀI KIM-SANG VỤ NÀY DO LỖI Ở TÔI...
HI!
LỖI Ở TÔI, DÙ SAO THÌ CHUYỆN CŨNG ĐÃ RỒI...
CẢNH SÁT RẤT CẦN TẤM HÌNH CỦA EM
DẠ!


KHI NÀO RỬA XONG CHÁU SẼ TẶNG CHÚ MỘT TẤM. VÌ ƯU TIÊN PHẢI DÀNH CHO BÁO CHÍNH LUẬN...
CHÚ CŨNG CHẢ DÁM ÉP CHÁU... NHỚ GỬI CHO CHÚ MỘT TẤM NHÉ!
CÓ CHÚ PHẠM LƯỞNG Ở ĐÂY CHẮC CẢNH SÁT ĐƯỢC CÁC CHÁU NỂ HƠN..
HÌ! HÌ!
THÔI, CHÁU XIN CÁO TỪ ĐỂ CON VỀ VIẾT BÀI TƯỜNG THUẬT CHO BÁO NHÀ CÁI ĐÃ
NGÀI CỨ YÊN LÒNG, CHÚNG TÔI SẼ TÌM LẠI VIÊN KIM-CƯƠNG CHO NGÀI...
TÔI TIN LÀ VẬY..

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN
(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 150

Thiên muội Hồng Tuyên Kiều bị băm nát

Mặc dầu cướp lại được Dương châu, nhưng Kỳ Thiện vẫn bị triều đình kết tội bất lực. bèn bị cách chức nhưng còn giữ lại trong quân đợi lệnh Phùng cảnh Ni thì bị đem chánh pháp còn bọn sư trưởng Lộc bị đầy đi làm lính thú.

Kỳ Thiện tiếp được thánh chỉ, vô cùng hoảng sợ, vội sai Tổng binh Địch Dăng Long tiến đánh Qua châu. Nhưng Long tử trận. Tin cành báo chạy về Dương châu. Thiện đã hoảng hồn nay lại bạt vía, lo hoảng quá hóa bịnh, vài tháng sau, Thiện chết.

Giang Minh tướng quân là Thác minh A phụng chỉ thay trọng trách của Thiện. A với Thiện, tài năng hiểu biết chẳng xa nhau là bao ! Bởi thế A ỳ ạch mãi mới thắng được một trận nhỏ ở Phố khẩu. Thực ra chiến thắng này đều là nhờ Hướng Vinh sai quân yểm trợ và giáp công mới có.

Thế rồi từ đó A rút vào cố thủ, rụt cổ vào trong vỏ như con rùa, chẳng còn dám đánh chác gì nữa. Ấy cũng vì vậy, nên uy danh của đại quân giang Bắc kém thua xa uy danh của đại doanh giang Nam. Hơn nữa, bọn Hướng Vinh và Trương quốc Lương còn có đôi chút chí dũng thề quyết khôi phục Kim lăng cho nên quân Thanh vẫn còn có hy vọng chiến thắng.

Nhưng phải cái thành Kim lăng vừa lớn lại vừa kiên cố hơn nữa, còn là căn cứ địa của bọn Hồng Dương tóc dài cho nên thành được bảo vệ nghiêm mật và vô cùng dũng mãnh. Hướng Vinh vây đánh đã 3 năm ròng rã, thế mà thành vẫn trơ trơ, không phá được mảy may. Đã thế bọn Tóc dài, Hồng Dương lại còn thường điều binh khiển tướng ra ngoài đánh phá quấy nhiễu khắp nơi, làm cho quan quân nhà thanh vô cùng khốn đốn hoảng sợ.

Hướng Vinh chẳng lẽ ngồi nhìn không cứu. Vinh đành phải chia quân đi cứu viện khắp nơi, khiến cuộc chiến tranh rối loạn liên miên suốt năm, cuối cùng cũng vẫn chẳng đạt tới thắng lợi nào.

Đã bị quân tóc dài cầm chân ở khắp mọi nơi Hướng Vinh lại còn phải lo đối phó với bọn thổ phỉ nổi dậy như ong vỡ tổ suốt dọc miền Thượng chính cướp thành, chiếm đất thông đồng liên lạc với bọn tóc dài, oai danh càng ngày lẫy lừng.

Tuần phủ giang tô là Cát nhĩ Hàng A huy động bọn Đốc tổng binh là Hồ tung Lâm, Tham tướng là Phú An, thủ bị là Hướng Khuê, đem quân thủy lục đón đường tiến đánh, dằng dẵng suốt mấy tháng trường mà vẫn thấy khó thắng. Về sau, nhờ được viên tri phủ phủ Giang ninh tên là Lưu Tồn Hậu, đào đất thành hố, chôn địa lôi, nổ tung phá được một góc chân thành rộng đến hơn hai chục trượng, lúc đó mới cướp lại được huyện thượng hải.

Cướp lại được Thượng hải rồi, bọn Hàng A tấn công Trấn giang, thành Trấn giang lúc đó đang bị vây đánh kịch liệt. Tướng Thanh đó là Dư vạn Thanh vâng theo lời hịch của Hướng đại thần, chỉ huy hơn vạn quân đã đánh phá ròng rã gần hai tháng.

(Còn nữa)

Nửa cõi sơn hà

dịch giả : TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN
(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI HAI

SÓNG GIÓ TRONG ĐỘNG MA

Thiết Phát đầu đà trên đường Tây Bắc.

Y tay trái cầm sản khua hờ một thế vào mặt Thượng Nhân, còn bàn tay phải thì đâm thẳng ra, nhắm giữa bụng Thượng Nhân tấn công tới, kình phong vùn vụt, khí thế oai hùng.

Mười năm trước đây y bị đánh bại dưới tay Thượng Nhân nhưng giờ đây tình thế khác hẳn, một là Thượng Nhân mình trúng phải chất kịch độc, chưa khôi phục lại được nguyên khí, hai là bọn Thiết Phát đầu đà người nhiều thế mạnh.

Vì vậy Thiết Phát đầu đà mới có sự tự tin rửa được mối hận xưa.

Xong Ngữ Minh Thượng Nhân nội mấy chục năm trời tu luyện tuy nay một phần phải trấn át độc khí, nhưng vẫn còn có đủ sức để đối phó lại địch nhân.

Thiết Phát đầu đà sản bên tay trái vừa chuyển động, Thượng Nhân đã chú ý tới phía tay mặt của y rồi, nên sản vừa đâm tới nơi. Thượng Nhân đã tránh qua dưới nách bên phải của đầu đà, dùng hai ngón tay bên trái chọc thẳng vào nơi dưới nách đầu đà.

Cho nếm thử mùi vị Diêm Vương Kiếm.

Thiết Phát đầu đà trong lòng hơi khiếp sợ, nghĩ thầm :

«Thật không ngờ lão già sói đầu này đã trúng phải chất kịch độc mà xuất thủ còn linh hoạt đến thế.»

Y liền tung mình về phía sau. Chỉ một cái nhảy lùi đó y đã tránh xa được ngoài hai trượng, nhanh nhẹn hơn loài khỉ vượn khiến cho Hoàng Diện Phong Cái núp ở trên mái nhà nhìn thấy cũng phải ngấm ngầm khen ngợi :

«Thật là danh bất hư truyền. Chẳng trách tên đầu đà này đã vang bóng một thời trên đường Tây Bắc, thì ra bản lãnh của y cũng cao siêu thật.»

Thiết Phát đầu đà thoái rồi lập tức tiến ngay, hai chiếc bàn sản thẳng lên thẳng xuống, bạt mạng chĩa vào Ngữ Minh Thượng Nhân.

Ông ta vẫn dựa mình vào vách tường, tay áo rộng phất đi phất lại để tiêu giải thế công.

Đằng này Hà Ngọc Trì đưa ngang kiếm trên ngực, chuyển động từ từ để kìm chế bọn người áo xám,

Lúc này nàng không còn có thì giờ để giúp đỡ Ngữ Minh Thượng Nhân nữa. Còn Thượng Nhân thì ỷ vào chỗ công lực tuyệt vời để kháng cự lại Thiết Phát đầu đà, thoạt đầu còn khả dĩ giữ vững, tới hai ba mươi chiêu sau này đã thấy mệt mỏi coi bộ lúng túng, kình lực nơi tay áo kém hẳn đi.

Thiết Phát đầu đà trong bụng mừng thầm, vì y đã biết rõ Ngữ Minh Thượng Nhân dựa vào uống một liều Tiêu kình tán xong nếu cứ dùng kình lực để đỡ đòn thì lại càng bị tiêu tán nhanh hơn. Do đó Thiết Phát đầu đà tấn công mạnh một hồi hiện giờ dùng lối du đấu, chạy ngang chạy dọc, kéo dài thời gian để đợi thời cơ, nếu tới, Ngữ Minh Thượng Nhân mà có sơ hở, thì một bàn sản sẽ đưa ông ta về Tây phương cực lạc.

Lúc này Hoàng Diện Phong Cái ở trên mái nhà chiếu cố toàn diện, nghĩ thầm :

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37877
—Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36802
— Y Viện Tân Định 538, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q, Hưng Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công tác Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm

Thứ Ba 29 2-1972 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 11 đến 7g sáng Thứ Tư 1-3-72)

BS. Nguyễn Tấn-Chức 87 ter Phát Diệm SAIGON
— Nguyễn Văn-Nhung 228 Trịnh m. Thế, Khánh hội SAIGON
— Phạm-Gia-Lữ 600 cư xá Phú Nhuận Võ di Nguy GIAĐINH
— Đặng-Đăng-Mỹ 543/4 Phan Đình Phùng Chợ bàn Cờ SAIGON
— Đinh Hưng Hạnh 55 — Huỳnh Khương Ninh Đakao SAIGON

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Chỉ trong ba tháng bạn có thể tìm được người bạn đời

TRỌNG TẤU

Lời đoan quyết trên đây, mới nghe ta tưởng đâu chỉ là một câu nói liều cầu may. Thật ra đây lại là lời tuyên bố của một cơ quan có đầy đủ uy tín. dựa trên căn bản của các bản thống kê rất xác thực. Cơ quan này vừa mới cử hành lễ kỷ niệm đệ thập chu niên của họ, xong. Đó là Viện Định Hướng Hôn Nhân một tổ chức đã từng giúp cho cả ngàn thanh niên nam nữ kết hôn với nhau, không phải do sự cầu may mà là nhờ ở một phương pháp rất khoa học. Nhờ đó mà những cặp vợ chồng tương lai có thể tin tưởng được rằng mình sẽ sống trong cảnh gia đình hạnh phúc.

Tìm hiểu rỏ chính mình và kẻ khác

Cuộc nghiên cứu về tính tình của đôi bên, về những thị hiếu và hoàn cảnh vật chất, trên nguyên tắc, sẽ là một khúc tấu khúc cho tất cả những cuộc hôn nhân (trừ những cuộc hôn nhân này sinh ra do tiếng sét ái tình không kể.) Tuy nhiên những cuộc nghiên cứu này cũng có thể bị lầm lẫn vì một lẽ rất dễ hiểu là ; các đương sự thường tỏ ra không hiểu mình hoặc tìm cách che dấu những tật xấu của mình. Cũng có nhiều khi họ tô điểm cho sự thật được đẹp đẽ hơn lên, họ đóng kịch với chính họ và với cả kẻ khác nữa.

Với phương pháp mà Viện Định Hướng Hôn Nhân đã dùng những sự lầm lẫn ít khi xảy ra lắm và như vậy người ta có thể tránh khỏi mọi sự thất bại trong việc tạo lập gia đình.

Phương pháp đó ra sao ? Nó phải nhờ đến tất cả mọi sự tìm tòi mà con người thời nay đã áp dụng để tự tìm hiểu mình để đi đến những thành công tốt đẹp]

Phương pháp nó này sinh ra theo cách nào ?

Vào thời đại của chúng ta, người ta tìm đủ mọi cách để «đặt con người vào đúng chỗ của họ» hầu tăng cường năng xuất và giúp cho nhân cách mình được nâng cao hơn lên. Với mục đích giúp đỡ những người có tính hơi do dự hay bẽn lẽn và những người đã bước những bước đường sai lệch trong cuộc sống nghề nghiệp, trong những năm gần đây người ta đã mở thêm rất nhiều trung tâm định hướng.

Một hôm Louis Jentel người điều khiển Trung Tâm nghiên cứu các vấn đề gia đình đã nói :

— Tại sao người ta không đem những phương pháp tương tự như trên ra mà áp dụng trong những trung tâm hướng nghiệp để dìu dắt cho những ai ở đó muốn tạo lập gia đình ? Biết đâu nhờ vậy mà người ta sẽ thấy bớt đi rất nhiều những cảnh chia lìa giữa các cặp vợ chồng sau nhiều năm lấy nhau, số người ly dị có thể bớt đi, và người ta cũng khỏi phải nhìn thấy những đứa con khổ sở vì gia đình thiếu hạnh phúc.

Và người ta cũng định sửa lại ho đúng một phương pháp mà trong đó người ta phải nhờ tới phép coi bút tướng tâm lý hình thể học và những bản trắc nghiệm.

Với một nhóm chuyên viên trong giới hướng nghiệp, giới giáo dục, người ta sẽ nghiên cứu một phương pháp dùng phiếu và những tấm cạc đục lỗ giống như phương pháp mà hiện nay các trung tâm định hướng của một vài xí nghiệp thường dùng.

(Còn nữa)

TRUYỀN HINH
Thứ Ba 29-2-72

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00	Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
18g03	Tin ngắn
18g10	Hướng đạo ; Hoa Bích Hợp
19g00	Thông Cáo
19g05	Thời sự miền Tây
19g15	Tiếng chuông chùa
20g00	Tin Tức
20g30	Tiếng chuông chùa tiếp
21g15	Bình Luận
31g10	Giờ khoa học
21g30	Điểm báo
21g40	Thời sự quốc tế
21g50	Thép súng
22g30	Tin chọn lọc
22g35	Thép súng tiếp Đài biệu —Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200	News
1205	Gunsmoke
1300	News
1305	Carol Burnett
1400	News
1405	Mod squad
1500	News
1505	Name of the game
1630	Gouvernoá and JJ
1700	Nwes
1730	Perry mason
1800	News
1805	Carol Burnett
1830	Big picture
1900	News
1930	Doris day
2000	Sports
2220	News
2205	Glen Campbell
2300	Men from shiloh

Sống đời sống mới

KINH NGHIỆM SỐNG

Một sức mạnh vô hình : sự kín đáo

Hồ Lệ Nguyên

Chị bạn tôi, bà A ở trong một ngỏ hẹp gồm đủ mọi hạng người, Những chuyện gây gổ chửi nhau, đánh nhau nói xấu nhau, những nạn trẻ con làm mích lòng người lớn v.v ở đây thường xảy ra như cơm bữa. Ấy thế mà có một điều lạ, là đã từ hơn 10 năm nay chị vào sống được ở nơi nầy, một cách yên ổn và thích thú nữa là đằng khác. Có người hỏi chị A :

— Ở trong một cái xóm hỗn tạp như thế mà tại sao chị chịu nổi ?

Chị A mỉm cười không nói và nếu cùng lắm, chị chỉ trả lời một câu rất. vắn tắt :

— Đi đâu bây giờ ? Ở đâu cũng chỉ đến thế thôi, Sống yên ổn hay không là do mình ca.

Chị A là một nữ công chức đã lớn tuổi. Mỗi khi đi làm về chị thường đi thẳng vào nhà chứ ít chịu la cà đây đó để nói những chuyện tầm phơ không đâu với bà con lối xóm. Mặc dầu vậy chị A vẫn không bị mang tiếng là kẻ khinh người, vì đối với bất cứ ai từ trẻ cho tới già – chị A vẫn luôn giữ một thái độ vui vẻ đáng mến. Chị A, sở dĩ vì chị chủ trương «không nói những câu thừa chẳng bao giờ nói với kẻ không đáng nói, và nói cho đúng lúc.

Phương châm ấy đã giúp chị tăng thêm uy tín rất nhiều. Một bằng cớ là trong xóm từ mấy thanh niên hỗn xược cho tới các «mẹ ranh» ai cũng có vẻ «kiêng» chị. Họ không hiểu chị đang nghĩ gì và tính những gì nên không bao giờ họ dám gây sự với chị. Thật ra đối với chị, họ cũng chẳng có gì đáng để gây sự vì chị có nói gì tới ai đâu. Nhưng một khi đã nói thì phải là những câu đanh thép hợp lý

Bởi vậy mỗi lần trong xóm có chuyện gây gổ với nhau, người ta thường muốn chị A ra làm quan tòa phân xử.

— Đây, có Ba (tức chị A) coi, như thế thì hỏi, chịu sao được.v.v.v

Uy tín của chị A, hẳn phải đáng kể lắm nên thiên hạ mới nể vì như vậy

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
82 Lê Lai Sa

Cười cười cười

Ngớ ngẩn gặp ngốc.

Tí qua nhà rủ Tèo đi chơi. thấy Tèo đang mò mẫm Tí hỏi.

-- Tèo mày làm gì đó ?

-- Tao tìm quẹt thắp đèn

-- Sao mày không bật lên rồi tìm. Đồ ngu !

Tèo :

— Ờ há ! thế mà tao quên

KHIẾU QUỐC VIỆT (PTG)

Hiểu lầm

Một bà cụ già đi coi bói.

Bà cụ :

—Công việc làm ăn của tôi năm nay có lợi không ?

Thầy bói :

—Dạ: có lợi chứ không có... răng ạ.

—Trời !

ĐÌNH DŨNG

CHA ĐỠ ĐẦU

(7) Nguyên tác . Le Parrain của Mario Puzo
Phỏng dịch : TRỌNG TẤU

Từ những người nghèo cho đến những người giàu, từ những kẻ hèn cho đến các người sang. Don Corleone đều tiếp đãi thân mật như nhau cả, ông ta không bỏ rơi bất cứ một người nào. Đó là đặc tính của ông ta. Những lối tung hô của các bạn bè ông ta, và sự hoan hỉ của ông ta trong bộ lễ phục, khiến cho người ta có cảm giác rằng ông ta mới là nhân vật chính trong buổi lễ, và chính ông ta mới là anh chàng rể trong buổi lễ.

Trước cánh cửa mở rộng, bên cạnh ông ta, có ba người con trai đứng kèm ở bên. Người con trai cả, nhân ngày lễ đặt tên thánh, đã tiếp nhận các tên tục là Satino, nhưng tất cả mọi người, trừ cha cậu ta ra, đều gọi cậu ta bằng Sonny hết. Những người Ý cổ kính thì đều nhìn cậu ta bằng những đôi mắt nghi ngờ, nhưng những người trẻ thì lại nhìn cậu ta bằng những đôi mắt thật là thán phục.

Đối với một người Mỹ, sinh trưởng trong thế hệ đầu tiên mà cha và mẹ cùng là người Ý thì Sonny Corleone như vậy là to cao lắm : Cậu ta cao một thước tám mươi.

Cả một mảng tóc cứng đóng thành từng những lọn rối nùi lại càng làm cậu ta có vẻ to lớn hơn. Cậu ta có một cái đầu rất to như kiểu Cupidon và những đường nét thông thường thì không được thanh thoát gì cho lắm. Môi cậu ta dầy và sần sùi trong có vẻ đa dâm lắm, cằm cậu ta hóm vào một đường rất sâu trông thật là thô. Cậu ta chẳng khác nào như một con bò tót và chính vì lẽ đó cho nên vợ của cậu ta đã sợ cái giường chồng vợ không khác nào như một nơi tra tấn cực hình vậy. Người ta không ngớt xì xầm rằng, có một bữa nọ, cậu ta đi chơi điếm một cô gái làng chơi có hạng, sau khi đã kiểm soát kỹ càng món đồ của cậu ta và thấy rằng nó thuộc vào thứ ngoại khổ cho nên đã buộc cậu ta phải trả giá gấp đôi rồi mới chịu cho.

Có một vài bà thuộc loại xồn xồn — hông bự và miệng rộng — tới tham dự buổi lễ đã chạm trán với anh chàng Sonny đẹp mã này. Nhưng bữa hôm đó thì Sonny lại không có thì giờ để chú ý tới các bà xồn xồn này. Mặc dầu là có mặt vợ và ba đứa con tại đó, cậu Sonny vẫn không ngớt chú ý tới những cô phù dâu của em gái cậu ta. Cô nàng Lucy Mancini trẻ trung, hoàn toàn phù hợp với những ước muốn của Sonny, mặc một chiếc áo dài màu hồng và ngồi ngay trước bàn để ở ngoài vườn. Cô ta cài một bông hoa trên mái tóc đen mượt. Suốt cả một tuần lễ tập tành làm lễ, cô ta đã không ngớt làm tình bằng mắt với anh chàng Sonny. Ngay buổi sáng ở tại nhà thờ, chính cô ta đã siết chặt tay Sonny...Một cô gái dâu còn có thể nào làm hơn như vậy được nữa.

Sonny sau này có thể trở thành một « đại nhân » mà mọi người tôn kính giống như cha của cậu ta hay không, điểm đó không có gì là quan trọng cả. Nhưng cậu ta là người có sức mạnh, can đảm. Cậu ta cũng lại khoan dung nữa (dĩ nhiên là tim cậu ta và đôi tay cậu ta đã có dịp dẫn chứng được điều đó). Cái đầu óc lộn xộn và liều lĩnh của cậu ta đôi khi cũng đã làm cho cậu ta bị lầm lẫn trong việc suy đoán. Nhưng cậu ta lại không có cái thái độ hèn hạ như ba cậu ta. Cậu ta đã phụ tá một cách rất đắc lực cho ông thân, nhưng người ta vẫn nghi ngờ rằng cậu ta khó mà có thể nối nghiệp cha được

Người em út của Sonny Corleone, là Frederico (người ta thường gọi tắc là Fred, Fredd hoặc Fredo) là một người con trai mà tất cả người Ý đều cầu nguyện các vị thánh phù hộ cho sự khả kính, lòng chung thủy — luôn luôn theo sát cha cậu trong mọi công việc. Cậu ta vẫn còn sống chung với cha mẹ, mặc dầu năm nay cậu ta cũng đã ngoài ba mươi rồi. Cậu ta nhỏ thó, thấp lùn, không phải là người đẹp trai, nhưng lại cũng có một cái đầu kiểu Cupidon giống như ông anh cả. Cậu ta cũng có một mái tóc dầy bóng lộn bao trên gương mặt tròn xoe, cũng có một cặp môi giầy vĩ đại, Nhưng cái miệng của Frederico có thể nói được, là cái miệng bằng sắt thay vì cái miệng bằng thịt. Cậu ta chỉ muốn làm một kẻ chuyên môn đỡ đầu các công việc cho cha, Không bao giờ cậu ta lại cãi lại cha cậu ta, không bao giờ cậu ta lại gây sự với cha cậu ta vì những chuyện đàn bà. Mặc dầu có những đức tính đáng khen như vậy, cậu ta vẫn không thể nào có được những sự cuốn hút, có được những sự dũng mãnh cần thiết của một người chỉ huy. Cậu ta, cũng giống như người anh cả, hình như không phải sinh ra để thừa hưởng các « nghiệp vụ » của gia đình

(Còn nữa)

DÂY OAN

Truyện dài của Tạ-quang-Khôi
(SỐ 8)

CHƯƠNG I

— Có phải anh nghi tôi ngủ với nhiều đứa khác nữa. khi có thai lại bắt anh nhận không ? Hừ, tôi không ngờ anh đều giả như vậy.

— Em lầm rồi. Anh chỉ nói nó giống em hoặc giống anh.

— Nó không giống anh. Chắc chắn là nó không giống anh.

— Nó giống em ?

— Cũng không !

— Giống Huyền ?

Bà cười nhạt ;

— Làm sao có thể giống Huyền được khi mà tôi và Huyền đã...

Bà chợt ngừng lại, buồn bã đưa mắt nhìn qua cửa sổ. Ông cười cợt hỏi ;

— Nó không giống anh. không giống Huyền, cũng không giống em luôn thì nó giống ai bây giờ ? Chắc là nó giống bố nó.

Bà nhún vai :

— Nó chả giống ai vì một lẽ rất giản dị là tôi chẳng có thai có nghén gì ráo.

Ông quay hẳn người lại trố mắt nhìn bà :

— Thế là thế nào ?

Bà nhếch môi cười nửa như đắc thắng nửa như mỉa mai. nói !

— Thế nghĩa là tôi nói giỡn để thử lòng dạ anh, Hừ. thì ra anh chỉ là một tên sở khanh.

Ông choàng ôm lấy bà, hôn như mưa lên mặt bà; vui vẻ nói :

— Em làm anh hoảng quá, Lần sau em đừng có giỡn cái kiểu đó nữa, hại tim nhau lắm.

Bà dẫy dụa xô ông ra: giận dữ nói :

— Anh chỉ là một thằng đểu, đừng đụng tới tôi nữa.

— Em mắng oan anh. Nếu anh đều hoặc sở khanh. anh đâu có lo lắng tìm cách giải quyết giùm em. Anh thương em lắm mà.

Bà trề môi :

— Anh thương gì tôi. Anh chỉ sợ phải gánh trách nhiệm thôi.

— Thôi. mình nên thông qua chuyện đó đi,

Bà hậm hực :

— Tôi sẽ nhớ mãi chuyện này... Rồi có ngày tôi sẽ trả thù anh cho mà coi.

— Em trả thù anh ? Trả thù như thế nào ?

— Tôi không biết, nhưng rồi anh sẽ hối hận vì đã phụ bạc tôi.

— Anh e rằng em dùng hai tiếng «phụ bạc» không đúng, Anh đã nói rất sòng phẳng với em mà. Em đã được đền bù xứng đáng.

— Tôi không phải là một con điếm để làm cuộc trao đổi thân xác lấy tiền bạc. Tôi không bán rẻ thân tôi.

— Không bán rẻ tức là có thể bán đắt được ? Em thử đặt giá coi.

Bà quắc mắt. rít lên

— Anh khốn nạn vừa chứ ! Thì ra từ trước anh vẫn liệt tôi vào hàng đĩ điếm nên mới nói tới việc mua bán xác thịt.

— Ô hay, chuyện mua bán là chính em nói ra chớ đâu phải anh, Anh thấy em nói em không chịu bán rẻ thì muốn biết em bán đắt với giá nào. Có ngang với số tiền anh đả tặng em bấy lâu nay không,

— Hừ, tiền ! Lúc nào anh cũng khoe tiền của anh. Rồi anh sẽ khổ vì tiền.

— Anh khổ vì tiền từ hai chục năm nay rồi. Nếu không vì tiền, anh đả lấy được Trúc và ngày nay không thất lạc mất con gái. Do đó anh cần phải làm giàu để trả thù những kẻ làm anh khổ, làm người yêu anh chết và làm con gái anh mất tích. Với bất cứ giá nào. anh phải tìm được con anh đã.

— À thì ra chưa trả được mối thù đó. anh trút mối hận đời lên đầu tôi ?

— Không. em lầm ! Anh không dùng em để trút giận. Em thử nghĩ coi nếu anh định xấu với em. anh đâu có chịu mất nhiều phí tổn trong khi giao thiệp với em.

Bà chép miệng :

— Thôi được, bây giờ anh muốn gì ?

Ông cười ;

— Đáng lẽ anh phải hỏi em câu đó mới đúng.

— Có phải anh muốn xa tôi không ?

— Hình như anh đã nói với em chuyện đó nhiều lần rồi. Giá em đừng tìm cách bắt anh chính thức: lạy em mà cứ giao thiệp với nhau bình thường như trước thì cũng chả có gì đáng nói hết.

— Tôi hiểu rồi ! Anh không thích nói tới chuyện tình nghĩa,

— Anh chỉ yêu có một mình Trúc thôi. Từ ngày nàng chết, anh không còn nghĩ tới chuyện yêu ai nữa, Anh đã gặp khá nhiều đàn bà, con gái, nhưng với ai anh cũng không để người ta bị thiệt thòi.

— Nghĩa là anh cứ dùng tiền để mua xác thịt họ ?

Ông không trả lời ngay, trầm ngâm một chút, rồi nói :

— Mua thì không đúng. Anh đền ơn họ

— Trong những người đó, anh đã gặp ai yêu anh như tôi yêu anh ngày nay không ?

— Thì... thì cũng có một vài người hiểu lầm anh nên cũng đòi lấy anh, Nhưng khi nghe anh giải thích rồi họ vui vẻ xa anh

(CÒN NỮA)

RẠCH ÔNG MẸ

TIỂU THUYẾT
ĐỒNG QUÊ
CỦA
SƠN NAM
(53)

Thằng Lượng đi vào nhà trên.

Ông già Tư bèn cầm cây dù, nhịp nhịp xuống đất. Lần nầy, ông muốn dùng thủ đoạn khác, giả như người khách lạ, có, như vậy mới mong áp đảo được tinh thần đối phương Ông theo sát thằng Lượng.

Phóng dao là sở trường của Bảy Hớn.

Nhưng ông già Tư hiểu rằng đó là « môn võ » thấy kém, chỉ dùng để đánh lén mà thôi, như trường hợp chủ hại kẻ trộm hoặc kẻ trộm hại chủ nhà, để giải vây lúc nguy nan.

Sau khi phóng dao, phải chạy trốn cho nhanh, đó là nguyên tắc của người phóng dao. Phóng chưa ắt trúng đích, trái lại, nạn nhân có thể hiểu rằng đối phương còn ẩn núp gần đó, Nếu đối phương có phản ứng nhanh thì khó mà chạy trốn cho kịp.

Hơn nữa. nếu phóng dao hụt, hoặc gây thương tích sơ sài cho đối phương, luôn luôn thủ phạm mất bình tỉnh trong giây phút,

— Ông già Tư tin rằng với cây dù đặc biệt nầy, gặp lúc thuận lợi, ông giết Bảy Hớn quá dễ dàng.

Thằng Lượng nói :

— Thưa ông Bảy...

— Cái gì ?

Ngờ rằng ông già Tư chưa tới kịp. thằng Lượng nói :

— Dạ, nó tới !

— Nó là ai ?

— Ông già Tư chớ ai ?

— Ủa ! Tới làm gì, ban ngày ? Mầy cứ nói là tao bịnh hay vắng nhà.

Thằng Lượng do dự. day lại Bấy giờ ông già Tư mới lên tiếng :

— Chào ông chủ nhà.

Cái áo dài đen và cây dù lại gây ngạc nhiên cho Bảy Hớn. Trong phút giây, thằng Lượng sửng sốt, ngờ rằng người mặc áo dài đen nầy là người khác. Nó nói :

— Dạ.,

Bảy Hớn vẫn bình tỉnh, đoán rằng đối phương muốn áp đảo tinh thần chớ chưa dùng võ lực ngay. Như vậy là ông ta đủ thời giờ đối phó. Ông ta nói :

— Chào ông khách ?

Thằng Lượng hơi lúng túng, cái nhìn ông già Tư. Nó không hiểu tại sao ông lại mặc quần áo đạo mạo như vậy, nhứt là có mang kiếng, giống như ông thầy thuốc.

Bảy Hớn nói gắt, để cho thằng Lượng nghe nhưng cũng là để hăm dọa ông già Tư.

— Mầy ra sau chòi. ở đây làm gì. Khách của tao chớ khách của mầy sao !

Ông già Tư nhìn Bảy Hớn. Bàn tay Bảy Hớn còn bó lại, bên trái, chứng tỏ rằng vết thương hôm nọ khá nặng. Thằng Lượng vì lúng túng nên chạy vào phòng, để ra theo cửa sau, Nó nhìn cô Thường. Cô Thường hoảng hốt. Hổm rày, nằm nhà, cô cứ lo rầu, nào biết gì đến chuyện xảy ra ở sau chòi, ở rạch Cái Da.

Bảy Hớn nói ;

— Mời ông bạn...

Ông già Tư nghiêm nét mặt :

— Cám ơn...

Bảy Hớn trợn mắt. nói một câu để dò xét đối phương :

— Mình gặp nhau vài lần rồi. Hôm nay, mặc áo dài. xách dù như vầy coi quá khách sáo. Xứ tôi, khi cúng đình cúng miễu, chưa ai ăn mặc như vầy. Muốn gì thì nói. Còn trời còn đất. mình còn gặp nhau mà !

— Chưa gặp lần nào hết. Hay là ông chủ lầm lẫn tôi với một người khác.

— Ủa ! Vậy mà tôi tưởng là quen, Mời ngồi chờ. Tôi mặc sơ sài như vầy để tiếp khách xin lỗi. Tôi già rồi, hơi lẩn thẩn.

Ông già Tư ngồi xuống ghế. nói rỏ ràng từng tiếng :

— Chưa lẩn thẩn đâu, ông chủ có trí nhớ dai lắm. Tôi khen đó. Tôi tới đây để báo tin buồn. Chẳng qua là người nầy giống người kia, Anh em ruột hoặc anh em. chú bác ruột giống nhau là sự thường.

— À ! Xin lỗi, Thiệt vậy sao ?

Ông già Tư bèn nói :

— Tôi là anh của ông già Tư. ở rạch Cái Da tới đây chơi luôn dịp báo tin...

— Tin gì ?

— Em tôi là Tư, đã chết rồi. Nó đau chứng gì không rỏ. Nó hộc máu chết..

— Thiệt vậy sao ?

— Thì tôi nói láo làm gì ? Trước khi chết. em tôi có trăn trối vài lời. Vì thương em mà cũng vì kính nể ông chủ nên tôi không nại đường xa...

— À !

(CÒN NỮA)

Chuyện phiếm

THÚ ĐỌC BÁO

ÁI NỮ

Từ hơn một năm nay, nghĩa là từ ngày tôi được thuyên chuyển về một đơn vị văn phòng ở cái tỉnh nhỏ này, thì cái sự đọc báo vào mỗi buổi sáng bên cạnh một ly café sữa nhỏ đã trở thành một thói quen đầy thích thú.

Ở Sàigòn thì 5, 6 giờ chiều hôm nay đã có báo ngày mai rồi, nhưng ở tỉnh của tôi, phải đến sáng sớm mới có báo mới. Ngày nào cũng vậy, 7 giờ sáng tôi chở «bà xã» thân yêu của tôi đến sở làm, và không quên ghé sạp báo ở đầu ngỏ để bỏ 25 đồng ra lấy một tờ báo mới. Cái cô bán báo thật là thông minh, với một chồng báo thật bề bộn vừa chở về, vứt loạn cả trên mặt đất, nhưng bao giờ cô ta cũng nhớ gấp sẵn cho tôi tờ báo tôi thường đọc. Thói quen hằng ngày khi chiếc xe gắn máy của tôi vừa đậu xịch một bên, là cô ta nhanh nhẹn cầm tờ báo chạy đến, và trong khi chờ tôi mọi những đồng bạc cắc trong túi, cô ta gài tờ báo vào sợi thun trước bình xăng. Cô ta còn nhớ cả tờ báo có thể thay thế tờ báo quen thuộc của tôi trong những ngày tờ báo này nghỉ hằng tuần, hoặc bị tịch thâu. Không bao giờ tôi phải nói một câu, phải chờ đợi lâu lắc hay gặp một sự lầm lẫn nào.

Có tờ báo trong tay rồi tôi ung dung đưa bà xã đi làm rồi sau đó, ghé vào cái quán nhỏ quen thuộc, vừa nhâm nhi ly café sữa nóng hổi, vừa giở báo ra đọc.

Trước tiên tôi giở lướt qua những trang báo để coi hình. Nào là hình ảnh kiêu hùng của đạo quân VN vượt biên để đánh thẳng vào sào huyệt giặc trên đất Kampuchia hay Hạ Lào. Nào là hình ảnh thảm khốc của xác dân Việt bị «cáp duồn» xâu thành từng chuỗi thả trôi sông. Có ngày chỉ có vài tấm hình nhạt nhẽo ; Kho vũ khí VC bị tịch thu (có cả hàng ngàn kho như thế này bị tịch thu rồi;) hay một ông tổng trưởng nào đó dự lễ khánh thành một bệnh viện, lễ mãn khóa một lớp cán bộ Có ngày được những tấm hình thật đáng «đồng tiền bát gạo»; hình chụp quang cảnh Đại Hội Đồng LHQ trong phiên nhóm biểu quyết vấn đề chấp thuận cho Tầu Cộng gia nhập tổ chức này, Các đại diện các quốc gia thân cộng thì vỗ tay reo hò, có vị nhảy cẳng lên trông thật bần mắt. Đại diện phái đoàn THQG thì cúi đầu lặng lẽ rời phòng họp, dáng điệu trầm ngâm như một triết nhân. Có hôm có những tấm hình chụp cảnh một giáo sư chủ tịch một phong trào chính trị bị ám sát. Nhìn chiếc xe Hoa kỳ to lớn bị cháy ngun ngút, cửa sau bật tung ra, một xác người cháy cong queo, chân vắt lên cánh cửa, thật rùng rợn và thương tâm...

Điểm hết những tấm hình rồi, mới quay ra làm một hớp cafe, châm một điếu thuốc Q TV, và bây giờ thì đến trang nhất. Những chạy 6, 7 cột to lớn trông cứ loạn cả lên. Nào tin SVHS tranh đấu, xuống đường bị cảnh sát «dàn chào» kỹ lưỡng, miệng lầm bầm ngay một câu «phụ đề» : học hành không lo, tối ngày chỉ tranh đấu với trâu đánh. Đồng bào miền trung bị bão lụt tàn phá nặng nề, nhà cửa, ruộng vườn tiêu tan hết, người chết đuối cũng nhiều mà chết đói cũng không ít. Các đoàn thể tôn giáo, xã hội kêu gọi lạc quyên cứu trợ. Chính phủ trích trong ngân sách quốc gia 200 triệu để cứu trợ khẩn cấp... Bèn nổi lên ngay một nỗi lo lắng ; rút cục chỉ có bọn tham nhũng là bở, dân được cứu trợ một phần thì bọn này được «cứu trợ» mười phần, Phái đoàn Kissinger vụt biến mất trong khi chiếc phản lực cơ của TT Nixon vẫn còn nằm ở phi trường Bắc Kinh.

Mao Tôn Cương liền đi một đường chú giải ; Cái anh chàng quân sư gốc Do Thái đầy mưu cơ này lại làm một cú đau bụng như lần trước đây. Đúng là «quen mùi thấy mùi ăn mãi...»

Đại khái những tin tức ở trang nhất là như vậy. Đôi khi có những vấn đề nóng bỏng hơn. Như kỳ Đại Hội Đồng Tối Cao Pháp Viện nhóm họp về vụ «Độc diễn Bầu Cử». Họp hở rồi họp kín, ngâm tôm hai ba ngày rồi sau cùng phán quyết chấp nhận với tỷ lệ 8/9. Đọc xong tin này tôi vỗ đùi đánh đét một cái. Biết ngay mà, thế nào rồi cũng phải chấp nhận, không thể nào khác hơn được, thế thời phải thế». Nhưng có một tý thắc mắc hồi trước tôi cứ đoán thế nào cũng có hai vị phản đối, bây giờ chỉ còn một. Còn vị kia, lập trường tại sao thay đổi nhanh như gió vậy ? Thẩm phán TCPV rồi, nội lực thâm hậu lắm chứ, tuyệt chiêu nào mà hóa giải hay như vậy...?

Đọc hết trang nhất cũng đến gần 8 giờ. Ly café đã nguội làm một hơi cho cạn rồi tráng miệng bằng một chén nước trà. Xong xuôi tà tà đến sở. Tờ báo coi như đã được khai thác trên 50 o/o tình hình quốc tế quốc nội tạm coi như nắm vững Trong buổi làm việc lớ ngớ anh nào buồn mồm phát ngôn vớ vẩn là ta phang liền. Cam đoan cái ông Thẩm Phán chống đối cuộc «độc cử» là ông TMT chứ không ai, Cãi lại hả Cá một chầu café liền. Tờ báo gấp gọn trong túi giờ được giở ra ngay Sao lại không nêu tên ông Thẩm Phán bỏ phiếu chống đối. À! người ta họp kín mà. Nhưng không sao, ta còn nhớ cách đây mấy ngày, ông ấy có tuyên bố chống lại đến cùng cuộc bầu cử này. Ngày mai ta sẽ mang tờ báo vào để «đớp» của mi một ly café chơi....!

Một anh đọc báo thấy đăng tin TT Ai Cập là Sadat... bèn thắc mắc «TT Ai Cập là Nasser cơ mà ?» Ta bèn cười lên một tràng, chửi bới cho anh ta vài câu rồi vênh mặt lên giảng nghĩa : Bố ơi ! TT Nasser chết từ mấy mươi đời rồi. Chết vì một cơn đau tim. Bây giờ là Sadat chứ không phải Nasser nữa.

Một anh khác thắc mắc về việc tại sao Anh quốc phải xin vào thị trường chung Âu châu. Ta bèn thuyết giảng cho một hồi nào là hàng rào quan thuế được bãi bỏ. Giá cả sẽ hạ. Sức tiêu thụ sẽ gia tăng và mức sản xuất cũng tăng theo nhờ đó tránh được nạn thất nghiệp, và mức sống của dân chúng sẽ được nâng cao.

(Còn 1 kỳ)

TƯ THỤC **Văn-Hóa**

187 Gia Long Sàigon Đ.T. : 92.329
Sáng 8g30, Chiều 3g, Tối 7g

3 - 3 Tổng Khai Giảng các lớp :

1/ Luyện thi Tú Tài 1 ABCD. 2 ABCD, đủ ban Anh Pháp.
2/ Toán Lý Hóa Tú Tài 2 AB, 1 AB, 9 và 10
3/ Luyện thi Tú Tài 1 CD, 2 CD dành riêng cho học sinh chương trình Pháp Hoa

Trích danh sách giáo sư :

TOÁN : Võ thế Hào tiến sỹ toán giáo sư Đại Học khoa học và kỹ sư Phú Thọ Đỗ minh Tiết giảng nghiệm trưởng, Đặng vậu Định giảng nghiệm trưởng. Hà x Châu cử nhân Toán G.S Chu văn An. Nguyễn-đ-Đại cử nhân toán , Kiều thế Đức g.s Tân Văn. Ng đình Quý g.s Chu-v-An Ng. Thư cử nhân toán Đinh tiến Lãng. Ng v Chương Cao thu Hiền M S đại học Michigan Vũ x Châu Vũ Ngọc Đính.

LÝ HÓA : Ng Doãn Phi tiến sỹ vật lý đại học Sorbonne đại học khoa học Hà ngọc Bích tiến sĩ vật lý. Ng thành Khuyến tiến sĩ vật lý Phó đức Minh tiến sĩ vật lý Trương đ Ngữ cử nhân gk lý hóa, Ng v Vỹ cử nhân gk Lý hóa Phạm huy Loan cử nhân lý hóa g s Gia Long. Ng đường Thoại ĐHSP g.s Chu-v-An Đỗ đ Luyện Cao học vật lý Ng hữu Khang giảng nghiệm viên. Ng hữu Quang giảng nghiệm trưởng Ng thượng Khang M.S đại học Michigan Phạm văn Chung g s Lê v Duyệt Trần x Hà Cao học vật lý.

VẠN VẬT : Đỗ danh Tâm cử nhân vạn vật gs Trưng Vương Ng v Long ĐHSP gs Chu văn An Trần đức Lợi ĐHSP Ng trí Lục ĐHSP

PHÁP : Lê trung Nhiên tiến sỹ văn chương Pháp đại học Sorbonne khoa trưởng văn khoa Saigon Tô Đăng cử nhân giáo khoa Pháp văn g.s Trưng Long và Trường Sơn, Phan khắc Trứu Cử nhân luật khoa Chu bá Đức nguyên g.s Jean Jacque Rousseau

ANH : Đỗ Khánh Hoan M A Giáo sư đại học văn khoa Sàigon Ng [illegible] Gia M A giáo sư đại học văn khoa SG Ng ngọc Châu M.A đại học Hawaii Lê v Ruệ ĐHSP gs Trường Sơn Nguyễn v Phong ĐHSP Vũ thế Khang g.s đại học Minh Đức Lê hữu Phụng cử nhân anh văn g s Chu v An Trường Sơn.

TRIẾT VIỆT : Nguyễn xuân Hoàng cử nhân Triết nhà văn Lê t Liêm cử nhân triết gs Pétrus ký Đinh văn Hải cử nhân Triết gs Chu v An Lê ngọc Huỳnh cử nhân văn khoa gs Chu v An Hoàng minh Hùng cử nhân triết và văn chương. Khiếu hữu Long Cao học văn chương g.s Pétrus ký Ng hữu Mai cử nhân văn khoa g.s Chu v An Nguyễn Hào ĐHSP Phạm thị Nhung ĐHSP.

ỐI TRỜI ƠI! THI HAY KHÔNG THI ?

phóng sự của **Trần-thị-Huệ**
(Lê-văn-Duyệt Sg.

Bây giờ đã là tháng giêng rồi cơ à ? Chết cha, ngày thi đã gần kề...lo ui ! !

Đó là tâm trạng của tất cả các sĩ tử hiện đang học cái lớp mười một rắc rối. tục danh là lớp Đệ Nhị đấy ạ ! Nhưng thi Tú tài thì cũng chẳng có gì đáng lo, chỉ sợ...mỗi một điều, ấy là vấn đề bỏ thi hay không mà thôi. Đó chính là nguyên nhân gây bao thảm kịch xã hội thời đại bi ai đau đớn não lòng.

Không biết từ bao giờ, luật lệ ấy nó bay được đến tai tác giả, và nó bay cùng khắp trong thiên hạ.

—Này, năm nay có tin Bộ Giáo Dục sẽ bỏ thi Tú Tài 1 đấy, sướng không ?

— Ai nói đấy?

— Báo đăng đình huỳnh chứ bộ!

Ngay từ đầu năm, tựu trường chưa được bao lâu bài vở chưa được chép trọn các sĩ tử đã kháo nhau ầm cả lớp và trời ạ, chúng cứ nhơn nhơn cái bản mặt đến dễ thương tàn nhẫn chẳng chịu học hành gì cả đã có một vài giáo sư khuyến cáo nhưng chúng nó có xem lời nói kia ra cái thể thống gì đâu chứ? vả lại mới đầu năm còn sớm chán để học mờ lịi

Năm tháng gần trôi

Tựu trường hồi tháng 10 và bây giờ là tháng 2. Ôi 4 tháng qua vùn vụt như bóng câu cửa sổ mà các sĩ tử nào có hay biết gì đâu? chúng nó vẫn còn ngây thơ lắm đầu năm họp ra mắt ban đại diện họp về thể dục và báo chí lung tung xèng. Than ôi còn phút nào rảnh rỗi nữa đâu? Tết đến lại phải có vấn đề thiệp xuân và tổ chức tất niên sao mà trăm công ngàn chuyện không ngớt xảy đến như thế này! Ấy thế mà lại khoái mới ác chứ! Mỗi lần đi họp là mỗi lần sung sướng. Nhất là gặp 2 giờ toán Hình Học không gian điên đầu hay 2 giờ Sử Địa buồn ngủ thì thung thướng biết mấy

Và sự sung sướng đó càng được gia tăng gấp bội khi ta biết rằng năm nay là năm thi, ấy thế mà ta vẫn nhàn nhã phong lưu, chẳng qua cái luật bỏ thi « bắc ong » nó tuyệt diệu quá chời quá đất.

Cho đến một hôm, sóng gió bắt đầu nổi lên. Một ngày nào đó, một sĩ tử có uy tín trong lớp bỗng tung nguồn tin : « Hoàn toàn không có bỏ thi Tú tài 1. Đứa nào nghe theo thì chết đáng đời ! »

Ối chu choa, sao miệng nó độc là vậy. Các sĩ tử lúc bấy giờ, mới như sực tỉnh cơn mê, giật mình bối rối. Nhìn lại bài vở thì tràn ngập, mê mê, biết kiếp nào mới thanh toán cho xong ?

Nhưng chắc gì nguồn tin kia là đúng ? Phải hỏi lại cho đàng hoàng mí được. Và vị giáo sư hướng dẫn đáng kính kia được coi như một « vị kíu tinh » :

— Cô cô ! năm nay bỏ thi phải không cô ?
— Cô ơi bỏ thi tú tài 1 rồi cô !
— Cô bỏ thật không cô ?

Với nét mặt sửng sốt cô hỏi lại :

— Cái gì ? bỏ thi tú tài ! Trời ơi các em nghe ở đâu vậy ?
— Báo đăng quá chời kìa cô !
— Bộ Giáo dục ra thông cáo mờ cô
— Năm nay bỏ thi chắc chắn mà cô,.
— Bậy bạ quá, nhà báo nói láo. Bộ giáo dục ra thông cáo bao giờ Ai tung tin đó vậy ?
— Chẳng ai tung cả. Mà tụi em biết !

Bố em cậu em chú em làm ở nha cho biết,.

Thôi nhầm Chẳng bỏ gì hết- Thi như thường không bỏ

Ối hai tiếng «không bỏ» mới đau đớn làm sao, Thật nặng nề quyết liệt Rõ như ban ngày rồi còn gì nữa,

Tuy nhiên đám sĩ tử vẫn chẳng tin chút nào. Sĩ phu hoang mang. chẳng biết hư thực làm sao ? Bỏ hay không bỏ ? Thi hay không thi ? Sao mà tăm tối thế vậy ? Tuy trong thâm tâm kẻ nào cũng mong muốn bỏ thi quách cho xong !

Hôm sau vào lớp, thấy ở cuối lớp. sĩ tử chụm đầu thật đông. Chắc hiểm vụ gì ? Ghen tuông ? Tiền bạc ? oánh lộn ? Bèn ba chân bốn cẳng phóng xuống, thì té ra chúng nó đang chuyền nhau mẩu báo cắt từ tờ «Đuốc nhà Nam» với cái tít bự tổ bố : «Bỏ thi Tú Tài I năm nay» Trời ơi, lụm ở đâu ra vậy ? Cho tới xem với,..

Bài báo cũng khá dài, đại khái cho rằng bộ giáo dục đã.., định (!!) bỏ bỏ thi Tú một năm nay, khuyên các sĩ tử nên mừng đi là vừa Tuy nhiên cũng phải còn chờ quyết định của ông gì gì nữa đó ! Thi cũng chẳng đi đến đâu ! Vẫn còn mập mờ lắm. Phải làm sao cho sáng tỏ vụ này thì mới học nổi chứ ! Dại gì trồng cây gạo bấy giờ ?

Giờ Toán, giờ Anh văn, giờ Quốc văn, tất cả các giáo sư nào vừa bước vào lớp chưa kịp ngồi cho yên chỗ đã bị chúng nó nhao nhao lên hỏi thi hay không thi ?

Nhưng người nào cũng chỉ lắc đầu không dám quả quyết gì cả.

Nhưng đó không làm tắt được nguồn hi vọng đang dâng cao trong lòng các sĩ tử. Vẫn còn chứa chan hy vọng dù kết quả đã bi đát hơi hơi rồi quí vị ạ !

Và cũng vì niềm chứa chan hy vọng đó mà bài vở cũng không được sốt sắng cho lắm. Sĩ tử vẫn tà tà ăn ngủ tà tà rong chơi mỗi thứ bảy với bồ. Ôi thực là sung sướng Và khi anh có hỏi em rằng :

—Sao anh chẳng thấy bé nhờ giảng bài nữa ? Lười thế !

Em sẽ khoái chí trả lời ;

—Ôi anh ơi năm nay bỏ thi rồi cơ

Thật là một câu trả lời thú vị . hay biết chừng nào

Tà tà mãi đến nỗi các giáo sư phải kêu thét lên :

— Này, Không chịu học gì cả Cuối năm thi rớt cho mà sáng mắt ra đấy nhé !
— Bỏ thi rồi thầy ! Bỏ thi !
— Không bỏ !
— Bỏ thầy !
— Không bỏ !
— Bỏ thầy

Thầy và học trò găng nhau mãi Cuối cùng thì thầy phải chịu thua vì mình thầy làm sao chống cự với 60 cái mồm đè ngoác ra một lúc, mà gào cho đã mới thôi

Tuy nhiên cũng hơi lo lo Và ăn ngủ cũng bắt đầu hạn chế nhìn lại bài vở tí xem đi đa sao vạn vật mới bỏ đến bài «kích thích tố sinh trưởng và các hướng động» thôi sao ? oái giờ này hãy còn học dao hăm à ? Chời ơi vật lý gì mà quang mí điện loạn tùng phèo thế kia ? Hu hu ! Mệt rồi! Nhưng thế nào cũng bỏ thi mà !

Lại có tin đồn.

— Bỏ thi nhưng vẫn thi trong lớp do đề của bộ gửi xuống...
— Địa hoài, vậy thì quách cho xong...
— Không, mày quá ngu. Dù sao thì trong lớp vẫn hơn chứ !

Tin khác.

— Bố tao biểu chắc chắn bỏ thi năm nay. Ông đi họp hôm qua tất cả đều đồng ý còn chờ ông Tổng Trưởng giáo dục ký tên...

Tin khác nữa :

— Đáng lẽ bỏ thi nhưng sợ trường tư lời quá...
— Thế thì cho trường tư thi mở thôi !
— Í đâu có được, nó phân bì cho chứ !

Ôi buồn. Cả ngàn mẩu tin... vịt được tung ra từ đó tới nay. Ngày này đi học vào lớp cũng có chuyện xoay quanh vấn đề bỏ hay không bỏ thi. Tuy chuyện cũ như trái đất mà luôn luôn hấp dẫn được người nghe

Giáo sư vô phương cứu vãn sự tin tưởng mù mờ trong lòng học sinh để dạy cho chúng nó học. Nói mãi mà vẫn không đứa nào chịu tin làm sao nhét bài vở vào đầu chúng nó bi giờ !

Còn các sĩ tử thì cứ tà tà ngóng tin tức. Chẳng đứa nào thèm học cả Mà có học cũng vô làm sao được khi mà viễn ảnh bỏ thi quá rực rỡ như ngọn đèn 600 Watt sáng trưng thế kia.

Cho nên bỗng dưng cả học trò lẫn cô giáo thầy giáo, tất cả đều ngong ngóng cái tin bỏ thi, phải được sáng tỏ mới có thể cố gắng dạy tiếp cho cái lũ học trò ham chơi hơn ham học, sợ thi còn hơn sợ ác quỉ là vậy.

Ôi trời ơi. thi hay không thi.

TRẦN THỊ HUỆ

Câu chuyện KHOA HỌC

Thêm mấy phương pháp ngừa thai

TRẦN-XUÂN

(TIẾP THEO)

Một trong những thứ thuốc này khi được thí nghiệm cho những tù nhân tình nguyện trong một lao xá Hoa Kỳ xem ra đã hoàn hảo lắm vào lúc đầu ; các tuyến sinh dục của họ ngưng tạo ra tinh trùng vài ngày sau khi họ dùng thuốc và tiếp tục như thế trong suốt thời gian họ dùng thuốc Ngoài ra các cơ năng sinh dục vẫn bình thường không bị một hậu quả bất lợi nào

Nhưng một bữa kia một người trong số đó bị nôn mửa ghê gớm. Mắt người ấy ửng máu mặt đỏ gay và thị giác rối loạn. Sau khi điều tra người ta được biết người này đã lén uống rượu.

Sự kiện này đã thúc đẩy các bác sĩ nghiên cứu thêm. Kết quả họ nhận ra rằng thứ thuốc ngừa mà các tù nhân đã dùng không thể đi đôi với rượu được. Bởi đó một người đã dùng thuốc đó sẽ có những phản ứng mãnh liệt dù chỉ uống một ly rượu nhỏ.

Mặc dù gặp thất bại vừa nói, việc tìm kiếm thứ thuốc viên cho đàn ông vẫn có giá trị, cũng như việc tìm ra một chất để chúng có tác dụng tạo ra những kháng thể ngăn chận sự hình thành của tinh trùng, Trong thực tế, người ta đã gặp được một số người có sẵn cách tự nhiên những kháng thể làm cho tinh trùng tê liệt hoặc làm chúng dính vào nhau, không ai gặp cái trứng được. Loại kháng thể này, người ta nghĩ là trong tương lai con người có thể tạo ra được.

(Còn 1 kỳ)

Giải đáp thắc mắc Quân dịch

Trả lời cậu [illegible] Tâm, sinh viên Khoa Học Saigon

HỎI : Tôi sanh năm 1954, đậu Tú Tài 2 niên khóa 70-71 đã ghi danh và nạp hồ sơ hoãn dịch học vấn tại Đại học khoa học Saigon (năm dự bị cho niên khóa 71-72, Nay tôi lại thi đậu vào Y khoa Minh Đức vậy xin quý báo vui lòng cho biết :

1)- Tôi có thể chuyển hồ sơ xin hoãn dịch sang Minh Đức được không ? Tôi có biên nhận nộp hồ sơ bên khoa học, hiệu lực đến 31-3-72, vậy còn thời hạn xin chuyển trường không ?

2)- Nếu không tôi cứ để hồ sơ hoãn dịch bên khoa học nhưng cuối năm không thi lên lớp mà chỉ đi thụ huấn quân sự học đường để lấy giấy nộp cho Minh Đức (năm thứ 2 y khoa về niên học 72-73) như thế hợp lệ không ?

3)- Trường y khoa Minh Đức có được công nhận không ? chứng chỉ và văn bằng có giá trị như thế nào

TRẢ LỜI . 1) Muốn chuyển trường từ khoa Học sang Minh Đức để được hoãn dịch học vấn ở Minh Đức, cậu vẫn phải lập hồ sơ xin hoãn năm thứ I y khoa Minh Đức như trường chuyển gấp về Nha Động Viên cứu xét, chứ không thể yêu cầu cơ quan Động Viên tự động chuyển hồ sơ xin hoãn ở Khoa học sang Minh Đức được. Vì mới bắt đầu niên học nên muốn xin chuyển trường cũng được nhưng phải cấp tốc lập hồ sơ ngay kẻo trễ hạn.

2) Dự tính thứ hai của cậu cũng hợp lệ nhưng e rằng khó lòng thực hiện được, bởi lẽ nếu không theo học đều đặn tại Đại Học khoa Học thì nhà trường sẽ không cấp CCQD hoãn học vấn cho cậu mà hoàn trả về Nha Động Viên. Như vậy cậu sẽ không có CCQD để xử dụng cho niên học 71-72 nữa. Do đó, cậu nên lập lại hồ sơ xin hoãn năm thứ I y khoa Minh Đức nhờ chuyển về Nha Động Viên, Khi được cấp biên nhận hồ sơ hoãn dịch lúc đó cậu gửi trả lại Nha Động Viên biên nhận ở khoa Học và xin thu hồi hồ sơ. hoãn dịch ở Khoa học để hợp thức hóa tình trạng.

3)— Dĩ nhiên là y khoa Minh Đức có được Bộ giáo Dục chính thức công nhận thì Bộ QP mới cứu xét hồ sơ xin hoãn dịch cho các sinh viên Đại Học Minh Đức.

Riêng về vấn đề chứng chỉ và văn bằng của Minh Đức, cậu cần liên lạc với Nha khảo Thí Bộ giáo Dục để được trả lời tường tận hơn.

TÌM VIỆC

— SV CĐSPKT nhận kèm tư gia từ đệ tứ trở xuống hoặc luyện thi vào đệ ngũ kỹ thuật. Thư về Thái huy Hoàng SPKT 931 Box Sg

Đặc biệt nhất !!! I—3

BAN CD TOÁN LÝ HÓA TÚ TÀI I và II
KHÓA 2 THÁNG—ĐẦY ĐỦ ! CHẮC GIỎI ! GIÁO BAN UY TÍN...

Hiếu Học
— 20/1 Lý Thái Tổ Saigon (Gần trường Pétrus Ký)
— 315/14 Trương minh Giảng Saigon

3 và 4/3 Toán lý Hóa

LỚP 7—8—9—10 AB—11 AB—12 AB LUYỆN THI TÚ TÀI I
G.S THANH PHONG và ĐẶNG QUỐC KHÁNH (P KÝ)
Kết quả chắc chắn. Tài liệu Roneo phát đầy đủ !
Đủ lớp Sáng-Chiều -Tối. Ghi tên trước **549** Trần Quốc Toản Chợ Lớn
(gần đèn xanh đỏ Nguyễn tri Phương)

Tân Văn . Tân Việt Học Đường

110—112 Trần quý Cáp 204 Yên Đỗ Saigon
1/3 Luyện thi Toán lý Hóa Tú Tài I,II AB
Đặc Biệt : luyện thi Tú Tài I Ban C

Tư Thục **Văn - Hóa**

187 Gia Long Saigon Đ.T 92.329

3-3 sáng 8g30 chiều 3g tối 7g tổng khai giảng các lớp.
1, Luyện thi tú tài 1 ABCD 2 ABDC.
2, Toán lý hóa tú tài 1 AB, 2 AB 9 và 10
3. Luyện thi tú tài 1 CD, 2 CD dành cho chương trình Pháp Hoa

ĐẶC ĐIỂM : Phòng học sang trọng bàn ghế mới giáo sư tiến sỹ cử nhân danh tiếng kỹ luật nghiêm minh học sinh được săn sóc đặc biệt nơi để xe trong trường an toàn. khi ghi danh học sinh được tặng bảng logarit và lượng giác.

TRUNG HỌC **HOÀNG - NGUYÊN**

434, Hồng Thập Tự — SAIGON
20 Võ Tánh — SAIGON. Đ. T. 93.028

KHAI GIẢNG : 1-3-72 ANH-PHÁP-NHỰT NGỮ TOÁN LÝ HÓA

ANH : — Lớp bổ-túc chương trình Trung-Học từ lớp 6 đến lớp 12.
—Lớp luyện thi Tú-Tài I. II. Trung-Học Tráng-Niên,
—ENGLISH-FOR-TODAY BOOK I. II, III. IV.
—Lớp văn-phạm căn-bản và luyện-dịch — Lớp Đàm-thoại.

PHÁP :
— Lớp bổ-túc chương trình Trung-học từ lớp 6 đến lớp 12
—«Cours de langue et de CIVILISATION — Françaises. I. II
—Lớp luyện thi Tú Tài I, II Trung-học Tráng-Niên.
—Lớp đàm-thoại và thực hành cho công tư chức và sinh viên do Giáo-sư Việt Pháp đảm-trách.

TOÁN —LÝ-HÓA
— Lớp bổ túc chương trình Trung học từ lớp 6 đến lớp 12
— Lớp luyện thi Tú Tài I. II, (giải đề thi, giảng kỹ bài tập, tóm tắt giáo khoa.

Với sự tổ chức đứng đắn, trên 9 năm được uy tín của phụ huynh học sinh cũng như học viên,
—Với một thành phần Giáo-sư kinh nghiệm,tận tâm hướng dẫn.
—Với một trường sở mới xây cất, phòng học khoảng khoát, tiện nghi có sân rộng để xe an toàn.

HỌC TRƯỜNG HOÀNG-NGUYÊN CHẮC-CHẮN CÁC BẠN SẼ THÀNH-CÔNG.

Trung-Học Tư-Thục **YLân**
Eton Modern Language School

(giấy phép số 9260 GD/TT/2G)
478 Nguyễn trị Phương Cholon ĐT. 37.949

1-3-72 Tổng khai giảng các lớp
Sáng, Chiều, Tối, Đợt !

đủ mọi trình độ : Vỡ Lòng, Sơ Cấp, Trung Cấp, Hoàn Bị
— English For Today. Modern American English. Direct Method.
ANH VĂN — Đàm thoại cấp tốc. Văn phạm thực hành. thông dịch viên
— Luyện thi Tú Tài I, II ban CD. TOEFL. Proficiency Michigan,
PHÁP VĂN — Civilisation Française (Mauger I, II)
— Luyện thi tú tài I, II ban CD
NHẬT NGỮ — Dạy theo phương pháp trực thoại và triết tự
— Đơn giản, dễ hiểu,

Mỗi lớp đều có giáo sư Việt và Ngoại Quốc tốt nghiệp Đại học, Kinh nghiệm và tận hướng dẫn. Ghi tên và xem danh sách giáo sư tại **văn phòng.**

Lớp Anh Ngữ G. S. JEFFROY

1. Ban giáo Sư ANH MỸ : Jeffroy, Bernard, ERIC, Lome dạy đàm thoại, giao dịch về văn phòng, doanh thương (BOETL)
2. ANH NGỮ DU HỌC (nhận ghi danh các đại học ngoại quốc)
3. Luyện thi TOEFL và «MICHICAN PROFICIENCY làm nhiều đề thi cũ và đề nghị. Có bán tapes thi.
4. ANH NGỮ ĐÀM THOẠI XUẤT NGOẠI GIAO DỊCH có bán tapes đàm thoại của đại học MICHIGAN
5. THÔNG DỊCH BÁO CHÍ G.S. DŨNG
6. LUYỆN THI ANH PHÁP TÚ TÀI I. II, G.S DUNG-VINH
7. ENGLISH FOR TODAY 1.2.3.4.5 cấp. TRUNG CẤP

Ghi tên : 710 Phan thanh Giản (ngang rạp Long Vân)
657 Phan thanh Giản (trường Phan Sào Nam)

Ngày 1-2-5 tháng 3 năm 1972 mở
Lý Hóa 12 AB Sáng, Chiều, Tối Hoặc Chúa Nhật
GS Trần minh Tâm, Tiến sĩ khoa học phụ trách !
TOÁN 12 AB CHIỀU TỐI
G.S Lê văn Tú, Nguyễn Viêm, Nguyễn ngọc San Chủ trọng câu hỏi giáo khoa, giải đề thi mới nhất ! Ghi tên 549 Trần quốc Toản Chợ lớn (gần góc đèn xanh đỏ Nguyễn tri Phương). Chú ý : 26-2 và 28-2 đã mở các lớp Luyện thi Tú Tài IIAB và IAB.

Quý vị hút thuốc lá xin đừng lo vì đã có
EMAIL BRILLANT
KEM ĐÁNH RĂNG HỒNG TƯƠI
MỘT ĐẶC PHẨM VÔ ĐỊCH
của Leyna
duy nhất có Seutol
MỘT TÂN CHẾ HÓA
với nhiệm vụ diệt trừ cấu răng độc hại do nhựa thuốc gây ra cùng có ngà răng, bảo đảm vệ sinh vẹn toàn cho miệng.
EMAIL BRILLANT
KEM ĐÁNH RĂNG THƯỢNG ĐẲNG!
ĐẶC BIỆT
- không bọt
- dùng với bàn chải khô ráo
EMAIL BRILLANT
DENTIFRICE

1/3 Luyện Thi Toán Lý Hóa Cấp Tốc
11AB : Khóa 4 tháng, 12 AB : Khóa 3 tháng
Chuyên giải đề thi. Trả lời câu hỏi Giáo khoa GS. chuyên khoa : Đinh văn Lành, Ng v Lễ, Trần ngọc Lệnh, Ng Thanh, Trần minh Tâm, Quang Minh chú ý : Đặc biệt Giải Đề Thi Anh Văn lớp 11 và 12 AB, GS ; Minh Hoàng. Ghi tên ; TT. Bắc Ái 183B Nguyễn Biểu Chợ Quán (Gần kỹ thương ngân hàng, ngã tư Trần hưng Đạo).

Võ Đường HWA RANG KWAN
199 Lê Văn Duyệt — Saigon
Võ Thuật TAEKWONDO
Giám đốc : Võ Sư Đặng Huy Đức nguyên vô địch VN và Á Châu tại Hồng Kông phương pháp huấn luyện : giản dị rõ ràng, dễ hiểu chú trọng phần kỹ thuật song đấu phối hợp võ Thiếu Lâm và Quyền Anh.
Mở lớp mới Nam Nữ vào mỗi đầu tháng

HỌC

2 SV Cao học vật lý, y khoa nhận luyện thi tú tài I, II hay kèm tư gia từ đệ 1 (lớp 12) trở xuống về toán lý hóa. Thư về Trần Bằng P. 226 Đại học xá Minh Mạng

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ

028 Lô F Chung cư Minh Mạng mặt đường Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần pattes cigarettes 3000đ Raglan 3000đ. Raglan Comtesse 5000đ, trọn khóa 5000đ. Nhận học viên mỗi ngày

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều tối. Khai giảng 12 âm lịch tức 26-2-72.

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

Nhà May Đakao

Chuyên môn áo dài Raglan, đồ đầm, các kiểu áo cưới, dẹ hội lấy liền.

DẠY CẮT MAY

Cấp tốc 1 tháng biết cắt may, đồ đầm áo dài Raglan, Ghi tên tại 60 Nguyễn Huy Tự Đakao (Ngã tư Cầu Bông) Đ.T 96.292.

Dạy Cắt May Cắt May

ÂU PHỤC PHỤ NỮ

Giảng dạy : NG BẠCH TUYẾT

Tốt nghiệp : MODELISTE — TOILISTE HAUTE COUTURE de PARIS (Ecole Guerre Lavigne)

Kết quả chắc chắn ; đã đào tạo 1 số giảng viên hiện mở lớp dạy cắt may âu phục. Ghi tên và hỏi thể lệ tại 311 Phan thanh Giảng Sg

Khai giảng khóa mỗi đầu tháng có lớp sáng, chiều, tối,

Nữ Công Kim Dung

79 Nguyễn Phi Khanh, Tân Định SG 1-3-72 mở lại các lớp thêu, đan cắt may. Ngoài những lớp trên trường sẽ lần lượt mở các lớp nấu ăn, làm bánh, làm bông, Học viên nhận có hạn xin ghi tên trước.

Lớp Kế Toán

1-3-72 khai giảng khóa mới, Dạy riêng từng người đủ các trình độ từ thư ký bút toán đến kế toán trưởng Mãn khóa đủ khả năng hành nghề. Ghi tên trường Thanh Long 344 Võ di Nguy Phú Nhuận.

SV Luật nhận kèm trẻ tư gia (lớp tối). Xin liên lạc ĐT, 97530 buổi chiều.

Dạy Hoa Pháp và Nhật

Lớp dạy các loại hoa bằng giấy, vải và ruban, Tại số 136116 Lê thánh Tôn,Sg (trên lầu) nhận 15 học viên ghi trước Bà Yvoune Marsitel ; 91945.

Nhà May

MAI NGUYÊN

Lớp dạy may sáng và tối ngày khai giảng mùng 10 âl 14 Tạ Thu Thâu Saigon.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

- Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 189 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 1, 6, 7 và 15-3-72. mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh
- Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
- Lớp TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
- Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.

Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện

«TẤN PHÁT»

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường ĐIỆN TỬ

TẤN THÀNH

100, Đinh Tiên Hoàng Đakao SG.

TIỀN TỪ BỂ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

1

NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

- Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác
- Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ
- Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình
- Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính
- Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729 Có nhận nội trú

GS Cử nhân nhận dạy tư gia Toán lý hóa. CHG trình Pháp : Từ 3e đến Term CHG trình Việt ; 10 11, 12AB Bằng Thư ; GS Phong 574 Phan đình Phùng Sg.

Lớp dạy khiêu vũ

HỒNG ANH

Sau một thời gian xa vắng thủ đô Hồng Anh đã trở lại để tiếp tục hướng dẫn các bạn nam nữ đủ mọi lứa tuổi. Với lớp Khiêu Vũ Hồng Anh Quí bạn sẽ tạo được.

- Những dáng dấp hào hoa quí phái
- Những bước uyển chuyển lịch sự tân kỳ.
- Khiêu vũ đúng và đẹp mọi vũ điệu trên mọi sàn nhảy, sau 60 phút học hỏi.
- Học phí nhẹ nhàng. Riêng bạn gái muốn học để đi làm sẽ được giới thiệu miễn phí đến các phòng trà đông khách.

Hồng Anh và các Nam nữ Huấn luyện viên ân cần chờ đón quí bạn tại phòng dạy ấm cúng nhất đô đô. Đặc Biệt : Nhận dạy tại tư gia 195 lầu 2 Võ di Nguy .P.N

Dạy khiêu vũ

Dạy riêng từng người bảo đảm mau biết, nhận đến nhà dạy, Do bà Bích Hồng hướng dẫn 529/15B Phan th Giảng Saigon.

Trường máy chữ

«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày, 3 năm đều được chiếm giải kỷ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ

221, Phạm ngũ Lão — Saigon

Đ.T. 23.893

HỌC NGHỀ

Ghi tên mỗi ngày các lớp sáng, chiều, tối :

ĐIỆN TỬ : — Ráp sửa Radio x Ampli sửa máy hiệu 6 000đ — Trưởng xưởng Điện tử 4,500đ radio transistor, cassette, tape recorder — Sửa Télévision 8.000đ thực hành sửa T.V National, Denon Sanyo, Toshiba, Sharp.

ĐIỆN : — Điện Nhà — Điện xe Hơi. 3,500đ — Điện Lạnh : Máy Lạnh, tủ lạnh v.v.. 8,500đ — Vấn dây : vấn lại các động cơ 6,000đ

MÁY NỔ : — Xe gắn máy Nhật-Honda, Suzuki, Yamaha, Bridgestone 4,000đ — Máy xe hơi , Xăng, Dầu cặn 5.000đ,LÁI XE ĐỦ LOẠI; Khóa cấp tốc 3 ngày, Bảo đảm thi đậu, Học phí hạ, ĐÁNH MÁY CHỮ ; Toàn máy mới, Chỉ dẫn từng người, Mãn khóa cấp bằng, Nội trú :6,000đ

ĐẠI NAM

808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Đ.T 37201 - 239—241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 C. L 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) :

Dạy đan máy

Hãng dệt Toàn Mỹ 257 Gia Long Saigon dạy đan len, sợi, chỉ, đủ kiểu áo, robe, june, quần Chemise, nón, dớ, áo choàng : đồ bộ nít, bộ bông tay, kông máy, cách đo v.v..

Một tháng ra nghề, Có việc làm ngay, Nhận đan tay đủ loại theo Catalogue, Bán máy mới, Mua máy cũ, Sửa máy hư, bảo đảm tốt như mới,

Áo Len Xuất Ngoại : Đan tay, mũ, dớ, khăn, găng

tại 257 Gia Long

SV Cao học Điện tử, kèm Toán lý hóa từ đệ Nhất trở xuống I,I Giang 484 Hòa Hảo,

TRƯỜNG CẮT MAY

MỸ - PHƯƠNG

tức Lớp May Cắt Bà Ngà

373 Trần Quốc Toản Saigon 10.

Danh tiếng khắp mọi nơi. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục. Có khóa riêng dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp Nội trú đầy đủ tiện nghi.

Giấy phép số 3885/ KTHV/PTT/N)

Kế Toán Thương Mãi NHỊ BÌNH

78 Trịnh minh Thế KH. Dạy đánh máy chữ Việt Anh Pháp tốc ký in Ronéo trường chuyên đào tạo thư ký kế toán đánh máy vào các, sở Mỹ, công tư sở quân đội luyện thi bằng «Quốc Gia Thương Mại», Nhận học viên mỗi ngày.

Nhận dạy Piano (classique) cho trẻ em (từ 8 tuổi) và người lớn. Hỏi tại 16/1 Cư xá Lữ Gia, Phú Thọ.

Anh Pháp thỉnh thị do các Cha Dòng Tên điều khiển sẽ mở khóa mới cho mọi trình độ ngày 1-3-72. Ghi tên và mọi chi tiết hỏi tại Trung Tâm Đắc Lộ 161 Yên Đổ Saigon ĐT, 24592.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth., H Cout. de Paris

Học phí áo dài 3000đ Hai ngày may giỏi Raglan 3000đ, Robe 3000đ, Raglan comtesse, 5.000đ, Jeans 3000đ,trọn khóa 5000đ

Nhận học viên mỗi ngày

Dạy cắt may thực hành

Nhà may Hương, 736 Phan đình Phùng, Saigon. Chuyên dạy các môn gồm : áo dài xưa và nay; Raplan Danyline quần Patte, cigare áo Blouse, Chemise, Tunique Robe soirée, Mini, Maxi, Midi, Bảo đảm 3 tháng rành nghề. Do Chủ Nhân tận tâm hướng dẫn. Mỗi khóa 6 người. Ưu tiên cho ai đến trước,

Giáo sư lớn tuổi nhiều kinh nghiệm chương trình Pháp khoa dạy mau tiến,nhận hướng dẫn,bổ túc lớp 9e, 8e, 7e từ nhóm bốn học sinh. Hỏi 193124 Công Lý Saigon.

1-3-72 Trường Anh Ngữ Ziên Hồng đặc biệt mở 4 lớp Luyện Thi Tú Tài, SN 1 (Ban A,B và C học riêng) khóa tháng 7-72 và ba lớp Luyện thi TOEFL (Test Of English as a Foreign Language) khóa tháng 6-72 dành riêng cho học sinh có ý định du học tại Hoa Kỳ.

Duy Nhất Tại Việt Nam

Các nhà văn VN muốn dịch văn phẩm, tài liệu sang tiếng Mỹ để bán tại Hoa Kỳ ,hay dự thi giải Nobel đến văn phòng Resume, Hotel Kim Đô. Phòng 107, số 133 Ngl Huệ Saigon, Do các văn sĩ Hoa Kỳ đảm trách dịch thuật, giá rẻ. phone ; 93811, 93788.

Radio T.V

Học ở đâu ?

Dạy sửa Radio TV nổi tiếng vùng Gia Định Đakao, Lý thuyết Bảo đảm kết quả. Học Viên ưu đãi đủ. Thực tập nhiều tư được tuyển chọn. Cấp chứng chỉ mãn khóa, Khóa mới : 1 và 15-3-72 Trường V.T.Đ RẠNG ĐÔNG 237 Lê quang Định (GĐ). Nhận HV NỘI TRÚ.

Phòng Phiên Dịch TVC

130 Pasteur Phòng 104 ĐT. 93567 (trước rạp Casino Sg) Đã được tín nhiệm 14 năm qua do một ban dịch viên chuyên nghiệp phụ trách, chuyên dịch Anh, Pháp Việt các tài liệu báo chí, văn chương hành chính, y khoa, ngân hàng luật khoa, thư từ thương mại, xây cất v.v. Nhanh chóng và đúng hẹn.

2 tháng 1 khóa Anh Pháp cấp tốc. Lớp 8 người. Có lớp Đàm Thoại. Căn Bản dành cho người lớn Lớp chuẩn bị Du Học cho SV và đủ lớp căn bản. Văn phạm, Luyện thi cho HS từ lớp 6 tới tú tài II ABCD Hiếu Học 20/1 Lý thái Tổ Sg (gần Trường Pétrus Ký) và 315/14 Trương m Giảng Sg.

Giáo sư công lập đệ nhị cấp ĐHSP Cử nhân toán học. Nhận luyện thi tú tài I B và II B về toán -l- vật lý tại tư gia (có thể học từng nhóm) kết quả đỗ cao, Hỏi : Ô. Cát 468/6 Trần hưng Đạo Saigon từ 19 H,

SV cựu học sinh St Paul. nhận kèm trẻ tại tư gia. Hỏi 35 Hồ Xuân Hương Sg.

Giáo Sư Cao Học

(c/c PES) đứng tuổi, lương tâm, trách nhiệm hơn 10 năm dạy TLH tú tài I. IIAB, Theo sát ct, tóm lược GK, công thức, hướng dẫn PP để tự các Em giải BT, đề thi (IB, IIB bảo đảm đậu). Ôn tập phần nòng cốt lớp dưới để lấy căn bản ở Nhu 241/33/64 Bến Vạn Đòa Saigon 4.

Nhận dạy kèm tư gia Anh Ngữ lớp 6.7,8 và 9 xin liên lạc cô Yến số 235/5k ấp Nhất Trí 7 xã Thạnh Mỹ Tây GĐ (bên cạnh Restaurant Thanh Thanh, gần ngã tư xa lộ Hàng Xanh Thị Nghè)

Anh-Pháp-Nhật

Dạy căn bản thực hành mau biết đọc viết Bổ túc; khảo sát văn phạm luyện thi Tú Tài, thi Đại học, đàm thoại cấp tốc để xã giao, du học, xin sở làm, bảo đảm 100o/o. Dịch đơn, thơ, đi dạy tại nhà 82/3 Yên Đổ Sg, (qua ngã 4 Công Lý).

Lớp Luyện Thi

La San Taberd

(Hội Cựu Học sinh phụ trách)

1-3 : Khai giảng lớp Tú Tài II Ban A 20-3 ; Khai giảng lớp Tú Tài I Ban AB

Lớp dạy Cắt May **Đức Hạnh**

438 Hai bà Trưng Tân Định

Dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, đủ kiểu mới, Dạy cắt theo Catalogue do Bà hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Có khoa mở tiệm, hay xuất ngoại khai giảng 10 tháng giêng âm lịch.

Anh Văn JERRY

209 Nguyễn văn Sâm, Quận Nhì Saigon. Hôm nay và mai mở nhiều lớp đàm thoại cấp tốc, tuần học 9g giờ, từ sơ cấp (cho người chưa biết) đến cao đẳng). Giáo sư Tiến sĩ Hoa Kỳ và G.S Tòng, 28 năm nghiên cứu Anh ngữ, đã dạy Anh văn 21 năm. Lớp hàm thụ bài vở thu vào băng.

1-3-1972

Kế Toán Thương Mại và Nghiệp Vụ Ngân Hàng

Lớp cấp tốc mỗi sáng từ 10g30 đủ lý thuyết và thực hành ngay vào sổ sách thật sự, do Ô. Nguyễn Văn Cảnh, Giám đốc trường đảm nhận. Ghi tên vào lớp này, học viên được tặng 1 quyển sách đầy đủ Nghiệp Vụ Ngân Hàng. Xin đừng đến trễ.

Kế Toán Ngân Hàng

Bạn đã thông hiểu Nghiệp Vụ Ngân Hàng a) Nghiệp Vụ Ghi Sổ : b) Nghiệp vụ Tín Dụng : c) Nghiệp vụ Tài Chánh. Để được toàn bộ, nên tiếp tục qua Kế Toán Ngân Hàng. Lớp từ 15g vào ngay chấn do Ô. Nguyễn văn Cảnh. Giám đốc trường đảm nhận. Chỉ thâu học viên có Tú Tài.

Đánh Máy Chữ

Thâu học viên mỗi ngày. Pháp, Việt, Anh, nhiều giảng viên tận tâm chỉ bảo các cách trình bày văn kiện, công văn và bản số.

SAIGON THƯƠNG NGHIỆP HỌC ĐƯỜNG

170. Võ Tánh Saigon

Sáng lập 1949 và được nhiều tín nhiệm

Lớp Trống Tài Hoa, cô Mộng Quỳnh hướng dẫn Nguyễn H Đức (PN) tới 331 quẹo Minh Mạng hỏi 226

DẠY CẮT MAY

Nhà may lớn cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành tay thợ cừ khôi, hãy ghi tên học khóa may áo dài RAGLAN và Đồ Đầm học thực hành ngay trên vải có khóa cấp tốc để mở tiệm hoặc xuất ngoại và nhận nội trú. Ghi tên tại nhà may HOA HẬU, 562 Phan đình Phùng Saigòn.

MAI

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI

Méthode Guerre Lavigne, Haute Couture de Paris

Bảo đảm 2 tháng nhìn Catalogue cắt được các kiểu thời trang. Số 2 Trần quang Khải Đakao SG)

LỚP DẠY RÁP SỬA Radio-Télévision

TRANSISTOR MẠCH IN

Lớp mới khai giảng . 1-3-72

Dạy đủ loại máy theo phương pháp Âu Mỹ, Mỗi học viên được thực tập riêng từng máy và luân chuyển nhiều loại máy khác nhau. Xưởng trang bị trên 500 máy đủ loại đèn điện tử Transistor. Lớp bổ túc được học ráp và sửa máy mạch in

Ghi tên : Trường CÔNG NGHỆ ĐIỆN và VÔ TUYẾN. (Sáng lập năm 1951). 166 — 170 Lê văn Duyệt Saigon.

Hiệu Trưởng LÊ VĂN KHƯƠNG

Học RADIO T.V TRANS...

770 Phan đình Phùng ĐT 93296

KHÓA MỚI : 2-16-3-72. sáng trưa chiều . RADIO ĐÈN. TRANSISTOR mạch in TRƯỞNG XƯỞNG : Sửa AMPLI TUNER TAPE RECORDER. CASSETTER ĐẶC BIỆT tối dành cho quân nhân công chức, sinh viên chương trình 2 tháng học RADIO ĐÈN và TRANSISTOR, TV sáng tối có nội trú.

KHÓA MỚI ĐẶC BIỆT 1-3-72

ANH - PHÁP

Chuyên luyện căn bản. Đàm Thoại, Thông Dịch, Luyện thi xuất ngoại, đủ lớp :Sáng Chiều Tối Toàn ban GS cử nhân xuất sắc. chuyên nghiệp. Tại 29 Trần quang Khải Đakao.

Một nhóm SV y dược căm cuối tận tâm, nhiều kinh nghiệm nhận kèm từng nhóm học sinh Pháp và Việt, luyện thi tú tài I Toán lý hóa và Sinh Ngữ kết quả bảo đảm. Xin liên lạc với Ông Tích 161 Yên Đổ Saigon trưa và chiều ĐT 24592

SV đại học sư phạm và khoa học, ban toán. Nhận dạy toán lý hóa 11 và 12 AB. Hỏi Sơn Phone 92981

Một nhóm sinh viên cử nhân khoa học đứng đắn, nhận kèm bậc Trung học tại 1/1 Minh 51 bis Nguyễn đình Chiểu Tân định hoặc Quang 5/9 Đại học xá Minh Mạng.

LỚP ĐÁNH MÁY CHỮ

Khóa 2, cấp tốc 1 tháng. Luyện thi Quốc gia Thương mại. Máy mới Việt, Anh, Pháp.

Trường Tấn Thành

100 Đinh tiên Hoàng, Đakao Saigon.

Anh Ngữ

Hoàng Nam

Đủ trình độ : Sơ Cấp, Trung Cấp Đàm Thoại.

- Sáng, Chiều, Tối.
- Giáo sư Việt, Mỹ-

Ghi tên : 72A. Phát Diệm, Saigon (Gần nhà thờ cầu kho, ngang Tòa soạn Tia Sáng) Khóa Mới : 1-3-72

DẠY CẮT MAY

ÁO ĐẦM QUẦN TÂY PHỤ NỮ

Do cô BẠCH YẾN chỉ dẫn riêng từng người. Phương pháp dễ hiểu. Coupe thật đẹp. Bảo đảm đến lúc rành nghề. Học 18.000đ. Hỏi nhà may.

bạch*yến

57, Ng. khắc Nhu SG.

(Rạp Hưng Đạo băng qua) Đ.T 99 311.

Lớp Gia Chánh Mỹ Lan

219 Tự Đức Saigon Đ.T 20.258

Gần đường Hai Bà Trưng

Có sân rộng để xe Đặc biệt cơm Tàu do chính người Trung hoa chỉ dẫn Cơm Pháp đặc biệt các món ăn của trường « Le cordon bleu »

Thứ hai 28-2-72. Sáng 9g. Bánh đậu xanh nặn thành 24 loại trái cây có trái phật thủ 2 chùm nho 1 cặp cau và chùm nhãn Tân châu rất ngon và đẹp đặc biệt cho tiệc cưới và tiểu trà. Cary colombo. Cơm ni sữa tươi Chiều 3g : Cơm tàu De tim thuốc bắc- Gà xào tam vị

Thứ ba 29-2-72. Sáng 9g. Bánh nếp chiên phồng (Bánh đậu xanh nặn thành 24 loại trái cây. Chiều 3g Bánh bò trong đổ ra bông và sơn thủy.

Thứ tư 1-3-72. Sáng 9g. Cơm Tàu. Giò heo quay tim Quế Hoa. Cơm gà hấp thố thượng hạng. Chiều 3g. Bánh đậu xanh nặn thành 24 loại trái cây.

Thứ năm 2-3-72 Sáng 9g. Cơm Pháp choucroute alsacien. Bánh sinh nhật bông bơ không chảy đặc biệt không dùng shortening Chiều 3g Cơm tàu. Bồ câu dồn yến dưa Tam Quan. Bò bía chả giò Phước Kiến.

Thứ sáu 3-3-72 Sáng 9g. Bánh đậu xanh nặn thành 24 loại trái cây Chiều 3g Cơm tàu : Gà rút xương tím tứ quí. Tôm chiên dòn.

Thứ bảy 4-3-72. Sáng 9g. Cơm Pháp Coquille sanitjacque Paté, chaud và palmiers. Chiều 3g Cơm Tàu vịt hấp kiểu Hồng Kông. Sườn non chiên dòn.

3/3 Luyện thi Tú Tài I sáng-chiều- tối (học môn chính)

TOÁN LÝ HÓA 6. 7. 8. 9. 10. 11, 12

ANH VĂN ENGLISH FOR TODAY I, II, III, IV

PHÁP VĂN MAUGER I và II

Mở Tại 180 Lý Thái Tổ — TRUNG HỌC **TRÍ ĐỨC** (cuối Phan Đình Phùng)

Chú ý : Trường lo hồ sơ thi cho học sinh Tú Tài I

Toán Lý Hóa luyện thi 12 A,B

1-3 TOÁN G.S LỘC : LÝ HÓA G.S SÙNG

(có thể học riêng từng môn)

Trường ĐỨC HẠNH 135 Trần Quý Cáp Saigon

TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN

THE LONDON SCHOOL

223/5A Phan Đình Phùng — Saigon.

Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lower và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở đô thành.

1-3-72 : Khai giảng lớp vỡ lòng Sáng và Chiều

XIN GHI TÊN GIỮ CHỖ TRƯỚC

Đặc biệt : Quân Nhân, Tu sĩ được giảm 25 %

Trung Học Thượng - Hiền

141 Trần Quý Cáp ĐT, 90.489

Khai Giảng Các Lớp Luyện Thi :

Tú Tài I Ban C- Tú Tài II Ban C

(dành cho học sinh theo Chương Trình Pháp)

— Toán Lý Hóa Đệ Nhị A.B — Đệ Nhất A.B

Toàn Giáo sư danh tiếng phụ trách

Có đủ các Lớp Sáng, Chiều, Tối

Trường Văn - Học

322 Phan th Giản Saigon

1-3 : Luyện Thi Tú Tài 1 A,B,C

(Ban C dành riêng cho học sinh chương trình Pháp)

15-3 : Luyện Thi Tú Tài 2 A,B

Anh Ngữ Trần Việt Anh

130 Pasteur, lầu 1 (trước rạp Casino Saigon) ĐT, 93567

Lớp học lịch sự, máy lạnh, dành cho người lớn (mỗi lớp 10 hv)

1-3-72 Tổng Khai Giảng Các Lớp (sáng, chiều, tối)

Đàm Thoại, Chuyên luyện nói các mục như : xã giao, tiếp tân, văn phòng, kêu điện thoại,buôn bán,du lịch,nhà hàng,khách sạn,trò truyện hàng ngày.v,v.

— Luyện Dịch Sách Vở Báo Chí, Viết Thư Từ Thương Mại

— Lớp Dành Riêng Cho Từng Người Hay Từng Nhóm

Khóa 2 tháng (6b mỗi tuần) khóa 4 tháng (3 b mỗi tuần) GS Mỹ luyện giọng, bài có ghi vào băng để hv luyện giọng thêm ở nhà phương pháp đặc biệt hv dễ hiểu và nhớ lâu,

NHẬT NGỮ PURUYAO

⊞ Nơi dạy Sinh Ngữ THẬT SỰ phương pháp TÂN KỲ và CÁCH MẠNG 2 GS Nhật-Việt dạy SONG HÀNH trong buổi học. Phương pháp TRỰC THOẠI học viên nói ngay trong giờ Tài liệu thực tập văn phạm ĐỘC NHẤT tại Việt Nam soạn theo chương trình Đại Học Kokusai và Kansai ở Tokyo và Osaka. Cung cấp tài liệu hướng dẫn thủ tục du học Nhật.

⊞ Thành phần GS tận tâm kinh nghiệm TỐT NGHIỆP ĐẠI HỌC NHẬT : GS. YAMAMOTO-KS- PHẠM VĂN SANG (Tốt nghiệp đại học Ngư Nghiệp Nhật) GS NAKASE-KS LƯƠNG TẤN TƯỚC (Tốt nghiệm Đại Học Lâm Nghiệp Nhật). Bà KS FURUYA-GS HUỲNH TẤN THỜI (Cao Học) ● Khai giảng ngày 2/3/72 đủ mọi trình độ. Ghi tên 130 PASTEUR trước CASINO SG. Phòng 104 máy lạnh ĐT 9.3567

Nữ công gia chánh Phương Nga

106 Phạm ngủ Lão Sg (ngang chợ Thái Bình)

Khai giảng các lớp dạy như sau đây vào ngày 3-3-72 nhận học viên có hạng định học phí bình dân. Phải ghi tên trước ngày khai giảng.

1) — Làm bánh, Nấu ăn Tây, Tàu, và Việt Nam. — 2) — Làm Rau câu con Sóc và 10 thứ trái cây đủ màu «bằng dậu» — 3) — Thêu chỉ len «chảy nòi» các loại thú pha màu rất đẹp — 4) — Đan áo len, «dạy đan máy» dủ kiểu — 5) — Thêu tay và thêu máy rất nhiều phương pháp để thêu — 6) Tỉa hoa bằng trái đu đủ sống — 7) — Làm đủ các thứ mứt — 8) — Làm cành hoa Hướng có lá và bông. dủ cỡ — 9) — Mỹ Viện và Trang Điểm dạy chung một khóa — 10) — Cắm hoa tươi «20 kiểu» có hình làm kiểu để học.

HIỆU TRƯỞNG LA NGỌC CHI

xuất bản Trường Sơn

VỪA PHÁT HÀNH :

— TÂN LUẬN ĐỀ về NGUYỄN CÔNG TRỨ của HOÀNG MINH HÙNG, giáo sư trường Chu Văn An Saigon

— TOÁN HỌC LỚP 12 CD của TRẦN MẠNH TƯỜNG giáo sư trường Lê Ngọc Hân Mỹ Tho

Sẽ phát hành trong thượng tuần tháng 3-72

— TÂN LUẬN ĐỀ về TRẦN TẾ XƯƠNG của KHIẾU ĐỨC LONG giáo sư trường Chu văn An Saigon.

Hỏi ông Đặng Lê Kim văn phòng Trường Sơn 129-131 Lê văn Duyệt Saigon

Học nghề chuyên môn ? IBM ! HÀM THỤ !

CÁC BẠN SINH VIÊN HỌC SINH, QUÂN NHÂN CÔNG TƯ CHỨC MUỐN CÓ MỘT NGHỀ CHUYÊN MÔN ĐỂ :

- Có cơ hội phục vụ tại các trung tâm Điện Toán trên toàn quốc
- Chuyển sang một nghề có bảo đảm về tương lai và được nhiều ưu đãi hơn

Các bạn hãy biên thư về hay đến tại văn phòng PACIFIC COMPUTER CARPORATION

Số 66 Nguyễn Huệ Saigon ĐT : 90.289 và số 12-14 Bạch Vân Chợ Lớn. ĐT. : 37.592

Các khóa sắp khai giảng : THẢO CHƯƠNG—XUYÊN PHIẾU—ĐIỆN TOÁN HÀM THỤ

ĐẶC ĐIỂM HUẤN LUYỆN :
- Một công ty duy nhất có trang bị máy IBM để cho học viên thực tập
- Phương pháp tân tiến và ban giảng huấn nhiều kinh nghiệm nhất

Luyện thi Tú Tài I, II (A.B)

Vũ Mộng Hà, Phan nhất Hùng, Cù An Hưng, Nguyễn khắc Lăng

Đông-Phương 1-3 ĐINH TIẾN LÃNG, VŨ ĐÌNH LƯU, NG.DƯƠNG Thoại, TRẦN MẠNH TƯỜNG

129 Trần- Q - Toản

Chú thích : Riêng 12 B. ông HƯNG dạy Hình Học và ĐSCĐ ông HÙNG GTĐĐ ông HÀ Lý Hóa. (Dạy đề thi mới với lý luận thận trọng).

SV tận tâm, Kinh nghiệm nhận kèm tư gia Toán lý hóa sinh ngữ. Liên lạc : Nguyễn huỳnh Thâm 443/1 Phan thanh Giản Sg.

2 SV khoa học nhận dạy toán,lý hóa từ lớp 11 trở xuống Địa chỉ Mỹ Lan phòng F Đại học xá 97 Trần quý Cáp ĐT 92.640.

SV có văn bằng cử nhân lý hóa cần tìm chỗ kèm từ lớp 12B trở xuống thư về Nguyễn văn Sang 16/41/61 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

SV đại học sư phạm có nhiều kinh nghiệm, nhận dạy tại tư gia từ tiểu học đến lớp 11AB. Xin liên lạc với Thành 672 Pétrus Ký Sg.

COURS DE PREPARATION AU BEPC et TERMINAES, C. D

Ouv. : 1-3-7 au 57 Trần Nhật Duật

(Jone Trần Quang Khải) par :

mrs Long : licencié es sciences

Lộc : licencié ès math

1-3 Luyện Toán Lý Hóa 11AB&12AB

Đặc biệt lớp 6.7 8.9.10.11 và 12 AB. Toàn ban GS Cử Nhân công lập danh tiếng đích thân đảm trách

Ghi tên giữ chỗ tại : 29 TRẦN QUANG KHẢI ĐAKAO

ĐỂ KỊP Thi đỗ Tú Tài I khóa 2-8-72 và Tú Tài, 2 khóa 5-7-72

1-3 tại 26 BÙI CHU (Trước nhà Thờ Huyện Sĩ Saigon)

DẠY KÈM TỪNG LỚP ÍT HỌC SINH (10 HS) LUYỆN THI TÚ TÀI I và II AB khóa 72 : Toán lý Hóa, Sinh Ngữ, Triết Quốc Văn Dạy kèm kiểm soát thật kỹ mỗi học sinh cho đến ngày thi. Cam đoan chắc chắn đỗ và đỗ cao để du học.

Do toàn ban GS tận tâm và nhiều kinh nghiệm phụ trách

VietNamese Heavy Equipment Mechanic Instructor Wanted

QUALIFICATIONS :

1. Must know theory and have practical work experience.
2. Ability to supervise small group of subordinates.
3. Must comprehend English at a sufficient tevel to discuss and use Equipment Manuals.
4. Military obligation completed.

Applications accepted and interviews conducted at 55 Pasteur, Highway Training School, from 8 AM to 12 noon and 2:30 PM to 6:00 PM on March 2, 1972.

6/3 72 Khai giảng các lớp Luyện Thi Tú Tài II AB

tại MINH TÂN 525 Nguyễn Tri Phương, gần góc Trần Quốc Toản

TOÁN : Hà xuân Châu, Cù an Hưng, Vũ đình Lưu, Đinh đức Mậu

LÝ HÓA : Vũ mộng Hà, Tài liệu giáo khoa đầy đủ, giải đề thi mới.

1-3 toán lý hóa Tân Khoa

Đg Ngô Tùng Châu Gia Định,

Luyện thi Tú tài II AB, tú tài I AB — GS toán ; Cù An Hưng Phan Trương Dần, Đinh Đức Mậu.Hà xuân Châu.G.S Lý Hóa:Vũ Mộng Hà,Ng Khắc Lăng

Toán lý Hóa tú tài 2 A, 2 B mở 4 g chiều và 7 g tối 2 — 3

tú tài 1 A, 1 B mở 4 g chiều và 7 g tối 1 — 3

toán : ô Đại lý hóa : ô Vỹ Trường Sơn 129 Lê văn Duyệt SG

Không bỏ thi muốn đậu hãy theo học lớp luyện thi kiểu mẫu ngày 2—3

Lớp luyện thi Tú Tài I, II AB và CD Kiểu Mẫu

(15 h.s mỗi lớp—Tính cách Tư gia). Toán Lý Hóa—S.N—Việt—(Triết)

ĐẶC ĐIỂM : Ban G.S Pétrus ký, Chu Văn An, ĐHSP từng chấm thi dạy ôn tập toàn chương trình hướng dẫn làm nhiều đề thi cũ và đề nghị. Đóng học phí 4.000đ học đến thi.

⊞ Có lớp luyện thi Tú Tài I và II CD cho h.s trường Pháp. Luyện thi môn phụ và chính

⊞ Luyện thi Anh Pháp Tú Tài I. II ABCD. Ghi danh tại : 710 Phan thanh Giản Saigon

GIÁO SƯ DO

Giáng giấp trẻ trung. Bước Nhảy bay bướm. Bộ điệu già giặn. Bước Nhảy đứng đắn chỉ là những luận điệu tuyên truyền. Một em bé không thể thành 1 ô lão. Một cụ già già không thể làm ra vẻ ngây thơ được Phân biệt đường lối Mỹ Thuật Vũ. phải là G.Sư DO Cao Ốc 14, Phan văn Hùm Phòng C lầu 1 (Ngã 6, Saigon, trước nhà hàng Lê Lai).

Lớp gia chánh

Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Saigòn ĐT.96.823 (gần ngã tư Lê V Duyệt) Có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn.

Thứ ba 29-2-72 9g : Choux à la crème -l- langue de chat, Chiều 3g. Bánh đậu xanh nặn thành 12 loại trái cây và 2 chùm nho xanh đỏ như thật, vừa đẹp vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới.

Thứ tư 1-3-72 9g giờ cơm tàu Đông thành tây tựu -l- Vịt quay tứ bửu chiều 3g : Bánh bá cà -l- Bánh khoai môn chiên nhân mặn do người tàu dạy.

Thứ năm 2-3-72 9g Cơm Pháp Bouillabaisse Marseillaise -l- Paulet rôti -l- Jardinière de légumes chiều 3g cơm tàu ; Tôm cập oa thiệp -l- phước lộc thọ tam tinh.

1/3 TẠI 26 BÙI CHU

SAIGON (Trước Nhà thờ huyện sĩ)

Nhận dạy một ít học sinh bảo đảm đỗ Tú Tài I,IIAB khóa 72 cho những học sinh Thật kém và mất Căn Bản. Nhận rất ít, ghi tên gấp

1/3 tại 26 Bùi ChuSaigon

Công tư, chức, quân nhân, muốn Đỗ Chắc Tú Tài I.II để Tiến Thân dù bỏ học lâu và mất căn bản, Hãy ghi tên học lớp dạy kèm tại 26 Bùi Chu, (Đặc biệt có lớp dạy kèm từ đệ Ngũ, Tứ dể thi Tú Tài I khóa 2/8/72. Bảo đảm sẽ chóng giỏi và đỗ chắc

Lớp Tây Ban Cầm

ĐẶC BIỆT

248 hẻm 5 (cổng xe lửa số 6). Trương minh Ký Phú Nhuận. Học xong 1 khóa 2 tháng (6000đ) các bạn có thể : VỪA HÁT VỪA ĐÀN có căn bản nhạc lý : HIỂU CÁCH ĐẶT HỢP ÂM CHO 1 BẢN NHẠC ĐỂ PHỤ HỌA.

Một nghề đầy triển vọng!

— Qua 4 khóa tất cả học viên đều nhiệt liệt tín nhiệm.

— Lớp XUẤT NHẬP CẢNG khóa V sẽ khai giảng ngày 1-3-72 tại Học khu kỹ thuật (Trường Trung Học Tổng Hợp Chí Thiện Nhà thờ Chợ Quán 120 T B Trọng.

— Chương trình bao gồm thủ tục hành nghề XNC. khảo giá OSB. hồ sơ GPNC, viện trợ Mỹ, dự khoản nhập cảng, phí ngân hàng, bảo hiểm, khai quang thuế, tài liệu lãnh hàng, lập bảng chiết tính giá, hóa đơn, khai hàng tồn kho, quy chế vật giá (Dụ số 55)

— Hỏi chương trình ghi tên tại văn phòng trường.

— Số học viên nhận có hạn.

— Trình độ Trung học Cấp II, Sinh ngữ, Anh Pháp,

Dạy khiêu vũ

Vì yêu nghề, học phí tượng trưng, GS, Phúc 177 P.N, Lão Sg.

Lớp gia Chánh đặc biệt CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định

Xuân Nhâm Tý kính chúc các bạn cùng quý quyến vạn sự an khang. Lớp chúng tôi khai giảng trở lại ngày thứ bảy 4-3-72 lúc 9g sáng, trân trọng kính mời quý bạn đến dự lớp học đầu năm cho đông đủ, Thành thật cảm ơn các bạn.

Thứ bảy 4-3-72 : Sáng 9g : Các món thuần túy Việt Nam : Mở chài -l- Gỏi thịt bò (Bò 7 món) Chiều 3g : Bánh Pháp đặc biệt : 12 món 1500đ : Mille Fleurs -l- Marquise Alice.

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn Dịch Anh Pháp Đức Việt, Luyện thi Tú Tài SV, Đại Học và Xuất Ngoại,

Học : Conversation Culture générale, orthographe parfaite Rédaction aisée Grammaire Texte Littérature Philo,

221/1B Trương minh Giảng Saigon

Mua lại 1 bộ cours hàm thụ Borg me Thod (of mind training) tiếng Anh Mr Tạo Box 2260 Sg.

Trung Tâm TAEKWONDO

Quốc Thái

Cho lớp : Số 1557 Trần Quốc Toản Lầu 4 Rạp Quốc Thái GĐ, 526 Lê Lê Quang Định Rạp Cine Đông Nhì cũ Khang trang, Vì đại nhất, Do các võ sư Đệ Tam đẳng huấn luyện : Ô Phạm quang Thông Dao tuấn Ngọc, Nguyễn long Vân, Mỗi đầu tháng và ngày 15 tây đều mở lớp mới đầy đủ trình độ.

RAO VẶT RAO VẶT

Taxi 4 CV bán. Hỏi 261/261D Trương minh Ký Phú Nhuận Trương minh Giảng nối dài.

Desoto Desoto Microbus 15 chỗ ngồi còn ở hãng Bán gấp hỏi ông Chung 153 Nguyễn cư Trinh.

Toyota EI800 du lịch EO Mark II PU bán. Ông Sơn 260 Trần hưng Đạo Sg.

Cortina Deluxe ED...5... có Cassette, Đồng sơn vỏ máy hoàn toàn mới xin hỏi 627 Phan Đình Phùng Saigon.

Daihatsu PU. 360.VTN. EP2 xe nhà và 2CV. VTN cần bán. Hỏi 48A Hương Lộ 14 (Bảy Hiền).

Taxi bán 1 chiếc và 1 xe nhà Renault 4 xe hoàn toàn còn tốt nguyên mua chạy liền khỏi sửa. Hỏi 23/1 Lê văn Duyệt qua cầu Bông 200m Gia Định.

Datsun Du lịch 1300 EE toàn hảo bán gấp. 377A Lê văn Duyệt Saigon.

Fiat 125 EH.8 máy lạnh 1 chủ bán. 298 Võ di Nguy PN.

Opel 1700 ED một chủ bán. Số 5 Hùng Vương Chợ cạnh phở Quốc Hương.

Taxi bán Simca 9 đồng. máy toàn hảo giá rẻ coi xe từ 14g-19g. Hỏi 414/29 Hậu Giang ngang Cuộc Nguyễn văn Tố Cholon

Bán xe Camion thớt đang chạy tháng 150.000đ Lambretta 2 bánh EF thật tốt giá 300.000đ Hỏi 137 (lầu 1) Hàm nghi Saigon

Datsun 1000 De luxe EO 5 ngàn dầu, radio Cassette một chủ ít đi toàn hảo coi xe 82 Trần quang Khải Saigon.

Reo II Cần tiền bán gấp thật rẻ xe Benne Reo Nhì, máy đồng sơn toàn hảo Hỏi 385X, Bến Chương Dương Saigon.

Dư dùng Bán 1 xe Dodge Sportman 15 chỗ ngồi 8 nút. mới mua chạy được 50 km. giá 1T9 hỏi 490/9 Lý thái Tổ Saigon.

Nhường Bon

Ford kiểu Econoline 24 chỗ ngồi, rất tiện chở nhân viên, hành khách, học sinh và hàng nhà. Xe đã về và lấy ngay tại hãng. Xin hỏi 189 Đinh tiên Hoàng, Đakao (ĐT94797).

Daihatsu xe nhà mui vải đời EO., rất tốt cần bán rẻ Hỏi 217A Cộng Hòa Sg.

Sang nhà xe

1 xe Peugeot 203 Camionette 2 căn nhà có gắt tiền đường Phan đình Phùng Gia Định số 103.

Xe bán

Hiệu Ford Đức số T. chạy 23.000 km kiểu 1969 Xin điện thoại số 20.810 hay 24.568.

Bán *Jeep Carpot bầu mới Tân Trang xem xe là vừa ý. 710 Trần hưng Đạo Saigon ĐT: 51.796.*

Lính *đi xa bán Traction 11 Normale, máy mới làm toàn hảo 270.000đ Hỏi 256 Tôn thất Thuyết Sg.*

3 Cv *Vận tải nhẹ ED một đời chủ bán gấp. 52818 Phan thanh Giản.*

Toyota *Mark II Familial xe còn như mới, bánh Secours chưa lăng đất, có Radio AM FM Ent tự động. Bán hoặc đổi. Hỏi 240 Đề Thám Saigon.*

Jeep Capot cao. Đồng Sơn máy thật hoàn hảo. Số EQ... hỏi 57/4C Phan th. Giản Xa Lộ. Garage Xa Cảng.

Bán rẻ 1 xe du lịch Hillman minx 58 Đinh Tiên Hoàng Đakao Tel 96348.

Xe bán Thiếu chỗ để, xe hiệu Isuzu kiểu Microbus (tiện chở học sinh) EG7640. Hoàn hảo. Giá nhất định 1.200.000đ. Miễn trung gian. Xem xe tại 248 Trương tấn Bửu (Ngã tư Nguyễn-m-Chiểu PN).ĐT 20.386

Jeep lùn bán gấp số EQ làm lại đời mới xem xe tại số 220/40A Trương Minh Giảng Saigon.

Dư dùng Bán xe Ford Falcon Microbus giá rẻ, xin hỏi 38, Tổng đốc Phương Cholon.

MAZDA 1200 EI.79.. màu bordeau ít đi có Radio (Coi xe buổi chiều). Hỏi 16 khu chợ An Đông Cholon.

Taxi Renault 4CV NBN thật tốt toàn diện. Peugeot 203 du lịch số máy 1tr.25.700.000đ 325 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

403 VTN có 2 băng cây và cửa lưới sau, rất tiện chở học sinh đời NCE. Xe mới làm hộp số, đít và máy (thay mới toàn diện). Cần bán gấp. 543/72 Phan đình Phùng Saigon.

Jeep capot cao bán. Hỏi tiệm bán đồ phụ tùng xe hơi Lợi Phát 57/6 ngang nhà máy phát điện Xa Lộ.

3CV fourg ED toàn hảo, Hỏi 63 Tú Xương Saigon, ĐT.97624.

Bán Vauxhall Viva EE: 1966. Có Radio. 343 Phan đình Phùng Saigon.

Fargo EQ microbus 12 chỗ ngồi Rodage kỹ. Bánh Secourh chưa lăn đất. Bán. Hỏi Pcie Hồng Hạnh Chợ Bình Tây 18 Huỳnh thoại Yến Chợlớn.

Taxi bán Renault 4CV đồng sơn thật tốt. Hỏi 191/3 Bến Bãi Sậy C.L.

Bán xe Daihatsu du lịch toàn hảo (EP). Hỏi 355 Trần hưng Đạo Sg.

Cần bán Land-Rover dầu toàn hảo. Xem xe tại 39 Pasteur Sg. từ 8g đến 12g. Hỏi ông Phước ĐT 92177.

Taxi bán một xe Taxi Renault 4-CV thật tốt. hỏi hẻm 216 số 198/13 đường Dương bá Trạc quận 8 cầu chữ Y Saigon.

X-MAZDA 1500 SS

Máy lạnh, radio, ít đi, toàn hảo. 46/2 Phạm Hồng Thái Saigon.

Mercedès 190 sơn đen, nệm đỏ. Máy đồng toàn hảo. Xem xe vừa ý ngay. Hỏi 234 Gia Long Saigon.

Simca 1000 EG có Radio cart Ant, tự động Đồng sơn nệm toàn hảo người lớn đi giữ kỹ cần bán gấp giá rẻ. Hỏi 270 Minh Mạng Ngã bảy Chợ lớn.

Bán xe Taxi hiệu Mazda 800 ở số 232/61 đường Bà Hạt. Hỏi ông Hiệp.

Hiếm có Landrover toàn hảo đổi Honda bù, Nhà mặt tiền 7mx38m đất thuê vĩnh viễn, 200đ/tháng điện nước, thu lợi 5 vạn 1 tháng. Hoặc hợp tác người có tiền khai thác 239/22 qua cầu PTG 800m trước gara Mãnh Hổ Xa lộ.

Bán Traction cốp vuông 11N máy mới sơn tốt (350.000) Hỏi 314 Trương T.Bửu bến xe P.N

Cho người Việt thuê xe Jeep ngày và tháng. Hỏi ông Hùng 115 Trương tấn Bửu, Phú Nhuận Đ/Thoại 42.845.

Contessa 1300 (EE.3). Commer Falm (EB 7) cả 2 hoàn hảo rẻ 680 Phan thanh Giản Saigon.

Cortina máy toàn hảo, có Radio, cần bán gấp 49 Pasteur, phòng 209 Saigon, ĐT 22.879 hỏi ông La và có nhiều phụ tùng bán.

Cần thuê 1 xe Microbus đời mới giá rất cao, Đ.T. 42.845 Xuxuco, 115 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Dauphine xe nhà bán, sơn đồng máy tốt. Hỏi 144/5 Trương tấn BửuPN

TOYOTA Corolla Sprinter

EO màu trắng. radio cassette, máy lạnh. Bán. Bửu 52 Bùi thị Xuân Sg

Cần bán 1 xe xúc đất hiệu Michigan gàu 2m3,5. 1 xe ủi đất hiệu Allis Charmers HD6. Hỏi ô. Trần văn Tảo 39 Nguyễn văn Giai Sg.

Taxi bán 1 xe CV hoàn hảo, đường Nguyễn Huệ, cổng xe lửa 11, quẹo vào nhà máy biến điện Phú Nhuận 200m.

Bán hoặc cho thuê 1 xe vận tải nhẹ Commer EM. Nếu thuê bao luôn tài xế. Hỏi ô. Quảng 62 Trần quí Cáp Saigon (trong giờ làm việc).

Inter Citerne (bồn xăng) 10.000 lít, EB, máy dầu Ford F100 đời mới loại Pickup. Xem tại 32/11A mặt tiền Xa Lộ cạnh cầu Phan thanh Giản 150m bên trái.

BÁN XE

3 chiếc Chevrolet, du lịch và vận tải nhẹ. Liên lạc văn phòng giám đốc Hội Việt Mỹ, 55 Mạc đĩnh Chi, Saigon trong giờ làm việc.

Rambler American bán gấp 500.000đ. Hỏi 624 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 xe GMC Toyota Diesel thớt số EQ.... — 3 xe Reo Benne máy Diesel 5 tấn, thùng mới đóng 9m3 5 số EQ.... — 1 xe Inter M1200 số EQ.... — 1 máy đèn 250KVA Diesel hiệu Waukesha. — 2 máy hàn điện 300Amp. Hỏi 74 Duy Tân Saigon, ĐT 96725, trong giờ làm việc.

Toyota PU Mark II EI 6...

có mui bố. Hỏi 148-149 Lê văn Duyệt Giadịnh (dốc Cầu Bông).

Peugeot 504 grand Luxe EQ model mới nhất, mới toanh từ Pháp đem về màu trắng đẹp lộng lẫy, nệm da, couchettes, gối tựa đầu, Radio, máy lạnh, Cassette đặc biệt 4 loa âm nổi độc đáo, bán gấp giá rẻ. Hỏi 90A Hoàng hoa Thám Gia Định.

Toyota Corona de luxe EI. Xem xe suốt ngày. 307 Gia Long (Ngã Sáu) Saigon.

Bán Peugeot 403 E.A. trắng, 9 nút. Bảo Sanh Hồng Mai 49 Cộng Hòa (Năn Cy chợ).

Dauphine EC tốt, đi xa, bán gấp, 90F Hiền Vương SG. Xem xe ngoài giờ làm việc. Mời ông trả 850.000đ tới thương lượng.

Préfect Familial xe nhà băng kiến đồng sơn vỏ còn tốt 450.000đ. D16 cư xá Phú Lâm B.

CẦN bán gấp xe 4CV Taxi 720.000 máy đồng sơn toàn hảo Hỏi 248 Hùng Vương Thị Nghè từ 7 giờ đến 9 giờ sáng

Isuzu Bellet 1500EG du lịch thật tốt Radio Cartridge (1T5). Máy làm kem Yamakin 6 kg/12 phút điện 220V (220ng). Hỏi 186 Đinh tiên Hoàng Dakao.

Volkwagen du lịch cuối đời EC thật kính lớn kính trước khum. kính gió xéo, có radio 1 đời chủ như mới, bán 65 Nguyễn Hoàng CL giờ nghỉ,

Bán xe du lịch Austin 1100 EE Camionnette Simca EA. Một máy đèn 12ký chạy xăng có remorque. Hỏi 232R Hiền Vương Saigon. Miễn trung gian.

BÔNG VẢI - BÔNG GIẤY

Cánh bông đẹp nhờ bàn ủi tốt. Một bàn ủi với 7 đầu mạ bền: Bền, đẹp, rẻ nhất, Có bán bông vải bông giấy. Giá rẻ,

Có xe hơi nên biết

NEW THUNDER BOLT

Phát minh của Viện Đại học Kyoto và Viện Nghiên cứu Tokyo Nhật Bản, gắn thêm, tiếp nối giữa Delco Bobine (rất dễ ráp 2 phút).

- Máy tăng sức mạnh 30°/o.
- Bớt hao xăng 20°/o.
- Bougie bền gấp 3 và piston không đóng khói.
- Không làm hư hại gì các bộ phận của xe.
- Rất cần cho xe xài máy lạnh.

Xin đến coi nguyên lý tại **Hoàng Việt Electronics, 642 Phan đình Phùng Saigon** (gần chợ Bàn Cờ). Giá 3.000đ. Có bán sỉ.

DAIHATSU FELLOW

1 đời chủ ít đi số EP 2. còn nguyên thủy, bán gấp. Hỏi 282 Trịnh minh Thế Saigon.

AUSTIN FAMILIAL EM

máy đồng, sơn nệm, hoàn toàn mới, về chạy xe lô hay chuyên chở khỏi sửa. 90 Hoàng Diệu. Khánh Hội.

Bán Renault 1T4 tiện chở hành khách, học sinh còn mới.29 Dương bá Trạc cầu chữ Y.

TOYOTA T.25 EI.5

xe nhà thật tốt bán 577/46 Trần-h-Đạo Saigon.

Dauphine EC 4 dầu xe nhà. Thật tốt bán. Hỏi 71/39B Nguyễn Hoàng, đầu hẻm vô 10m căn thứ Hai.

Không chỗ để cần bán gấp 1 Traction 11 Normal xe nhà, máy đồng sơn nệm mới làm để đi tết. Xin hỏi Anh Lý số 134 Nguyễn Biểu C.L giờ làm việc. hoặc số 122/3 Ấp đông I P.N. từ 18h đến 21h.

Bán Taxi nhà Renault 4CV đời NBS và nhà lầu đúc mặt tiền điện nước giá 1T5 1020 Bến Lò Gốm Q.6 sau chỉ Bình Tây.

Fiat 1100T ED.67.. vận tải nhẹ và nhiều phụ tùng. 9 vỏ mới. Bán gấp giá thật rẻ. Hỏi 59 Phan thanh Giản Dakao Saigòn. ĐT. 96.432.

Renault 8, 10 Dư dùng bán Xe hoàn hảo. Có Radio. Hỏi 1557 Trần quốc Toản. Ciné Quốc Thái Cholon.

Bán ID-19 EC hãng và 3 Elévateurs Hyster H80 loại 4T 2 và 4 bánh trước tất cả mới tinh do 120 Nguyễn-C-Trứ Sg.

Peugeot EH thiệt. 403 EB.8 VTN.

DAIHATSU 360 PU EP

Vauxhall du lịch bán. Hỏi ông Châu 260 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán International Vận Tải dầu Diesel, 1510 Cabine Chassis lấy xe tại hãng: Ô. Văn B157 đường Xóm Chiếu (kho 4 Khánh Hội) Bà Hương ĐT: 99843.

Ford Thames, loại Microbus, kiếng hông, băng nệm tiện dụng, sơn đồng máy vỏ hoàn hảo. Rẻ hơn Daihatsu và Honda. tại 32/11A mặt tiền Xa lộ cách cầu Phan thanh Giản 150m bên trái.

Bán gấp LaDalat EQ. 0898. Corvair EE 2647 Hỏi Ô. Trọng (VPQL) 45 Cường Để Saigon Trung Tâm Quốc Gia Nông Nghiệp.

SALON TRỊNH MINH THẾ

112 Trịnh minh Thế, ĐT 20.002.
Mazda 616 đời mới : EQ.
Mazda 1500 đời 70 : EQ.
Mazda 800 : EE.
Mazda B1500 : EH.
Toyota Mark II : EQ.
Toyota Corona : EH.
Toyota 800 EI: .
Peugeot 504 : EQ.
Opel Rekord 1900 : EP.
Honda DL 360 : EO.
Morris 1100 : EQ.
Peugeot 404 đời 70 : EQ.

Triumph EC có cartridge 3 loa.bán 930.000 đồng. Hỏi cậu Nghiệp 297 Công Lý Saigon.

Simca Elysée EA còn tốt. Bán 216 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán Jeep bầu ngắn và 1 Jeep bầu dài tình trạng thật tốt lý tưởng mua về đi ngay khỏi sửa. Hỏi số 171/16 Cô Bắc Saigon Trường Hồ ngọc Cẩn vào 100m.

MORRIS DU LỊCH SỐ T, 69

bán 520.000đ giống hệt như Peugeot 404, bốn cửa, sơn và máy toàn hảo, giấy tờ hợp lệ. Hỏi ông Ngữ 12 bis Chi Lăng, GĐ. ĐT 23.637.

Du lịch Humber, Sceptre, 1967. Số NG, Couchette, sơn mới, đủ giấy tờ hợp lệ, giá 480.000đ. Liên lạc 555 Trần hưng Đạo Saigon. ĐT 98.508.

Bán Mercedès Microbus bít bùng máy dầu bánh đôi. 233 Phạm hồng Thái Gia Định.

Peugeot 403 vận tải nhẹ cần tiền bán rẻ, Hỏi 355 Trần Quốc Toản, ngang Việt Nam Quốc Tự.

Jeep capot cao EQ tân trang hoàn toàn cần bán gấp. 108/23 Nguyễn thiện Thuật.

Corona deluxe bán. Hỏi 234 Võ Tánh Tân Sơn Nhứt.

Bán xe ID19 đời EB toàn hảo giá 1.170.000đ. Hỏi ô. Xinh 40 Hiền Vương Dakao.

Đi xa Cần bán gấp giá rẻ 1 xe Ladalat, 1 xe Renault benne 2 tấn 4.Xin xem xe và liên lạc tại địa chỉ số 402/1 Trương minh Giảng Saigon.

MÁY TỦ LẠNH

Cần tiền *bán gấp 1 tủ lạnh Sanyo 150 lít. Hỏi cô Hồng 371/L Hai bà Trưng Tân Định.*

Freezer *để bán Crème máy rất tốt đi xa bán gấp. Hỏi 200 Lê văn Duyệt Sg.*

Máy lạnh lớn

Cần bán một máy lạnh 7 ngựa rưỡi mới nguyên giá rẻ. Hỏi 123B Ngô tùng Châu (Saigon).

Dư dùng *bán 1 tủ lạnh Westinghouse 320L và 1 TiVi RCA 19 inc còn tốt. Hỏi 24 Hoàng hoa Thám Gia Định.*

Freezer *cần tiền bán thật rẻ 1 tủ Sanyo nằm (2 cửa), 1 Hitachi nằm (2 cửa) chưa khui thùng. Hỏi hẻm 173, số 191/19 Phó cơ Điều Cholon.*

Bán *tủ lạnh 150L và tủ kem Sanyo nằm 1 cửa để bán kem cây, bịch. 376 Trần quý Cáp (Sg) hẻm 1 số 32/32.*

Máy Răng bán mới nguyên giá vốn. Hỏi 799 Trần quốc Toản (qua ngã Tư trường đua) 17 giờ - 19 giờ.

Datsun 1000 EO du lịch tốt nguyên thủy bán hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

MAZDA 1500 deluxe, radio, máy lạnh nguyên xứ, số EQ... 9 nút tình trạng toàn hảo 91/24 Lê văn Duyệt, Cầu Bông. Gia định (Sau ty Thông tin).

BÁN XE FORD ZODIAC

toàn hảo giá rẻ. Hỏi tại 35/5 đường Phát Diệm Saigon.

Toyota PU. Mark II EO. thiệt tốt bán Hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Cần mua xe Chevy II có Máy Lạnh. Điện Thoại 90936 Saigon.

Du Lịch số T đời xe Jeep Hỏi Ô. Ngữ 12bis Chi Lăng GĐ. 23.637.

PhúCường (du lịch)

71 Hùng Vương ĐT. 95.228 (trước cửa Nhà Thờ Thị Nghè) — Cho thuê xe du lịch đủ loại. giờ, ngày, tháng, đám cưới, đám tiệc, khắp mọi nơi. — Tài xế tận tâm, xe tốt,giá hạ.

Datsun 1300 ED toàn hảo. hỏi 50B Nguyễn văn Mai Tân Định, Saigon

Xe cho thuê

Du lịch đám cưới cho thuê chuyến giờ, ngày, tháng, đi xa, gần giá phải chăng. Xin mời liên lạc Phú Hải 335 Trần quý Cáp Saigon ĐT 90089.

Daihatsu 360 VTN. xe nhà còn như mới. Hỏi 87 Bà Huyện Thanh Quan Saigon (phòng số 7).

404 vận tải EO ít đi. thật đẹp Tại 36C Chi Lăng Gia Định. Trạm xăng Esso.

La Dalat mui Plastic kiểu «Chapeau d'Eté». Đẹp. Bền. Mát. Rẻ hơn mui vải. Đủ màu sắc Hippy. Bảo đảm 3 tháng Tặng thêm 1 peres leil Precis sản xuất tại tư. Opel. Pam. Bán rẻ. 58 M.D. Chi. Tel 96638.

Cần mua *tất cả các loại xe hơi du lịch và trực dụng ay trả tiền ngay. Xin liên lạc Việt Nam Renault City ĐT: 25349-25652.*

Hết ưu phiền vì ống hãm thanh (Pot) bể ghé Hùng Cường 348 Thành Thái C.L. có đủ loại bán sỉ và lẻ, gắn tại chỗ giá hạ.

Toyota Mark II Familiale EI.7 điều chỉnh thành Station Wagon bán. Hỏi 534A Hồng thập Tự Saigon ĐT 92.957.

N360 Honda EI nhập ngũ bán rẻ, bán rẻ. 36/18 Ngô tùng Châu Sg.

Bán Toyota Dyna 2000 EI vận tải nhẹ 2 tấn, mui tôn, rất tốt. Hỏi 458 Hai bà Trưng Saigon. 8g-12g trưa. 3g-6g chiều.

Desoto Buick Maxim Wagon 15 chỗ EQ toàn hảo. Hỏi 2E đường 46 Cholon.

Peugeot 403 vận tải nhẹ toàn hảo, đồng, sơn, nệm làm mới. Mời đến số 4 đường Tống Duy Tân Cholon.

Benne Reo 3 máy dầu, đời EP, rất tốt. Hỏi ô. Ngọc, Trung Tâm bơi lội Yết Kiêu (cầu Thị Nghè).

Taxi 4C.V. xe toàn hảo, mua chạy liền khỏi sửa, do lô C số 035 chung cư Nguyễn Thiện Thuật.

Mazda 1.500 SS: EI xe như mới ít đi bán (hay đổi xe ít tiền hơn) tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn xi).

Desoto D300 Cabine Chassi chưa xin số loại Chassi dài. Bán. Hỏi 534 A Hồng thập Tự Saigon ĐT. 92957.

2 Toyota T25 EO

8 ngàn Đầu vận tải nhẹ xe nhà thầu 1 đời chủ Cơman 2 xe thật tốt ít xài nước sơn còn nguyên thủy cần tiền bán gấp 1250.000đ mỗi chiếc. Hỏi 138 Bến Bình Đông Xóm Củi Cholon.

Toyota Mark II Duluxe kiểu mới nhứt, trắng chưa chạy. có máy lạnh. Radio. bán 543A Hồng Thập Tự Saigon ĐT: 92957.

MAZDA 1000 PU EO.3

Một chủ. có Radio mui tôle toàn hảo 1Tr4. Hỏi cô Hiếu 322/29 Thành Thái Saigon 5.

Morris Minivan EB bán. Hỏi Quán nhạc Thúy Nga 12B Công Lý Saigon. mời 2 ông trả 650.000đ lại thương lượng.

Toyota Corona EI

Máy lạnh, Radio, Cart. Antenne tự động bán hoặc đổi Vận Tải nhẹ 116 Phan đình Phùng Biên Hòa (cạnh quán ăn Thu Hà).

Xe bán Mazda 1000 -I- 1500/SS -I- P.U. 1000 -I- B.1500 Corvair 700 — Renault 4 Daihatsu 1000 Wagon. Hỏi Ô Đại. 131 Nguyễn Huệ Sg. ĐT 21.124.

404 PEUGEOT

Bán gấp. Tân trang toàn diện: 3 đồng hồ tròn Radio -I- Cassette. Antenne Automatique: sơn trắng nệm lông sù đỏ. Giá 2T6. Hỏi 237A (số mới 553) Trần quốc Toản (gần ngã tư Nguyễn tri Phương và TQT).

Bán Toyota 800 EI-8... 1T3 bao thuế và sang tên Hỏi 7 Ngô tùng Châu Sg. ĐT 90.658

LaDalat EP 9 ..màu trắng thật tốt bán rẻ hoặc đổi Vespa. Lamb. Honda v.v... Lô 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.

Daihatsu Hijet 360 EO chưa đóng mui. Fellow EP, tất cả mới nguyên. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền) CL.

Renault 4CV 600.000. taxi, lốp mới xe tốt. Mời xem 169B Trần Quốc Toản buổi chiều.

Bán xe Peugeot 403 vận tải nhẹ đời EH nguyên thủy mui bố. 47 Trịnh hoài Đức B.Hòa

Toyota 25 EO vận tải tốt Opel record 1700 EE có Radio 1 đời chủ bán hay đổi xe nhỏ. 430 Phan đình Phùng SG

Inter 1300 vận tải nhẹ. 4 bánh EP. thiệt kéo hãng 1 đời chủ, chưa đóng mui. bán 534A Hồng thập Tự.Sg ĐT 92.957.

Ford EN còn Rodage toàn như mới. Hỏi 303 Pétrus Ký Cholon.

Taxi bán Renault 4CV. xe thật tốt mua chạy liền. Coi 211 đường Cao Đạt Chợ Quán Saigon.

Desoto 600. 2 xe hãng dầu cụt EF-EG. Đồng sơn máy thật tốt. bán 1tr7 và 1tr75 Do 337 Thành Thái C.L.

TAXI VÀ LAM CHÚ Ý

Hàn, đồng, sơn, máy, ở đâu rẻ nhất? Tìm đến 416 Phạm hồng Thái GĐ. (ngang cư xá Tự Do).

Simca 9 toàn hảo, giá rẻ. Coi xe tại Cư xá Cách Cư xá Thanh Bình đường Nguyễn văn Thoại 100 mét. Sau trường đua Phú Thọ. (Trước cửa nhà có để bản bán xe). ĐTQS. 610.76

Jeep tân trang, vận tải nhẹ 2 tấn, hỏi tại số 40/99 Cư Xá Phú Hữu đường Phan Chu Trinh Gia Định (lò heo cũ).

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay du lịch, vận tải nhẹ, đủ loại. Salon CỰ PHÚ 508 Lý thái Tổ Saigon.

Mazda 1000 PU EI mui bố Toyota 800 EH có radio, bán 1 trong 2 chiếc 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền, C.L)

Bán xe Peugeot 403 Familiale, còn thật tốt một đời chủ, số EB thiệt Xem xe tại 30 Tạ thu Thâu Saigon trong giờ làm việc.

ID.19 Citroen. đời N.B.V. máy.đồng. sơn toàn hảo bán. Coi xe giờ nghỉ 207/30 Trần quốc Toản (Ngang Viện Hóa Đạo).

900.000đ Austin Sport độc đáo mới tinh bán rẻ. hay đổi Vespa. mời xem 169B Trần quốc Toản Saigon nhường kích trước xe Toyota Mark II mới tinh.

Bán *Honda PU EI 6... mui tôle lưới sắt khóa sau 28.000cs Aronde 1300NBT Hillman NBN Austin A.30VBL.5ml 4 cửa. 96 Nguyễn văn Học GĐ.*

Jeep lùn, cao. Traction 11L cốp vuông. 60 Lê Đại Hành, hông phải BV Chợ Rẫy.

420.000đ Simca 9 du lịch xe nhà xài kỹ hoàn toàn tốt. 80 Hàm Nghi SG Hỏi ông Giang.

DAIHATSU HIJET EI.

một đời chủ xe nhà. Mui tôn. Thiệt tốt 197B Lê văn Duyệt SG.

MAZDA 1200 DELUX

Du Lịch EI Radio Anten origine. Màu trắng. Còn như mới, bán hoặc đổi Vận Tải nhẹ 197B Lê Văn Duyệt Saigon.

GARAGE LỘC - THÀNH

Chuyên sửa đồng, sơn, máy và điện xe LaDalat, 2CV, Toyota, Mazda đặc biệt dòng Familial xe LaDalat 180.000đ 64B Hùng Vương Chợlớn.

Jeep Capot bầu EP tốt bán chắc giá 1 triệu. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Jeep Cabot bầu dư dùng bán, Xin hỏi 156 Nguyễn huỳnh Đức Phú nhuận.

Taxi Renault 4CV 2 chiếc NBT 1 chiếc Peugeot 203 du lịch xe nhà 280/1/3 Gia Long Gò Vấp trước mặt cây xăng Esso.

X-Datsun 1300 Model 69 sơn trắng. Máy lạnh. Radio. Cassette. tình trạng toàn hảo. Hỏi 185 Trương minh Giảng Saigòn (ngay cầu Trương minh Giảng).

Mazda 1200 du lịch thật tốt bán rẻ 2050.000đ 1 Jeep carbeau Cao 670.000đ 325 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần Mướn xe vận tải nhẹ EP EQ Ford custom wagon hay Desoto 15 chỗ ngồi với giá cao. Hỏi Pharmacce Thiên Lộc 54 Ngô Tùng Châu Gia định.

Bán gấp Toyota. T.25 Vận Tải nhẹ. Đời EI. Tình Trạng Toàn hảo 90°/o. Hỏi ông Hai số 22.A. Đường 43 Chợlớn.

Mazda 1000. EO. PU và F.800 EH dầu bảng 207/1 Trần-q-Toản ngang VNQT.

Mazda EI 8 dầu Deluxe máy lạnh Radio màu trắng nệm đen xem xe 110 Pasteur SG.

Bán Toyota Hi Lux VTN EI 9. 126 Nguyễn văn Học Gia Định.

Renault Fourgonnette tiện giao hàng, bán hàng quảng cáo, du lịch bán 290.000đ hay đổi Honda. 464 Ph. hồng Thái Bảy Hiền, Gia Định.

Bán Peugeot 403 sơn, đồng. nệm còn rất tốt. Máy hoàn toàn mới làm miễn trung gian. Hỏi bà Phụng 391A Lê văn Duyệt SG.

Peugeot 203 vận tải nhẹ bán. Hỏi 327/40C Sư vạn Hạnh Cholon.

TOYOTA CORONA ED 6012

Radio Cassette anten tự động. tốt hơn EH. bán đổi vận tải nhẹ. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán xe xúc đất Allis Thalmes 645M, bè cò hoàn hảo. Hỏi 66/3 Huỳnh thúc Kháng (cả ngày) hoặc 2B Trần Hoàng Quân (buổi tối).

Toyota Corona. EI3. Máy lạnh, Radio Cassette kiếng xanh, nằm vàng chanh. Xe thiệt đẹp. toàn hảo, hỏi 102 Phan đình Phùng Saigon.

Simca du lịch mới sửa máy làm đồng, nệm mới, sơn mới, chắc giá 450.000đ. Coi xe 115 lầu 1 l6S đường Hòa Hảo Chợ Lớn chung cư Minh Mạng.

Bán 1 xe du lịch hiệu Vauxhall Victor hoàn toàn tốt. Số 384 Tôn Đản Khánh Hội.

Bán 1 Traction 15CV. Hỏi Hợp Tiến 111/7S ngang Võ Thuật Xa Càng Xa Lộ.

Desoto Microbus đang chạy Rodage, cần bán gấp. Hỏi 492 Hồng thập Tự, Phone 20.566.

Toyota số X....

Toyota Corona có Radio thật tốt và được bán rẻ gấp. 256 Công Lý Sg. ĐT 94936.

Daihatsu du lịch deluxe EP7. có Radio origine. chưa hết rodage bán. Hỏi 534A Hồng Thập Tự Saigon. ĐT 92.957.

Nhà đổi xe nhà lầu 4m2x32m mặt đường vùng CX Lữ Gia cần đổi xe du lịch tốt. Thương lượng 571 Pétrus Ký. 8g — 12g.

Bán *Toyota Hilux P.U EI. Do 64/4 Hồng Bàng Cholon.*

Taxi 4C.V bán gấp. Do 261/261D Trương minh Ký. Trương minh Giảng nối dài.

Car Stereo lãnh ráp đủ hiệu Radio, Cassette, Cartridge, Ant. Automatic cho xe hơi, nhanh kỹ. bảo đảm. Radio MINH ĐẠT 184 Đinh tiên Hoàng Đakao. Đ.T. 25.910.

Xe lô Saigon Vũng Tàu giá 1 triệu 4. Hỏi 243/18i Nguyễn Kim Chợlớn.

TRACTION 11L

Đời đi xa, bán gấp 1 Traction 11L. Máy đồng sơn nệm vỏ ruột toàn hảo. Xử dụng ngay. Khỏi phải tu bổ một tí nào cả. Hỏi ông Giáo Tú 159 Đại lộ Cộng Hòa Saigon.

Audi EE màu trắng du lịch bán. Hỏi 73 Hồng thập Tự Saigon.

HILLMAN IMP DELUXE

kiểu mới nhất đời EC 7... nhỏ gọn tuyệt đẹp ít hao xăng loại xe mạnh và bền nhất của Anh quốc nệm da. 9 nút giá 1T. Vì kẹt tiền nên bán với giá thật rẻ. 795.000 Hỏi 345/2 Lục Tỉnh Phú Lâm.

Toyota Hilux đời EO.5... toàn hảo. Hỏi 138B đường Lục Tỉnh Chợlớn ĐT 50.012.

Dư dùng bán gấp 1 xe du lịch đời ED tình trạng toàn hảo. Hỏi Café «Hương Xưa» số 5 đường Lê Lợi Gò Vấp.

BÁN 1 FORD CUSTOM

Club Wagon 12 chỗ ngồi, chưa có số. Hỏi 176/1Bis Gia Long Saigon.

Xe La dalat hư ?

Cả Saigòn đều sửa xe La dalat tại 283/3 Trương Tấn Bửu P.N ĐT 40.308.

Toyota Crown 71 EQ...

Máy Lạnh, Radio xe mới nguyên. Hỏi 320 đường Thành Thái CL.

Đi xa bán gấp. xe nhà hiệu Peugeot du lịch chở 10 chỗ ngồi. Đồng máy hoàn hảo. Hỏi 125A Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán xe Inter

Cần bán gấp xe International còn tại hãng mua xong giao xe liền Model 1700 cần sau 1800. Xin liên lạc 44/16 Huỳnh qu. Tiên Gia Định (bên cạnh nhà thờ 3 chuông). ĐT 40.024 trong giờ làm việc.

Bán tủ kem bán 1 tủ đựng kem 2 cửa 180L hiệu Sanyo số 96 đường Lê v Linh Khánh Hội Sg.

Tủ lạnh Sanyo 127L 40.000đ Panasonic 70L 32.000đ. Hỏi 127 Bùi thị Xuân GĐ gần chợ ông Tạ.

Bán gấp máy lạnh GE 2 ngựa 19.000 BTU Fedders 13000 BTU 50C bảo đảm gar origine (mặt đen). Hỏi 242A Nguyễn minh Chiểu Tân Sơn Nhất.

Bán máy lạnh đang xài hiệu GE 20.000 BTU. tốt (thợ chưa nhúng tay). Hỏi 391 Võ di Nguy Gia Định ĐT 41.850.

Sửa Bảo Đảm

Máy lạnh. máy giặt. máy nước nóng. bếp Gaz. Thiết Trí điện nhà, phòng lạnh. Tại **VIỆT HÙNG FRIGO** số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.400.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh
THANH CHÂU

297 CÔNG LÝ Saigon, ĐT 95950 Lãnh sửa chữa, Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng, kỹ lưỡng bảo đảm. chỉ lấy công.Có xe nhận và giao máy tận nhà

Bán *1 Westinghouse 23.500 BTU mới nguyên 220V Bloc Origine. Xin hỏi 77 Yên Đỗ Saigon.*

Tủ Lạnh NHỰT

mới cũ đủ loại có hóa đơn bán rẻ. mời đến 847 Hậu Giang Chợlớn.

Bán *máy kem Sweden, và bán đầy đủ phụ tùng máy kem kể trên. 90/18 Nguyễn duy Dương Cholon.*

Bán *một lò điện nướng bánh 3 giây điện 220V ngang 2m40 sâu 90 phân cao 50 phân. 90/18 Nguyễn duy Dương Cholon*

Đại hạ giá dịp Tết

Tủ lạnh Máy giặt lò gas-Freezer đủ hiệu Nhựt. Ý. Hàng mới về giao tận nhà. Thịnh Đạt 6 công trường Tự Do Thị Nghè (cuối Tôn Thọ Tường trước chợ Đ.T. 95671).

Bán rẻ 1 máy chụp hình Yashica còn mới, hoặc đổi TV. 134 Trương minh Giảng S.G. ĐT. 95.536.

Bán 1 tủ kem hiệu Sanyo. Hỏi 2/D đường Nguyễn thân Hiến Khánh Hội.

Bán gấp giá rẻ 1 máy cày hiệu Ford 5000-77 Mã Lực. Hỏi 79 Võ Tánh, Ô. Lộc.

Fedders 1-1,5-2 ngựa điện 110 và 220 volt, còn mới nguyên. bán. 425/6 Phan đình Phùng Saigon. ĐT: 90381.

Rẻ quá! Rẻ quá!

Chúng tôi bán hạ giá các loại: Tủ lạnh, bếp gaz, máy giặt Freezer đủ hiệu Nhật Bổn. Cam đoan giá rẻ hơn các nơi, xe giao tận nhà.HOA MAI 454 Minh Mạng Cholon.Vạn Lợi 30 Trịnh hoài Đức Gia Định (bông Lăng Ông).

Bán 1 tủ lạnh mới hiệu Hitachi 145 lít. Xin hỏi số 188B đường Hòa Hưng (đường vô khám Chí Hòa).

Máy lạnh lớn

Cần bán giá rẻ một máy lạnh mới nguyên loại 7,5 ngựa. Hỏi 123B Ngô tùng Châu (Saigon).

Cần bán 2 máy lạnh hiệu General Electric 15.000BTU và RCA 75.000BTU và 1 máy bơm nước điện 220. Hỏi 184 Trương minh Giảng Saigon.

Máy Perkin 354

Dư dùng 1 máy dầu 354 còn tốt. Hỏi Garage BA HUỲNH (cách cầu Phan thanh Giản Xa Lộ Saigon 500 thước).

Frick 7x7.Caterpillar D333

Cần bán 1 máy nước đá Frick 7x7 và 1 máy kéo Caterpillar D333 mới. Hỏi 182 Cống Quỳnh Saigon.

TẾT SẮP ĐẾN

Đừng chờ gần Tết mới mua sắm hãy mua ngay bây giờ... Tủ Lạnh Lò Gas, Máy Giặt, Máy Kem, bán sỉn đủ hiệu, đủ cỡNhật Bổn giá hạ nhất trong năm. Giao tận nhà. **QUANG VINH** 278 Pasteur Saigon (góc Nguyễn đình Chiểu Đ.T: 95.310.

Bán *gấp 5 máy lạnh phế thải hiệu Westinghouse, Blốc còn chạy lạnh tình trạng thiếu phụ tùng (đời 3 nút).242A Nguyễn minh Chiểu TSN.*

Dư dùng bán một máy bào gỗ thầu cỡ và dục mộng, một máy cưa lạng (cả hai loại nhập cảng tối hiệu Anh quốc) Hỏi 188A Nguyễn tri Phương Thủ Đức.

Bán 1 tủ lạnh, 1 tivi 20 in, 1 tủ sắt tất cả còn mới. Hỏi chung cư Nguyễn thiện Thuật lô E số 21.

Bán 1 máy chiếu bóng còn mới tự động Bell: Howell Autoload Filmosound I.C Amplifier 25w 18/193 Trần Quang Diệu Saigon.3.

15.500đ 2 bếp gaz và lò nướng tự động National nguyên thùng. 60.000đ tủ Hitachi R2115 mới nguyên Hỏi 36C Ngô tùng Châu Saigon.

Bán Máy cày hiệu Minneapolis Moline Jet Star 3 Super 65- 70 Mã lực tình trạng 100°/o do Ô Giàu. số 92/2- D đường Dương công Trừng Thị Nghè (đường vào sở Hãng Hà hoặc Ông Tri, 73 Tôn thất Đạm Saigon ĐT 98385.

Tặng bạn ngoại quốc, chơi tranh hoặc hình

Họa - Khắc trên ván ép

theo nghệ thuật cổ truyền VN

- ✠ Tinh vi, sống động, độc đáo. đẹp gấp 10 lần tranh vẽ, trên lụa trên giấy.
- ✠ Khắc hình (của bạn) giống, đẹp. linh lộng hơn hình chụp.
- ✠ Cam đoan cả nước hiện chỉ có một họa sĩ làm được.
- ✠ Bán giá rất rẻ để giới thiệu ngành nghệ thuật mới.

Tại **Hoàng Việt Electronics, 642 Phan đình Phùng SG (gần chợ Bàn Cờ).**

Dư xài *bán rẻ 1 máy lạnh General Electricque 2CV 220 Volt 50C nguyên thủy. Hỏi 259/1F cư xá Tự do đường Phạm hồng Thái Gia Định.*

Dư dùng *bán rẻ ML Hotpoint 6000BTU 110V kiểu mới (75) bếp dầu lửa lớn Inox mới tiện nhà hàng (12) 49 Trương quốc Dung (ngang 261 Cách Mạng).*

Westinghouse *1,5 điện 220 kiểu mới còn Origine dư dùng bán gấp, giá rẻ. 19B Ngô tùng Châu Saigon.*

Bán rẻ *2 máy phun nước rau má loại 2 bình 40L nước, 1 máy làm kem bột 1 bình cả hai còn mới điện 110Volts Hỏi 263/32 Võ Tánh Saigon.*

Thật! Tắm nước nóng để đề phòng phong thấp cảm cúm rẻ bại xụi. chỉ có 10.500đ 1 máy tắm nước nóng của ITALY có bao luôn công ráp. 43 Nguyễn tri Phương Cholon gần đường Đồng Khánh.

Precis 58 Mạc D. Chi DT 96638 USAID 4975 10 Bà Huyện Thanh Quan Cần Thơ (Bến xe mới). Sửa chữa cho mượn. Máy văn phòng đủ loại mua lại IBM. Gestetner. Apeco SCM Photocopie cũ phế thải (ở xa xin biên thư). Bán Ozalid tối tân rẻ bảo đảm 1 năm.

NHẬN SỬA TẠI TƯ GIA

Sơn,sửa chữa,bảo trì,sơn các loại máy máy lạnh,tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz, máy nước nóng hệ thống,điện nước: Xin liên lạc: **CHÂU** **Kỹ nghệ điện lạnh nước** 148 Vĩnh Viễn Saigon. ĐT 93687

MÁY GIẶT

Mua lại tất cả các loại máy giặt mọi kiểu, mọi cỡ tròn vuông Nhật, Mỹ, Ý mới cũ giá cao. Bán các loại máy giặt mới cũ tại Việt Hùng 4 Nguyễn minh Chiểu Phúnhuận. ĐT 41014.

100.000đ *một tủ lạnh 300 lít 4 ngăn đều đông đặc, 75.000đ một TV 19 inch hiệu Denon rất hoàn hảo. Xin hỏi tại 46-48 Hoàng hoa Thám Gia Định.*

Hotpoint 400L 2 cửa Bloc máy origine giá rẻ. 117 Tân Khai Cholon (gần nhà xác Chợ Rẫy).

Cần bán *một tủ lạnh hiệu «Eiepink» 350 lít một máy vay trái cây hiệu «Asterizer». Địa chỉ 48B hẻm 512 Bà Hạt Cholon (gần chợ Nguyễn tri Phương).*

THUỐC

Tiệm thuốc Thuốc Annin. gốc chính Tây Đức mới về chuyên trị lao và suyễn Xin hỏi 59/16 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon. mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

Con nít ỉa chảy

Uống TANOCEL (Beta)
Dễ uống—Không độc
Bán tại các nhà thuốc Tây

PHONG NGỨA

nổi mề đay, ong muỗi đốt dùng BETADINE dermique Bôi ngoài da không nhờn thơm mát không đau sót, Có bán tại các nhà thuốc Tây.

NGOÀI DA lở, ngứa sưng đau, Sâu tay, loét cẳng, chốc đầu phát ban, Mặt mày sần mụn đỏ loang. Dương thư, sang độc, thuốc thang chưa lành.Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Saigon.

ÔNG Y SĨ
TRƯƠNG - CHẤN - GIANG

1 đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)

Các bệnh thận: Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan, Ruột. Máu độc, phong độc. thấp độc, ho suyễn, thiên trụy, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu. bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trĩ khoa: Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.

KN BYT số 1220—5/8/65.

ĐÀN BÀ

MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN
NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ
TÁO BÓN—MỎI MỆT

HEPACHAUT

VUI VẺ — TƯƠI TRẺ
DA DẺ — MỊN MÀNG

BEL! BEL! BEL!

— Phấn trắng BEL dễ dùng. Da trắng đẹp tự nhiên, không mốc, trừ mụn, chống nắng.
— Thuốc nhỏ mắt xanh BEL mắt xanh trót, long lanh, hấp dẫn.
— ACNOBEL trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mát nhờn.
— Xà phòng Acid BETACIDE bảo vệ da mềm mịn.
— Sữa nuôi da ANITA.
— Thuốc mọc lông nheo BARBARA.
Bán tại các Nhà Thuốc Tây

ANTIGRIPPAUX

CÚM NÓNG LẠNH
CẢM SỐT ĐAU NHỨC
Xin nhớ hỏi nhãn hiệu Bùa Bồ Đầu Người.
HADZER KN số 59M

SIROP
PROMERGAN

Người lớn con nít: Hen suyễn, mất ngủ, hồi hộp lo sợ, nổi mề đay, ngứa
V.B.C. HADZER

Thuốc ghẻ Gala

—Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không màu
Làm cho da mặt được mịn màng Hết mụn trứng cá, tàn nhang.

Gan suy choáng váng, nhức đầu. Kém ăn, mất ngủ, âu sầu, sút cân: Nằm canh dần dọc, bần thần. Ban ngày mỏi mệt đau gân, mắt mờ Tại vì huyết nhiều âm hư. Dùng Hoàn Thần Sắc để trừ bệnh gan. Phòng mạch Đông y sĩ Hoàn Sinh. 469B Lê văn Duyệt Sg.

SẠCH HUYẾT TRẮNG

Rửa âm hộ, cửa mình bằng thuốc Listica khử trùng. Hết mùi hôi. Hết ngứa. không đau sót. Có bán tại các nhà thuốc Tây.

SIROP BEBÊ TZ

CON NÍT ỚI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH, GIẬT MÌNH
HADZERM K.[illegible] số 68

THUỐC MỚI TRỊ:
Hen - Suyễn
SI - RÔ
RENASTHMAN

Hiệu đầu nai-La-bô Bétez.
Bán tại các nhà thuốc Tây.
KN28M/BYT/QCDP.

PHẤN THUỐC
BIOTALC
au G11

một phương thức mới nhất
có chất HEXACHLOROPHÈNE
Trị: rôm—sảy—ngứa—khử mùi hôi
Vệ sinh người lớn, trẻ em
MÙI THƠM TRANG NHÃ
33M BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây

SI RÔ
ANERGAN

Trị con nít khóc đêm — Mất ngủ— Phòng ngừa — Nổi [illegible] đay— Phản ứng khi ăn tôm cá [illegible]
71/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc [illegible]

Nhắn tin Xin mời ô. chủ Hãng Á Châu đem hai chi phiếu của Tín Nghĩa Ngân Hàng đến hãng Hồng Bàng để gặp ô. Hữu. Chi phiếu số 259205, số tiền là 100.000đ ngày 29-5-91. Chi phiếu số 259206, số tiền 500.000đ ngày 15-5-71. Về việc ông buôn bán với ô. chủ hãng Hồng Bàng. Tôi hẹn ô. trong vòng 7 ngày ông không đến thì 2 tấm chi phiếu không có giá trị nữa.

Chuộc xe Lambretta Spécial số đăng bộ EO.4.617 mất tại 71 Vĩnh Viễn hồi 22g ngày 22-2-72 xin chuộc 100.000đ.

Mất bóp

Tôi có đánh rơi 1 cái bóp không có tiền chỉ có 1 căn cước mang tên Phan công Chính. Số 00418101 và 1 biên nhận hoãn dịch. Ai lượm mang đến số 175/2 Lê thánh Tôn Saigon, xin hậu tạ, cam đoan không làm khó dễ.

Đánh rớt một cái bóp ở rạp hát bóng Eden, trong có đựng thẻ kiểm tra tên Bùi Quang Du, và giấy tờ lặt vặt khác. Ai lượm được xin mang lại số nhà 264-B đường Pasteur Saigon. Xin hậu tạ.

Chuộc Honda Dame 50.000đ số GD 3824H số sườn 042830 số máy 426703 mất 25-11-71 tại nhà thờ Tân Định, ai lỡ mua xin cho chuộc, cũng được. Liên lạc 121/16 Ấp Tân Phước, Nhà thờ Hàm.Phú Thọ.hoặc 19 Lê văn Duyệt nối dài Sg. Cam đoan không làm khó dễ.

Luật giang hồ

Honda Dame, số sườn 058384, số máy 443093. Đăng bộ SK.1581A Mất tại trước cửa chùa Ngọc Hoàng Nếu ai trả lại chiếc xe cam đoan không làm khó dễ. Hậu tạ 80.000đ. Liên lạc số 313/171B Nguyễn Trãi

Bố cáo mất phim ảnh

Vào khoảng các ngày từ 13 đến đến 17-1-72. Chúng tôi có đánh mất 4 cuộn phim màu chụp kỷ niệm. Ai lượm được xin đem lại 38 Phạm ngũ Lão Saigon. Hỏi ông Vượng. Xin hậu tạ.

Mất xe Datsun 1000 số EI 8000 ngày 8-2-72 đậu tại Phan đình Phùng Dakao. Xin chuộc theo luật giang hồ (với bất cứ giá nào). Cam đoan không làm khó dễ. Liên lạc Bà Lan 146M Tự Đức Dakao, GN 96298.

MẤT BÓP TẠI RẠP REX

Trong có căn cước và lược giải cá nhân mang tên Nguyễn văn Tiến ai lượm được vui lòng mang đến số 376 Hùng Vương, Hàng Xanh, cầu Sơn, GĐ (tiệm Kiến Thiết). Xin hậu tạ.

Chuộc xe Theo luật giang hồ. Daihatsu số EO 1629, màu sám, vận tải nhẹ. Số động cơ : 898.993, Số giàn : 152259. Mất trong garage Đình Sơn Trà 113A đường Nguyễn Phi Khanh góc Huyền Quang. Nếu ai trả lại xe cam đoan không làm khó dễ kể cả nhân viên công lực. Hậu tạ : 150.000đ. Xin liên lạc : 135 Trần quang Khải, Pharmacie Tuyết Dung ĐT 20.368.

Hội ở đâu về gấp đi học. Ba Má rất mong tin. Ai chứa chấp sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Ô.B. TAM HIỆP.

XE SCOOTERS

Honda 300cc đời EO giá 280.000đ. Coi xe tại 27/5 Âu dương Lân Phạm thế Hiển.

Bán Honda dam 135.000. Hỏi 5B cư xá Kiến ốc cục Nguyễn hữu Cảnh Tân Định.

Bán rẻ 1 PC50 hoàn hảo. Hỏi 210 lô K C/C Minh Mạng

Honda Dame, SS66, SS67, CL68, Suzuki, Yamaha dame, Vespa EB...EJ...Lambretta 150cc EC... EE... bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).

Honda Dame xanh 2 vít xe mới chưa chạy quá 20 ngày bán 265.000 và 1 Vespa Sprint EH mới. 19B Bùi thị Xuân Saigon.

Cần mua 1 Lambretta Spécial. Hỏi Vinh 101A Trần quang Diệu Saigon.

Bán xe Honda Dam còn tốt. Hỏi tại 82/54 Yên Đỗ Saigon.

Bán gấp 1 Honda dame xanh còn tốt ít đi Hỏi 35/8 Bùi Viện Sg.

Honda Dame K 2 vít đời sau cùng, người lớn tuổi xài, còn như mới 190 ngàn. Hỏi 111 lô T chung cư Minh Mạng Sg.

2 Honda 1 Bridgestone bán rẻ xe mới. Hỏi Ô. Tư 95 Võ Tánh Saigon.

Honda SS50, C50 thật tốt bán rẻ. 377A Lê văn Duyệt Sg.

Honda 50cc đàn ông màu đỏ còn mới dư dùng bán. 191 Phan thanh Giản. Sg. (góc HBT)

Cần mua giá cao

Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút Salon CỰ PHÚ 508 Lý thái Tổ Saigon.

Bán rẻ Honda C50 xanh, đời chót mới 95/100. LOAN nữ sinh Việt Mỹ 5115 Tại chợ An Nhơn ngang văn phòng Xã thuộc Gò Vấp.

Bán Honda dame màu xanh toàn hảo. Hỏi 355 Trần hưng Đạo Sg.

Honda 90cc Model CL90 toàn hảo một đời chủ bán rẻ đăng bộ rồi. Hỏi 405 Minh Mạng Cholon.

Yamaha 100cc EI... mới toanh màu đen. Hỏi 96 Hàm Nghi Saigon và 1 người giữ em.

Honda C50 Suzuki M12, 1 Mobylette bán. Tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định ĐT. 97.430

Lambretta Spécial 150 người lớn tuổi ít đi mới tinh, bán 377 Phan thế Hiển Q.8

Vespa Srint EP. Vespa Sprint EI chưa tới Thật tốt 2 cái EF bán 1, 539 Phan đình Phùng SG.

Vespa Sprint Super 1 chủ ít đi tốt bán 1 cái. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Vespa Super EF ít đi như mới bán. 435 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp Vespa hoàn hảo đời EB Ý 6 đầu vô vuột mới Hỏi 142 Vĩnh Viễn Cholon.

Vespa Super EF.5. Daihatsu Station Wagon bán) 224B Pétrus Ký (bến xe An Đông.

Honda Dame xanh thật tốt bán. Hỏi tiệm Hoàng Nga 54/2 đường Vườn Chuối Saigon 3

Honda PC50. C50 SS50 bán. Hỏi 166 Võ Tánh Saigon.

Honda Dame bán 128.000 đồng. 458/21 Lý thái Tổ Sg.

Lambro EH xe nhà bán và 1 Vespa Super. Hỏi 82 Tôn Đản Sg.

Honda 90cc đời EP mới tinh bán và Cassette có AM FM (12.000đ). Hẻm số 1 Trường Phú Quí ngó qua hẻm. Hỏi 5/4 Cao Thắng chợ Phú Nhuận (hông cư xá cầu Công Lý P.N).

Honda Dame đời YK 2 vít bán gấp. Hỏi 170 Âu dương Lân Q.8.

Bán gấp rẻ 1 tủ lạnh Sanyo 127L 55.000, 1 thâu băng Sony 530 40.000, 1 Sanyo 23 in 90000, 1 Honda SS50 150.000. 257 tiệm may THANH MAI ngã Tư Trương Tấn Bửu và Nguyễn minh Chiểu P.N.

Honda Dame và Cady bánh lùn, bán gấp giá rẻ. Hỏi 168 Trần Hưng Đạo Saigon.

4 Honda S90 2 EP, 1 EQ 1 EI xe toàn hảo (200n) và 230.000đ, 1 CB 125 xe khỏi chê (280n). Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn Xi).

Honda Dame và PC tốt bán gấp rẻ. 296 cũ Phạm hồng Thái Chí Hòa.

Vespa Sprint EO mới cần bán gấp giá rẻ. Hỏi tại cây xăng Tân thuận Đông qua cầu Trịnh minh Thế 200m.

Honda SS 71 Brigestone thật tốt bán rẻ. Hỏi 199 Bùi Viện Sg.

2 Lambretta Spécial EE, 1 ED 8 (280n) và (225n) 4 Mini Lam 85.000đ 1C. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn Xi).

Bán xe 1 xe Lambro, 3 bánh còn mới đời EI giá 410 ngàn và 1 xe Scooter Lambretta 2 bánh cũ 50.000đ. Xin hỏi cô Nga 161 Yên Đỗ Saigon hoặc Trung Tâm Thanh Niên Đắc Lộ, Tân Hà Thủ Đức.

Honda C.50 như mới bán. Hỏi 15 Võ Tánh Saigon. Sáng 9h00 11h00 Chiều 4h00 - 7h00.

Bán 3 Honda dame xanh. 15 Diên Hồng tiệm Thành Công dưới chợ cá Bà Chiểu.

TIẾP THEO X TRANG 3

thiết lập nói ở Điều 5 Nghị định số 816-NĐ/VHGDTN ngày 3-8-68 như sau ;

— Hậu kiểm danh sách du học sinh được phép chuyển ngân có phù hợp với các tiêu chuẩn hiện hành không : trường hợp xét không phù hợp việc chuyển ngân của du học sinh liên hệ có thể bị tạm đình hoãn hay ngưng.

— Cứu xét danh sách du học sinh không hội đủ điều kiện để được phép chuyển ngân nhưng được Sứ quán hay Lãnh sự quán Việt Nam đề nghị nâng đỡ hay khuyến khích với lý do thích nghi.

Để giúp Hội đồng Du học trong việc hậu kiểm danh sách du học sinh được phép chuyển ngân, Bộ Giáo dục (Nha Học bổng và Du học) có nhiệm vụ duyệt xét trước và đưa ra Hội đồng tất cả hồ sơ gồm cả thành phần phù hợp và không phù hợp với tiêu chuẩn hiện hành, để Hội đồng Du học quyết định chính thức.

Các quyết định của Hội đồng du học được gởi đến Tổng Nha Hối Đoái và các nhiệm sở Ngoại giao và Lãnh sự quán VN thi hành.

TIẾP THEO A TRANG 3

Nhưng HĐBA hoãn phiên họp về Trung Đông mà không đưa ra một quyết nghị nào. Đại sứ Nhật nhân dịp này khuyến cáo HĐBA nghiên cứu thiết lập những nhóm quan sát viên LHQ gửi đến vùng biên giới Liban và Do Thái.

Được biết trong một thông cáo chung Nga Syrie được ký kết sau sáu ngày thăm viếng của Thứ trưởng QP Xô viết Mazuror, Nga xô đã đồng ý cung cấp thêm cho Syrie nhiều võ khí phòng thủ để đối phó với «tình hình nghiêm trọng hiện nay ở Trung Đông.»

Honda CL.50 còn tốt như mới bán. Hỏi 57/2C hẻm 269 Trương minh Ký G.Đ.

Dư dùng bán 1 xe Honda S50, xe toàn hảo xem xe chịu liền. Hỏi 68/1 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Bán Suzuki M15. Do số 441 đường Võ di Nguy P.N.

Muốn mua Xe Nhựt mới giá rẻ hãy liên lạc 151A bến Ba Đình Quận 8 (hẻm đối diện trường phát triển cộng đồng Quận 8) có bán dài dài. Suzuki M12 còn tốt 65 ngàn.

Mini Lambretta và Honda C50 mới bán. Hỏi 218 Bà Hạt Q.10 Sg.

4 Honda C50 giá (115n) đến (180n), 3 SS67 2 CD 50, 2 LC 50, 68, 3 PC.. Yamaha dame. Tại 75A Cộng Hòa (Chợ Năn Xi).

Vespa 50 tình trạng hoàn hảo, đi xa bán gấp giá nhất định 85.000đ. Hỏi 529/18 Phan thanh Giản Saigon.

Mini Vespa hoàn hảo. Số 121 Trần khắc Chân Tân-Định

Chủ xuất ngoại Bán Vespa Sprint tốt đẹp đời EH ít đi. Hỏi 322/44 Thành Thái CL.

TIẾP THEO B TRANG 3

việc, số công nhân bị bắt không có công ăn việc làm sẽ tạo nhiều vụ ăn hàng, nhưng Cảnh Sát Quốc Gia đã có biện pháp như : tăng cường kiểm soát sau 24 giờ đêm, tăng cường kiểm soát những đường hẻm và kiểm soát danh sách các thiếu niên học nghề ở các xưởng tư, buộc chủ nhân phải làm giấy bảo đảm.

Đặc biệt, Cảnh sát quốc gia sẽ lập danh sách những thành phần bất hảo trong khu phố, phường, khóm và sẽ cho mở các buổi học tập, giải thích, đồng thời theo dõi hành tung của số người này, không cho họ ra đường vào những giờ khuya.

Trong dịp này, Chỉ huy trưởng CSQG Đà Nẵng xác nhận có mất 42 máy lạnh của Bệnh viện Tây Đức vừa hoàn thành và vụ này diễn ra trong thời gian 1 toán An Ninh được Đặc Khu cử đến bảo vệ. Thị Trưởng Đà Nẵng đã cho đổi lập tức toán an ninh này đi nơi khác và giao lại cho Cảnh sát Quốc gia bảo vệ.

Trả lời câu hỏi của phái viên VT về vụ một «băng» cướp trong trụ sở một đảng phái chính trị, Chỉ Huy Trưởng Cảnh Sát cho biết : đây không phải là hành động gây mâu thuẫn giữa Cảnh sát quốc gia và đảng phái quốc gia, Cảnh sát cố tránh, nhưng một số phần tử lợi dụng đảng phái để làm chuyện phi pháp và vì an ninh chung. Cảnh sát phải «xin phép» vào trụ sở để bắt 1 toán cướp vừa ăn hàng xong tẩu thoát vào trụ sở nọ ẩn núp.

Trong cuộc gặp gỡ các đại diện báo chí tại Đà Nẵng, Chỉ Huy Trưởng Cảnh sát cho biết : một phạm trường ở học đường vừa diễn ra do 1 học sinh 17 tuổi dùng súng Colt 45 bắn chết 1 học sinh khác tại trường Phan thanh Giản, trong lớp đêm luyện thi Tú Tài I. Học sinh thủ phạm đã bị bắt và vụ này có nhiều bí ẩn, chưa giải đáp được, súng ở đâu mà học sinh này có và tại sao lại thanh toán nhau Cảnh Sát đang điều tra. (VT)

TIẾP THEO L TRANG 3

Giòng nước chảy theo triền núi gây thiệt hại cho 12 xã, cuốn theo đất cát, làm nhiều người chết đuối và nhiều người khác bị chôn dưới lớp đất lở. Ngôi làng Lorado «bị tiêu hủy hoàn toàn» ngay khi bờ đập bị nước phá vỡ. Các tỉnh khác bị ảnh hưởng lây là Pardee và Lundale.

Một người sống sót, Herbert Trent, 17 tuổi nói rằng «trận lụt xảy đến quá nhanh khiến chúng tôi không kịp báo động. Thình lình nước, bùn và ván gỗ nhà cửa chảy đến.

Bà Mildred Kilgore cùng với gia đình bà than rằng họ đã nhìn cảnh ngôi nhà của họ bị nước cuốn đi.

Thống đốc Moore và các viên chức đã đi kinh lý vùng này nhưng thời tiết xấu khiến phi cơ không thể bay đến đó được.

TT Nixon hôm Chủ nhật đã từ Thượng Hải gọi điện thoại đến cho Thống đốc tiểu bang West Virginie để bày tỏ cảm tình sâu đậm của Tổng Thống với gia đình các nạn nhân bị nạn thiên tai này.

Lambro 550 bán xe mới toan hảo đời EQ chưa cặp Chassi giá thùng. Hỏi số 21D bến Phú Lâm Quận 6 (gần cầu Cây Gõ nhà Y-Tá Thúy Hồng.

Tiếp theo Q trang 3

vốn là một nhân vật có thành tích bất hảo về chính trị.

— Nạn tham nhũng đã xảy ra trong vụ đấu thầu hoa chi chợ trong Thị xã, chủ thầu đã bỏ ra 10 triệu trả nước :: 5 triệu cho 1 ông lớn, 5 triệu cho các viên chức thuộc hạ và các đoàn thể.

Ngoài ra bản nhận định của các đảng phái cũng tố khổ vấn đề vệ sinh bê bối trong thị xã. (HT)

TIẾP THEO M TRANG 3

nay Ty Thủy nông cũng đang xúc tiến việc đắp đập Ngăn Rô và Tổng Cán. Đập Ngăn Rô tại Lung Bình sẽ hoàn tất vào tháng 5 năm nay với kinh phí là 128 triệu đồng, đập này dài 80m, ngang 50m và sâu 8m. Đập Tổng Cán cũng sẽ hoàn tất vào tháng 6-72 với tổn phí 24 triệu đồng.

Hiện nay có nhiều Kỹ sư ngoại quốc như Mỹ, Nhật Bản, Hòa Lan đã đến tỉnh Ba Xuyên để nghiên cứu thủy nông và sẵn sàng lo kế hoạch tái thiết vùng đồng bằng sông Cửu Long, nơi nổi tiếng là vựa lúa chính của miền Nam VN, sau khi chiến tranh chấm dứt. (HT)

TIẾP THEO C TRANG 3

về Đài Loan theo đó Hoa Kỳ nhìn nhận Đài Loan là lãnh thổ của TC, cam kết rút dần quân Mỹ khỏi Đài Loan và xác định vấn đề Đài Loan phải do TC và Đài Loan giải quyết với nhau. Cả 3 nhân vật Pháp này đều có dịp thăm viếng Hoa Lục trong thời gian qua. Phản ứng chính thức của chính phủ Pompidou sẽ được công bố sau phiên họp Nội các sáng Thứ tư 1-3.

Tại Luân Đôn, giới chức có thẩm quyền tỏ ý vui mừng là TC và Hoa Kỳ đã thỏa thuận đặt tuyến tiếp xúc thường xuyên giữa hai nước và cho rằng Nixon đã chấp nhận 1 nhượng bộ lớn lao về Đài Loan với Mao-Chu.

Tại Vọng Các, các viên chức cao cấp Thái Lan hôm Chủ Nhật khi bình luận bản thông cáo chung nói rằng họ không ngạc nhiên về việc TT Nixon xác nhận mục phiêu cuối cùng của Mỹ là triệt thoái hết lực lượng Mỹ và các căn cứ quân sự khỏi Đài Loan và cho đó là một phần trong chính sách đối ngoại của TT Nixon. Một viên chức Thái khen TT Nixon «là người rất thận trọng và ông không nói điều gì mà người ta không chờ mong trong bản thông cáo chung». Các viên chức Thái cho hay bản thông cáo chung sẽ được Hội đồng hành pháp Thái nghiên cứu và những rắc rối gây ra với Thái.

Tại Tân Đề li, các quan sát viên cho hay các viên chức Ấn bực tức vì đoạn thông cáo có nói đến quyền tự quyết của nhân dân vùng Jammu và Cachemire đang được tranh chấp giữa Ấn và Hồi quốc. Các viên chức Ấn cho thái độ này của TC «không giúp gì cho việc bình thường hóa bang giao giữa TC và Ấn».

Tuy nhiên các viên chức Ấn nói họ sẽ nhận xét những lời tuyên bố của Mỹ và TC sau những hành động tiếp theo của nước này.

Ford 12 chỗ, mới chưa số bao sang tên. Tại Kim Liên xe hơi 66 Võ Tánh Saigon.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Tập họp huynh đệ theo dấu cừu nhân

Quần hùng trong Thiên Địa Hội nghe bọn người vừa mới kéo đến đó, muốn báo cừu cho Ngô Lục Kỳ, mường tượng là những người cùng một hội, ai ai cũng mừng rỡ trong lòng.

Tiền Lão Bồn cao giọng hỏi : — Minh phục Thanh phản, mẹ đất cha trời, bằng hữu bên ngoài thuộc an dà nào ?

Khẩu hiệu trong Thiên Địa Hội là : trời cha đất mẹ, phản Thanh phục Minh, nhưng vì chưa rõ thân phận của bọn người mới đến như thế nào, Tiền Lão Bồn đảo ngược lại mà hỏi, giả như đúng là huynh đệ trong hội, thì họ lên tiếng xác nhận, nhược bằng họ là người ngoài, thì bọn bên trong cũng chẳng bại lộ thân phận.

Bên ngoài trang và trên nóc nhà, có bảy tám người đồng ứng tiếng : — Đất rộng sườn cao, một giòng khe suối dẹp muôn đời.

Bên trong khách sảnh đáp to :

— Cửa day biển lớn, ba sông dồn nước chảy vạn thuở.

Trên nóc nhà, có người hỏi vọng xuống : — Huynh đệ của đường nào ở đấy ?

Tiền Lão Bồn đáp : — Huynh đệ Thanh Mộc đường xin nghinh tiếp các vị ca ca. Các vị ca ca của đường nào đến đó ?

Bỗng, cửa khách sảnh mở ra, một người chạy vào, gọi : — Tiểu Bảo, ngươi ở đâu ?

Người đó có vóc dáng cao, ốm, thần tình phiêu dật, chính là Trần Cận Nam, Tổng đà chủ Thiên Địa Hội.

Vi Tiểu Bảo mừng lớn, bước tới cúi lạy, liền miệng kêu lên : — Sư phụ ! Sư phụ !

Trần Cận Nam thốt : — Tất cả các ngươi đều mạnh giỏi, chỉ đáng tiếc...

Lão nhìn qua mặt bàn, thấy chiếc đầu của Ngô Lục Kỳ, bất giác niềm bi phẫn bốc mạnh, tiến lên gần hơn, tay vịn bàn, mình rung động, mắt dũ lệ chan hòa.

Rồi nhiều người lục tục bước qua cửa vào trong, trong số có Mã Siêu Hưng hương chủ Gia Hậu đường tại Quảng Tây, Cổ Chí Trung, hương chủ Xích hỏa đường tại Quý Châu.

Họ vừa thấy Quy Chung là hè nhau bạt đao.

Còn có hơn hai mươi người thuộc Hồng Thuận đường tại Quảng Đông. Ai ai cũng căm hận cực độ.

Quy Chung thấy họ như hung thần ác sát, hò lên mấy tiếng rồi ngất xỉu luôn.

Trần cận Nam quay mình lại, hỏi : — Tiểu Bảo ! Các ngươi làm cách nào bắt được ba tên ác tặc này ?

Vi Tiểu Bảo thuật lại các việc đã trải qua, nhưng bỏ bớt sự bọn Từ Thiên Xuyên bị Quy Chung đùa giỡn và sự chính hắn mạo nhận Ngô Chi Vinh, sợ mang xấu với huynh đệ các đường khác.

Sau cùng, hắn thốt : — Ba tên ác tặc này có võ công rất lợi hại, bọn chúng tôi không ai dám đánh lại họ. Ngoài ra cái bà chị đó còn hăm he, lão già kia là sư bá của bà, bà không cho ai giết lão ấy để báo thù cho Ngô đại ca.

Trần Cận Nam cau mày, hỏi : — Bà chị nào ?

Vi Tiểu Bảo đáp : — Luận về niên kỷ, thì tôi gọi là bà, nhưng bằng vào tướng mạo thì chỉ đáng là chị tôi thôi. Cho nên tôi gọi là bà chị.

Trần Cận Nam lại hỏi : — Người đó ở đâu ?

Vi Tiểu Bảo đáp : — Bà nấp ở phía sau, không chịu hội diện với sư bá của bà. Này, sư phụ, Cô đại ca. Mã đại ca, các vị làm sao mà đến nơi đây ?

Trần Cận Nam thốt : — Ác tặc đó hãm hại Ngô đại ca, bọn ta lập tức truyền tin tức đi nhanh khắp chốn, truy tầm hắn.

Lúc đó, bọn huynh đệ của Vi Tiểu Bảo trong Thanh Mộc đường hội kiến với các vị vừa đến xong.

Thì ra, có đông đủ các huynh đệ trong các đường tại Sơn Đông, Hà Nam, Hồ Bắc, An Huy cùng tham gia cuộc truy tầm này, và phần lớn ở bên ngoài trang giám thủ, khắp các nơi.

Cổ Chí Trung và Mã Siêu Hưng đồng thốt : — Vi huynh đệ lại lập được cái công lớn này, trên cõi trời cao, Ngô đại ca có thiêng, hẳn cũng cảm cái đại đức của Vi huynh đệ.

Vi Tiểu Bảo đáp : — Ngô đại ca đối xử với tôi, tốt không còn hơn được, tôi báo cừu cho Ngô đại ca, thì cũng là một sự đáng làm.

Từ Thiên Xuyên tiếp nói : — Bẩm Tổng đà chủ, tên ác tặc này vừa nói, bọn hắn muốn đến Bắc Kinh, hành thích hoàng đế Thát Đát, hắn còn gọi là phản Thanh phục Minh nữa, không biết nội tình như thế nào.

Vi Tiểu Bảo tiếp : — Có nội tình gì nữa ? hắn sợ chúng ta giết hắn, nên thuận miệng mà nói bậy nói bạ. Cái chiếc áo bằng da cọp bạch giả trên mình hắn đó, là do Ngô Tam Quế tặng, bằng hữu của Ngô Tam Quế đều là heo chó cả, đâu phải tốt tiếc chi ? Chúng ta cắt đầu hắn báo cừu cho Ngô đại ca là phải !

Hắn thấy cả sư phụ lẫn huynh đệ trong Thiên Địa Hội đến rất đông, thinh thế rất thạnh, nên không còn sợ bà chị can thiệp nữa.

Trần Cận Nam thốt : — Hãy cứu tỉnh 3 người đó, chúng ta hỏi họ xem sao.

Song Nhi đi lấy một thùng nước lạnh, mang đến xối trên đầu vợ chồng Quy Tân Thọ, cùng Quy Chung.

Quy nhị nương tỉnh lại, lập tức mắng to, nói rằng hạ độc làm cho người mê man là việc làm hết sức ti bỉ đê tiện trên giang hồ.

Quy Tân Thọ không nói tiếng nào.

Trần Cận Nam hỏi : — Với thân thủ đó, các vị đâu phải là hạng tầm thường. Các vị tên họ là chi ? Đối với Ngô Lục Kỳ đại ca của tại hạ có oán cừu gì ? Tại sao lại sát hại tánh mạng của y ? (Còn tiếp)

LINH TINH

Gà con Pilch Mỹ

Rất giống, ấp bằng máy điện tự động dễ nuôi mau lớn. Đặt mua tại 20 Đinh Hòa Xóm Củi, Cholon. Tiệm Tường Sanh.

Xuất ngoại Khai sanh, hôn thú, tờ sống chung, lo thủ tục xuất ngoại thăm thân nhân miễn phí. Liên lạc NBG Tour 60 Võ Tánh Saigon. Đ.T. 93.072

Cơm tháng ngon và rẻ 6 món thay đổi hàng ngày thức ăn tươi đầy đủ sinh tố. 8000đ. 1 xuất có thể dùng cho hai người. Hỏi 480B Hai Bà Trưng Cầu Kiệu.

Bán bàn Bida

Bàn Bida có sẵn bán sỉ và lẻ. Quí vị mua bàn bồn hiệu có xe giao và ráp bàn tại nhà Bida Thanh Bình 153 đường Nguyễn cư Trinh Sgon.

Bán rẻ một xe Sinh Tố, gồm có máy xay trái cây, máy bào nước đá, và nhiều dụng cụ để bán sinh tố giá 60.000đ. Hỏi 122/6 Phát Diệm Saigon (6giờ chiều đến 9 giờ tối).

Nuôi trẻ Nhận nuôi trẻ Sơ sinh săn sóc nuôi dưỡng đúng theo phương pháp quốc tế do người Chuyên nghiệp phụ trách. Tại 304 Bắc Hải Saigon (gần Cư xá SQ Chí Hòa).

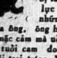
Cơm tháng đem đến nhà 1 phần : 8000đ : bò bít tết, sườn chiên ram mặn, gà vịt, thịt kho tàu, kho tiêu, kho thường, cá chiên, kho tôm... và có nấu các món Bắc. Chúng tôi công chức hợp tác kiếm thêm chút ít lời—Không phải chuyên môn, bảo đảm rất sạch. số 429/42F Trương Minh Giảng Saigon.

NHẬN RÚT HẦM CẦU

Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà 315 Hùng Vương GĐ—ĐT. 94325

QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI

Cần biết : theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại, Mọi thắc mắc về xuất ngoại, quí vị hãy đến : **Hãng Lữ Hành THIÊN NGA** 385 đường Trần quý Cáp Saigon



TẠI SAO

ông kém hạnh phúc, bị tảo dấy hoặc bất lực v.v... Tất cả những chuyện thầm kín của ông, ông hãy kể rõ tỉ mỉ, đừng mặc cảm mà uổng cả đời người, dù 60 tuổi cam đoan sẽ hồi xuân như hồi trai tráng. Viết thư hỏi cụ Quyền 53 Dạ Nam cầu chữ Y Sg (qua cầu quẹo trái 50m) nhớ kèm 30 đồng sẽ nhận được ngay 1 phương pháp kỳ diệu hơn 60 năm nghiên cứu của Đại Đức Nhật. (Tiếp khách cả ngày).

Đàn bà con gái

Kinh kỳ bất đều chậm trễ. 502/1 Ngô tùng Châu GiaĐịnh. cuối đường.

Cầu tiêu nghẹt

Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

HÌNH MÀU 72 Đẹp bền như ngoại quốc. Bảo đảm nhanh chóng. Vẫn giữ giá cũ năm 70 chuyên sửa các lại máy hình điện tử Photo Color TÂN-TIẾN 9bis Phạm viết Chánh xế bảo sanh Từ Dũ Saigon

Nhường lại 1 xe bán bánh mì kiểu tối tân giá rẻ. Hỏi 274 Võ di Nguy PN.

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460. Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22895)

Cơm tháng 6000đ đưa tận nhà. Hỏi số 150/34 Yên Đỗ.

Nấu cơm tháng

Nhận nấu mỗi phần ăn giá 10.000đ. 14.000đ. Xin hỏi 43 Tự Đức Dakao.

Nấu cơm tháng

Nhận nấu mỗi phần ăn giá 10.000đ. 14.000đ. Xin hỏi 2/38 Cư xá Lữ Gia sau lưng khu Phế Binh (Bà Thủy).

NUÔI TRẺ

Building 621 Lê văn Duyệt Sàigòn. 141/4 Yên Đổ Sài Gòn. Do chuyên viên nhi khoa nhiều kinh nghiệm đảm nhận săn sóc trẻ suốt ngày đêm. Nhận trẻ từ sơ sinh đến 3 tuổi. Địa điểm rộng, mát, đầy đủ tiện nghi. Giá phải chăng.

Phương Dung

Bói Bài, Chỉ Tay Tử Vi

Lâu nay xuất ngoại mới về, hôm nay gặp lại quí bạn và xin mời quí bạn đến xem nhiều quẻ bài mơi lạ. Sáng từ 7g30 đến 12g. 459 (lầu III) Phan Đình Phùng Saigon ĐT.23741.

Hiệu Khắc Dấu

Biên Thành

Khắc dấu : đồng, gỗ và cao su, làm mau lẹ, trước Ty CSQG Biên Hòa, 86 Quốc lộ 1 Biên Hòa.

Mách Giúp

Ai bị tê bại (xụi), phong thấp, nhức mỏi (khi trở trời hay cảm vặt, mỏi gân cổ và vai, nhức các khớp xương, bắp thịt), buốt gân chân đau lưng mồ hôi tay hoặc nhức đầu, dù kinh niên. Muốn được trị khỏi ngay hãy hỏi thuốc Tê Thấp gia truyền thần hiệu tại nhà buôn THANH THẢO số 434 (số cũ 266) Lê Quang Định, (Xóm Gà) Gia Định, Hoặc điện thoại 41323 nhờ chỉ dùm.

Thợ Uốn Tóc

bạn xuất ngoại cần thợ làm chia trông nom. Hỏi tiệm OSCAR chung cư Nguyễn Thiện Thuật lô J số 004. — DƯ XÀI bán máy may mới và vài tủ hàng.

Thiệp Cưới BBC

Quý vị muốn có những Thiệp cưới đẹp, trang nhã, lịch sự, mỹ thuật xin mời tới **nhà In BBC số 212/17 đại lộ Nguyen thiện Thuật Sg** sẽ được hoàn toàn vừa ý. Cần gấp có thể chờ 3 tiếng đồng hồ để lấy ngay. Nhận in giấy tờ sổ sách văn phòng bằng máy Hỏi Tây Pâu tối tân Đức Quốc

PIANO PHÚ SĨ nguyên thùng Hỏi 611 P-Đ-Phùng ĐT 93122.

Thức ăn Hà Nội

- Gỏi cá
- Chả cá
- Nai đồng quê.

357/1Đ Nguyễn thiện Thuật.

Các bạn gái thân mến

một số ngoại-kiều đứng đắn, học thức, có địa vị và thành-thật, muốn quen biết phụ nữ V.N. để làm bạn hoặc đi đến hôn nhân. Cần đứng đắn và thành thật. Xin hỏi Mai-Lan Đ.T. 23637.

BÁN RẤT RẺ

2 tủ kệ cây (2,4x2,5) và 1 tủ quầy kiếng 5 ly (2mx1m). 30.000đ. Hỏi số 70/2B Cư xá Đô Thành Saigon (xéo trước mặt bót Vườn Chuối).

Sang điện thoại

Liên lạc số 84/18 Hoàng hoa Thám Gia Định, từ 12 giờ.

Piano Yamaha dư dùng bán, kiểu đẹp, mới nguyên, giá 270.000đ. Hỏi 201/79 Võ Tánh (TSN) gần Đệ Nhất Khách sạn.

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN

- Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
- Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :

Hãng Du Lịch — Lữ Hành

THIÊN - NGA

385 đường Trần Quý Cáp Saigon

Quí vị xuất ngoại

Theo chồng ? Đi kết hôn ? Du lịch ? — Hôn thú — Khai sanh — giấy sống chung do Luật Gia nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách tại : **HOÀN VŨ DU LỊCH** 327-329 Công Lý Sg. Đ.T. 40.841. 151 Hàm Nghi BiênHòa, ĐT 2081.

Tủ sắt mới về, nguyên thùng, đủ cỡ, kiểu tối tân, lần đầu tiên mới có ở Việt Nam, đốt 1000 độ không cháy, rơi cao 4 thước không bể. CỰ PHƯƠNG 175 Đề Thám Saigon.

TRANG TRÍ VĂN PHÒNG

Tủ 5 ngăn chạy bằng Sariô khóa otomatic, tủ đựng giấy tờ, bureau, bàn đánh máy tự động, ghế quầy, đều của ngoại quốc có loại tủ thuộc của thư viện trang trí văn phòng rất đẹp. 76 Bùi Viện Saigon.

CẦN BAO GIẤY

Thực phẩm gia súc số lượng lớn, xin liên lạc với hãng VIFACO S.A. số 204 Gia Long Saigon, Đ.T. 23.591 — 25.311.

Tiệm cầm đồ bình dân Nguyễn Thái số 40E đường Võ di Nguy PN (gần cầu Phú Nhuận). Cầm thế đủ mọi vật dụng, vàng, kim cương, Radio, Cassette, máy ảnh, máy may, đan, thêu. Giá cao hơn các nơi.

GỞI BAGAGES ĐI PHÁP

Transéclair dời địa chỉ mới 150 Lý thái Tổ. Tél 93.059 (gần chỗ cũ 100 thước).

NAM CỰC SƠN NHÂN

74 Trần Hoàng Quân C.L. (trước ở số 600/25D Nguyễn Trãi) Quái mệnh Tướng pháp như thần chuyên coi xương cốt đoán chắc, quá khứ, vị lai, vận mệnh, tiền tài, công danh, buôn bán, gia đạo.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ CÔNG LÝ

333 Công Lý Saigon ĐT : 20683 Hôn thú Việt Mỹ, hôn thú Việt Phi, hôn thú Việt Hàn (làm xong trong 5 ngày) giấy sống chung, khế ước con nuôi, nhìn nhận con. Mọi thủ tục xuất ngoại theo chồng, xuất ngoại kết hôn du lịch Âu, Á, Mỹ và vé máy bay Quốc tế. Phiên dịch và soạn thảo các thứ văn kiện Việt ngữ ra Anh, Pháp ngữ và ngược lại, v.v...Công việc cần mật, tận tình, mau chóng.

Giấy Sống Chung (lấy liền)

Khai sanh và hợp thức hóa Khai sanh theo họ cha nhận dịch thư từ Việt-Anh, Anh-Việt **371AB Hai Bà Trưng Tân Định Sg.** ĐT : 41539 — 97785.

Hôn thú Việt-Mỹ

XUẤT NGOẠI

— Theo chồng hay kết hôn tại Hoa Kỳ. — Có xe đưa rước. **371AB Hai Bà Trưng Tân định Sg.** ĐT 41539 — 97785.

TV-RADIO

222 ngàn một chaine nhạc tuyệt hảo : 5000 AW -I- CS 77A -I- Sony 560D bán chung hoặc từng món 253/6 (số cũ) Nguyễn-h-Đức PN.

Tivi Denon 19 Meuble có chân Sanyo 16 Meuble cửa lùa, Sony 9 bình điện 531/4 Nguyễn tri Phương ChoLon.

Sansui 1000A và 2 loa Pioneer CS30 G lớn và hay như CS 88A tất cả 70 ngàn Hỏi 98 Bà Hải (Đường vô cư xá Sĩ quan Chí Hòa).

680.00đ Loa BX 1200 (200w), 28 ngàn đồng CS33A, 38.000 Ampli 150U Kenwood luôn turner Sansui 78.000đ Teac 2060 (thâu phát 2 chiều). Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia Định.

Bán gấp rẻ 85.000đ AmpliSansui 500, Sony TC 255 2 loa CS 33 mới 95o/o USd 625 trọn Stereo JVC Nivico 80w : 2 loa, Tape deck, cassette deck turntable Ampli (Sound Effect Amplifier SEA controller) Máy nhà nghề cáo cạnh bán lỗ chắc giá 220,000 Mời lại xem cho biết. Hỏi 90 Đà thành Nhân Gia định (sau tòaTỉnh)

Teac 2080 kiểu mới, thâu phát 2 chiều, 4010S, 4010SL, 2070, A110, Akai 365D 22SD, 1800SD, 1810, 1730SS, 200D, 2000S, Sony 355, 127, Ampli 5000X, 4000W, QR-4500, QX8000, 2500, 366, 5150, Loa CS99A, 88A, 77A, BX1200, S15, 1001. Hỏi 33B Lý Thái Tổ Saigon (khu phế binh, cách cây xăng Caltex Ngã Bảy 100m).

3000A (35), 150D (40), 1710W (41), AR4x (45), Sonics 401 (50), CS33 (33), TC330 (65) Cartridge thâu phát. Cần mua Ampli loa mới cũ có đổi bù. 15/6 Nguyễn Trãi Saigon.

TV Ampli Tape Recorder

Cassette. Trung tâm sửa chữa đủ hiệu máy. Đầy đủ phụ tùng. Sửa tại tư gia, Radio TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao Đ.T. 25.910.

Bán rẻ 1 chaine Stereo gồm Teac 4010S, Sansui 5000A, Loa CS99, Loa SP200, Sony 366, 50 cuốn băng nhạc VN và NQ hay thâu sẵn (Scotch -I- Master Tape 1800 feet) (46), đồng hồ Omega Auto Seamaster đàn ông có ngày (55), Búp bê Nhật Bản thật đẹp cỡ lớn (9). Tất cả mới 95o/o. Hỏi Tùng (hẻm 22). 303/13 Bạch Đằng Gia Định. Có thể bán rời.

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ

Phụ tùng đặc biệt Akai, Sony Có sẵn, Akai 365D, M10, CS50D (AutoReverse), Teac 4010SL, 2070, A20, Sony 230W, Sansui 5000X, 5000A/W, 3000A, Pioneer Echo 202W, Kenwood 5150, Loa SP350, CS99A, 88. (Có bán sỉ và lẻ bánh xe Reel Akai 220D (Cần mua thêm nhiều thâu băng Ampli thùng loa mới cũ). **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalạt).

LOA J.B.L L100 SC 99

CS 99A, 88A, 77A, 33A, Coral 1200, 1001 Sansui SP 3500, 2500, Ampli Sansui Eight, 7000, 5000X Pioneer 2500, 9000, 1900TW, Kenwood 5150 Fisher 800T, 250T Magne sony 651, 665, 730, Akai 365D, 250D, 220D, 1810, X2000-SD, Teac 4070, 4010SL giá rẻ máy nguyên thùng. Giao ráp tận nhà. Mời đến 517/152 Nguyễn-t-Phương CL.

Bán rẻ Ampli Sansui 3000 (130W). Loa Sansui SP3500, SP200, Akai X200D, mới 98o/o. Hỏi bàn bida số 13/34 Hùng Vương Thị Nghè (hẻm Ty Nông Nghiệp).

Sony TC730 4010SL, TC580D Akai 280D, 220D. Ampli Sansui 7000, 5000X, QX8000. Loa CS-99A, 88A, 77A. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 tay trái. Số nhà 32/30 (gần quán 8 Lọ).

NHẠC 20

Organ nhiều tầng, YC 10,20... Piano, trống bộ Pearl, Yamaha, Ampli Tesco Guitare điện Accordéon, trống Conga, Bongo, Tambourain Violon Đức, Nhật đủ cỡ giây đàn, phụ tùng VĂN TRANG 46 Lê văn Duyệt Saigon.

TIVI bán

Hàng mới về đủ loại, xài bình, xài điện. Xe, giao, thợ đến nhà gắn Anten, điều chỉnh, bảo đảm 1 năm. **TV Thăng Long 2E Trần Q. Toản ngay Công Trường Dân Chủ S.G.**

BEETHOVEN

- Bicentennial Collection
- String Quartets
- Nine Symphony
- Sonatas (Complete)

do hãng Deutsche Grammophon với edition mới nhất thỏa mãn người sành nhạc Classic.

Hỏi : Băng Selection
— Thúy Nga (Crystal Palace) 12B Công Lý.
— Nhà hàng Thanh Thế.

RADIO — TIVI

ANH DŨNG 99 Cô Bắc SG Xưởng sửa chữa có bảo đảm Radio Tivi, Tape Recorder, Ampli Cassette v.v... Có chuyên viên đến sửa máy tại tư gia.

Télévision OPÉRA

Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra). Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio TV cũ.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc, Cải lương, Tuồng, Dân Ca, Kinh Phật. **Băng Học** Anh, Pháp Đức, Nhật, Ý, Tây Ban Nha. **Đại Lý** băng **Shotguns** Trường Hải, Trường Sơn, Diễm Ca, Thanh Thúy, P-M-Cương, TKC, Tơ Vàng, Lệ Thu, Khánh Ly... **MINH CHÂU** 66t Lê Lợi Sài Gòn.

AMPLI SANSUI 8 (Eight)

Sansui 7000, 5000X, Kenwood Jumbo 6170, 5150, Ampli Pioneer SX2500, 9000, 1500TD, 990, Ampli Fisher 800T, Loa Pioneer CS99A, 88A, 77A, 33A, Loa Sansui SP3500, 2500, Loa Fisher XP7, AR2AX, Teac 6010, 4010-SL, 4070, A110 (Deck Cassette), Sony TC730, 630, 350, Akai 2000S 1810, M10, 365D, 250D, 280D, 220D, 1730SS, 1730D-SS. Tất cả nguyên thùng, giá rất thật, máy móc đảm bảo. Mời đến 204/12B Nguyễn Hoàng và 85 Hùng Vương (sau hãng thuốc MIC) An Đông.

AKAI 220D

Bán sỉ và lẻ một lô bánh xe Reel Akai 220D. Xuân Viên 629 Petrus Ký Saigon (Bến xe Dalat).

052G Sansui 400 3000A Pioneer 990 Denon-I-2 loa Panasonic(FM-I-AM Cassette) Sony 355 Loa CS33 BX200 Akai M9 TV Hitachi 9in, 052G Sư vạn Hạnh (chung cư).

PX. PX. PX.

Nhận cung cấp, thiết trí, bảo trì và sửa chữa các loại Camera Video Tape Recorder vẫn giữ nguyên tình trạng sửa chữa tại nhà của quí vị các loại máy Teac, Akai Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood, Fisher, Marantz, Ampex, TV Mỹ Nhựt v.v... **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Dalat).

Sửa TV tận nhà

Xin gọi ĐT 95823 hoặc đến Xuân Viên TV 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè. Nội trong ngày sẽ có thợ đến sửa TV tận nhà.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

Máy ghi âm và thâu băng do HR và nhóm chuyên viên PX tốt nghiệp tại Ngoại quốc phụ trách tại Hoàn's 95 Hai bà Trưng Saigon (sau Hạ Viện). Xưởng sửa chữa bảo trì các loại Ampli, TV, Tape Deck, Cassette, Stereo Car., Radio (Mỹ và Nhật). Đầy đủ các loại băng nhạc thực hiện băng Ampex, Teac, Sony, Akai v.v... volume đều, lọc tiếng sì. ĐB : Giá văn nghệ nhất Saigon, công việc bảo đảm, giao hàng kỷ lục.

TV 16 in Sanyo để bàn 43.000 12 in 34.000, 12 in 30.000 của Mỹ. Hỏi 127 Bùi thị Xuân Gia Định gần chợ Ông Tạ.

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ

(Trước mặt Radio TV Việt Nam)

TRỊNH QUAN

Phòng Thâu Băng
Đủ Loại Nhạc
STEREO — MONO

- **băng lớn**
- **CASSETTE**
- **CARTRIDGE 8 TRACK**

TRỊNH-QUAN kính mời

Rẻ nhất nước !

Rất khó mua. **Black lite paint water colors.** *Màu nước dùng cho đèn cực tím. 1000đ một hộp 6 màu chính cống.*

Nhà hàng thêm khách !
Bum thêm huyền diệu !

NHẠC MÀU !

- Tivi, quay đĩa, quay băng, dàn nhạc lớn nhỏ đều có thể dùng thêm hoa điện tử Nhạc Màu.
- Nhạc hay thêm Nhạc Màu mới tuyệt là hay.
- Phẩm chất y như Mỹ mà giá rẻ bằng 2/3 giá Mỹ.
- Bảo đảm 1 năm và bảo đảm sửa chữa mãi mãi.

Tại HOÀNG VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng Saigon.

⊖ Có bán sỉ dây **Courrole Teteron Cassette Aiwa.** Thứ chính cống Tokyo. Giá rẻ

AKAI 200 D

Stereo Tape Deck. Hỏi 6 Yên Đỗ Saigon.

Tape Recorder

TC330. Sony 366, 580D. Akai 220-D. Loa AR4. Tất cả đều mới cắt chỉ. Hỏi bà Mỹ 6 Bùi hữu Nghĩa GĐ. Cầu sắt Đakao.

BÁN NHẠC

Bán 1 giàn dụng cụ ban nhạc đang đi làm, Yamaha YC20, Twin Fender, Swissecho, Có thể bán từng thứ. Liên lạc 237 Phạm hồng Thái Gia định, ĐT 40089.

Sony 580, Teac 7010SL, 4010SL, 110, Kenwood 6170. Loa CS99A, BX1001. Hỏi Hỏi 535/27B Nguyễn tri Phương (gần má đá).

AMPLI, MAGNÉ BÁN RẺ

Ampli Fisher 250TX, Loa 65K, Teac 4010S, PL50, 166/16 Lý thái Tổ Saigon.

TV hư ! TV hỏng !

Nếu TV hỏng hay mờ.
Xin anh hãy gọi đến nhờ Thanh Tâm.
Nơi đây có máy dò Pan,
Có nhiều thợ giỏi, sửa nhanh, giá vừa.
Có xe khi đón khi đưa,
Bất kỳ là tối hay trưa đều mần.
Thanh Tâm 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon, ĐT 99307 hay 96313.

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette.Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN. ĐT 40281.

Sansui 4000W

5000AW, 5000X, Kenwood 5150, QR4500 QX8000 Scott 386, 292, Loa S15, BX1200, BX1001, Akai 365D, 220D, 200D, 2000S (3 I ai băng), 1810, 1800SD, 1730SS, Teac 2070, 4010SL, 4010S, A110, Sony 127, 355, đủ loại Cassette, Quay dĩa Lab 95B1, PC200U, TV Sharp 12", Motorola 20", Zenith 19", National 19". Máy lạnh Fedders 12000 BTU, Hotpoint 6000 BTU bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn h. Đức PN (sát hãng xe buýt vàng).

TEAC A6010SL

Teac A350 Cassette deck Auto Reverse có donby, A110, 4010SL, 4010S, 2070, 2050, Sony TC730, 580, 630, 366, 355, Akai GX365D, 280D, 280D-SS, 220D, 200D, 1800SS, 1730D-SS, 1730SS, 1810, 1800SD, Ampli Sansui QR6500, 4500, 7000, Eight, 5000X, 5000A, 4000, 2000X, 2000A, 1000A, Pioneer SX9000, 6000, 1500TD, 1000. TW, 990, QX8000, Kenwood Jumbo 6170, 6160, 5150, Scott 386C/13, 382C/13, Fisher 800TX, 250TX, Loa Pioneer CS99A, 88A, 77A, 33A, Sansui SP3500, 2500, 2000, 1500, 1700, Scott 315, S17, Fisher 111K, 65K, Quay dĩa Dual Garrard PL50, 41, Nivico. Tất cả nhận đổi bù. Xin đến 112B Cao Thắng Saigon (hẻm bán Bò Viên).

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

hơn thua «trong một thế giới đang đổi mới mạnh mẽ trong đó cuộc vật lộn mới sẽ đông hơn, mạnh hơn, rộng hơn» hãy kể tới điều trước mắt và triển vọng từ đây Hoa có thể trông cậy ở Mỹ để mà «ngoi lên». Mỹ có thể hy vọng ở Hoa để có thêm đất «làm ăn», để rồi nhờ đó mà có thêm thế thêm lực trong cuộc vật lộn mới. Còn nhiều điều bất đồng vẫn chờ đợi hai nước. Thế nhưng trọng điểm của những điều bất đồng ấy thì nằm ở ngoài 2 lãnh thổ Hoa Mỹ và chỉ có phần nào quyền lợi của họ bị liên hệ mà thôi. Cho nên rồi ra nếu mà có khấp khểnh bất đồng nào được san bằng để trở thành hòa đồng, nghĩa là có một bên sẽ phải chịu thiệt thì phần chính của sự thiệt tất nhiên không do Hoa hay Mỹ gánh chịu, mà là kẻ thứ ba.

Cuối tuần rồi khi loan tin về việc ô. Nixon sửa soạn ra về, Chính Luận đã dùng chữ «bịn rịn» để mô tả thái độ của họ Chu. Họ Chu hứa sẽ tiễn ô. Nixon đến Hàng Châu. Nhưng rồi Chu tiễn mãi đến tận Thượng Hải hết «trường đình» đến «đoản đình». Như là : «Nhủ rồi nhủ lại cầm tay, bước đi một bước dây dây lại dừng». Ai ghét thì bảo đó là chỉ là thủ đoạn. Ai yêu thì bảo «yêu nhau củ ấu cũng tròn». Chưa biết thế nào mà nói nhưng mà rõ ràng gai ấu đã không còn nhọn lắm và ruột ấu hứa hẹn khá bùi.

Bản thông cáo chung Hoa-Mỹ như một củ ấu.

CHÍNH LUẬN

Tham vọng của Nixon

(TIẾP THEO TRANG 2)

Sự bình thường hóa liên lạc Mỹ Hoa không làm thay đổi tình thế nhưng ít cũng làm cho Nga không thao túng được tình thế ấy.

Ngược lại, trong trí Nixon, sự bình thường hóa ấy sẽ làm biến đổi các phương pháp xâm nhập của TC vào các nước Á châu không CS như Thái Lan, Miến Điện, Nam Dương hoặc Tân gia Ba. Các xứ ấy đều có tất cả các lãnh vực có thể đưa tới sự thỏa thuận với nhau vì các xứ ấy đều khao khát những cuộc dàn xếp địa phương với điều kiện là những sự dàn xếp ấy không làm cho họ phải nằm trong quĩ đạo của TC. Sự hợp tác Mỹ-TC và việc TC gia nhập LHQ là một bảo đảm cho các quốc gia ấy.

Khi nói rằng TC là một yếu tố cho hòa bình và cho sự ổn định của Á Châu là Nixon đưa ra một lời đánh cá. Rằng TC sẽ không tung hoành ở phía Tây Ấn Độ Dương. Vào khoảng năm 1900, đô đốc Mỹ Mahan viết rằng đến thế kỷ thứ 21, định mệnh thế giới sẽ được định đoạt ở Ấn Độ Dương. Ngay sau chuyến đi Hoa Lục, Nixon sẽ cử thứ trưởng ngoại giao Marshall Green đi làm một nhiệm vụ thông tin tại các nước bạn của Mỹ ở Á Châu để giải thích tân chính sách Á Châu của Mỹ.

Chính sách ấy căn cứ vào sự tháo gỡ lần lần về quân sự của Mỹ nhưng Mỹ không từ bỏ ảnh hưởng bằng sức mạnh. Marshall Green đặc trách về Viễn đông và Thái bình dương vụ và Green cùng đi Bắc kinh với Nixon. Ông ta sẽ lần lượt đi Nhật, Đại Hàn, Đài loan, VNCH, Thái Lan, Nam dương, Úc và Tân tây Lan. Các quốc gia này có những vấn đề khác nhau và chính sách của họ sẽ bị đảo lộn nếu Trung Cộng chịu nhập trò chơi do Mỹ đề nghị. Nhưng các nước ấy đều nhớ lại lời của Nã phá luân : «Chính sách của các chính phủ nằm trong địa lý của các quốc gia.»

Sau đó, Nixon phải cảnh giác và phải tìm hiểu xem các nhà lãnh đạo Hoa Lục có thành thật không hay là họ đánh lừa để chỉ muốn thủ lợi về kinh tế mà không phải từ bỏ bất cứ một mục tiêu nào của họ về chính trị và về ý thức hệ. Cựu tổng trưởng André Malraux đã định nghĩa tình thế ấy một cách táo bạo như thế này : «Nó cũng giống như câu chuyện tình của người ta. Một người khôn ngoan phải biết khi nào người yêu của mình phản bội mình».

---

12 TIẾP THEO TRANG 1

ủng hộ cuộc đấu tranh giành tự do và giải phóng của tất cả nhân dân và các dân tộc bị áp bức. Nhân dân các nước có quyền chiều theo nguyện vọng của mình, mà lựa chọn chế độ xã hội cho nước mình, có quyền giữ gìn độc lập, chủ quyền và toàn vẹn lãnh thổ của nước mình, chống xâm lược can thiệp, khống chế và lật đổ đến từ bên ngoài. Tất cả quân đội nước ngoài đều phải rút về nước mình.

Phía Trung Quốc tỏ ý kiên quyết ủng hộ những cố gắng của Nhân dân 3 nước VN, Lào và KPC nhằm thực hiện mục tiêu của mình. Cương quyết ủng hộ đề nghị 7 điểm và lời nói rõ thêm tháng 2 năm nay về 2 điểm then chốt trong đề nghị này của chính phủ Cách Mạng Lâm Thời Cộng Hòa MNVN và tuyên bố chung của hội nghị cấp cao Nhân Dân Đông Dương. Cương quyết ủng hộ phương án 8 điểm của chánh phủ nước Cộng Hòa Dân Chủ Nhân Dân Triều Tiên ngày 12-4-1971 về việc nhằm thống nhất Triều Tiên và chủ trương thủ tiêu ủy ban Liên Hiệp Quốc Thống Nhất và Khôi Phục Triều Tiên. Cương quyết phản đối sự phục hồi và bành trướng ra nước ngoài của chủ nghĩa quân phiệt Nhật. Kiên quyết ủng hộ nguyện vọng của nhân dân Nhật nhằm xây dựng một nước Nhật, độc lập dân chủ hòa bình và Trung lập. Cương quyết chủ trương Ấn Độ và Pakistan phải theo nghị quyết của LHQ về vấn đề Ấn độ—Pakistan, rút hết ngay quân đội của mình về bộ phận nước mình. Cương quyết ủng hộ cuộc đấu tranh của chánh phủ và nhân dân Pakistan nhằm giữ gìn độc lập và chủ quyền cũng như cuộc đấu tranh của ND Jammu và Kashmir giành quyền tự quyết.

3.— Lập trường Hoakỳ

Phía Mỹ tuyên bố vì hòa bình ở châu Á và thế giới cùng cố gắng làm dịu tình hình căng thẳng và loại bỏ những nguyên nhân gây ra cuộc xung đột hiện nay, Mỹ sẽ góp sức xây dựng một nền hòa bình công bằng và ổn định. Nền hòa bình đó công bằng là vì nó thỏa mãn nguyện vọng của nhân dân các nước và các nước giành tự do tiến bộ, nền hòa bình đó ổn định là vì nó loại trừ nguy cơ xâm lược từ bên ngoài.

Mỹ ủng hộ nhân dân các nước trên toàn thế giới giành tự do cá nhân và tiến bộ xã hội trong tình hình không có sức ép và sự can thiệp từ bên ngoài, Mỹ tin rằng việc cải thiện mối liên hệ giữa các nước có hình thái ý thức khác nhau để giảm bớt nguy cơ chống đối do sự đánh giá sai hay hiểu lầm gây nên và có lợi cho sự cố gắng nhằm làm dịu tình hình căng thẳng. Các nước phải tôn trọng nhau và bằng lòng thi đua hòa bình để hành động đi đến kết luận cuối cùng. Bất cứ nước nào cũng không nên tự cho mình là nguyên nhân đúng, các nước đều phải sẵn sàng vì lợi ích chung mà kiểm điểm lại thái độ của mình.

Mỹ nhấn mạnh phải để cho nhân dân các nước Đông Dương quyết định vận mạng của mình trong tình hình không được bên nào can thiệp. Mục tiêu quan trọng bậc nhất từ trước đến nay của Mỹ là giải quyết vấn đề bằng đàm phán.

Đề nghị 8 điểm do Cộng HòaVN và Mỹ đưa ra ngày 27-1-72 đã tạo cơ sở để thực hiện mục tiêu này. Khi đàm phán không giải quyết được. Mỹ dự định cuối cùng rút hết quân đội Mỹ ra khỏi khu vực này trong tình hình phù hợp với mục tiêu tự quyết của mỗi nước Đông Dương. Mỹ sẽ giữ liên hệ chặt chẽ với Đại Hàn Dân quốc và ủng hộ nước đó, Mỹ sẽ ủng hộ sự cố gắng của Đại Hàn Dân Quốc nhưng càng làm dịu tình hình căng thẳng và tăng cường sự liên hệ ở bán đảo Triều Tiên. Mỹ hết sức chú trọng quan hệ hữu nghị với Nhật Bản và sẽ tiếp tục phát triển sự liên lạc chặt chẽ hiện có.

Theo nghị quyết ngày 21-12-71 của Hội Đồng Bảo An LHQ. Mỹ tán thành Ấn độ và Pakistan tiếp tục ngừng bắn đồng thời rút hết lực lượng quân sự về địa phận nước mình và về phía mình khỏi giới tuyến ngừng bắn Jammu và Kashmir.

Mỹ ủng hộ quyền lợi của nhân dân các nước Nam Á xây dựng tương lai của mình một cách hòa bình và không bị uy hiếp bằng quân sự, không để cho khu vực này trở thành mục tiêu trọng tâm của nước lớn.

4— Thỏa hiệp Mỹ — TC trên nguyên tắc

Chế độ xã hội và chính sách đối ngoại của hai nước Trung Quốc và Mỹ khác nhau về bản chất nhưng hai bên đồng ý các nước dù chế độ xã hội ra sao đều nên theo nguyên tắc tôn trọng chủ quyền và toàn vẹn lãnh thổ của các nước, không xâm phạm nước khác, không can thiệp vào công việc nội bộ của nước khác, bình đẳng cùng có lợi và chung sống hòa bình để giải quyết quan hệ giữa các nước. Mọi tranh chấp quốc tế nên giải quyết trên cơ sở đó chứ không giải quyết bằng võ lực và uy hiếp bằng võ lực. Mỹ và nước CHNDTH chuẩn bị thi hành những nguyên tắc đó trong quan hệ giữa hai nước. Xét tới những nguyên tắc kể trên trong quan hệ quốc tế, hai bên tuyên bố quan hệ giữa hai nước Trung Quốc và Mỹ đi tới bình thường hóa là phù hợp với lợi ích của tất cả các nước. Hai bên đều hy vọng giảm bớt nguy cơ xung đột quân sự trên thế giới.

Bất cứ bên nào cũng không nên giành quyền làm bá chủ khu vực châu Á Thái Bình Dương, mỗi bên đều phản đối sự cố gắng của bất cứ nước nào hoặc tập đoàn các nước nào nhằm giành quyền bá chủ đó. Bất cứ bên nào cũng không chuẩn bị đại diện cho bất cứ nước thứ ba nào tiến hành đàm phán và cũng không chuẩn bị cùng nhau đi đến thỏa thuận hoặc thông cảm nhằm vào nước khác. Hai bên đều cho rằng bất cứ nước lớn nào cấu kết với một nước lớn khác để phản đối nước hoặc các nước lớn phân chia phạm vi ảnh hưởng trên thế giới đó, đều là trái với lợi ích của nhân dân các nước trên thế giới.

5.— Vấn đề Đài Loan

Hai bên đã kiểm điểm lại những sự tranh chấp nghiêm trọng tồn tại lâu dài giữa hai nước Trung Quốc và Mỹ.

Phía Trung Quốc khẳng định lại lập trường của mình, vấn đề Đài Loan là vấn đề then chốt cản trở việc bình thường hóa quan hệ giữa hai nước Trung-Mỹ. Chính phủ nước CHNDTH là chính phủ hợp pháp duy nhất của TrungQuốc. ĐàiLoan là một tỉnh của Trung Quốc đã trao trả lại cho tổ quốc từ lâu, giải phóng Đài loan là công việc nội bộ của Trung Quốc nước khác không có quyền can thiệp. Tất cả lực lượng võ trang và công trình quân sự của Mỹ phải rút khỏi Đài Loan. Chính phủ Trung Quốc cương quyết phản đối mọi hoạt động nhằm tạo ra một Trung Quốc, một Đài Loan; Một Trung Quốc hai chính phủ ; Hai nước Trung Hoa ; Đài Loan độc lập, và cổ động địa vị Đài Loan chưa xác định.

Phía Mỹ tuyên bố Mỹ nhận thấy tất cả những người Trung Quốc ở 2 bên eo biển Đài Loan đều cho rằng chỉ có 1 nước Trung Quốc, Đài Loan là 1 bộ phận của Trung Quốc, chính phủ Mỹ không có ý kiến khác với lập trường này.

Mỹ khẳng định lại rằng Mỹ quan tâm đến việc do người Trung Quốc tự giải quyết hòa bình vấn đề Đài Loan, Tiến tới tương lai đó, Mỹ xác nhận mục tiêu cuối cùng là rút toàn bộ lực lượng võ trang và công trình quân sự của Mỹ ra khỏi Đài Loan. Trong thời gian đó theo đà tình hình căng thẳng ở vùng này giảm đi. Mỹ sẽ giảm dần lực lượng võ trang và công trình quân sự của mình tại Đài Loan.

6.— Các điểm cụ thể trong thỏa hiệp Mỹ-TC

Hai bên đồng ý mở rộng sự hiểu biết giữa nhân dân hai nước là một việc đáng được áp dụng. Nhằm mục đích đó, hai bên đã tiến hành thảo luận về các lãnh vực cụ thể như khoa học, kỹ thuật, văn hóa, thể thao và báo chí, tiến hành liên hệ và trao đổi giữa nhân dân trong các lãnh vực đó sẽ có lợi cho nhau. Mỗi bên hứa dành cho sự tiện lợi cho việc phát triển hơn nữa sự liên hệ và trao đổi đó. Đôi bên tăng cường mậu dịch tay đôi và mọi lãnh vực khác có thể mang lại lợi ích cho nhau và nhất trí nhận định quan hệ kinh tế bình đẳng và cùng có lợi là phù hợp với lợi ích của nhân dân hai nước. Hai bên đồng ý dành sự tiện lợi cho việc phát triển từng bước mậu dịch giữa hai nước. Hai bên đồng ý họ sẽ duy trì sự tiếp xúc qua những con đường khác nhau kể cả việc cử không định kỳ đại diện cấp cao của Mỹ đến Bắc Kinh tiến hành sự bàn bạc cụ thể để xúc tiến sự bình thường hóa quan hệ giữa hai nước và tiếp tục trao đổi ý kiến những vấn đề cùng quan tâm. Hai bên cho rằng thành quả của cuộc đi thăm lần này đã mở ra triển vọng mới cho quan hệ giữa 2 nước. Hai bên tin rằng sự bình thường hóa quan hệ giữa 2 nước không những phù hợp với lợi ích của nhân dân hai nước Trung-Mỹ mà còn góp phần làm dịu tình hình căng thẳng ở châu Á và thế giới.

7.— Cảm ơn

TT Nixon, phu nhân Nixon và các vị cùng đi của phía Mỹ ngỏ lời cảm ơn chánh phủ và nhân dân nước CHNDTH đã dành cho họ sự tiếp đãi có lễ độ.

SANG NHƯỢNG

Một nhà in đủ tiện nghi có giàn chữ, lò đúc, điện thoại, 5 máy lớn, 1 máy cắt, Tòa soạn rộng thích hợp cho báo 8 trang. Xin hỏi ông Minh 82 Lê-Lai Saigon.

---

0 THEO TIẾP TRANG 1

rằng TT Nixon sẽ mở đầu chuyến thăm Ngaxô vào ngày 22 tháng Năm và lưu lại đây trong một tuần lễ.

LUÂN ĐÔN : Ngoại trưởng Anh Alec Douglas Home đã đáp phi cơ đi Madrid để hội đàm trong ba ngày với các tổng trưởng Tây Ban Nha về vấn đề Gibraltar và các vấn đề quốc tế khác.

---

16 TIẾP THEO TRANG 1

Mạc Tư Khoa phổ biến rằng «chiến dịch tuyên dương thành tựu của cuộc Hoa du do báo giới tư sản phát động vẫn không lấn át được tiếng bom Mỹ nổ ở các xứ Đông Dương» và vạch rõ nội dung thực sự mật đàm Mỹ-TC đã và sẽ được giữ kín mãi mãi. Tuy vậy, bằng vào thông cáo chung, giới ngoại giao CS tại thủ đô Nga nghĩ rằng cuộc Hoa du của Nixon sẽ không ảnh hưởng tai hại đến chuyến Nga du tháng 5 tới của Nixon.

---

14 TIẾP THEOTRANG 1

thường trực ở Varsovie trong một tương lai gần đây và không phải ở Hoa kỳ.

Nói một cách khác, sự hiện diện của một yếu nhân Hoa Kỳ tại Bắc Kinh khi cần không có nghĩa là không có sự tiếp xúc ở những nơi khác nữa. Tiến sĩ Kissinger không tiên liệu là sẽ có một đại diện TC ở Hoa Thịnh Đốn trên một căn bản tương tự, vì THDQ đã có 1 sứ quán tại đây. Cả 2 trong các cuộc hội đàm thượng đỉnh đã đồng ý là chỉ có 1 nước Trung Hoa.

Ông Kissinger nói tiếp là trước chuyến Hoa du của TT Nixon, cả thế giới đều cho là không thể đạt được những kết quả mà TT Nixon và Thủ Tướng TC Chu Ân Lai thực sự đã đạt được qua các cuộc hội đàm. Phái viên hãng ABC thuật lại lời TS Kissinger nói rằng «mục phiêu căn bản là phát động một chuỗi những biến cố nhằm tạo một thế giới ổn định hơn.» Ông cho hay thêm là phái đoàn Mỹ có đầy đủ lý do để tin tưởng rằng điểm chính yếu các cuộc hội đàm đã diễn ra với TT Chu Ân Lai nhưng Chủ Tịch Mao Trạch Đông luôn luôn được thông báo các cuộc hội đàm và đã chấp nhận.

Ông nói họ Mao hoàn toàn đồng ý với những điều khoản của bản thông cáo chung «Chúng tôi có đầy đủ lý do để tin chắc là Thủ tướng Chu đã cứu xét với chủ tịch Mao về mọi giai đoạn cuộc hội đàm.»

TS Kissinger nói cuộc chiến tranh VN đã được thảo luận và Hoa kỳ bày tỏ mối quan tâm về số phận tù binh bị CSBV giam giữ.

TS Kissinger nhấn mạnh trong cuộc họp báo là không có «cái bảng ghi để thấy ai được nhiều điểm trong mỗi vấn đề» nhưng ông thú nhận là bản thông cáo cũng tiết lộ là không có sự nhượng bộ nào về phần họ Chu qua 5 ngày hội đàm với TT Nixon ở BK hay của họ Mao qua cuộc hội kiến 25 phút.

Và một lần nữa, ông đã phủ nhận ý kiến cho rằng các chính sách của các nhân vật tham dự hội nghị Mỹ-TC là nhằm chống lại Ngaxô.

Đọc và cổ động *Chính Luận*

---

9 TIẾP THEO TRANG 1

bay phất phới khi phái đoàn Mỹ đến thăm Thượng Hải. Nhưng cũng như tại Bắc Kinh và Hàng Châu, không có bao nhiêu dân chúng ra tiếp đón phái đoàn. Tuy vậy quang cảnh ngoài đường khắp phố đều đã được tân trang.

TT Nixon đã rời Thượng Hải vào 10 giờ sáng nay, và đáp chiếc phi cơ riêng «Spirit 06'76» để về nước. Sau 8g30 phút bay không nghỉ xuyên Bắc Thái Bình Dương. Tổng thống sẽ đến căn cứ Không quân HK gần Anchorage ở Alaska và sẽ nghỉ ngơi tại đây trước khi về Hoa ThịnhĐốn.

Thủ tướng Chu Ân Lai và các viên chức TC đã ra tận phi trường Thượng Hải tiễn đưa TT Nixon và buổi lễ tiễn đưa đã diễn ra trong 5 phút.

Trong dịp này, TT Chu Ân Lai đã tuyên bố là ông không có dự liệu sang viếng thăm Hoa Kỳ.

---

11 TIẾP THEO TRANG 1

Hòa Hạ Uy Di) cho rằng HK «có một cam kết lớn lao để bảo vệ Đài loan bất chấp việc TT Nixon thỏa thuận với các lãnh tụ TC là «sẽ rút hết lực lượng và căn cứ quân sự của HK ra khỏi Đài Loan» như bản thông cáo chung Hoa-Mỹ minh định.

Khi còn ở Bắc Kinh hôm chiều thứ Sáu, TT Nixon đã điện thoại cho nhà truyền giáo Billy Graham ở Vero Beach (Florida), là người mà T.T Nixon thường mời đến giảng đạo ở Tòa Bạch Cung.

Bình luận về cú điện thoại này, tu sĩ Graham cho rằng «đây là lần đầu tiên những tiếng như Thượng Đế và cầu nguyện được trao đổi qua điện thoại giữa TC và Mỹ.» TT Nixon gọi cho ông có lẽ vì chạnh nhớ đến bà vợ Ruth của ông Graham sanh trưởng ở TC.

Mặt khác, Hãng Hàng Không American Express đăng quảng cáo trong cuốn lịch du lịch 1973 rằng Hãng sẽ tổ chức các chuyến du lịch trong 22 ngày gồm có 10 ngày viếng thăm Hoa Lục.

Về phía các hãng thông tấn ngoại quốc, hãng Reuter cho rằng «một điều bực mình chắc chắn đối với TT Nixon là cách thức Chu Ân Lai đã đánh tan những hy vọng của ông rằng TC sẽ dùng ảnh hưởng của mình để đem đến một cuộc giải quyết chiến cuộc VN bằng thương nghị hoặc ít nhất để thuyết phục HN phóng thích tù binh Mỹ».

Hãng AP (Mỹ) viết rằng : «Rõ ràng TT Nixon đã đụng phải bức trường thành vĩ đại của Trung cộng chất đầy những vấn đề quan yếu đang ngăn cách HK và Trung Cộng. Một hố thẳm vĩ đại vẫn còn phân chia hai nước. Đồng thời «chuyến hành trình cho Hòa bình» hình như đã đưa chính sách Mỹ vào một kỷ nguyên mới. Bản thông cáo chung cho thế giới thấy rõ là hãy còn biết bao nhiêu dặm cách xa trên con đường dẫn đến các mối quan hệ bình thường».

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG
làm ra
HÌNH THỜ MỘ BIA
in màu trên plastic
Mặt hình tráng FORMICA dày. Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN. Tại HOÀNG-VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng, Saigon.

---

3 TIẾP THEO TRANG 1

xa Mỹ trúng mìn cách 5cs TB Tuy Hòa (Phú Yên) khiến 1 binh sĩ Mỹ bị thương.

Trong 24 giờ tính đến trưa Chủ Nhật, có 9 phi vụ B-52 oanh tạc các căn cứ và kho tiếp vận địch trên Khe Sanh (Quảng Trị), Kontum, Pleiku. Chiều thứ Bảy, một phi cơ F-4 Mỹ oanh tạc một giàn hỏa tiễn SAM của CSBV tại TN Tchepone ở Lào khiến một xe chở hỏa tiễn này bị phá hủy.

Tại mặt trận Kampuchea, lúc 9g35 sáng Chủ Nhật, các đơn vị thiết kỵ và BĐQ tham dự cuộc hành quân Cửu Long giao tranh với địch tại 11cs ĐB tỉnh lỵ Sway Rieng đã hạ sát 13 Cộng quân, phía ta 2 binh sĩ tử thương và 25 bị thương.

Chiến sự Lào

VẠN TƯỢNG 27-2 (AFP).— Nguồn tin quân sự Mỹ hôm nay cho hay quân Cộng sản BV và Lào hôm thứ Bảy đã chiếm lại thị trấn Đông Hen ở Nam Lào và 2 tiểu đoàn quân chính phủ đã phải rút về các vị trí cách Đông Hen 2cs.

Thị trấn Dong Hen bị quân chính phủ chiếm đóng hôm thứ Ba tuần trước. Ngoài ra cộng quân pháo kích thị trấn Khong Sedone (Nam Lào) khiến phi trường ở đây và hai trại lính bị cháy. Hiện nay chưa có tin là liệu cộng quân đã chiếm được thị trấn này cách 48cs Bắc Paksé trên đường đi Vạn tượng hay không.

---

4 TIẾP THEO TRANG 1

luận : «Đó là những lý thuyết gia vĩ đại».

TT Nixon cũng tỏ ý khen ngợi các nữ công nhân TC và Chu khoe ngay là nhờ cuộc giải phóng Hoa lục mà các thiếu nữ TC ngày nay được hấp thụ giáo dục khá hơn cha mẹ của họ.

Các thông tín viên thường trực ở Hoa Lục nhận xét là Phòng Triển Lãm, sau khi đóng cửa hồi tháng rồi hiện có thêm nhiều hàng nhưng lại bớt đi những khẩu hiệu chính trị.

Trước khi rời khỏi phòng, hai ông bà Nixon cùng Chu chụp chung một bức hình dưới chân tượng Mao trạch Đông cao 6 thước dựng ở ngoài Phòng.

Về phần bà Nixon, bà đi thăm Tòa nhà Nhi Đồng, xem trẻ lớp mẫu giáo đọc các đoạn trích dẫn tư tưởng Mao và nghe các cô cậu bé «Vệ binh đỏ» hát những bài hát cách mạng.

Được biết việc công bố bản thông cáo bị chậm trễ phải hoãn đến 2 lần là vì các vấn đề phương thức và đặc biệt hình như là vì chuyện dịch giữa Anh ngữ và Hoa ngữ.

Theo tin tức loan báo từ Hoa Thịnh Đốn, chỉ có hai trong số 54 ký giả Mỹ tháp tùng Nixon được phép lưu lại Hoa lục vô hạn định.

Hai người này là ông Joseph Kraft bỉnh bút gia có khuynh hướng xã hội tự do trong những vấn đề chính trị quốc ngoại của nhóm Publishers-Hall Syndicate», và Gerald Cheeter, thông tín viên thường trực tại Tòa Bạch Cung của tuần báo «Time». (Theo thông cáo chung Hoa-Mỹ, hai nước đồng ý trao đổi trong lãnh vực báo chí, khoa học, kỹ thuật, văn hóa và thể thao).

Theo UPI, chính quyền TC còn cho phép ba ký giả khác ở lại TC một vài ngày nữa.

CẦN NGƯỜI

Cần một người bếp đàn bà để làm việc tại một tư gia. Ăn ở tại chỗ. Hỏi 107/17 Đoàn thị Điểm Saigon vào buổi sáng.

Cần thợ sửa Vespa hay Lambretta chuyên môn lương cao từ 15.000 đến 20.000. Hỏi Thông Mỹ 4E Hiền Vương DaKao.

Cần một cô phụ tá phòng mạch biết tiếng Anh để làm việc tại Saigon ĐT cho số 20483 vào những giờ làm việc.

Cần tài xế xe vận tải nặng đã lái xe lâu năm. Hỏi 36 Hồng thập Tự.

Uốn tóc cần gấp 3 cô thợ móng tay giỏi (không giỏi miễn đến). Hỏi viện uốn tóc Oanh 254 Võ Tánh Lăng cha Cả.

Tắm hơi Cần nhiều Người massage 284 Trịnh Minh Thế Saigon.

Cần Nữ Thơ ký biết vẽ giỏi để học vẽ họa đồ 1 người đàn bà biết nấu ăn giỏi xin hỏi 24D Trương Minh Giảng Saigon.

Quán Thủy Hồng cần 20 cô bán hàng có lương uống chia. Một bà giúp việc nhà lương 6000đ/tháng. 35/C Khổng Tử CL.

Cần gấp Nam và Nữ thư ký, tuổi từ 18 đến 25. Trình độ tú tài trở lên. Biết Anh Văn và đánh máy. Có xe gắn máy di chuyển. Làm việc 2 buổi, theo giờ hành chánh. Hỏi : 371 AB Hai bà Trưng Tân Định.

Cần người làm việc vặt trong nhà, Lương 6000đ. Liên lạc 143 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần 1 người giúp việc nhà và 1 chị giữ em. Hỏi 9/4 Cao Thắng Saigon, từ 4g đến 6g chiều.

QUÁN NHẬU THÙY TRANG
Cần nhiều chiêu đãi viên ngang hông trường đua Phú Thọ Số A52 Đường Trần quốc Toản Saigon.

Cần 2 bé gái 14-15 tuổi để giữ em. Lương từ 2000 đến 2500đ. Hỏi bà Lộc 59/1 Chi Lăng Gia Định.

Cần 1 em gái cỡ 16.17 tuổi để làm việc vặt trong nhà Hỏi tiệm giày Lady 135 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần *một cô kinh nghiệm làm móng tay chia. Hỏi số 4 Trương hán Siêu chợ Đakao hiệu Phước Lập từ 8g đến 12g mỗi ngày*

Cần 1 em gái tuổi từ 12 đến 15 làm việc vặt, ngoan ngoãn. Lương từ 3 đến 5 ngàn, Hỏi 164 Trần quang Khải SG. (giờ làm việc) hay 183 Cách Mạng.

Quán Tân Đào Nguyên cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, có lương tháng: Hỏi 263 Nguyễn Biểu Chợlớn.

Cần 2 cô thợ móng tay. 2 em bé học nghề, có chỗ ở lại hỏi viện uốn tóc Visana 59 Hiền Vương Saigon.

Esso Đối mũi Tàu Phú Lâm Cholon Cần gấp 6 em nhỏ Bán Xăng—2 người hợp lệ quân dịch thu tiền và 1 Lao công. Bao ăn ở.

Cần 1 cô thư ký rành nghề đánh Stencyl. Hỏi 353 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần 2 người làm việc nhà, Và 3 cô may phụ thợ lương cao hỏi 120 Trần hoàng Quân ngã Sáu Cholon.

Cần hai em trai 13.14t bao ăn ở dạy làm nghề Kim Hoàn có lương làm càng giỏi lương càng cao. cần có người lớn bảo đảm hỏi 482/3 Phan thanh Giản Sg.

Cần thiếu nữ biết giao thiệp khá Anh ngữ để làm đại diện thương mại. Thư kèm ảnh về Cô Ba 005 Lot S Chung cư Minh Mạng Cholon.

Cần Người làm việc nhà Hỏi Ô. Đoàn 63 Trần quí Cáp Saigon.

Cần Thợ thêu máy Necchi làm phù hiệu lương cao Hỏi 344 Lý Thái Tổ Sg.

Cần người giúp việc nhà. Hỏi 281 Trương Tấn Bửu PN.

Cần gấp hai thợ làm hình rành nghề lương tối thiểu 20.000đ, Bao ăn ở. Tập Sự xin miễn. L.L. Tiệm hình Quang Nhơn Nguyễn huỳnh Đức Thủ Thừa (Long An).

Cần 10 nam thư ký ghi chép, cư ngụ gần cầu chữ Y, làm việc từ 2g30 đến 7g30 sáng. Có chỗ ngủ đêm tại văn phòng, ưu tiên dành cho Sinh viên. Xin hỏi 404 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần gấp 3 Cô phụ việc trong Mỹ Viện Sắc đẹp nếu thạo nghề càng tốt tuổi từ 17 tới 25 lương hậu, hỏi 139J Võ Tánh, Saigon.

Cần 1 chị nhanh nhẹn làm việc nhà. Hỏi cô Phương 92 Ký Con phòng 8.

Cần mời préceptrice có Bacc dạy em gái 6èm Hỏi 123 Bà Huyện thanh Quan ĐT.99833.

Cần gấp hai người làm việc nhà biết nấu ăn giỏi ăn ở luôn nhà chủ lương hậu Hỏi : số 777 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần Tuyển 1 tài xế biết nói tiếng Pháp. Hỏi 39 Yersin-Saigon, lầu 1, trong những giờ làm việc.

Nhà May CHÂU
37 Tô Hiến Thành Saigon (Couture Pour Dames) Cần gấp 1 thợ cắt áo dài thật khéo lương hậu.

Cần Một người Tòng Thư Văn có phương tiện di chuyển hợp lệ trạng quân dịch và một người đàn bà nấu ăn giỏi, lương hậu Xin hỏi 333 Công Lý Saigon.

Cần 2 em gái 14, 15 tuổi phụ bán hàng: Hỏi bà Nhân bán kem Trường Hưng Đạo, 115, Cống Quỳnh.

Cần người làm gấp rút đến ngay 149 Nguyễn văn Sâm Saigon hiện sẵn có rất nhiều người làm (giữ em bồi bếp thư ký tài xế quản lý...) Đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Cần *vài cô chạy bàn và 2 người giúp việc nhà. Hỏi Quán ăn Ngọc Điệp 330 Trần quý Cáp.*

Cần 01 người bếp giỏi và làm công chuyện vặt lương tháng 7000đ. Hỏi 624 Phan thanh Giản Saigon.

Cần 2 chị 1 bồi 1 bếp giỏi, sạch sẽ ăn ở tại nhà. Hỏi 2 Hoàng hoa Thám GĐ.

Cần tài xế xe du lịch rành nghề và có xe gắn máy làm nửa ngày hoặc mỗi tuần 3 buổi Hỏi 28 Chi Lăng Gia Định.

Cần 1 em nữ sinh Học lực tú tài viết chữ tốt siêng năng làm việc cho Văn Phòng Hỏi 549 Trần Q Toản Chợlớn.

Cần một bạn trẻ chơi guitar thật giỏi về loại nhạc pop C.C.R. Led Zeppelin để dạy đàn. Hỏi tại 48/1 Phan thanh Giản Dakao.

Cần 1 bà cỡ 40 tuổi, nấu ăn và giặt ủi, ăn ở tại chỗ. Lương tháng 6000đ. Hỏi 144 Bis Lê thánh Tôn Saigon.

Nử Thâu Ngân
Trong nhà hàng nhạc đêm làm 4 tiếng lương cao (có thể chấn) hay ban ngày trong nhà hàng. Hỏi 184 Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận góc Trương minh Ký nhà thờ Ba chuông (trên lầu lối đi riêng trước Cô nhi Viện).

Cần 1 cô thâu ngân, 1 biên Bons bao ăn ở. Hỏi tại số 34 Trương minh Ký Gia Định từ 7g sáng đến 10giờ.

Cần thâu ngân trẻ, đẹp cho quán Café đứng đắn. Liên lạc tại quán Thanh Tùng Số 015 Lô D Chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Cần Hai người giúp việc trong nhà Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận hoặc 170/5 Chi Lăng.

Cần Ban nhạc sống trẻ hỏi ông Phú số 142B Ngyễn văn Thoại khu chỉnh trang 10g đến 12g.

Cần gấp một cô bán Thuốc Tây ở An Giang thật rành nghề, và giao tiếp lịch sự. Xin hỏi tại số 133 Phạm hồng Thái GĐ. Pharmacie Định Thủy.

Cần thầy giáo toán lớp 12-24D Trương minh Giảng.

Cần 1 tài xế xe nhà Mazda 1500 lớn tuổi, kinh nghiệm lương cao. Và 1 thầy giáo kèm trẻ bậc tiểu học. 53 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần Thợ Quần và Chemi khoán giá cao, cho đem về nhà làm. Hỏi nhà may ĐÔNG—THỊNH 113 Nnguyễn thiện Thuật, Bàn Cờ, SG điện thoại 93033.

Cần một cô làm Thâu ngân và một cô Massege. Cần trẻ đẹp và biết ăn nói. Học lực Trung bình. Xin hỏi 105 Bùi-h-Nghĩa CL.

Cần cô đỡ phụ rành nghề, hỏi bảo sanh Chính Tâm SL/5 Cư xá Phú Lâm A Cholon, từ 15g đến 18g.

Cần gấp 1 cô đứng dẫn bán hàng Phi trường Tân Sơn Nhất. Hỏi số nhà 292 T[illegible] minh Ký Lăng cha Cả.

Cần 2 người đàn bà giúp [illegible] nhà lương cao. 145 Đề Thám SG.

Cần 1 cô thâu ngân. 1 cô giúp việc nhà, 1 cô quản lý lương hậu, ăn ở. 46 Trịnh minh Thế K.H.

Cần 1 cô thư ký giỏi Anh ngữ biết đánh máy hoạt bát vui vẻ để làm việc Văn phòng Du lịch Hỏi 208 đường Trần Bình Trọng Chợ Quán.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên Một người giúp việc nhà lương hậu. Hỏi Phương Lan 1[illegible]7 Cao Thắng Saigon.

Cần nhiều thợ ráp, luộng áo dài, đồ đầm giỏi. 58 Lê Thánh Tôn, Saigon.

CẦN NỮ DƯỢC SĨ
để mở nhà thuốc tại tỉnh. Hỏi 127-A, Nguyễn minh Chiểu P.N.

Cần gấp ba nữ thư ký thâu ngân, phải làm việc giỏi đứng đắn hoàn toàn, lương tháng 18.000đ. (có điều kiện). Xin hỏi 209B Phạm hồng Thái GĐ. (trước hồ tắm Cộng Hòa) gặp BàVấn lầu 2

Cần một tài xế xe 404 thạo nghề. Hỏi 484 Hồng Thập Tự Sàigon.

Cần 1 cô kèm 2 em 4è và 5è. Hỏi 219 Đồng Khánh Cholon.

CẦN một cô kèm 2 em bé gái học mẫu giáo chương Pháp Việt. Hỏi trên lầu 152 Lê thánh Tôn Saigon.

CẦN một nữ thơ ký đánh máy giỏi Anh Pháp Việt xin gởi đơn kèm chứng chỉ đã giúp việc các nơi khác đến 112 Đại lộ Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần dùng 1 chị nấu ăn, 1 người giữ em, 2 chị boy biết giặt ủi. Bán 1 Jeep lùn toàn hảo (650.000đ). Hỏi 4 Đoàn thị Điểm sau giờ làm việc và Chúa nhựt.

Cần 2 nữ giáo sư, 1 chuyên dạy Pháp văn, 1 chuyên dạy Anh văn tại gia. Hỏi 31 Nguyễn tri Phương Cholon, Đ.T. 36.374 giờ làm việc.

Cần gấp nam hay nữ thư ký biết Anh văn, đánh máy, có phương tiện xê dịch càng tốt. lương hậu. Cần đàn bà đứng tuổi giúp việc nhà lương 7.000đ, ăn ở tại nhà chủ. Cần người kèm trẻ em mẫu giáo. Hỏi 333 Công Lý Saigon.

Cần chuyên viên cơ khí biết xử dụng máy khoan giếng. 2 tài xế biết sửa máy, 2 thợ nguội 2 thợ sắt, 2 thợ máy, phụ thợ hợp lệ tình trạng quân dịch. Hỏi hãng AMIS 210-212 Pétrus Ký Cholon.

Cần 1 cô thư ký trẻ đẹp, học lực không cần thiết, lương tháng 12.000đ bao luôn ăn ở. Liên lạc số 4 (cũ). số 2 mới. Thái lập Thành Long An.

Cần em gái 14-15t giữ em lương 4.000đ ăn ở nhà chủ. Hỏi Ô Ngữ 12 Bis Chi Lăng Gia định.

Cần Quản Lý
nữ quản lý và thư ký, làm việc ở Vũng Tàu có chỗ ở. Làm văn phòng địa ốc và bán xăng- Lương cao có điều kiện. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh Saigon.

Cần 1 bồi đàn bà ngoài 30tuổi. giỏi, lương hậu. Hỏi 236C Trương minh Ký Phú Nhuận.

Cần gấp gấp 40 cô bán hàng Trẻ đẹp, lương hậu, bao ăn ở Kim Chi 36C Khổng Tử — Kim Phượng 8 Trang Tử Cholon.

Cần 1 người sửa xe Honda, 2 em nhỏ học nghề hàn thùng nước xe hơi số 35 Trần qu. Khải Đakao.

Tuyển Diễn viên
Trung Tâm Phim Ảnh Quảng Cáo APC cần tuyển gấp 2 nữ diễn viên thật đẹp và trẻ trung. Hỏi VP số 58 Phạm hồng Thái S.G.2.

Cần đàn bà lái xe biết chữ để đi bán hàng ở vùng Gia Định. 4 người giữ em, 1 người đi chợ nấu ăn, 1 người giặt ủi lau nhà. Hỏi Tâm Phương 143 Trần quốc Toản Saigon.

Cần 2 thợ ráp âu phục phụ nữ 2 thợ ráp áo dài, 3 thợ lớn và một người đàn bà giúp việc nhà. Hỏi nhà may Anh Đào 241 Trần quốc Toản Sg 10 (gần góc đường Nguyễn tiểu La).

Cần Hai cô thợ may, không cần giỏi nhưng phải biết ăn mặc và bặt thiệp, làm tại Vũng Tàu bao ăn ở lương hậu làm việc lâu dài. Hỏi Cô Tuyết đường Nguyễn Trãi 80/12 Chợ Lớn.

Cần Tài xế Lái xe nhỏ 158 Trần quý Cáp.

Cần 1 sinh viên có Tú Tài Pháp kèm trẻ. 742 Phan thanh Giản Sg.

Cần 1 người phụ nấu hủ tiếu. 2 Cô lanh lẹ chạy bàn. Ăn ở nhà chủ. Xin hỏi Tân Long 60, Tôn thất Thiệp Saigon.

Cần giáo viên kinh nghiệm biết hát dạn dĩ dạy tiểu học 120 Sương Nguyệt Ánh Saigon.

Cần 1 em gái tuổi từ 12 đến 15 làm việc vặt, ngoan ngoãn Lương từ 3 đến 5 ngàn, Hỏi 164 Trần quang Khải SG. (giờ làm việc) hay 183 Cách Mạng.

Cần 1 chị bồi và 1 chị bếp ở lại nhà chủ. Hỏi 117B Lê Thánh Tôn Saigon.

Cần 1 người tài xế 40 tuổi trở lên chạy xe nhà. Lương rất cao Hỏi ông Thời 54 Lý thái Tổ. Saigon.

Cần một người tài xế trọng tuổi lái xe nhà thật giỏi có thể ăn ở luôn. Hỏi 301 Trần Hưng Đạo Sg.

Cần một bà bếp nấu quán nhậu 2 người làm việc nhà Hỏi 219 Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà. Hỏi Cậu Tiến 38[illegible] Bis Phan Thanh Giản Gần nhà Thờ Tin lành ngang cư xá Đô Thành.

Cần mướn một cô đỡ hương thôn.—Một bà bếp một bà ủi trên 40t Bảo Sanh An Khương 72 Lê quang Hiền Cholon Quận 6.

Cần chị giặt đồ em bé nuôi 20 em cơm chủ lau 1 ngày ở phòng giá 5000đ Hỏi Bảo Sanh Hương Lan 70 Mạnh Tử Cholon.

Cần Chiêu đãi viên nói thạo tiếng Mỹ. làm tại phi trường Hỏi tại 161 Al Chi Lăng (P.N).

Cần gấp một thơ ký kế toán lớn tuổi nghành xuất cảng lương từ 20.000 đến 30.000đ. Liên lạc 321/2 Cô Giang Phú Nhuận.

Cần gấp 1 bà nấu ăn khéo, dọn dẹp nhà cửa 5 cô biết bán giải khát và 1 cô bồi, Café Thủy Dương 335 Bạch Đằng GĐ..

Quán Hương Vị 27Bis Bùi Chu Sg mới khai trương có nhiều món ăn hấp dẫn Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp và một người nấu bếp.

Cần nuôi 1 em gái từ 15t trở xuống tư cách con nuôi, Hỏi 219 Tự Đức Saigòn.

Cần 1 tài xế giỏi lương 18.000đ 1 chị bếp. 1 chị bồi Hỏi 3 Hàn Thuyên (hông Nhà Thờ Đức Bà Sàigon) từ 12 giờ trưa.

Cần gấp 1 thợ sơn 1 thợ quấn giây 1 thợ thiết, và 1 số thợ máy lạnh giỏi kinh nghiệm, Nếu mới biết nghề xin miễn đến. FIMCO 511A Võ di Nguy, P[illegible] Nhuận.

Cần 1 cô giáo M. Curie kèm một bé gái 5è về Math, Francais 2 Hoàng Hoa Thám GĐ.

Phamacie Cần một cô bán thuốc giỏi trả lương hậu. 1 cô Caisse trẻ thạo 1 chị bồi giặt ủi giỏi. Hỏi 234 Trương minh Ký Gia Định.

Cần gấp 1 bà thật giỏi làm việc nhà ít người lương cao 7,8 ngàn ăn ở luôn biết nấu ăn và giặt ủi. Điều kiện độc thân trên 30 tuổi Hỏi 511/29 Trần Hưng Đạo Nancy

Công Ty Mỹ Cần
2 thợ máy Diesel chuyên nghiệp trên 5 năm hành nghề liên tục. Hỏi Trưởng xưởng 208 Bến Nguyễn Duy Quận 8.

Cần 3 nam thơ ký đánh máy có xe gắn máy để giao dịch HLQD. Hỏi 31 Nguyễn tri Phương Sg.

Cần 1 cô phụ nhà sách cho thuê truyện không cần chữ giỏi và 1 cô giúp việc nhà sách Hỏi 611/14B PhanThanh Giản Sg.

Cần 1 người đàn bà làm bếp và 1 người làm việc vặt. Hỏi 111 Lê thánh Tôn Saigon

Cần 1 cô bán thuốc lành nghề Hỏi Bà Minh Ph Đại đồng 142 Cao Thắng Saigon.

Cần thiếu nữ trình độ Tú tài. Hỏi 246 Phan đình Phùng Saigon

Cần 1 người đàn bà làm việc vặt, và 2 người bán hàng lương 6 ngàn ăn và ở luôn. Hỏi quán CAFÉ ĐỨC số 10 Trần Hưng Đạo Vũng Tàu. Cần mua Café sống đều Hạt Café Ban Mê Thuột.

Cần trường nhỏ, cần 1 cô giáo trẻ tận tâm, biết hát để phụ trách lớp mẫu giáo, dạy 2 buổi lương 7000đ. Hỏi trường Mộng Vàng hẻm 23 đường Bạch Đằng GiaĐịnh vô sâu 150m.

Cần 1 nam tùy phái 16-17 tuổi làm việc buổi chiều, lương *4000đ và 1000đ tiền xăng phải có gắn máy. Hỏi 12 bis Chi Lăng Gia Định.*

Cần *thợ giỏi áo dài khoán cao miễn tập sự. 322/1J Lê-v-Duyệt Sg.*

Cần nhiều chiêu đãi viên rành nghề và một người phụ làm việc nhà lương hậu. Quán nhậu Hồ Hải góc Cao Thắng-Trần quốc Toản.

BAR

Quán Phượng
96B Lý Thái Tổ
Cần nhiều chiêu đãi viên có lương bao ăn ở hỏi bà Phượng.

Bar thương gia
nơi sang trọng dành riêng cho khách thương gia cần nhiều C.Đ.V. duyên dáng trẻ đẹp điều kiện dễ dàng có chỗ ăn ở hoa hồng khoản 40 ngàn mỗi tháng. hỏi tại Bar Kim số 440 đường Trần quý Cáp góc đường CaoThắng gần rạp hát Văn Hoa Sg.

Hải Tuấn cần chiêu đãi viên 15.000đ 1 tháng số 38 B khu thương mãi Khổng Tử C.L.

Chiêu đãi cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. làm chia. Quán Mây Chiều 115/4 Trương minh Giảng (hẻm cống xe lửa số 6).

Cần nhiều chiêu đãi viên làm Vũng Tàu, Nhà Bè và Saigon có chỗ ăn ở. không biết tiếng Anh cũng được và một bà Quản lý biết rành tiếng Anh có một số gái. Hỏi cô Kiên 44 Tôn Thất Thiệp từ 10g đến 16g chiều. tối 21g đến 23g đêm và 1 bà Bếp.

Paradise (Văn Hoa) Hotel Bar có nhạc sống cần thêm chiêu đãi đẹp biết tiếng Mỹ bao ăn ở có Phòng riêng Hỏi 111 đường Nguyễn văn Thoại Gia định.

Chiêu Hiền Quán
Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp. lương hậu. bao ăn ở 27 Hòa Hảo nối dài Chung cư Minh Mạng.

Cần CĐV Quán sắp khai trương cần nhiều chiêu đãi viên. lương 5000đ có thưởng riêng. l/l số 237 Nguyễn Kim Cholon (tối).

Bar Việt Nam đông khách cần nhiều chiêu chiêu đãi viên lịch sự bao ăn ở lương hậu. Hỏi QuánThanh Thủy số 224 Bạch Đằng Giadịnh.

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG
Kể cả hình ố vàng thật xưa làm ra :
Hình màu in trên
PLASTIC DÀY
Mặt hình tráng men hóa học hoặc FORMICA. Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN.
LOẠI A : Hình Thờ Mộ Bia
LOẠI B : Hình lưu niệm ngày cưới ngày vui, hình mẫu nhà may v.v...
Tại HOÀNG VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng Sg. (gần chợ Bàn Cờ.

THUỐC

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ
CERVOTONIC
THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

Thuốc trị Bịnh Đau Gan
EUCHOL
Bệnh đau gan, yếu gan, táo bón, nổi mề đay, mụn ngứa ở mặt.
V.B.C. HADZER

CÚM, CẢM, ĐAU NHỨC
VI-GRIP
LABO BETEZ

SI RÔ
BIONERGAN
EXPECTORANT
Trị mau lẹ và công hiệu
CÁC CHỨNG
HO — SUYỄN
Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

KÉM ĂN KÉM NGỦ
đã có
Sirop
Di-actin
trị
MỀ ĐAY
PHONG NGỨA
HEN SUYỄN
làm cho
ĂN ĐƯỢC
NGỦ ĐƯỢC
LÊN CÂN
Donapha

Sirop
PULMOCAMPHRÉ
Donapha
Trị các chứng ho
NGƯỜI LỚN
CON NÍT
HO
SUYỄN
CẢM
ĐÀM
DAI DẲNG
CÓ BÁN TẠI NHÀ THUỐC TÂY

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc : Chồng, Cha, Ông Nội, Ông Ngoại chúng tôi là :

Cụ TRẦN - VĂN - UẦN

đã tạ thế ngày 13-12-71 (tức 26 tháng 10 Tân Hợi) tại Nam Định (Bắc Phần) hưởng thọ 66 tuổi.

Lễ Phát Tang sẽ cử hành vào hồi 9g sáng ngày 4-3-72 (tức 19 tháng Giêng Nhâm Tý) tại Chùa Vĩnh Nghiêm, số 339, đường Công Lý Saigon.

Tang gia đồng khấp cáo

Vợ : Quả phụ Trần Văn Uần nhũ danh Trần Thị Nhơn
Con Trưởng : Trần Hữu Rỹ, vợ Lâm Thị Các và các con
Con thứ : Trần Hữu Phương, vợ Nguyễn Thị Ngọc Lan và con
— : Trần Hữu Lam
Con gái : Trần Thị Ngọc, chồng Trần Đức Dũng và các con
— : Trần Thị Ngà, chồng Trần Văn Nam và các con
— : Trần Thị Vân, chồng Nguyễn Bá Thuần và các con
— : Trần Thị Lâm Yến
Đích Tôn : Trần Lâm Thăng

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ Phê - Rô
Nguyễn - Văn - Thuận
Tức Cụ TƯ-THUẬN

NGOẠI-TỔ Chị ĐỖ-VĂN-NINH, Đạo Trưởng Đạo Thủ Đô, HĐVN đã mệnh chung ngày 27-2-1972, hưởng thọ 106 tuổi. Tang lễ sẽ cử hành hồi 8g ngày 1-3-72 tại Họ Gò Vấp.

Toàn thể Ban Bảo Trợ, các Linh Mục Tuyên Úy, các Trưởng Nam Nữ và đoàn sinh Đạo Thủ Đô thành thật chia buồn cùng Anh Chị NINH và gia đình.

Nguyện chúc linh hồn Phê-rô sớm hưởng mặt Chúa.

Thay mặt Ban Bảo Trợ
N.S. ĐẶNG-VĂN-SUNG

Thay mặt các Trưởng
L.S. PHẠM-KIM-VINH

Phân Ưu

Được tin :

NHẠC-MẪU

Giáo Sư PHẠM-TẤN-SĨ vừa từ trần tại Kiến Phong.

Thành thực chia buồn cùng vợ chồng bạn Sĩ và cầu chúc hương hồn Cụ Bà được tiêu diêu miền cực lạc.

Ban Giám Đốc
Giáo Sư và Nhân Viên
Trường Trung Học Vũng Tàu

Phân Ưu

Được tin trễ :

[illegible] NGUYỄN-VĂN-MÃN

NHẠC-PHỤ Ông PHẠM-QUỐC-KÍNH
[illegible] Phòng Quản Trị BCH/CSQG Tỉnh Lâm Đồng
[illegible] Saigon ngày 23-2-72 hưởng thọ 70 tuổi.
[illegible] tôi thành kính phân ưu cùng Ông Bà và tang quyến. Cầu [illegible] hồn Cụ tiêu diêu miền cực lạc.

Ông Bà Nguyễn Thiết Trụ
Tiệm Trà Kim Anh Bảo Lộc

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ Bà Nguyễn-Đình-Huy

Nhủ danh ĐỖ-THỊ-BÉ Pháp danh DIỆU-TỪ

THÂN-MẪU Đại Tá NGUYỄN-ĐÌNH-VINH, đã tạ thế ngày 16-2-72 tại Saigon, hưởng thọ 58 tuổi.

Xin thành thật phân ưu cùng Đại Tá và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Đại Tá HOÀNG-MẠNH-ĐÁNG
Tham Mưu Trưởng QĐI/QKI
và các SQ, HSQ thuộc Bộ TM

PHÂN ƯU

Được tin :

Thân - Phụ

của Ông TRẦN-HỮU-RỸ, Quản Lý Bệnh viện Nhi Đồng Saigon đã từ trần tại Bắc Việt.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Ông Quản lý và tang quyến. Nguyện chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Giám Đốc Bệnh Viện Nhi Đồng
và Nhân Viên

Cần Bán Giá Hạ

Cơ sở chăn nuôi khu an ninh, gần xa lộ, có sẵn :

Văn phòng, nhà ở, 6 dãy trại chăn nuôi gia súc (hoặc trồng nấm), máy điện, máy bơm nước, giếng nước — Tất cả tọa lạc trên khoảng đất rộng 11.000 thước vuông.

Xin liên lạc với ông KIM — Số 68 Nguyễn Huệ — Saigon (phòng 204—207) Điện Thoại 93.767.

VĂN-PHONG LUẬT-SƯ NGUYỄN-ĐỨC-MẬU
Luật Sư Tòa Thượng Thẩm
Số 483, Đường Hai Bà Trưng — Saigon
Đ.T. : 40.687

Bố-Cáo Mất Bằng-Khoán

Nay bố cáo để công chúng biết rằng tờ Bằng Khoán Điền Thổ số 2463 — Saigon — Thái Bình (do BK số 471 chiết ra) do TRẦN-VĂN-CẦU và ĐINH-THỊ-MIT đứng bộ làm sở hữu chủ đã bị thất lạc và kể như mất hẳn.

Bố cáo này được đăng báo chiếu điều 365 của Sắc Lệnh ngày 21-7-1925 để xin cấp phó bản Bằng khoán điền thổ nói trên.

Đăng lần thứ Nhất
Luật Sư thay mặt,
NGUYỄN-ĐỨC-MẬU

PHÂN ƯU

Được tin buồn :

Cố Trung Úy Thạch-Quân-Dũng

Đại Đội Trưởng ĐĐ 4/997 ĐPQ (Đơn Dương Kiến Hòa)

Trưởng Nam Ông Bà THẠCH-THÁI-PHÚC, đã anh dũng đền nợ nước ngày 26-2-72 tại Kiến Hòa

Chúng tôi chân thành chia buồn cùng Ông Bà THẠCH-THÁI-PHÚC và tang quyến. Cầu nguyện linh hồn cố Trung Úy THẠCH-QUÂN-DŨNG tiêu diêu miền cực lạc.

Nhật Báo CHÍNH-LUẬN

PHÂN ƯU

Được tin :

Bà NGÔ-HUY-ĐÀI

Nhủ danh Têrêsa NGUYỄN-THỊ-PHÚ

đã tạ thế lúc 22g05 ngày 27-2-1972 tại thất số 2 cư xá Đô Thành Saigon. Lễ chuyển cữu sẽ cử hành tại tư thất lúc 8g ngày thứ Tư 1-3-72.

Thành thật chia buồn cùng tang quyến và chúc hương hồn người quá cố sớm về nước Chúa.

Cụ quả phụ Lê Văn Bảng
Ông Bà Phạm Văn Hiền
— Lê Tâm Việt
— Ngô Huy Thọ

Cảm Tạ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

- Thiếu Tướng Lâm-Quang-Thi
- Chuẩn Tướng Tư Lịnh Sư đoàn 9.
- Đại Tá Tỉnh Trưởng Sadec và quân dân cán chính thuộc Tòa Hành Chánh Sadec.
- Đại Tá Tỉnh Trưởng Vĩnh Long.
- Nha Đồng Lý Bộ Y Tế và Thanh Tra Đoàn.
- Dược Sĩ Đoàn và Nghiệp đoàn Dược Sĩ Quốc gia tại Saigon.
- Ông Bà Dược Sĩ Giám Đốc Liên hiệp Dược phẩm cuộc Saigon.
- Giám Đốc Nam Hưng Dược cuộc.
- Nha Tiếp Vận Bộ Y Tế.
- Nha Thanh Tra vùng IV Y Tế.
- Giám Đốc và Ban Giảng huấn học viện các trường huấn luyện điều dưỡng và Dược khoa Cần Thơ.
- Trưởng Ty Y Tế Cần Thơ và toàn thể nhân viên.
- Quý vị Y Sĩ và Dược Sĩ tại Cần Thơ.
- Y Sĩ Trưởng và quý vị Nha Y Dược Sĩ — toàn thể nhân viên thuộc Bệnh Viện phối hợp dân quân y Sadec.
- Ban đại diện Y Sĩ và Dược Sĩ đoàn Sadec.
- Các Sĩ Quan thuộc Tiểu Khu Sadec.
- Hội Hồng Thập Tự Saigon.
- Phân bộ Hồng Thập Tự Sadec.
- Quý vị Dân Biểu đơn vị Sadec.
- Hội đồng Tỉnh Sadec.
- Toàn thể Giáo chức và Hội Phụ huynh học sinh Tỉnh Sadec.
- Quý vị Hòa Thượng Tăng Ni.
- Quý Cha và các nữ tu sĩ thuộc địa phận Sadec.
- Hội quần vợt Sadec.
- Quý vị thân hào, Nhân sĩ Sadec và thân bằng quyến thuộc đã đến chia buồn và tiễn đưa linh cữu Chồng, Cha, Nhạc gia, Ông chúng tôi :

Dược Sư Nguyễn - Viết - Ngươn

Hưởng thọ 70 tuổi
đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Bà Quả Phụ NGUYỄN-VIẾT-NGƯƠN
và Tang gia đồng bái tạ

PEUGEOT 504

Bán 1 chiếc Super Luxe kiểu 71 nhập cảng nguyên thùng, vừa xin số EQ, bảo đảm mới 100o/o, chắc giá 519. Liên lạc Đ.T. 95374 ngoài giờ làm.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ .

Quý Ông : Đại Tá Tỉnh Trưởng Long An
— Phó Thị Trưởng và Phái Đoàn Thị Xã Mỹ Tho...
— Phó Tỉnh Trưởng và Phái Đoàn Tòa Hành Chánh Tỉnh Định Tường
— Sĩ quan, Hạ sĩ quan, Nữ Quân nhân, Binh sĩ thuộc Tiểu Khu Định Tường
— Trung tá Chỉ huy Trưởng Quản trị Tiếp Vận TK Định Tường
— Thiếu tá Quận trưởng cùng toàn thể Quân Cán Chánh Quận Rạch Kiến
— Chỉ huy trưởng và toàn thể Nhân viên CSQG Định Tường
— Trung tá Quận trưởng Quận Châu Thành Định Tường
— Trung tá Quận trưởng cùng toàn thể Quân Cán Chánh Quận Chợ Gạo
— Thiếu tá Quận trưởng cùng toàn thể Quân Cán Chánh Quận Bến Tranh
— Nhân viên Phòng NDTV Định Tường

- Ông Bà Thiếu tá Quận trưởng Quận Tân Bình
- Toàn thể Nhân viên Bảo Sanh Viện Từ Dũ
- Thiếu tá Đại Diện Công Ty Đường Việt Nam
- Toàn thể Chuyên viên Ban Sửa Chữa Tiểu Đoàn 652 KTTTDĐ
- Gia đình Ông Huỳnh Văn Đạo
- Gia đình Ông Biện Lý Mỹ Tho
- Gia đình Ông Trần Văn Khương
- Gia đình Ông Trần Văn Sự
- Gia đình Hiền và Sương
- Gia đình Chiêu và Sơn

Cùng thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ, chia buồn và tiễn đưa linh cữu của Vợ, Mẹ, Nội Tổ, Ngoại Tổ, Cố Tổ chúng tôi :

Bà Ngô - Văn - Nhâm

Nhủ danh VÕ - THỊ - PHỤC

từ trần ngày mồng 7 tháng Giêng â.l. năm Nhâm Tý 1972, hưởng thọ 86 tuổi, đến nơi an nghỉ ngàn thu tại Quận Rạch Kiến (Long An).

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Chồng : Ông NGÔ-VĂN-NHÂM
Trưởng Nữ : Bà Quả Phụ Lê Hằng Cẩm và các con, rể
Trưởng Nam : Ông Bà Ngô Văn Đồng và các con, rể
Thứ Nữ : Bà Ngô Thị Thiết, Cô Ngô Thị Bay
Cô Ngô Thị Tám
Ông Bà Phan Văn Dui và các con
Ông Bà Nguyễn Văn Đôi và các con
Cháu Ngoại : Ông Bà Lê Minh Đảo
Cháu Nội : Ông Bà Ngô Bạch Mai.

ĐÓM SÁNG

đã xuất bản sách

Làm cách nào giải . . . bài thi hóa học Tú Tài 2
Hóa học 12 AB (chương trình mới)
Hóa học 11 AB (") tái bản lần 3

Soạn giả : TRẦN-BÁ-HỔ
Nguyễn-Giám
Đỗ-Danh-Kiệt
Nguyễn-Trần-Trác
Từ-Nghiêm-Tứ

Hãng Pacific Architects AND ENGINEERS INCORPORATED

Đang nhận đơn các Ứng Viên Việt Nam vào những chức vụ sau đây :

Tại Saigon : — Kỹ Sư máy móc
Tại Long Bình : — Tài xế cơ giới
— Tài xế hạng nặng

Ứng viên có thể nộp đơn tại số 29A, Võ Tánh Phú Nhuận trong giờ làm việc từ 7g30 đến 12g và từ 13g đến 17g, từ thứ Hai đến thứ Sáu và từ 7g30 đến 13g ngày thứ Bảy.

CÁO PHÓ

Chúng tôi lấy làm đau đớn báo tin cùng bà con, thân hữu, con trai Trưởng của chúng tôi là :

Cố Trung Úy
Thạch-Quân-Dũng

Đại Đội Trưởng Đại Đội 4/997 Địa Phương Quân
(Quận Đôn Nhơn, Kiến Hòa)

đã đền xong nợ nước trên chiến trường Kiến Hòa ngày thứ Bảy 26/2/1972 (12 tháng Giêng Nhâm Tý) hưởng dương 27 tuổi.

Linh cữu hiện quàn tại chùa Vĩnh Nghiêm, đường Công Lý, Saigon, và mai táng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi S.G. Thì giờ sẽ loan báo sau.

Ô.Bà THẠCH-THÁI-PHÚC
và Tang gia đồng khấp cáo.
Cáo phó này thay thế thiệp tang

Phân Ưu

Được tin trễ :

Cụ Bà NGUYỄN-ĐÌNH-HUY

Nhũ danh : ĐỖ-THỊ-BÉ, Pháp danh : DIỆU-TỪ

THÂN-MẪU Đại Tá NGUYỄN-ĐÌNH-VINH, đã tạ thế ngày 16-2-72 tại Saigon, hưởng thọ 58 tuổi.

Xin thành kính phân ưu cùng Đại Tá và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Trung tá VŨ-VĂN-TRÁC
Chỉ Huy Trưởng Tổng Hành Dinh
kiêm Đại Đội Trưởng ĐĐ/THĐ/QĐI/QK1
cùng toàn thể SQ, HSQ, BS thuộc Đại Đội

Bố Cáo từ con

Con trai tôi,

NGUYỄN-TUẤN-KHẢI

sanh năm 1957 (hình bên cạnh) bỏ trường, bỏ gia dình, nhập bọn bất lương, từ nay tôi từ nó, không còn trách nhiệm về nó nữa, tôi đã khởi tố nơi cơ quan công lực kẻ dụ dỗ và chứa chấp nó. Bà con gặp nó xin báo tin cho tôi hoặc nhà chức trách bắt nó, tôi xin hậu tạ. Nếu nó về ngay, tôi tha thứ.

NGUYỄN THỊ HOÀI Mỹ Tho

Nhà Hàng TỰ - DO

80 ĐƯỜNG TỰ - DO SAIGON Đ. T. 21.820

TRANG NHÃ — LỊCH SỰ — ĐẸP NHẤT THỦ ĐÔ
ÁNH SÁNG TÂN KỲ—ÂM THANH NỔI BỐN CHIỀU CHUNG

Kể từ 1-3-1972

Chương trình Xuân Nhâm Tý được đổi mới

Những âm thanh mới lạ trình diễn vô cùng hấp dẫn, sống động
Những bản ca nhạc vui tươi với dàn nhạc nổi danh

Phi Luật Tân TONY MURANO

Với sự góp mặt của :
- Ban tam ca : ANH TÚ — KHÁNH HÀ — THỦY ANH
- Ban tam ca : THE CAT'S TRIO . . . -
- YẾN HƯƠNG — ANNIE NGA — VI VÂN — CAROL KIM NGỌC ANH — PAULINE NGỌC — CONIE KIM

Món ăn Pháp do chuyên viên Pháp phụ trách
1.100 đồng một bữa ăn trong giờ ca nhạc — Giá đặc biệt cho các cuộc tiếp tân.

Xin đặt bàn trước tại Nhà Hàng TỰ DO.

---

2 TIẾP THEO TRANG 1

trưởng Lâm mở cuộc họp với giới chức cao cấp ngoại giao, nội dung cuộc họp hoàn toàn được giữ kín. Tuy vậy tin của AFP đánh đi thuật lại lời của ngoại trưởng Lâm nói rằng «Bản thông cáo chung Mỹ-TC không đem lại yếu tố mới mẻ nào cho vấn đề Đông Dương. Hai bên —ít ra là bề ngoài— vẫn giữ nguyên lập trường của họ. Chúng tôi biết các nhà lãnh đạo Mỹ-TC có thảo luận về vấn đề VN nhưng chúng tôi không chờ đợi một điều gì to lớn cả».

Những phản ứng về kết quả chuyến Hoa Du của T.T. Nixon thấy được ở Saigon là chiến tranh vẫn còn nguyên đó. VNCH vẫn phải đối phó với những điều đang phải đối phó.

TT Thiệu bay ra Nha Trang họp khẩn

Sáng nay có tin TT Thiệu đã bay ra Miền Trung. Nguồn tin VT cho hay TT Thiệu bay ra Nha Trang để chủ tọa cuộc họp gồm các Tư Lệnh Quân Khu, các Tỉnh Thị Trưởng toàn quốc. Buổi họp diễn ra suốt ngày 28-2 tại căn cứ Dục Mỹ Nha Trang.

Tin trên không tiết lộ rõ rệt mục đích của cuộc họp trên, chỉ cho biết đây là 1 cuộc họp «khẩn cấp và quan trọng». Ngay cả các vị tỉnh, thị trưởng cũng được lệnh đi họp trước khi buổi hội bắt đầu có mấy tiếng đồng hồ. Tuy nhiên tin trên nói theo giới am hiểu cho biết cuộc họp trên không ngoài mục đích vạch ra những «phương sách cần thiết» hầu đáp ứng với những chuyển biến của tình hình chính trị gây ra sau cuộc viếng thăm Bắc Kinh của Tổng Thống Nixon.

Ấn Quang hân hoan

Từ Trà Ôn ăn tết trở về Chùa Ấn Quang sáng hôm nay, TT Thiện Hoa Viện Trưởng VHĐ Ấn Quang đã hân hoan tuyên bố rằng «ngọn gió hòa bình đã tới.»

TT Thiện Hoa đã nói như vậy, khi được các ký giả yêu cầu bình luận về kết quả 7 ngày của chuyến Hoa du của TT Nixon. Trình bày sự lạc quan của mình, Viện Trưởng ẤQ bên chén trà tàu sáng nay đã ngâm 2 câu thơ trong 1 bài Sấm Trạng Trình: «Nhược hữu Ưng lai Sư tử thượng. Tứ phương thiên hạ thái bình phong». (Chim Ưng nếu đậu đầu sư Tử, Bốn phương thiên hạ gió thái bình) Nhà lãnh đạo Phật Giáo Ấn Quang giải thích rằng Chim ưng tức là huy hiệu của TT Hoa Kỳ, và Sư tử vẫn được nói là tượng trưng cho TC vì vậy nay chim Ưng (Nixon) đã đến với Sư tử thì tất nhiên là gió thái bình đã đến với dân tộc VN. Nhà lãnh đạo Ấn Quang cũng bình luận thêm rằng, vì các «anh cả cường quốc» đã nắm tay nhau nên có lẽ đại chiến thứ 3 sẽ chưa xảy ra bây giờ và đó là một điểm tốt.

Cũng sáng nay TT Thiện Hoa đã kêu gọi mọi người nên đề phòng vì Thượng Tọa nói, chánh trị cũng như một ván cờ, khi cần người ta sẵn sàng thí cả xe pháo mã. (AT)

Phản ứng của các nghị viên

Theo Nghị viên Nguyễn tấn Khang thì sự bất đồng về vấn đề Đài Loan, Đông Dương, Triều Tiên... có nghĩa là mạnh bên nào ấn ủng hộ bên đó. Ít nhất người ta nhận thấy Hoa Kỳ còn giữ vững được lập trường cho các nước Đồng Minh hợp tác, nếu không cả thế giới sẽ phỉ nhổ vào mặt họ. Đối với sự trao đổi quan hệ văn hóa, thương mại, và ngoại giao, ông cho đây là một điều đáng ca ngợi và ông hy vọng trong tương lai sự dị biệt giữa hai bên sẽ sát gần lại được với nhau để tránh được những hiểm họa cho thế giới và đặt tương lai nền móng cho thế hệ con cháu chúng ta như lời TT. Nixon thường nhắc đến trong cuộc viếng thăm Hoa Lục.

Nghị viên Nguyễn đình Trị thư ký HĐĐT thì cho rằng hiện nay Nga tức tối về việc Mỹ bắt tay với TC nhưng nếu TT Nixon cũng lại viếng thăm Nga thì chắc vui vẻ cả. Riêng đối với cuộc chiến VN, Nghị Trị quan niệm cần phải nói chuyện trực tiếp với nhau trong vấn đề nội bộ, bởi khi có sự giao hảo giữa 2 đại cường Mỹ-TC thì chắc chắn sự hạn chế viện trợ chiến tranh sẽ được thực hiện cho cả 2 phía trong lãnh vực Đài Loan, Đông Dương, Triều Tiên.

Riêng Nghị Hà thế Ruyệt thì vẫn nghi ngờ Mỹ vẫn luôn luôn đặt vấn đề thương trường làm động lực chính và nếu đi đến kết quả chắc Mỹ sẽ nhượng bộ. Ông báo động : Nhân Dân VN cần phải nỗ lực cố gắng về mọi mặt, tuy là Mỹ không bán đứng Nam VN vì còn quyền lợi của họ nhưng họ có thể để CS hoạt động tại đây. (TC)

BÁN ĐỒ CŨ

Đơn thầu hiện được chấp nhận về vụ bán các đồ vật dưới đây : 5 Tủ Lạnh, 5 Máy Điều Hòa Không Khí, 5 Máy đun nước tắm, 5 Máy làm lạnh nước uống, 5 lò đun gas, 1 Máy Giặt, 157 món Dụng cụ trang trí, 20 Món Dụng cụ Văn Phòng và đủ loại Vật liệu Cứu Thương. Những đồ vật trên đây đều đã cũ và có thể tới coi tại CƯ XÁ Cords, DRAC/GSO/PMO số 100 Hai Bà Trưng, Cần Thơ từ 9 giờ sáng đến 12 giờ Trưa và từ 2 giờ đến 5 giờ Chiều những ngày 29 tháng 2, Mồng 1 và Mồng 2 tháng 3-1972. Đơn thầu sẽ được khui lúc 10 sáng ngày 3-3-1972. Đơn thầu bằng bạc VN sẽ được chấp nhận với những người có Quốc Tịch VN hoặc cư trú ở VN mà phải đóng thuế Trước Bạ, thuế Thương Chính hoặc các thứ thuế khác theo như luật VN. Mọi người khác đều phải đấu bằng Mỹ Kim. Bảng Đối Chiếu sẽ được tính theo căn bản Hối Xuất dành cho Nhân Viên Hoa Kỳ.

Đơn thầu và Điều Kiện Sách có để sẵn nơi Văn Phòng Công Quản ở CƯ XÁ CORDS, DRAC/GSO/PMO số 100 đường Hai Bà Trưng, Cần Thơ.

NGÂN - HÀNG PHÁT - TRIỂN NÔNG - NGHIỆP

Kính Chúc Quý Vị Một Năm Mới
Thịnh Vượng và Hạnh Phúc

Ngân-Hàng Phát-Triển Nông-Nghiệp
là Ngân Hàng được
Đồng Bào Tín Nhiệm Nhất

vì là
- Ngân-Hàng Công-Lập
- Giữ tiền chắc-chắn, sanh lời tối đa
- Chuyển tiền, rút tiền dễ dàng, nhanh chóng
- NGÂN-HÀNG DUY NHẤT có đặt chi-nhánh tại khắp các Tỉnh trên toàn-quốc

để PHỤC-VỤ ĐỒNG-BÀO MỘT CÁCH ĐẮC-LỰC

Ngân-Hàng Phát-Triển Nông-Nghiệp hân-hạnh được tiếp đón quí vị tại :
✿ Trụ-sở Trung-Ương : số 7 kép Bến Chương Dương SAIGON
ĐT : 93.855 - 93.856 - 93.857 - 93 858
✿ Chi-nhánh NHPTNN SAIGON : tầng trệt, Trụ-Sở Trung-Ương
ĐT : từ số 93.855 đến số 93.858 và
✿ 46 Chi-nhánh địa-phương tại khắp các tỉnh trên toàn-quốc